華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二一〇號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇二三號

中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣分銷處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

託國泰航空公司傳訊息
華航欲與中航 本月十九洽談
原希望明日舉行 中航認為倉卒
若在港商談 港分公司人員負責
兩機員妻子興奮 盼早日晤夫郎

（特訊）中華航空公司昨日下午透過國泰航空公司，希望在本月十九日與中國民航商洽交還華航貨機機員，飛機與貨物事宜。據悉，雙方商洽地點會在香港舉行，兩間駐港航空公司，將派出代表接觸。

於前日，華航曾透過國泰航空公司，希望由華航香港分公司代表，於十六日在香港與中國民航當局洽商，但中航方面表示時間倉促，希望延期舉行。

華航基於對機上人員安全的關切及積極完成營救組員，昨日已同意延後到本月十九日，與對方進行洽商，並透過國泰航空公司轉達上述訊息。

台北中華航空公司表示：到今仍未接到對方就華航昨日發表願在香港談判交還貨機及機員的聲明作出任何回覆，同時華航一直和香港的國泰航空公保司持聯絡。

在香港，中華航空公司香港分公司副經理李振揚昨晨說：據他所知國泰航空公司前日已將華航的聲明轉知對方。

他表示若談判地點在香港，將由華航香港分公司人員代表參與談判，若談判地點在另一些地方，則要等待台北總公司來決定談判代表。

中國民航香港辦事處人員則以負責人有公幹外出為理由，表示未悉事件進展。

據台北消息說：華航當局會堅持談判為公司與公司之間的交涉的原則，並不希望事件提升到較高層次，談判也不會出動公司最高層，將盡可能委託香港分公司人員洽談，必要時才會從台北委派一名首席代表到香港與會。

不過進一步的談判細節仍待對方有所回覆才能確定，例如談判何時展開，代表若干，由甚麼層次人員出席等均須雙方初步商定。

華航副駕駛員董光興之妻房文英在接到華航願與對方洽談消息時表示非常興奮。

她說：董光興到廣州後，曾來電兩三次，她當時曾要求董每天來一次電話告知生活情況，但最近六、七天來已沒再接到電話，因此感到憂心。

房文英說：董光興在電話中說，他和邱明志兩人都是被迫過去，都想盡快回台。

房文英表示曾詢問董的電話號碼，但他表示難以接通，並無告訴她。

機械師邱明志之妻劉穗芳接到消息後表示相當高興，並感激華航願採取彈性做法，希望丈夫早日歸來。

她說，相信華航會妥善處理，現已無必要往香港。

投奔大陸的機師王錫爵在台的家人則因感受多方壓力，幾天來已離家他往，家中只由朋友代為打理。（合）

華航決定直接談判
台北報章顯著報道
台立委呼籲事件勿與政治聯想

（特訊）台灣的報紙今日均以顯著的篇幅登載了華航決定直接與中航商談的消息，（中國時報）更以第三版差不多全版的篇幅報道。（中國時報）除報道華航的決定外，尚有多個專訪，分別訪問了台灣的立法委員，在美國的台灣學者，台灣的學者及機員家屬等。據報道，董光興及邱明志的家人知道這一消息後都很高興，希望家人能早日歸來團叙，在美國的董光興太太說，事件的頭幾天，董光興曾打過兩三次長途電話與她聯絡，表示很想回台灣。當時她要求董光興每天打長途電話向她報平安，但近六天來沒有接過電話，所以很担心。而王錫爵的家人則已暫時離開老家到朋友家中暫住，而其原居所已暫時交由朋友看管。

據台北消息：台灣多名立法委員表示支持華航直接與中航商談交還貨機、機員及機上貨物事宜。其中一名更表示以後若有類似事件，可援引此例辦理。台灣立法委員洪昭男說，華航此項宣佈，對原有態度作適度調整，有利於「國家」和社會。無黨派立法委員江鵬堅說，政府的政策應有固定性和機動性，實際上台灣老百姓與大陸已有通郵、探親、運動等接觸，華航決定是在不接觸的態度中踏進了一步。另一名無黨派立委蔡勝邦亦表示華航的決定值得鼓勵。另一名立法委員李公權說，華航昨日宣佈的處理方法適應現實。他又說，這次事件純為個別事件，往後若有類似情形，可援引此例辦理。不過，他認為人們不要將此事往政治方面聯想。

美聯邦儲備局長保羅．獲加。（美聯社）

堅持一貫原則決定
董光興邱明志二人 留在穗候雙方商談

（特訊）據悉，要求返回台灣的華航七四七貨機機組人員董光興和邱明志，目前仍在廣州，等候中國民航公司和中華航空公司的商談結果。消息透露，董、邱二人現時仍堅持較早時的決定，留在廣州等候消息，亦不與外界接觸。此外，為了避免引起不便，他們已由較早時居住的珠賓島館十號樓，遷移到另一地方居住。

美國總統列根於十三日在白宮與蘇聯離心分子舒卡蘭斯基會晤。舒卡蘭斯基感謝列根總統幫助他重獲自由，又促請美國除了用平靜外交之外，還要兼用公眾壓力，幫助四十萬名仍然被囚禁的蘇聯猶太人。（美聯社）

蘇領袖電視演說 談及核電廠災難
稱反應爐爆炸引起輻射洩漏事故

（路透社莫斯科十四日電）蘇共領袖戈巴切夫昨在電視發表演說，稱第四個反應爐在維修工作進行時，發生爆炸而引起今次切爾諾比爾核子發電廠災難。

（路透社莫斯科十四日電）蘇聯共黨總書記戈巴切夫今日在政府舞臺上亮相，雖然他在最近的切爾諾比爾核電廠爆炸事件中並無扮演任何角色。西方外交家們指出戈氏肯定會在今晚的電視演說中提及該核電廠事件。在今年四月廿六日的核電廠爆炸後，戈氏並未公開提及該事件，只是蘇聯總理雷日科夫和克宮第二號人物里嘉切夫曾經到現場視察。戈氏曾於「五一」勞動節在莫斯科紅場參加檢閱，及後亦會在克宮會見到訪的安哥拉領袖山杜士，但他並無提及核電廠事件。蘇聯官員們日昨曾對駐蘇京的西方使節簡報該事件。到了今日，蘇聯副外長洛奇諾夫亦向共黨國家使節們談及核電廠事件的情形。西方外交家們謂，預料戈氏今晚在演說中可能由核電廠事件談到世界核子裁軍問題。蘇聯官方已於日昨的新聞公報中宣佈戈氏今晚的電視演說，但並無透露其演說主題。

（路透社莫斯科十四日電）蘇聯一家報紙今日刊出一則投訴，謂醫療部門配備不足，未能好好地應對切爾諾比爾核電廠的爆炸事件。蘇維埃俄羅斯報引述蘇聯烏克蘭衛生部副部長魏其寧的談話報導，該核電廠爆炸事件發生已久，但到過去幾日，方見到有大量的醫療設備運抵該地區。魏其寧表示，其所在的衛生部之醫療技術基礎甚為薄弱，未能應付需求，尤其是關於治療受輻射感染的病人。該報是在蘇共總書記戈巴切夫發表電視演說之前，發表有關的投訴。西方外交家們預料他會提及切爾諾比爾核電廠事件。

稱輻射水平官方認可
英國政府公佈 去年核電事故

（路透社倫敦十四日電）英國原子能委員會今天透露一項發生於去年十一月之核電廠意外事件，這是第一次經英國政府在昨天晚上允許公佈給公眾有關該項意外。上述消息是由一名英國中央電子能委員會高級職員於今天之記者會上發表的，據他指出意外發生於英倫西南部地區。據該委員會發言人卻特斯證實事故發生於薩默塞特郡之核能B站，當一批冷卻系統之維修工人誤將閘門鬆落，約八噸含有輻射的二氧化碳洩漏出大氣層。他說，氣體之洩漏程度，只及官方每日認可限額千分之十。

美高官語重心長稱
削減貿易赤字預算 勢必妨碍盟國關係
製造機會俾蘇聯擴張勢力範圍

（路透社華盛頓十四日電）美國政府的高級官員們宣稱美國期望削減財政預算和外貿赤字，將會在今後數年內妨碍美國海外友邦國家的關係，尤其是同亞洲友邦國家的關係。在本週初，美國國務卿舒爾茲曾經猛烈抨擊國會，指責國會想將其一九八七年度的預算削減至少百份之廿。舒爾茲國務卿由遠東訪問完畢返國途中曾經告知記者，此類預算削減將使美國無法順利地履行其全盤外交與國家安全政策。舒卿說，削減預算將會影響到美國社會世界所推行的外交政策。最近，列根總統和舒卿都曾經訪問亞洲國家，他們亦會經歷其境，體會到美國外交政策在亞洲地區所遭遇的困難。美國政府的高級決策人一致認為，假如美國無足夠的資金來支持外交政策，那末，在今後幾年內，就會在亞洲地區為蘇聯大開方便之門，俾蘇聯有機會擴張勢力範圍，由印度支那擴展亞洲其它地區。在亞洲國家的政府已經感到美國的外交政策碰到問題，比如美國國會對於日本與美貿易的巨額盈餘大表不滿。事實上，美國外交政策在菲律賓，泰國和南韓都遇到困難。由於預算削減令到舒爾茲國務卿在外援方面受阻，以致無法得心應手地推行其外交政策。

供股計劃引起揣測
英西敏寺銀行否認 集資收購標準渣打

（路透社英國倫敦十四日電）英國四大結算銀行之一的西敏寺國民銀行今日宣佈有關要求股東供股的計劃，但否認銀行欲集資來收購標準渣打銀行。西敏寺國民銀行打算以一供一的方式，在倫敦股票市場集資七億一千四百萬英鎊（十一億美元），銀行方面稱，希望以供股形式吸收資金，以維持其成為世界領導性金融機構之一的地位。西敏寺國民銀行的一項聲明稱：「供股行動將支持銀行業務的持續增長，以及將特別使到整個集團藉此機會來擴展國際性業務。」銀行發言人稱，銀行希望在世界金融市場迅速變化的時刻，加強本身的中衛基礎。該發言人意指在個別國家，以及一些已開設金融市場的國際金融服務之擴展機會。有關的供股建議將在六月六日的股東特別大會上，向股東們正式提出，同時，有關供股宜佈震憾了整個倫敦股票市場。西敏寺國民銀行的股價，由昨日收市價八點五英鎊（十三美元），暴跌至七點五英鎊（十一點八美元）。倫敦金融時報指數大挫二十三點一，跌至一六〇〇點二。

受美財長聲明彩响
紐約美元一洗頹態 兌換日圓持續上升

（路透社美國紐約十四日電）美元今早在紐約外匯市場兌日圓持續上升，但兌西德馬克卻告下跌。外匯經紀們稱，沒有跡象顯示出中央銀行進行干預，同時，市場繼續對美國財長貝加星期三發表的聲明作出反應，貝加在聲明中指出，他為美元跌勢過速的影響感到困擾。美元兌西德馬克由星期二收市價二點一九五五，跌至二點一九一五馬克，美元兌法國法郎由六點九九四跌至六點九八六五法郎，美元兌瑞士法郎由一點八一八五升至一點八二〇五瑞士法郎，美元兌日圓由一百六十二點九三日元，升至一百六十三點六九日元。美元兌英鎊由零點六四九英鎊升至零點六五一三英鎊。紐約金價開市報每百安士三百四十二點八美元，每安士報升一點二美元。

美財長警告國會勿妄圖
通過保護主義法案 減少龐大貿易赤字

（合眾國際社華盛頓十四日電）美國財長貝加星期二促國會勿以通過保護主義法案，來削減政府致力於減少美國貿易赤字。他對參議院財務和銀行業委員會聯合會議稱：「解決我們的貿易難題，係一個複雜的國際經濟政策策略問題，涉及國際貿易、金融、債務，以及與其他國家合作的問題。」

據白宮發言人史比克斯稱：美總統列根在白宮會見共和黨領袖，幷抨擊民主黨議員對美國貿易赤字的態度，係一種企圖將一塊縮小的餡餅再分配，而不設法刺激新的生長的做法。下週準備在眾議院投票的民主黨貿易改革法案，將限制外國貨物輸入美國，幷對進一步損害美國貿易赤字的國家採取報復行動。列根總統會說：「民主黨議員的再分配和救濟政策，結果會減少全面貿易，使消費者和納稅人付出更高代價。」有十多位眾議院議員舉行記者會讚揚他們的貿易法案，幷評擊政府的貿易政策失效。據撥款委員會主坦席羅斯柯斯基說：「該法案並非宣佈保護主義，相反地，會給予總統有一個反對的清楚目標和談判一個公平貿易的權力。」

貝加對貿易和國際交換委員會委員說：「對美國貿易法律作某些修改，不會消除貿易赤字，可能使情況更壞。」他說：「我們必須避免通過保護貿易法案，這個法案會使我們的貿易伙伴疏遠，促使他們制定相似的保護主義政策，破壞美國政府的國際經濟政策。」

（時事社華盛頓十四日電）美國財長貝加及通商代表亞伊達在十三日的發言，均被認為顯示美國政府為誘美元降低的姿勢發生微妙的變化，特別是在紐約外匯市場等有關人士之間持此種見解的為多。美國聯邦儲備委員會主席獲加對于美元降低價值表示有所憂慮，這是預料中的事。

港九新界 貨倉廠房

香港：
富嘉工業大廈 香港仔大道234號
★本年中建築完成
廠房面積694-12,262呎
僅售225,000元起

東達中心 鰂魚涌英皇道1065號
地下向街工場三千餘呎
地庫貨倉23,226呎
每呎僅售270元起

九龍：
富高工業中心 紅磡鶴園街／民樂街
★本年底建築完成
廠房面積1,585-89,298呎
僅售542,800元起

富恒工業大廈 紅磡鶴園東街1號
紅磡高級廠廈
地庫貨倉1,699-6,342呎
每呎僅售265元起

開聯工業中心 觀塘開源道55號
鄰近碼頭地鐵站
廠房面積1,675至萬餘呎
僅售446,000元起

新界：
東南工業大廈 荃灣青山道東南紗廠舊址
荃灣支路直達
廠房面積3,807-27,187呎
僅售745,000元起

富騰工業中心 沙田火炭坳背灣街26-28號
廠房面積2,141-73,396呎
地下貨倉15,398呎
每呎僅售177元起

欲購從速 即購即用

洽購處
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

金冠大酒樓
選料上乘·出品一流·食在金冠·名不虛傳

保證一貫質量·認真菜餚價平·夏令超特價貢獻。每次限供應五席·

龍蝦鮑翅全豬紅班席
每席$1,550
龍蝦西沙律 福祿鮮帶子 碧玉照銀湖 原燉雞鮑翅 海參燒鮮鮑 大紅片皮乳豬全體 花膠燉花菰 清燕雙紅班 長壽燒伊麵 生炒雞絲飯 椰汁哈士嗎 雙輝美點心
（另加一小賬）

全體乳豬翅席
每席$950
大紅片皮乳豬全體 脆奶鮮蝦仁 紫羅炒鵲片 紅燒雞絲生翅 福祿燒鮮鮑 正式鹽焗雞 高湯泡魚肚 油浸筍殼魚 長壽燒伊麵 生炒雞絲飯 蓮子紅豆露 美點或桃飽

夏季特價翅席
每席特價$1,380
大明蝦沙律 蟹黃扒竹笙 呂宋紙包雞 福祿鮮帶子 原燉雞鮑翅 玉環瑤柱甫 北京片皮鴨 清燕大青班 長壽燒伊麵 錦綉荷葉飯 蓮子杏仁茶 王母蟠桃飽
※不收入場費※ ※備有花車接送※
（二十位用）

九龍尖沙咀彌敦道66-70號·定座電話：③六六六二九一
·尖沙咀地鐵站加拿芬道口·停車場在美麗都大廈地庫·

內外痔瘡 特効新藥
英國痔樂仙 消痔丸
PILEABS TABLET
立止劇痛 止血消腫 根本治療 壹盒痊癒

「痔樂仙」消痔丸為英國告羅士打，領司大藥廠採用罕有多種草本植物，精心研究提煉而成，世界醫藥權威者一致採用，服後立即止痛止血消腫止癢，對內外新久痔患確具無與倫比之功効，澈底治療，痔粒自動消失，潰瘍患處迅速治癒平滑，永不復發。主治：急性及慢性內外新久痔瘡，血痔，血箭痔，蓮花痔，栗子痔，雞心痔，核桃痔，遠年頑痔，肛門痕癢等痔瘡。痔樂仙消痔丸，藥性不寒不燥，男女孕婦均可服食，與治標不同，曾用別種藥品無効者，請用痔樂仙消痔丸，自有驚人效果，迅速斷根治癒。英國，告羅士打，領司大藥廠創製 批發處：香港永樂街四一號瑞昌藥行，九龍祺昌藥業公司電話K 65335 藥房均售

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨

今晚你就知

榮獲世界男仕普遍採用，現已成為夫婦常備之皇牌妙藥「印度神油」，確能令你，增長活力強壯機能、真真正正的享受到妙不可言之滋味究竟滋味如何？今晚用過你就知！你想愛情永固，長享婚姻幸福，請用印度神油

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

背面圖 正面圖

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

港澳台灣各埠藥店均有代售
東南亞總代理：華仁行
電話：③7787915·香港郵箱K88126

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於八六年五月十五日（星期四）上午十一時九分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物大單拍賣，投得者於下槌時須照投價交現款按一金五成其餘之款（有現看貨證及目錄表）限於翌日交清。電話五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

華潤紡織品有限公司
招聘職員

擬聘請數名職員，年35歲以下，大專文化程度，懂英語，熟悉紡織技術者優先考慮。

應聘者請用中英文繕寫履歷，並附近照。寄香港港灣道26號華潤大廈14樓本公司人事部，合則約見，恕不退件。

未來十年美售給中國太空設備
總值四十億元 包括航天科技
協助中國發展航運賺取外滙
代美發射衛星證明大陸進步

（路透社北京十四日電）美國商業部官員今天說，美國希望在未來十年內，將價值二十億至四十億元的太空設備與服務售給北京。太空署助理副署長布魯貝克說，北京政府的購買，可以不必削減開支，因爲此舉可協助它賺取外匯。他是在七十多間經營民用及軍用航天技術公司，參與的展覽會開幕前舉行的記者招待會中這樣說的。美國的統計數字顯示，航天工業去年賣給北京的貨物價值約七億元，較一九八四年增加了百分之廿七。布魯貝克說，兩年的差額大，是因爲個別的合同價值高。他說，中國大陸機場的交通指揮系統須要改善，因爲載客量增加。布魯貝克說，於被問及中國大陸計劃替美國發射兩枚人造衛星的消息時，布魯貝克說，該項宣佈使海外某些人士知道中國有很好的發射能力。他說，在美國太空署損失了兩枚火箭及於太空穿梭機挑戰者號於正月爆炸，機上七名機員全部喪生後，美國的客戶，「也許可能使用任何載運工具來發射它們的衛星。」

趙紫陽對美商代表團說 希望美國少些限制 轉讓技術促進合作
昨日下午接見蘇聯駐華大使

（特訊）北京五月十四日消息：國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見了蘇聯新任駐華大使奧列格．亞歷山大洛維奇．特羅揚諾夫斯基。

（特訊）北京五月十四日消息：國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見美國聯合技術公司代表團時說，在技術轉讓問題上，我們希望美國政府更開放一些，限制更少一些。雙方可以把技術轉讓同開展合作生產和舉辦合資企業結合起來。趙紫陽說，開展合作生產和舉辦合資企業的形式對中國來說比較合適，同時對中美雙方也都是有利的。他說，我們希望進一步擴大中美兩國貿易，希望更多的中國產品能進入美國市場。這樣，中國就更有能力購買美國的產品。

但目前，中美兩國貿易在美國對外貿易中人佔很小的比重，我們願意看到美國各方面的人士作出努力來推動中美貿易發展。聯合技術公司代表團是由公司顧問、美國前國務卿小亞歷山大．黑格和公司董事長哈里．格雷率領。聯合技術公司是美國一家綜合性技術公司，有工廠三百家，產品涉及宇航、航空、交通、通訊、建築等各個領域。近年來，這家公司同中國在「黑鷹」直升飛機、航空發動機和電梯的銷售及生產方面進行了合作。

中美合作 成效甚好

趙紫陽說，美國聯合技術公司同中國的合作很有成效，雙方的合作可以在現有的基礎上得到更大的發展。黑格告訴趙紫陽，他將爲促進美中兩國關係特別是兩國在貿易和經濟領域的合作而努力，他表示反對目前的貿易保護主義思潮。格雷說，聯合技術公司非常願意在技術轉讓和人材培訓方面同中國合作，聯合技術公司下屬的奧蒂斯電梯公司在這方面同中國有很好的合作。

中國各級檢察機關 查辦各項經濟案件 挽回損失超過億元

（特訊）北京五月十四日消息：今年第一季度，中國各級檢察機關共立案偵查經濟犯罪案件一萬一千六百餘件，比去年同期增長一點三倍，其中大案、要案三千八百餘件，比去年同期增長六點三倍；爲國家挽回經濟損失一億二千六百餘萬元和大批糧油物資，比去年同期增長十點五倍。（中國法制報）今天報道說，上述統計數字表明，最高人民檢察院提出的「用一年左右的時間把經濟犯罪的囂張氣焰壓下去」，已經在全國範圍內初見成效。據報道，全國各級檢察機關在辦理經濟案件中，檢察長親自辦理大案、要案。陝西省檢察院三名正副檢察長負責查十一件特大經濟犯罪案件，推動了全省的辦案工作。一季度查處萬元以上大案要案一百七十件，比去年同期增長十倍。

（特訊）華盛頓消息：紐約消息：由中國前任駐美大使柴澤民率領的中國經濟專家代表團，目前正在美國進行訪問，今日路經紐約。柴澤民一行是應美國「國家政策中心」邀請來訪的。兩國經濟專家共同探討「中國現代化對西方國家影響」。柴澤民今天中午在此間同僑界朋友會面時說，在華盛頓、波士頓同美國朋友會見時，我們向他們介紹了中國近年來推行現代化的成效，同時探討中國現代化對西方世界的影響。中美雙方人士暢所欲言，會見是成功的。柴澤民還先後會見了布熱津斯基、尼克松、基辛格等許多美國老朋友。

社論
蘇聯外滙收入銳減經濟面臨難題

蘇聯是全世界最大的石油生產國。自從第二次大戰結束，石油生產不斷增加，一九八三年的生產曾創下六億一千六百三十萬噸的紀錄，惟一九八四年降至六億一千三百七十萬噸。一九八五年更降至五億九千五百萬噸。

促使蘇聯石油生產迅速大量增加的，是西伯利亞西部秋明油田的開發成功，計一九七五年生產一億四千八百萬噸，一九八四年增至三億一千三百萬噸。此一地區石油生產在蘇聯全國石油生產中所佔的比率，一九七〇年爲百分之八點九，一九八〇年增至百分之五十一點八，正是因爲有此關係，一旦減產，就影響甚大。

西伯利亞西部的石油，生產爲何轉而減少呢？

第一、是因爲組織上有缺陷。起初，西伯利亞西部的油田一挖掘，石油就自然噴出來。但是，這樣黃金般的美好時代，業已結束，現在須要機械化的挖掘措施，始能獲得石油。惟當局沒有採取相應的對策。主要責任在於當地的生產合作組織，與中央政府石油工業部之間的管理機構，秋明石油氣總局。總局長一職，由石油工業部副部長兼任，但從一九八一年到一九八三年間，更換了三個局長。此外，秋明省的領導人，在過去兩年間，也更換了幾個。在生產現場的領導人，能力不足，設計錯誤，以致妨礙生產。

第二、是因爲機械設備和資材上有缺陷。化學。石油機械製作部對於石油採掘方面的要求，往往不能予以滿足，新式挖掘裝置非常缺乏。以頗爲重要的薩摩托羅爾油田來說，也只好使用陳舊的挖掘裝置。至於一般油田，更不用說。影响所及，有四百多個油井的工作，陷於停頓狀態。單以此等油井來說，去年八、九兩個月，就減少了一百萬噸石油的供應。

第三，起初，蘇聯爲了設法促進油井噴出石油，向法國鐵尼普公司訂購十二套瓦斯汲升機器設備，另由蘇聯自製一部份設備，予以配合。但是結果，在十二套機器設備中，可用者僅有一套。

第四，由於薩摩托羅爾油田減產，蘇聯本來另外開發一些小規模的油田，惟從一九八一年到一九八五年期間，預定開工的二十八個新油田，實際上有生產者，不過一半而已。

蘇聯當局鑒於以上種種，遂計劃：一、擴大機械化的採掘，包括向法國大量購買新式機器設備。二、爲了挖掘三千公尺以下的石油蘊藏，準備改採羅塔里．多利爾式的挖掘辦法。三、對於散處西伯利亞西部以北雅馬爾半島的新油田，予以開發。但是，最近油價大跌，蘇聯外滙收入銳減，關於向外國購買大量機械設備的資金，殊不容易籌措。

在蘇聯輸出商品的結構中，原油、石油製品的輸出計佔百分之四十一點六。根據聯合國有關能源方面的統計，蘇聯原油、石油製品的輸出，一九七五年爲一億三千五百萬噸，一九八〇年爲一億六千六百萬噸。在五年間，增加了百分之三十二點八。一九八三年的輸出，更加增至一億七千八百萬噸。其中輸出共產國家者，每年約在一億噸左右，其餘輸往非共國家，就中特別是西德，義大利，荷蘭，芬蘭等國。蘇聯獲得的外匯，頗爲可觀。以一九八四年來說，原油、石油製品輸往西方國家者，大約八千萬噸。按每桶三十美元計算，共獲一百七十億美元，加上天然氣的輸出所獲三十億美元，一併計算，共達二百億美元。假定蘇聯一九八五年有關能源商品的輸出數量，與一九八四年相等，惟因價格跌到每桶十五美元，則獲得的外滙，簡直減少一半。

蘇聯今年開始實行第十二個五年計劃，要大事改革，以期把停滯的經濟，向前推進發展。但是，一部份尖端技術，以及新式機器設備，須從西方引進。另一方面，今年須要輸入的穀物，估計約達二、三千萬噸。有關能源的輸出所獲，既然大減，復須支付巨額外滙，向外同購買大量穀物，經濟上豈非面臨困難。

蘇聯核電廠災禍嚴重 將拋售一百噸黃金 購買粮食救濟災民

（路透社英國倫敦十四日電）一間美國商品公司及黃金經紀行今日稱，在發生切爾諾比爾核電廠意外事件之後，蘇聯將可能會拋售一百噸黃金，以便購買粮食及彌補油價下跌引致的外匯減少。不過，該商品公司稱，全世界的黃金剩餘仍將由去年的一百五十七噸，大幅下降至今年的二十五噸，因爲珠寶商的需求增多，以及日本計劃鑄造金幣紀念日皇裕仁登位六十週年。該公司在其金屬評論週刊稱，他們將共黨集團，實際上全部來自蘇聯的一九八六年賣金估計，由三百噸增加至四百噸。該公司稱：「蘇聯在一九八六年時可能需要輸入更多的粮食，及減少輸出石油。外匯收益的短缺將需由增加拋金來填補」。

五月十四日，國務院總理趙紫陽在北京中南海會見美國前國務卿小亞歷山大．海格（中）和公司董事長哈里．格雷（左二）率領的美國聯合技術公司代表團。（李平攝）

中國民航擴大機羣 定購八架大型客機
繼續添置飛機通訊導航設備

（特訊）北京五月十四日消息，中國民航今年向國外定購八架波音大型客機和兩架中客車A三二〇新型客機，進一步擴大現有機羣。中國民航的一位官員今天說：「這是中國民航在第七個五年計劃期間更新，擴大機羣計劃的一部分，今後仍將繼續添置大型飛機和先進通訊，導航設備，以滿足日益增長的需要。」今年三月份，中國民航與美國波音公司簽署了一項總金額爲七億五千萬美元的購機合同，上周中國民航又與歐洲空中客車公司簽訂了總金額爲一億美元的飛機定購合同。

大型客機 明年交貨

據悉，中國從美國司訂購的四架波音七四七和四架波音七五七飛機，將在一九八七年二月至一九九零年三月交付中國民航。這些波音新客機主要將投入國際航線以及部分國內干綫使用。中國民航從歐洲空中客車公司定購的兩架空客機將於明年第三季度交付使用。包括新定購的飛機在內，中國民航現在已擁有波音飛機五十一架，空中客車A三一〇飛機五架，MD—八二飛機三十架和圖一五四M飛機十七架。

各國爭取 中國定單

此外，中國民航還從英國宇航公司購買了十架BAE一四六型中型客機和八架「肖特—三六〇」型短程客機，以滿足中國沿海開放城市航空業務的需要。中國民航的這位官員說，中國是一個幅員遼闊的國家，國內的航空市場是很大的。中國民航在盡量減少飛機機種的情況下，願意同各國發展經濟貿易關係。據悉，目前加拿大、荷蘭、法國和英國的飛機製造商們仍在同中國民航商談推銷飛機的事宜。

時事社認爲 北京將同意 在香港談判

（時事社北京十四日電）自從台灣的中華航空公司貨機機長亡命事件發生以來，中國方面就向台灣方面呼吁進行談判。十三日中華航空公司當局就貨機機長亡命事件提議在香港進行談判，這也是台灣方面首次的應對。

西德官方稱蘇聯訂購一批MF二號遙控多功能工程車，負責基輔市切爾諾比爾核電廠洩漏輻射清潔工作。（美聯社）

第一個證券交易所 將在重慶開設

（時事社北京十四日電）被指定爲中國金融體制改革試行都市的四川省重慶市，年內將開設中國第一個證券交易所。這是十三日在中國出版的「瞭望」周刊上，由重慶市長蕭秧所透露的，是爲了促使企業活動活性化，在資金的籌措、流通方面所作的重要性嘗試。關于在重慶市開設證券交易所，蕭市長表示：「今年內試行開設股票市場，批准企業間的股票交易。」因此，對象限于各種團體、企業，個人投資家的股票買賣被除外。在年初發表的金融改革方針中，表示了將批准設立有關股票交易的證券公司，所以與在該市開設股票交易市場一起，第一個「證券公司」也將會誕生。

蘇聯驅逐 美大使館 參贊離境

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）蘇聯官方塔斯社本日稱，蘇聯令美大使館一名防務參贊離境，他從事「嚴重的諜報活動」，當場被捕。美大使館發言人華納斯說，該名外交官塞特斯於週六日離去。他拒評塔斯社所指控的罪名。塔斯社稱，蘇官員掌握證據，證明塞特斯從事不符合他官職的活動。這是本年內美外交官被着令離境的第二次事件。

促共和黨議員一致 阻撓民主黨貿易法
列根反對保護性立法

（中央社華盛頓專電）美國總統列根今天重申反對任何保護性立法，他促請共和黨籍議員共同阻撓民主黨人士的貿易法案。白宮發言人史必克斯說，列根在白宮與共和黨領袖唔談時告訴他們，民主黨議員對美國貿易赤字的反應是報復及暫時解除痛苦的政策，會導致整個貿易量減少及消費者與納稅人支出增加。列根要求共和黨領導人協助政府更有效執行現有的法律，增進貿易談判成功的機會。

保護主義 破壞貿易

同時，財政部長貝克告訴國會一個小組，目前對世界經濟福祉最大的威脅是保護主義及貿易戰的危險。貝克在參加財政委員會的國際貿易小組委員會一項會議時說，他要求國會避免通過保護貿易法案，這些貿易法會疏遠我們的貿易夥伴，鼓勵它們制定類似的保護主義政策，及損害本政府的國際經濟政策。貝克強調，他並非不同情國會對美國貿易赤字感到沮喪（美國的貿易赤字去年達到創紀錄的一千四百八十五億美元），但立法不是對這個問題的正確反應。貝克舉出政府在解決糾紛上的進展，如歐市對罐頭水果的補貼，日本鞋類及皮革進口配額，中華民國的菸酒專賣，韓國限制外國影片等，他促請國會給予政府政策奏效的機會。他預期美國貿易地位惡化情勢本年度會停止，並展望明年會有大幅改善。貝克說：「我們的貿易及往來帳目赤字明年應降至一千億以下，幾乎比去年秋季預期的減少近三分之一。」

民主黨決定 下週投票

在衆院籌款委員會報告它的貿易草案後，民主黨控制的衆院預定本週結合數項草案爲一綜合法案，預定下週投票。美衆院考慮這項法案後，將送往參院。參院到上週爲止，似乎寧願等待衆院的發展，只考慮送交參院的法案。但愈來愈多跡象顯示，參院在塑造法案最後型式上，可能扮演更積極的角色。

美打撈人員在卡納維拉爾角空軍基地以東卅哩海底，撈獲三角洲火箭的主要引擎。（美聯社）

美太空署追究「挑戰者」號慘案
調查穿梭機承建商 太空署官員被牽連
合謀恫嚇事前提出警告工程師

（美聯社華盛頓十四日電）美國太空署星期二透露，該署正在調查屬下官員是否涉及突然調走兩名反對發射太空穿梭機「挑戰者號」的工程人員。這項消息是由副署長威廉．格雷厄姆透露的，同一時候，二十多名反對黨民主黨的參議員要求進行更廣泛的調查，研究承建商莫頓．西奧科爾是否曾對這兩名工程師進行「恫嚇及報復」。

廿八位參議員 要求深入偵訊

二十八名參議員致函美國太空署新任署長弗萊徹說：「假如這些指控屬實，我們認爲，台端就得重估署與莫頓．西奧科爾的關係」。這封由參議員托馬斯．伊格爾頓起草的信說：「在這個脆弱的階段，太空署應該要求本身及其承包商坦白、誠實而非弄虛做假，恐懼報復」。陪同弗萊徹出席衆議院撥款小組委員會的格雷厄姆說，他沒有證據可以證實太空署官員曾施加影響力，使莫頓．西奧科爾決定調走工程師阿倫．麥克唐納和羅傑．博伊斯喬利。但他表示，他已下令太空署總督察科爾文確保太空署沒有直接或者間接捲入此事。

兩名工程師 事前警告 不能升空

莫頓．西奧科爾生產涉嫌導致「挑戰者號」爆炸的固體燃料助推火箭。上述兩名工程師曾公開證實，由於擔心助推火箭的密封墊接合部分會在寒冷空氣中發生故障，他們曾於發射前夕反對穿梭機升空。調查人員認爲這類故障是造成意外的原因。

香港中旅集團在澳 設分支機構

（特訊）香港五月十四日消息：澳大利亞中國旅行社今天在悉尼市開幕。這是香港中旅集團爲中國旅遊事業發展，拓展海外旅遊業務的又一行動。澳大利亞中旅社是香港中旅集團在繼泰國、美國、菲律賓之後設立的第四個海外分支機構。澳大利亞中國旅行社將爲澳大利亞華人，華僑以及外國人士提供有關到中國大陸旅遊，探親及貿易等方面的服務，並配合香港中旅社開展國際旅遊業務。香港中旅集團業務正朝多元化，國際化方向發展。據悉，該集團在英國倫敦籌辦的分支機構，預計亦將在六月初啓業。

羅馬發現一份秘密文件
紀錄利比亞暴行 協助各國游擊隊

（路透社羅馬十四日電）羅馬共和報今天報道，歐洲內政部長們上月會審閱過一份秘密文件，該份秘密文件指責利比亞協助愛爾蘭、義大利、巴斯克及其他游擊組織。共和報的報道，是以義大利通訊社發表的消息作根據的。內政部發言人說，對共和報或義大利通訊社的報道，沒有評論。義大利通訊社說，四月廿三日，歐洲內政部長們在海牙開會討論過該份秘密文件。這文件列舉利比亞、伊朗、敘利亞、北也門和南也門，是五個最涉嫌援助恐怖組織的國家。該通訊社說，文件指摘利比亞曾協助愛爾蘭共和軍，西班牙的巴斯克離心份子組織，與義大利赤旅及其他游擊隊組織。義大利通訊社引述該文件的指責說，利比亞於一九八四年英國與它斷絕外交關係後，會給巴斯克離心份子一百多萬元和加強對愛爾蘭共和軍的援助。義大利內政部長史卡法魯認爲文件中所提供的情報，具有政治評估的價值，然不足以作爲在法庭上作爲證據之用。

世界展望
立此存照

萬萬料不到在下在「世界展望」表示個人對華航事件之鄙見，竟然引起許多讀者先生的反應，有讚有彈，有支持有斥責。在下都一一接受，心如止水，情緒從未激動。而且於三日前說過，對華航事件，一到此爲止」，若非有「新事件」發生，不再討論。現在既然雙方都願意協商解決問題，可視爲有「新事件」發生，在下只好再表示鄙見，以向讀者先生交代：

（一）在下一直主張以「大事化爲小事，小事化爲無事」的精神解決華航事件，以免爲外人恥笑。

（二）在下建議台北當局在不牴觸「三不政策」之下，採取適當而無損於台北尊嚴的具體措施，通過協商解決問題。

（三）在下希望不要將華航事件牽涉政治。對於王錫爵行動之背景與動機，暫時不必深入調查。

（四）在下一直反對經過第三者出面干預。

這就是在下數日來對華航事件所表示的，是四點原則性的建議。至於正確或錯誤，在下並未計及。好歹由讀者先生批評可也。

有鑑於讀者先生繼續來函指教，提出許多意見，也許背景不同，動機有別，但都是基於愛護在下，在下拜讀之餘得益匪淺，又感慨萬千，茲就尊敬爲讀者先生陳守義先生來函一字不減，一不加刊登如下，以示在下眞正尊重讀者先生之意見。

這是最後一次刊登有關華航事件讀者先生來函。因編幅有限，其餘的珍貴來函，恕不能一一刊登。

陳守義先生來函

李文先生：

在下昨日（五月七日）爲「世界展望」再談華航事件一文，冒味寧函先生商榷幾點問題，在下原意乃追求眞理，想先生不會以在下冒犯而加斥責。

今天（五月九日）又在「世界展望」低調處理華航事件一文，敢請先生釋疑。

先生分析中共低調處理華航事件，論列各點當然事實，在下十分同意，但構成之因素，先生未加剖析，使讀者有知其然而不知其所以然，實在美中不足。

在下有拙議如下，敢請先生指教：

（一）中共急切頒下指令，不准隨便評論及發表新聞，必須由中共統一處理，在下認爲這一措施，能使事件發展有導航作用，這就是政治指導新聞功能，這當然是在社會主義國家才有這種權力。如果在資本自由國家發生這類事件，恐怕政府會被新聞界人士窮追猛打，罵到狗血淋頭才是怪事，因爲這措施是違背了新聞自由的原則。

（二）中共不願意將事件擴大，這是中共利用事件在世界面前塑造和平形象，使東南亞國家找不到抗共之藉口，尤其是台灣，不能利用事件向美國要求增加售買軍備的理由。

（三）「力促台灣回歸大陸的今天」，一個回歸一詞極其不當，帶有去國歸降的意味，這就是暗示台灣政府與北京政府沒有對等的地位，尤其是台灣政府聽了更難接受。人民也會反感。所以北韓不會叫南韓回歸，東德也不會叫西德回歸，這就是他們的高明之處。

（四）「北京不以君臨台灣姿態出現」，如果眞的，台灣當然求之不得，因爲如此，台灣向美國增加軍售就更振振有詞，而中共國防部長目前訪問美國要求美國出售先進軍備及技術援助中國就會功虧一簣，投鼠忌器之下，中共又豈能忽略這個道理。

（五）「北京對台灣都是求和，不是求戰」。這是表面看法。先生高明，當然知道「戰」有兩種：（一）是有形的，兵戎相見。（二）是無形的政治策略。目前台峽兩岸都運用後者策略，所分別者，一是攻，另一是守而已。所以，先生說北京不是求戰，這是表面的看法。

先生高明當知此理。假如北京動武，以台灣軍力，實在不堪一擊，所忌者有二：

（1）會引起自由世界對中共本質的重新評估，甚致離棄北京政權，同情台灣；

（2）會引起美國爲平衡東南之軍事形勢，軍事支持台灣，那時美國第七艦隊會重新佈防海峽。台峽形勢就會對台灣更有利，到頭來，中共會在社會主義陣營內或是資本主義陣營都處孤立地位。兩邊不討好的事，愚者也不爲，何況謀士衆多的中共領導層！

（六）台灣目前也是唱低調，只是要第三者斡旋討還航機及機員而已。道理很簡單，弱者在強者之前，豈敢磨拳擦掌，被人打死也找不到別人的同情呢？所以台灣絕不敢大聲疾呼，如不歸還航機及機員便會興師問罪。同樣唱低調，緣因各不同，但道理是一樣的。

最後有一點，在下最難理解的，就是，先生每每皆說北京這樣是對的，那樣又是對的，而台灣的做法永遠找不到對的地方，難道北京永遠是對的，而台灣方面永遠都是不對的？願先生不吝指教！

先生大作，文采非凡，光可蓋日月，堪稱當今文人俊傑也，可惜文章肉多骨少，細嚼之下，而少了點味兒呢！

讀者：陳守義
八六年五月九日

李文

聯國秘書長訪英 與英外商會談 改善英阿關係

（合衆國際社倫敦十四日電）正在此間訪問的聯合國秘書長古爾拉今日同英國外相賀維爵士舉行「友好而又有意義的」會談，檢討世界形勢。及後古爾拉秘書長同英國首相戴卓爾夫人共進午餐，並舉行會談，料會涉及英國與阿根廷改善關係。古爾拉表示，要利用此行安排英阿兩國重開談判，解決兩國因福島之戰而引起的衝突。古氏說，同阿根廷領袖會談過，得知他們欲與英國領袖談判，解決兩國的糾紛。一位接近戴卓爾夫人的消息人士說，首相將告知古爾拉，英國有意同阿根廷改善關係，只是阿根廷至今仍未作出反應。不過，該位消息人士說，英國仍不願同阿根廷討論福島的主權問題。賀維爵士同古爾拉進行一小時會談，商討塞浦路斯、阿富汗、兩伊之戰、阿以衝突、納米比亞、恐怖主義、國際毒品走私等問題。英國政府一位發言人表示，賀維爵士重申英國支持古爾拉努力調解塞島、阿富汗和波斯灣的衝突。

胡平歡迎海外僑胞投資福建

（特訊）福州五月十四日消息：「福建將對來投資的華僑和台灣同胞給予更優惠待遇。」這是今天下午福建省省長胡平在接見應邀前來採訪福建省政協五屆五次會議和省六屆人大五次會議的港澳九家新聞單位記者時說的。胡平省長說，福建省政府歡迎海外華僑和台灣同胞回家鄉投資。省政府已決定，對華僑在福建投資創辦的企業，從開業投產起三年內免徵所得稅，第四年開始收減半，七年後減稅百分之二十。對台灣同胞在福建投資開辦的獨資或合資、合作企業，只要產品出口，可以免徵關稅，投產後可免稅四年，第五至第九年稅收減半。

（特訊）福州五月十四日消息：胡平省長在今天開幕的福建省六屆六次人大會上說，「七五」期間，福建將把擴大出口創匯擺在突出位置，出口總額的增長幅度，將高於工農業生產增長幅度。胡平在大會報告中說，在過去五年，該省已與世界一百二十四個國家和地區建立經濟貿易往來；全省進出口貿易總額達三十三億九千萬美元，爲前三十年總和的一點五倍；已批准利用外資合同總金額八億美元。

英政府應付經濟困難 國營造船廠大量裁員
此舉可能加深保守黨政治危機

（路透社倫敦十四日電）英國執政保守黨政府今日又面臨一場新的政治風暴，因爲預料國營造船公司可能宣佈大量裁員，在野黨派與工會組織預言，此舉將會導致英國商船營造業宣告結束。英國造船集團今日對於國營造船公司可能由一萬二千名工人中裁減三千五百名的消息既不予證實，亦不予否認。但是，該公司的代表今早在紐卡斯爾城同工會代表舉行會議，討論此項問題。工業界消息人士說，該國營造船公司之所以計劃裁員，是因爲世界航業不景，缺乏新訂單，至於裁員事，可能在該次會議上宣佈。如果裁員屬實，英格蘭東北部和蘇格蘭的造船廠將受最沉重打擊，因爲該兩地的船廠曾經承造將近四成世界商船。

聞

先夫吳公樹臣府君 痛於公曆一九八六年五月廿五日（農曆丙寅年三月廿七日）上午十一時四十分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十七日（農曆四月初九日）（星期六）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈擇吉運柩往加拿大溫哥華（OCEAN VIEW MEMORIAL PARK）安葬哀此訃

未亡人 吳桂香
孝男 寶華 媳 吳小雲
錫華
孝女 映華 婿 胡鴻亘
莉華
美華 婿 賴春龍
泣告
外孫男 胡振明 胡潤明
外孫女 胡慧明
親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）
通訊處：公益祥公司 天益纖維有限公司 地址：九龍新蒲崗仁愛街十號地下 電話：三—二二五三九三

國府對發展核電政策尚未改變

核四廠未來之命運 須冷靜評估後決定

台灣地區雨水已無輻射塵含量 蔬菜含量減半對健康毫無影響

（中央社台北十四日電）經濟部政務次長李模今天說，政府決策單位尚未改變現行發展核能電廠政策；經濟部主張這件事要冷靜評估後再作決定，不宜輕下定論。

最近，因爲蘇俄車諾比爾核電廠輻射外洩事件，加上國內核能三廠設計不當事件，部分人士建議應中止核四廠計劃。

李模表示，上述事件的眞相目前尚未得知，僅根據部分傳聞就認爲核能發電應中止，是不客觀的看法。他說，政府決策部門尚未改變發展核電政策，至於未來如何發展，經濟部將進一步研究後再提出建議。

七十六年度內，台灣電力公司並未編列核四廠預算，因此即使未來政策決定要建核四廠，也要等至七十七年度才會動工。

（中央社台北十四日電）行政院原子能委員會今天發佈消息指出，台灣地區雨水中，今天已測不出碘一三一。

原子能委員會說，蔬菜中碘一三一含量，已由原來的每公斤六十五點三微居里，降爲三十二點九八，這種含量對人體健康並無影響。

原子能委員會表示，碘一三一與不具放射性的碘化學特性一樣，進入人體後，會積存在甲狀腺中，但是以目前在牛奶中測得的碘一三一，最高含量每公升八點零二微微居里爲例，一個人一年要飲用這樣的牛奶二十萬公升，才會達到甲狀腺法定劑量限值。

原子能委員會說，碘一三一是核子分裂產物，半衰期只有八天，也就是每隔八天含量會減爲原來的一半，因自然界不含碘一三一，最近其他地區又無核子試爆，可推斷台灣地區的碘一三一來自蘇俄車諾比爾核能電廠。

上述偵測植物的放射含量單位爲每公斤，液體如牛奶、雨水等爲每公升。

俞院長昨誠摯接待 全美檢察長訪華團

（中央社台北十四日電）由美國蒙大拿州檢察長葛瑞里率領的全美州檢察長協會七人訪華團，今天到行政院拜會，受到院長俞國華的誠摯接待。

俞國華除對他們第一次來華訪問表示歡迎外，並就我國當前的司法制度，獄政措施等，與葛瑞里等人交換意見。

十日來訪的這個訪問團，成員還包括華盛頓州州檢察長艾肯伯瑞，賓夕法尼亞州州檢察長齊莫門，德州州檢察長馬亡斯，密西西比州州檢察長皮特門，北達科他州州檢察長史佩思，及全美州檢察長協會執行主任兼顧問馬爾文。他們除拜會此間行政及司法部門首長外，並參觀了法務部調查局，花蓮監獄及我國各項交經設施。

葛瑞里等人今天是於下午四時，由外交部北美司長章孝嚴陪同，前往行政院。他們預定十六日起離華。

烏拉圭國會議員明動程訪台北

（中國社烏拉圭蒙狄維歐十三日專電）烏拉圭國會議員訪問團一行五人，應中華民國政府的邀請，將於十六日啓程前往台北訪問一週。這個訪問團將由烏拉圭衆院副議長賈西亞率領前往中華民國訪問，其成員包括蹇塔柔、維野拉、阿瑞唐多，以及白瑞拉四位議員。

他們在台北訪問期間，將拜會中華民國政府官員及議員，並將參觀各項經濟及農業建設。這些烏拉圭國會議員全都屬於執政黨紅黨，而且都來自烏拉圭的內陸省份。

俞院長接見全美檢察長 全美州檢察長協會訪華團，蒙大拿州檢察長葛瑞里（右）等六人，由我國外交部北美司長章孝嚴（右二）陪同，十四日下午到行政院拜會，受到院長俞國華（左三）的熱烈歡迎。（中央社）

參加巴拉圭獨立慶典 宋長志抵亞松森

柯文福抵步參加懇親

（中央社亞松森十三日專電）中華民國國防部長宋長志應巴拉圭總統史托斯納爾邀請，已於今天下午三時三十分抵此，參加巴拉圭獨立一百七十五週年慶祝活動。

宋部長一行抵達此間機場時，受到巴拉圭國防部長馬蒂內茲，參謀總長佛萊戴斯及其他高級軍事官員的熱烈歡迎。王昇大使夫婦，大使館館員，華僑社會領袖等多人，也在機場迎接。

今天下午，宋部長禮貌拜會了馬蒂內茲部長與佛萊戴斯將軍。晚上接受了馬蒂內茲部長的酒會款待。

（中央社亞松森十四日專電）僑委會副委員長柯文福今天下午一時抵達此間，參加第三屆南美洲華僑懇親大會。

何文福在機場受到王昇大使、大使館官員及華僑領袖的熱烈歡迎。

玻利維亞、烏拉圭及秘魯的華僑代表，也於今天下午搭乘不同的班機抵此。這項華僑懇親大會將於十六日在此間揭幕，舉行三天。

替北韓作傳聲 南韓警拘五人

將續搜查被捕者就讀之漢城大學

（聯透社漢城五月十四日電）警方今天報導：他們拘捕了五人，據報他們涉嫌將北韓電台轉播之反政府宣傳，用傳單方式派發給南韓學生，煽動他們進行暴力反政府示威。被捕五人包括有學生及印刷公司行政人員，他們被控藏有地下校園刊物及傳單，內容含有煽動暴亂及反美意識。

警方說：他們搜獲了一套無綫電收聽器，錄音機及一些「煽動性」的書籍，據警方表示：他們將繼續搜查該等學生就讀之漢城國立大學。

據南韓政府嚴禁任何涉嫌與北韓之活動，自從一九五〇至五三年韓戰以來，南韓視她爲死敵。如有犯者，最高刑罰判處死刑。據官方消息透露，每年有數以百計學生涉嫌從事各種非法活動遭警方拘捕，而有關方面只控告極左思想之激進派學生。

反恐怖保安隊 泛美航已組織

珍寶機故障急降華沙

（法新社華盛頓十四日電）美國泛美航空公司星期二稱，在數以千計美國人因恐懼恐怖份子襲擊而取消前往歐洲之後，現已成立一個對付恐怖主義的特別保安部隊。據稱，這個附屬於泛美航空公司的保安機構，將可以合約爲基礎的空中保安服務。該公司並無言明此種保安工作將用多少人員，亦無表示他們是否隨機警衞。

泛美被認爲因今次遊客改變今夏歐遊計劃，損失數以百萬美元計。

（美聯社波蘭華沙十四日）奧基西機場官員稱一架載着二八二名搭客自巴基斯坦飛往西德的泛美航空公司波音七四七珍寶式噴射機，週二不得不在華沙作緊急降落，因它的一個側翼引擎失靈。

該公司波蘭分公司首長湯馬斯茲斯加，證實該機降落之事，但拒絕作進一步評論，這是珍寶式噴射機之首次在華沙機場緊急降落。該機場是沒有處理巨型客機降落之設備的。

達賴祝福在台同胞 讚揚寶島自由繁榮

（中央社維也納十三日電）達賴喇嘛說，他得知中華民國人民享有充分的自由，並能保存固有的中華文化，感到很欣慰。

達賴喇嘛今天上午在維也納市中心一家飯店舉行的記者會中，祝福在台灣的一千九百萬人。這次記者會由奧地利人民黨主席兼歐洲民主聯盟主席莫克主持。達賴喇嘛在記者會中也談到佛學。他說，人類改變之後世界才跟着轉變。和平可先從人的內心得到。他強調人與人之間相互瞭解的重要性。達賴喇嘛正在歐洲作四國訪問，他抵達維也納之前，曾訪問了西德。他還將訪問荷蘭及法國。這是自從一九七六年以來，達賴喇嘛第二次訪問歐洲。

美日駐耶加達使館 同時受到飛彈襲擊

傳一日人租住酒店作發射站 另有兩飛彈襲耶加達市中心

（路透社印尼耶加達十四日電）警方本日稱：由一家酒店發射的一枚飛彈，擊中耶加達的日本大使館，另一枚則墜入美大使館庭院中。

報導又說：耶加達市中心，另有兩處爆炸，其一在印尼石油公司總部附近，另一在多層寫字樓大廈附近，目前尚無死傷報告。

東京方面：外務省發言人稱：一枚土製的金屬飛彈，擊中日本大使館四樓的窗簾，然後墜落庭院中。他說，幸無損毀及傷人事件。

警方稱：四宗爆炸事件，均由飛彈做成。警方現正找尋一名日本人，他在大使館對面的總統酒店八樓一個房間居住，飛彈係從該房間發出。

另一枚飛彈墜落美大使館院子內，大使館的一名僱員，目睹金屬的碎片散佈屋後。

華盛頓方面，國務院發言人說，落在美大使館的飛彈沒有爆炸。

多層寫字樓大廈的一宗爆炸，無人受傷。另一宗爆炸發生於停車場，目擊者稱：三輛汽車損毀嚴重。

爆炸發生前一日，印尼上訴法庭對退休將領達蘇諾的顛覆罪名，維持原判，僅將十年監禁減爲七年。

達蘇諾是總統蘇哈圖的死對頭，他被控煽動回教青年，并鼓吹反政府的極端主義。

反高峰會飛彈襲擊伸展到印尼

（合衆國際社英國倫敦十四日電）一個自稱爲「反帝國的國際旅」組織，自承於週三日以火箭襲擊駐耶加達的美、加、日等大使館。一匿名男子以電話告知倫敦的合衆社如是說。該男子以生硬的英語說：「這些襲擊，就是東京去週七國高峰會議的反應」。

星泛電公司合夥人 譚永輝否認控罪

陳辜川八月將被審訊

（路透社新加坡十四日電）一名前泛電公司董事，今日對三十六項有關導致公司倒閉的控罪，表示不認罪。

譚永輝（譯音）將於十月十三日至十一月二十八日之間，接受審訊十八項僞造文件罪。所有的控罪之最高刑罰可判處終身監禁，同時有與訊電公司有關，訊電公司可是去年因負債三億九千萬坡幣（一億八千五百萬美元）而遭有關方面的接管。他的代表律師稱：目前仍未定下內庭審訊的日期，同時，譚永輝不獲准保釋外出。

譚永輝是馬來西亞籍百萬富翁陳辜川的合夥人，陳辜川在訊電公司中佔大股，並被控以十五項控罪，陳辜川將需於八月份接受審訊。

莫朗尼今日賦歸

認爲南韓若革新政治 可帶動加強軍事抗共

（路透社南韓漢城十三日電）加拿大總理莫朗尼今日在漢城舉行政治會談中抽出時間，前往視察與共黨北韓接壤防禦森嚴而緊張之南韓邊境。

但在稍後時，莫氏在此間舉行之太平洋國家經濟學家與商界人士會議席上稱：政治改革將會使南韓之繁榮進一步增強及加強安全對抗北韓。

莫朗尼向太平洋國家經濟委員會致詞說：「韓戰期間會派兵協助南韓之加拿大，對朝鮮半島之安全局勢仍極敏感。

但是，我們認爲經濟繁榮與安全，事實上繫於政治之進展，自由發揮意見和觀點，以眞正之對話和安協精神來解決問題。」

莫朗尼結束訪問亞洲之行後，將於明天返回加拿大，莫氏會訪問日本和中國大陸，他此次訪問南韓，適值南韓反對黨展開全國運動，要求修憲，恢復全面民主。

洛歇賄賂案 佐藤被判刑 聲言再上訴

（中央社東京十四日專電）日本衆議員佐藤孝行由於在洛歇賄賂案中收受兩百萬日圓的賄款，今天被判兩年徒刑，緩刑三年。

東京高等法院法官時康夫在上午十時作了此一判決，維持了次級法院對佐藤的原判。佐藤在擔任運輸省次官時涉入這件賄賂案。

佐藤在獲悉高等法院判決後，仍堅持他是無辜的將向最高法院提出上訴。

美康州通過與台省締盟

（中央社波士頓十三日電）美國康涅狄格州參衆兩院已經通過決議案，與中華民國台灣省結成姊妹省，以增進彼此間的友誼和了解，並加強文化和經濟的關係。

決議案中指出，中華民國人民與美國人民具有相同的文化遺產和傳統友誼，兩國也有相同的民主政體與共和政府。決議案進一步指出，中、美兩國從二十世紀以來，一直是堅強的盟友，在二次世界大戰期間並肩作戰，現在中華民國又是美國的重要貿易伙伴。決議案中又稱讚中華民國台灣省的進步與繁榮，表示康州對於增加和台灣省經濟文化關係的濃厚興趣。

凱旋 0-461419　銀星①② 0-6570091　國泰 ABC　海運 3-7245444　國都 5-708861　國華 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　影都 3-7426111　宇宙 3-7570510　國際 K820749　香港仔　普慶 H551449　新都 H773496

最後四場 亂　今天四場 亂 榮獲兩項金像獎　今天五場 未來戰士 爭霸戰　快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇　最後五場 Miss 正斗 情陷夜巴黎　最後五場 MISS 正斗 情陷夜巴黎　最後五場 獨闖龍潭　最後兩天 通天奪寶 荒唐暴發戶　最後兩天 通天奪寶　今天五場 殭屍翻生　今天六場加點 何必有我　今天映 烈火戰情

新樂 大光明　快樂 K666148　百樂 H704646　金門　新聲　鴻基②　美都 0-788911　雅都 0-6976808　寶石 K657116　富都 3-429997　龍華・福星・油麻地　海城①② K696915　南洋 5-737388　金聲 K322789　華聲 K617169　京都　凱聲

今天五場 血烈 火戰 情　最後兩天 虎威 ROCKY III　今天五場 超級市民　今天五場 何必有我 逃出珊瑚海　今天五場 何必有我 逃出珊瑚海　今天五場 細雪　今天六場 殭屍翻生　今天五場 未來戰士 爭霸戰　今天五場 虎威　第三週 活跳屍　第三週 活跳屍

南昌 光華 UA6院線　南華　皇后・皇都・嘉禾　好運 K7556810　紅磡 3-921958　麗華　嘉年 H670421　嘉華 H670421　國帝 后帝　利舞台 華盛頓 總統 麗聲 聲樂 民樂 鴻基①　鴻聲

第二週 殭屍翻生　六間戲院映 烈血戰火情 通天奪寶 未來戰士 爭霸戰 細雪 MISS正斗 殭屍翻生 0-6980228　隆重獻映 未來戰士 爭霸戰　今天獻映 殭屍翻生　第二週 殭屍翻生 初一十五　今天獻映 張旗 王小鳳 殭屍翻生　今天 細雪　今天五場 超級市民　第3周 亂　今天盛大獻映 何必有我　今天盛大獻映 何必有我　即將開幕

新光 5-632959　珠江 3-7123941　銀都 3-591187　大華 新大華 3-841199　大華 3-847115　順利 3-432659　蘭宮 0-422946　聯華 0-755733　葵芳 0-208708　娛樂 5-243253　碧麗宮 5-7951500　翡翠 文華 黃金 寶聲　新華 H38291　城多利 0 812795　京華①②③　金冠

今天三場 未來戰士 爭霸戰 紅樓夢　今天五場盛大獻映 未來戰士 爭霸戰　今天五場盛大獻映 細雪　第3週 含苞玉女 最風流　今天五場獻映 超級市民 蘇明明主演　今天五場獻映 超級市民 蘇明明主演　今天五場獻映 超級市民 蘇明明主演　最後今天 火速定座 曝光　今天五場盛大公映 超級市民　第4週 童年往事　今五場 殭屍翻生　今天獻映 未來戰士 爭霸戰 殭屍翻生 亂　今六場 應召妹 喫

美國人多迷信顧問 花錢受氣仍難消災

盲目崇拜專家・結果反得其害

一位選舉顧問指出，由於一次選舉要花那麼多錢，所以候選人都希望要花到刀口上，這就要靠顧問來指點了。

有的顧問做的很好，但有的卻大攞烏龍。例如，葛拉翰競選一九七八年佛羅里達州長時，就是靠一位政治顧問所擬的競選策略而選上的。

但佳士拿處於聯邦貸款保證期間時，一家管理顧問公司卻提出報告，指出佳士拿已回生乏術，建議艾科卡宣佈破產，當時艾科卡沒聽他的勸告，如今，佳士拿不僅起死回生，而且越來越好。

顧問業充斥著騙子

人們在什麼情況下會想找顧問呢？有些人是為了個人的成長，有的人則是處於束手無策的狀況。

在美國，有很多地方教人如何尋找適當的顧問。例如，職業公會往往提供醫生、財務規劃師和其他服務提供者的免費資料，市面上也出現教人選擇「如何……」之類書籍的顧問書；而「消費者報導」等雜誌則提供諮詢。不過，最好的顧問消息來源，還是口碑。

專家提出警告，尋求顧問的協助時，一定要小心，因為顧問業中充斥著騙子。

據估計，在過去三年，無恥的財務規劃師，騙取了九千萬美元的顧問費。甚至連顧問書，都可能是落伍的或會產生誤差。若想對不當的顧問訴之以法，也因所費不貲且不一定穩操勝券，而令人望之卻步。

不過，美國人似乎對顧問一往情深，而將繼續迷戀下去。正如埃文・托佛勒所指出的，只要環境不斷改變，人們都會尋求顧問的協助。

管理顧問和財務規劃之類的顧問業，可能會隨經濟的變動而出現盛衰，但個人諮詢的需求卻似乎永遠在成長。例如，交談式電視節目；此種節目能讓觀衆直接與電視上的觀衆溝通。也有專家預測，顧問錄音帶及軟體將大會流行。

雖然有人指出，有五十保生的情況是不需要顧問而去請教顧問。但一位顧問指出，顧問服務的價值是要視客戶而定。如果一位客戶覺得自己不行、無用，顧問就對他很有幫助，至少能帶給他信心和方向。

顧問可分為兩類

一位哲學家將顧問劃分成兩類：一類是「合法」顧問，對一些明確、摸得到的技術進行諮商，如烹飪、房地產投資、職業諮商等；另一類是「不合法」顧問，指那些教人如何快樂、培育子女、夫妻相處之道的顧問。他強調，所有關於心理、個人關係，以及與情緒有關的事，都超越了顧問的範圍。他進一步表示，美國人狂熱的尋求顧問，真正的原因，是熱切地希望別人告訴他該如何生活下去。

而目前的雜誌，也必須對讀者提出承諾，他們將協助讀者更富有、更健康和更成功只要讀者劃撥一年的訂閱費，這些雜誌將會提供他們快樂的秘訣。

另外還有一種偏鋒，是提供整套的智慧。但是，智慧是買不到的，而需要大量的時間去體驗和思考才能得到的，沒有一個人能寫出一本「如何變得有智慧」書。

有的人以為，只要聽顧問的話，自然就會快樂或成功。但顧問只是幫助你實現自己所能做到的。因此，成功或快樂的真正意義，便是在你自己身上發現它們。（取材自美國新聞暨世界報導。）

美國前任駐聯合國大使謂 美如繼續削減資助 聯合國將自行毀滅

又指該組織行為違反憲章程序

（中央社紐約電）美國前駐聯合國大使及現任美國參議員莫乃漢說，美國正在慢慢脫離聯合國。他並預測聯合國將會「自行毀滅」。

這位紐約州民主黨參議員在國際教育協會會議中說，美國拒絕給付聯合國全額年費，顯示美國將會退出這個擁有一百五十九個會員國的組織。

莫乃漢說：「這個組織和它的衛星機構，如果沒有外力的援助將會自行毀滅。如果沒有外力的援助，它們十年內便將不復存在。它們的作為是會自我毀滅的。」

美國國會去年表決通過，將美國對聯合國預算的捐贈，從目前百分之二十五的算估減少百分五，約為四千萬美元。美國也負擔聯合國兒童基金會和世界衛生組織等特殊機構預算的百分之二十五。美國一九八六年的給付數額將再減少四千萬美元，這是因為國會通過的減少赤字預算平衡立法使這筆預算減少。

莫乃漢係於一九七五年至一九七六年擔任美國駐聯合國大使。他說聯合國大會和聯合國各機構違反程序規章和聯合國憲章。他說，有一次嚴重違反規章是企圖將以色列逐離聯合國大會逐出設在日內瓦的國際勞工組織和設在維也納國際原子能總署。

除鈔票輻射污染 義寡婦被騙百萬

（路透社義大利特雷維十三日電）警察說：「兩名女人假裝幫人掃清鈔票上的輻射污染，騙取了一名寡婦的一筆存款。」

該兩名裝扮成衛生官員的衣冠整潔的女人說：錢會吸引核塵埃，她們勸該老婦把一百五十萬里拉放在一塊布底下，以便清除輻射污染。

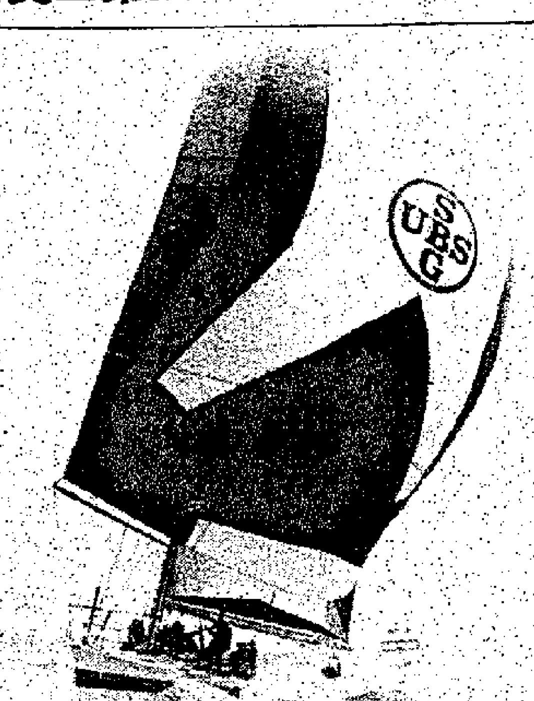
她們用一種粉紅色的液體灑在那塊布上，然後告訴該名寡婦須等待一個鐘頭，說罷便離去，該名寡婦急於見到結果，便於幾分鐘過後把那布掀起來一看，不料發現鈔票已經不翼而飛。

蘇聯一醫生語出驚人 歐洲今後十年之內 半數人可能染愛滋

（中央社斯德哥爾摩電）世界衛生組織的一個蘇俄醫師，昨天於此間舉行的一項後天免疫不全症（愛滋病）研討會上說，歐洲人口（四億人）中有半數在十年內可能感染後天免疫不全症。

其中大約四百萬可能演變成致命的活動性後天免疫不全症（愛滋病），導致死亡。今天，已有十萬至二十萬名美國人可能已感染後天免疫不全症（愛滋病）。他說：「後天免疫不全症（愛滋病）已經打破國界，是對整個人類的威脅。」

世界衛生組織報告，全球有一萬三千人罹患後天免疫不全症（愛滋病），其中約一萬二千人已死亡，歐洲則報告有二千三百個病例。但觀察家說，世界衛生組織的統計數字並未繪出全貌，目前並無非洲報告的病例，相信非洲有數百萬個後天免疫不全症（愛滋病）病例。這名蘇俄醫師說，唯一的好消息是美國病例已經「停止增加」，不再像以前那樣迅速散播。



凱旋而歸 圖為瑞士選手駕駛的遊艇乘風破浪，衝過在美國樸茨茅斯港外的終點綫，贏得國際遊艇環遊世界大賽冠軍的情形，她經歷一百一十七天十四小時卅一分四十二秒，完成了二萬七千英哩的全部航程。（美聯社）

英日王儲 日本王儲明仁太子和儲妃美智子，在東京皇宮宴請到訪的英國查理斯王儲和儲妃戴安娜。（美聯社）

世界衛生組織公佈 全球每年百萬人 因吸烟引致死亡

（路透社日內瓦十四日電）世界衛生組織今日舉行年會，呼籲全面展開反吸烟之戰。它說，每年最少有一百萬人因吸烟死亡。

年會的一個委員會一致通過一項議案說香烟含有致癌物質，吸烟與其他致命的疾病亦有關係，此事已獲科學上的證實。文件呼籲世界衛生組織的一百六十六個會員國，透過顯明的健康警告，教育，到本世紀結束時，消除吸烟的陋習，和保護青年人及不吸烟的人，免受此種「可厭惡環境污染」之害。該議決案對直接或間接鼓勵使用菸草表示惋惜，和呼籲產菸國改種其他經濟作物。據一份送交委員會的報告說，在大多數工業化國家中，吸烟人數正在減少，但在發展中國家裏，吸烟人數卻在增加中，主要是由於菸草工業加強宣傳的運動所致。

美國醫生提出警告 女性擴乳注射藥物 易被誤認癌症腫瘤

硅酮填充物可令乳房產生硬塊

（合衆社馬薩諸塞州．波士頓十三日電）一名醫生在星期二提出警告，曾經注射硅酮來擴大乳房的女性，很容易被誤認為長有癌性腫瘤。這是因為填充的硅酮，因此令這些女性在接受定期檢查時發現乳房有硬塊。

彼德斯醫生在得克薩斯州達拉斯的貝羅大學醫療中心進行一項研究。該項研究涉及七十五個曾接受填充硅酮的女性。填充硅酮的手術是將塑膠包裝像油灰的硅酮用外科手術放進乳房內。他說，在七十五名病人中，有三十六個女性在發現乳房有硬塊後接受活組織檢查。其中六個硬塊被證實是填充硅酮洩漏出來的物質。

彼德斯在美國放射學學院贊助舉辦的廿二屆全國乳癌會議上說：「填充物的洩漏可稱為『假癌』。」

過去的研究顯示在美國曾經接受過填充手術的女性估計有七十五萬人。她們患上女性中常見的癌症——乳癌的機會並不比其他人多。彼德斯表示，他相信填充物會防礙標準的診斷儀器發現仍然細小的真正的癌性腫瘤。但他的研究顯示乳房X光仍然有效。

美國今年估計會診斷出十二萬三千宗的新乳癌病症。估計這疾病會導致四萬名女性死亡，令乳癌成為導致婦女死亡的第二號殺手。第一號殺手是肺癌。

足球熱潮 本屆世界杯主辦國墨西哥已掀起足球熱潮，圖為在墨西哥城的難民中心，穿上世界杯標誌T恤的兒童表演球技。這個中心是為去年大地震的災民而建設的。（美聯社）

打腫臉充胖子・可悲可嘆 不感激美國贈奶粉 波蘭政府還以睡袋

反唇相譏紐約露宿者令人同情

（合衆社波蘭華沙十四日電）波蘭政府發言人昨天宣佈：由於美國參院上周二悍然決定」捐贈五萬噸奶粉給波蘭，波蘭政府勉強接受。不過，美國奶粉受到「不友好」污染，並且可能已經儲存過久而變質，我們要先化驗。為了報復，波蘭政府決定贈送五千條毛毯和睡袋給紐約市露宿者。從報上獲悉，紐約市有數千名露宿者。美國是那麼富有的國家，竟然有那麼多露宿者，令人嫌奇。紐約市長柯治說：波蘭贈送的五千條毛毯和睡袋最好轉給男女童子軍，使他們不受「政治」污染。紐約市的露宿者早已獲配床舖，毛毯，醫療福利，每天三餐澡房設備。如果波蘭從政治上考慮捐贈毛毯和睡袋給我們，那是蠢笨到了極點。

美參院決定捐贈五萬噸奶粉給波蘭，是因為蘇核電廠爆炸，核幅射污染波蘭牛奶。

波蘭政府發言人說：美國私人機構捐贈的廿四萬噸食物與醫藥，已於上周六運到波蘭。我們表示感謝。在華盛頓，民主黨參議員西蒙說：我們決定贈送奶粉給波蘭，不是要使波蘭政府難堪，而是要幫助波蘭人民。

波蘭政府發言人說：美國參院決定贈奶粉給波蘭的同一天，歐洲共同市場宣佈禁止進口蘇聯東歐的所有食品，這簡直是諷刺。共市此舉，使波蘭每月損失五千萬美元進帳，損失慘重。

密州大肆殺海狸 舉辦免費燒烤會

海狸築堤・引起農田泛濫 求生之技・竟致殺身之禍

（合衆社密蘇里州．本頓十四日電）斯科特縣免費招待所有人參加四百磅新鮮海狸肉的燒烤盛會。這是當地第二年捕殺這種被認為是有害的動物。

斯科特縣的海狸燒烤會星期四在縣政府事處舉行。該縣位於密蘇里州東北，只有人口六百七十四人。

縣委員會負責人海施維茲說，農民認為海狸是有害的動物，因為它們築的水壩令農田泛濫。去年第一次的燒烤令該縣的海狸減少了二百磅（九十公斤）。

海施維茲解釋：「經農民投訴，於是縣委員會決定舉行海狸燒烤。這樣做農民也許會知道海狸有多美味。」

海施維茲說，海狸在水溝及小河上用泥和木枝築起水堤，它們築得很快，縣工作隊趕不及把水堤拆掉。在本頓開辦宴會生意的吉．羅伯特會負責烹調這些動物。羅伯特說，他會首先將海狸放在水裏，用檸檬、橙及蘋果煮四個小時至半熟。這樣可以清除海狸肉的腥味。

嫌疑戰犯名單中 華爾海曾被列入

（法新社美國紐約十四日電）紐約時報本日載稱，前聯合國秘書長華爾海之名，載於聯合國戰爭罪行三萬六千多疑犯的名單中。該名單在美國軍事檔案室中找到。該報稱，聯合國將此等名單八十份，守秘四十年。據第七十九份名單中說，華爾海因犯謀殺及扣押人質而被追緝。華爾海正參加六月八日奧國總統大選。

利用老鼠做實驗 助人類高空飛行

調節生理節奏「生命鐘」

（美聯社美國紐約電）科學家們給一些倉鼠，注射一種標準的安眠藥，從而校正它們的「生命鐘」。這一實驗令人們產生希望，即類似的藥療法，可以幫助人們克服高空飛行引起的生理節奏的破壞。

西北大學神經生物學和生理學教授杜克說：「這是在試圖確定能夠影響人類生物鐘的藥物方面，邁出的第一步」。杜列克是在英國「自然」刊物上發表該項實驗結果的。

加利福尼亞，聖達戈大學客座研究員，生物學家溫弗里在一篇專門的社論中寫道，這項研究提供迄今為止最有力的證據。

膠片小姐 每年法國康城電影節舉行時，總會出現這類香艷鏡頭，女郎們以性感裝扮在海灘吸引訪客與記者注意。這一位頭戴菲林帽，又用電影膠片纏身。今屆康城影展將舉行至五月十九日。（美聯社）

羅馬帝國法寶古為今用 西德美軍事設施 用鵝隻輔助警衛

非異想天開・早有先例可循 不酗酒宿娼・更比人類盡職

（美聯社西德法蘭克福十四日電）目前，在西德的美國軍事設施，至少已有三個增加新護衛。新護衛是鵝。從今年九月起，在西德的卅個美國軍事設施，都安排鵝來當護衛。鵝的聽覺極端靈敏，稍有異聲，牠們就會大叫起來。在當今世界上，用鵝來當軍事設施的護衛倒是新鮮事。不過，古代羅馬大帝國時代，軍隊就會在巴拉丁山上安排鵝當護衛。公元前三九〇年，高盧人包圍巴拉丁山，發動進攻時鵝大叫，羅馬大帝國的守軍聽到，立即嚴陣以待，終於守住山頭。鵝的功勞不小。在西德的美國陸軍第卅二空防司令部已安排十八隻鵝守衛若干設施，經過試驗，效果良好。鵝簡直是「天然警報系統」，一有異響，牠們大叫不已。巡邏員就立即趕到現場檢查。效果特佳。

美軍發言人說：巡邏員仍然當值，與鵝互相配合。並不是用鵝代人。人有人的用處，鵝有鵝的用處。

用鵝當護衛是在西德的美國陸軍第卅二空防司令部司令雨果將軍想出來的。他從電視中看到蘇格蘭巴倫亨威士忌廠用鵝當護衛，就派助手湯姆士去考察學習。原來，一九五九年起，巴倫亨威士忌廠就用鵝當護衛。於是雨果將軍就下令買十八隻鵝當三個軍事設施的護衛。由於效果奇佳，雨果又下令再買九百隻鵝，統統當護衛。西德中部所有美軍設施都將用鵝當護衛。用鵝當護衛，實是一大發明。鵝，一不怕苦，二不怕死，三不酗酒，四不吸毒，五不宿娼，優點之多，說也說不完。

女星風采 美國女星烏蘇拉．安德斯在法國康城電影節中亮相，她所主演的影片「數小時之後」正在康城參賽。（美聯社）

美國毒品管制官員預料 東南亞鴉片產量 今年將有所增加

各國政府難以控制走私活動

（法新社美國華盛頓十四日電）美國一名高級毒品管制官員週二向國會說：「東南亞的鴉片生產正在增長中，該區各國政府看來無法加以控制。」

國務院國際科毒販科長安妮．羅佩勒斯基說：從一九八五年到一九八六年期間，巴基斯坦的鴉片豐收增加一倍，達到一百至一百五十噸。」她說：美國政府對伊斯蘭堡政權的反毒計劃存在的一些弱點，表示關注，但是她說，巴基斯坦在對待這個問題上，態度仍然堅定。

羅佩勒斯基女士說：「阿富汗去年生產三百至四百噸鴉片，伊朗則生產二百至四百噸鴉片」。她還說「對今年的初步估計顯示，這兩個國家的鴉片生產增長率相同。」

她說：「這兩個國家在我們的全球性反毒品戰略中，構成特殊問題，因為它們並沒有控制非法的鴉片生產」。

羅佩勒斯基說：「尼泊爾和印度成了海洛英的主要轉運站，她還說「尼泊爾現在成了從毒品爭取暴利的一個國家」。她進一步說：「土耳其、黎巴嫩和敍利亞也成了毒品轉運站，把來自亞洲的毒品轉運到歐洲和美國。」她說：「該三個國家保護一些把鴉片提煉成海洛英的實驗室。」

希魔遺物舊相簿 專家鑑定非偽造

恐日記笑話再演・落足眼力

（合衆社美國伊利諾斯州尤寧市十四日電）一九四五年，在德國慕尼黑市希特拉的總部，美國士兵比爾將一本希特拉在第一次世界大戰時期的私人相簿寄回美國家中。芝加哥大學兩名學者作了技術鑑定，認為這本相簿是希特拉的私人相簿，顯然不是偽造的。

比爾昨天對記者說：當時，在希特拉的書房內，我發現這本相簿和兩本「我的奮鬥」（希特拉著作）。這本相簿內有六十八張黑白照片，但已經發黃。有些照片是第一次世界大戰比利時與法國北部邊界戰場照片。有些照片拍的是年輕的希特拉與同僚在一起。去年，上述希特拉遺物轉手給尤寧市收藏家敦里。敦里計劃在本周末展出這批希特拉遺物。專家作了技術鑑定，指出該相簿使用的紙，絲帶，相紙等都是第一次世界大戰的產品。

相簿封面有「卍」字標誌。一九二〇年，希特拉幫助創建納粹黨，用「卍」字作為黨的標誌。相片是拍了一段時間才存入相簿的。有一張照片上，希特拉滿臉鬍鬚。

電腦螢幕操作員 經常患腳腫頸硬

缺乏體力活動工作沉悶單調

（路透社斯得哥爾摩十三日電）科學家今日說，電視螢光幕工作令辦公室的職員，由於身體痛楚突然打瞌睡而感不適。參加一次國際性會議的研究人員說，有證據顯示出大部份在辦公室工作的人，由於太少活動，而致身體不適。

瑞典職業安全局的溫加拉對記者說：近年來在大部份西方國家發生斷骨的事件愈來愈多，這可能是由於人們的體力活動愈來愈少。他說：「電腦螢幕操作員做資料輸入工作的時間長，經常會有腳腫和頸部僵硬情形，此乃由於沒有足夠的活動。

「寫字樓工作一定要多樣化，體力和文書工作要兼而有之。」美國維珍尼亞技術學院的金瑪爾說，一名操作員在螢光幕前工作了一小時後，「應該走動一下，往裝卸印刷機，或任何不同類型的工作。」瑞典的職業衛生專家凱保姆在會議上對一千二百名科學家說，很多電腦操作員會有過「短暫睡眠」的經歷。

開羅以南發現 七千年前古城

（法新社開羅十四日電）埃及報章星期三報道稱，一座建於公元前五千五百年的一個埃及古城的遺址，業於開羅南部的美亞狄附近發現。該等報導稱，考古學家所發現的有廟宇、地下穀倉、廁所用具、打獵裝備及耕作用具及人類骸骨等。

據謂，該古城的居民於公元前約三千五百年左右已開始耕作。

CHINA'S ENGLISH PUBLICATION MINI SHOW

中國英文圖書介紹

（五月十二日至五月二十五日）

凡購書籍滿50元或以上，可獲精美贈品。（送完即止）

中華書局	九龍油麻地彌敦道450-452號
城市圖書文具公司	香港鰂魚涌太古城中心301室
天地圖書公司	香港灣仔莊士敦道30號地庫
香港圖書公司	香港中環德輔道中25號安樂園大厦地庫
夏利士書店	香港中環太子行大厦2樓110室及115室
三聯書店	香港中環域多利皇后街9-10號
和平圖書有限公司 讀者服務中心	九龍尖沙咀加連威佬道98號 東海商業中心地下14-15室
辰衝圖書公司	九龍尖沙咀樂道13-15號地下
辰衝圖書公司	九龍尖沙咀海運大厦
商務印書館	香港銅鑼灣怡和街9-15號二樓
當代圖書中心	九龍彌敦道96號（安年大厦）
當代圖書中心	香港中環夏慤道10號和記大厦地下31號
香港世界出版社	九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心59-60號

總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.

中環德輔道中71號永安集團大厦901-903室，916室　電話：5-222130

STABILO BOSS

西德波士螢光筆

● 要喚起讀者注意
● 和表達你的意思
● [redacted]
● [redacted]
● 共有八種奪目彩色
● 書局文具店有售

Schwan-STABILO

天鵝牌筆款式齊備

總代理：南康有限公司

電話：3-288023

六合彩

香港獎券管理局

明日 16/5/86 星期五 下午6時50分

攪珠

馬會場外及電話投注處

明日下午6時15分 截止投注

查詢開彩結果 0-687

永達利企業有限公司 召開股東週年大會通告

WINLAND INVESTMENT LIMITED

本公司定於一九八六年六月三十日（星期一）上午九時假座香港高士打道三壹〇號柏寧酒店舉行股東週年大會商議下列事項：

一、省覽本公司截至一九八五年十二月卅一日止該年度之結算書及董事會與核數師之報告書。

二、選舉董事及通過本年度董事酬金。

三、聘請核數師及釐定其酬金。

本公司之股票由一九八六年六月廿三日起至一九八六年六月三十日止（包括首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命
秘書 通用秘書服務有限公司 謹啓

一九八六年五月十三日

本港新聞

美總領事評論中國開放政策稱
商業聯繫愈多 香港地位愈好
考察珠江三角洲確比以前進步
李文將任滿安達臣繼任總領事

（特訊）美國駐港總領事李文昨日表示，香港與中國之間的貿易及投資者繼續發展下去，對將來九七年後的香港自治問題會起了一定的作用。

李文總領事是在昨日美國商會午餐會上，發表以上意見。李氏曾於較早時間訪問了中國廣東省珠江三角洲，作實地的考察。

李氏稱：在此行後，他感覺到中國方面對香港的開放及繁榮，正愈來愈看重，因為香港能提供給中國現代化計劃的基本幫助。

李氏表示：珠江三角洲的建設依然是比香港落後，但當地的人民確比以前更勤於工作，而廣東省在去年的出產增長率是全國之冠，而工業生產量更比前年高出三倍。

中國政府一直也非常關心貪污問題，李氏認為貪污問題之嚴重化並非是由開放政策所引起，而是國家資源之錯誤運用所致。他認為中國政府應：（一）減少規條，因為愈少規條，各機關便少了很多貪污機會；（二）繼續及增強現有的改革政策，藉以使中國的經濟有所增長，從而提高人民的生活水準，官僚貪污的情況亦將會有改善。

李氏稱：在過去五年，中國已由香港最大出口市場的第八位升至第二位，此外，中國的外國投資約有百分之八十，是來自香港的。香港亦為中國提供管理人手的訓練，及引進先進的科技。基於這種經濟趨勢，兩地間的商業聯繫將會使香港在九七年後，依然擁有一定之地位。

李氏又表示，在訪問中國之後，他學到了應怎樣在中國市場做生意。例如，請一些精通國語及英語的代理人幫忙，在合作之前要先研究清楚所有細節，及長時期派員在中國，以建立取得市場的一手資料。

李文將於數月內離任，下任美國駐港總領事將是安達臣。他曾是美國駐上海的總領事，現時則在北京的美國領事館工作（大）

圖：美駐港總領事李文，在會後接受記者訪問。（本報攝）

馬會設場外投注站 必先諮詢附近民意
場外投注站佔投注率達六成

（特訊）政務司廖本懷表示：政府在考慮馬會申請開設場外投注站時會先行諮詢附近居民的意見。

廖本懷昨午在立法局會議上答覆李汝大議員的詢問時表示，近年來場外投注站的開設數目已有下降。他說：「事實上，場外投注站的數目在一九七六年共有一百三十四間，現時的數目略有下跌，只有一百二十八間。」他說：「政府每次收到英皇御准香港賽馬會的申請後，必透過政務處徵詢區內居民的意見。」

「以往，政府曾多次拒絕賽馬會的申請，原因是區內居民提出反對，同時考慮到其他因素，例如警方對非法賭博所查得的情報、維持秩序問題，以及鄰近有學校、青少年中心和其他場外投注站等。」

廖氏說，過去三年來新設的投注站共有七間：一九八四及八五年各開設三間，今年則開設一間。他說政府現在正審理賽馬會計劃在一九八七年增設三間投注站的三份申請。

廖本懷又說，一九八三、八四、八五年賽馬會的總投注額分別為一百二十億、一百五十億及一百九十億，其中場外投注站每年所佔的百分比，分別為百分之四十七、五十七及六十。（家、來）

圖：女警務人員新制服會於本年十一月「推出」（本報記者攝）

立法局會議 鍾逸傑主持

（特訊）由於港督尤德爵士前日返倫敦述職，昨日的立法局會議由布政司鍾逸傑爵士任代港督主持會議。

在會議的議程上雖然非官守議員共提出了十項問題，但每項問題的補充問題卻非常踴躍，使鍾逸傑爵士經常要以手勢向議員示意先行次序。

獵裝款式上衣配上直裙
款式追上潮流 女警換新制服
半高跟黑皮鞋更女性化

（特訊）在今年十一月開始，本港的女警務人員便會以全新的「形象」出現，原因是屆時她們會換上一套新的制服。

據九龍城副指揮官黃染錦冊表示：過去女警的制服為一件頭的直裙，她們在穿上或除下時都感覺得很不方便，此外，由於裙的布料為麻質，故制服容易出現縐痕。而有不少女警務人員對現時的制服頗有微言外認為舊款的衣服追不上潮流，還有那向後翹且堅硬的帽雖可抵禦硬物的襲擊，但卻缺乏通風的作用。

而女警將會換上的新制服，不但在設計上較以前的美觀，而且更顧及她們工作的實際需要。

在顏色方面，新制服會仍採用以往的顏色，夏季為米褐米色，冬季為深藍色，但其再不是一件頭的直裙，而改為兩件頭的裙，由一件獵裝款式的上衣，與一條直身窄裙，配以同色的腰帶而成，夏季制服更改用一種較通爽的布料製造。新制服特點是在上衣肩部加上「墊膊」，使其更具新潮的外型；另外，裙子前面中間設有深褶，和加深裙側的袋，以配合女警工作上的需要。

新制服更配有一頂別緻的帽子，當中有一銀紅相間的帽圈，額前配以警察徽章，冬季制服更加配一條藍、紅、白斜條的手巾，以增添美觀；而在帽型方面，其為圓的頂，且後面及左、右兩側的帽邊反起。此外，女警察人員亦會改穿吋半高踭及鞋頭略尖的黑皮鞋，而不再穿上過往的平底黑皮鞋。

根據負責設計新制服的黃秀蘭女士表示，在設計構思上，既要顧及女警務人員的工作需要，也要着重表現出女性的姿態，故此在新制服的實質設計上，她盡量避免款式過於「男性化」。

現時，四千套冬季新制服正在趕製中，而九龍城區副指揮官黃染錦冊表示：新一批的冬夏制服的製造費用，會較以往的上升百分之四左右，而今次是女警務人員第五次轉換新制服。

私家車座位額 最高僅是七個

（特訊）運輸司麥法誠昨日在立法局表示，根據道路交通（車輛構造及保養）規例，一輛私家車的座位最高限額是七個。在答覆潘宗光議員的問題時，麥氏說某一類或某一型私家車的座位限額是根據道路交通（車輛構造及保養）規例第二十七條第（四）款來訂定。

麥氏說，有關條款規定私家車內的座位「由座位靠背處至座位前端邊緣最少須距離三百八十毫米，而後座位的闊度則最少為三百八十毫米」。（家、來）

接受存款公司撤銷註冊 甚少存戶蒙受金錢損失

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日在立法局會議上說，自一九八五年四月至今，共有四十四間接受存款公司遭撤銷註冊。除一宗外，並沒有存戶因此而蒙受金錢上的損失。

彭氏在答覆廖烈科議員的詢問時說：「這宗個案現正交由商業罪案調查科和清盤人處理，因此，我不宜透露詳細的情形。」他補充說，在這段期間內，並沒有接受存款公司遭撤銷牌照。

彭爵士指出，小額存戶的款項若少於十萬元，是禁止在註冊接受存款公司存款的。他並解釋，將撤銷牌照或註冊的情況分為自動要求撤銷或被當局撤銷是毫無意義的，因為很多時，自動要求撤銷牌照或註冊是有關機構用來保存面子的方法。

廖烈科更追問接受存款公司撤銷註冊港府是否有一個釐訂準則，財政司彭勵治並未有正面作出回答，祇強調出符合當局所規定的標準。（家、來）

日外務省官員拜訪代督 簡報東京高峰會議情況

（港訊）日本外務省外務審議官栗井新一，昨日到布政司署拜訪代理港督鍾逸傑爵士，簡報最近召開的東京高峰會議。栗井新一先生的亞洲行程目的，是向七個國家領袖簡報有關高峰會議的情況，香港是他此行的第二站。他昨日約於中午前從漢城抵達本港，並稍後離港前往耶加達。

圖：日本外務省外務審議官栗井新一拜會代理港督鍾逸傑爵士，向他簡述最近在東京舉行的高峰會議情況。

澳門前途中葡談判
本月廿六將在北京展開
中方團員名單已定

（特訊）據消息透露：中葡兩國就澳門前途舉行之談判，將於本月二十六日或二十七日在北京展開。

消息謂：中國政府已定出中方代表團成員名單，曾担任香港前途談判之中方代表團團長、外交部副部長周南，將會出任中葡談判中方代表團團長。其他團員包括柯正平（全國人大代表、澳門南光公司總經理）、邵天任（外交部法律顧問）、柯在鑠（外交部港澳事務辦公室主任）、諸樺（國務院港澳辦公室三司司長）、趙稷華（外交部港澳事務辦公室副主任）等。

至於，葡方代表團方面，相信將由葡國駐華大使領導，團員將包括澳門總督。

另一方面，澳門商界對上述消息所透露之談判人選，大致表示相當合適，並盼望在談判展開前，盡快收集民意。

候任財政司 翟克誠返港

（特訊）候任香港財政司翟克誠昨日下午六時五十分乘加航班機由溫哥華返港。翟氏係於日前飛加拿大參加在溫哥華舉行之萬國博覽會開幕典禮。翟氏原任港府經濟司，不久將繼彭勵治爵士出任港府財政司。（慎）

持回鄉證旅遊中國 英國領事難作協助
證件如被扣留領事無能為力

（特訊）持「回港證」及「回鄉證」返大陸的港人，駐中國的英國領事官員，並無正式地位去提供領事協助或保護，但可透過現有各種適當的途徑，作非正式接觸。律政司唐明治昨日在立法局會議上說，本身為英國公民的香港居民，有權獲得英國領事當局所給予的領事協助和保護。

唐氏答覆張有興議員的問題時說，但當這些人士前往某個國家旅行，而其政府認為他們是本國的公民時，則上述權利並不存在。

唐氏說，大多數華裔香港居民到中國旅行，並非使用英國護照，而是持有香港政府發給的回港證和中國當局發給的「回鄉證」。他指出：對於這些香港居民，駐中國的英國領事官員並無正式地位去提供領事協助或保護。不過，事實上他們可以為這些香港居民，與中國當局作非正式的接觸。現有各種適當的溝通途徑。

談及非正式途徑是否足夠時，他表示：這很難說，因為港府不知有多少本港居民被扣留證件，且過去幾年，亦未收過任何人士要求協助；被扣留證件港人的在港家屬，可要求入民入境事務處協助。（家、來）

局部驟雨

今日天氣預測：清勁東風，離岸地區風勢有時間中吹強風，多雲，有局部地區性驟雨，同時有陽光，今日最高氣溫約為廿八度。據天文台報導，一股清勁至強烈偏東氣流正在影響華南沿岸區域。

韋沛達談訪港印象 是個充滿活力城市

（特訊）英國外交及聯邦事務部候任常任次官韋沛達爵士昨日結束三天的訪港行程，並於昨午啟程前往北京；他在離港前對記者表示，他正式上任後，會特別關注香港的問題。

韋沛達說：今次訪港，曾會晤了港督尤德爵士，兩局議員及部份駐港英國官員，他覺得香港是一個充滿活力的城市，留給他一個很深刻的印象，這是他二十年來首次到港訪問。

他表示，在港期間聽到不少有關英國國籍法令草案的意見，雖然英國下議院已通過草案，但因尚未閱覽國籍法令全文，故不能作何評論；不過，他強調，英國政府會對在港的少數民族，盡最大的道義責任，如九七後在港少數民族遭受壓迫，將按個別情況考慮是否容許他們移居英國。

韋沛達談及北京之行，是他上任前部份行程之一，稍後便會往東京及莫斯科等地訪問；他又透露，他會在北京與中國外交部官員會晤。（權）

小評

警隊裏有黑社會份子 制度健全不足為患

警務處副處長韋士達，對於警隊裏有黑社會份子存在的可能性並不排除。他說：絕大部份警員都是在本地招募，絕不可能百分之百防止有黑社會份子混雜其中。但他保證：只要一經發現及查出，警方就會立即加以繩之於法而剔除。

香港皇家警察隊乃是維持本港內部治安的主要力量，組織龐大，為數達二萬多人。警察部隊的成員，正如韋士達副處長所說，絕大部份都是在本地公開招募而來，應徵者只要符合所需條件，能夠獲得取錄而成為警務隊伍成員，只不過是正常情況。

不過，凡是政府公務人員以至警務人員，人事的任用與升遷，都需要通過銓叙與甄選制度逐步晉級，能夠步步高陞而晉至高層職位，絕大部份都需要過了一關又一關，因此之故，警察隊伍縱使在公開招募中有黑社會份子瞞天過海而混雜其間，但由於職位關係，他的黑社會背景，亦難以對警隊發生不良的影響力。

潛伏警隊裏的黑社會份子，在一經發現固然要立即剔除，但健全的人事銓叙甄選升遷制度，黑社會潛伏警隊內部也不足為患，更不值得過份大驚小怪。

華景園 Grand Garden

香港南灣南灣道1059號地段

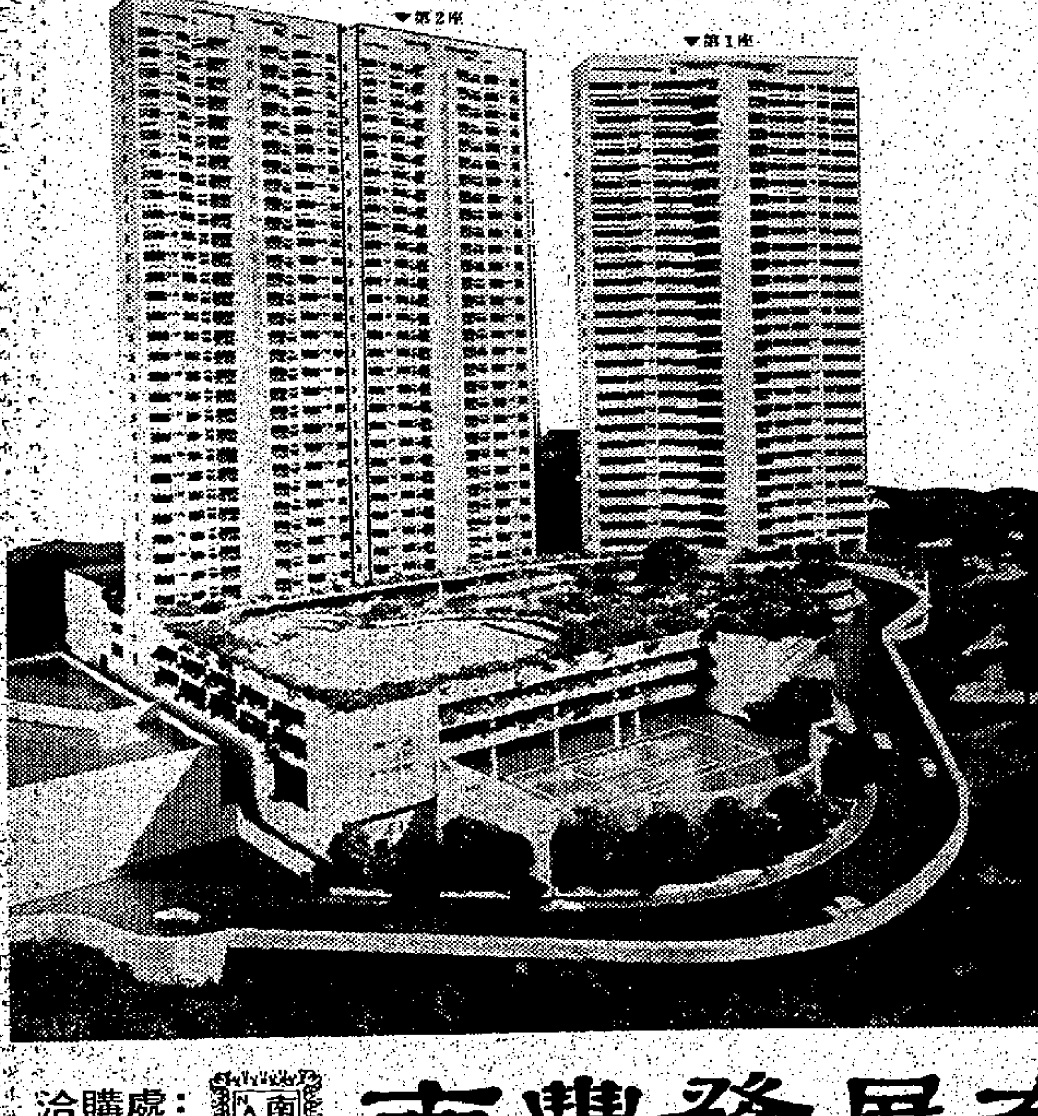
恬靜怡情的豪華佳宅，前臨風光如畫的淺水灣

第3座訂購踴躍，只餘少量單位

最新推出第2座，面積由1,463呎至1,820呎

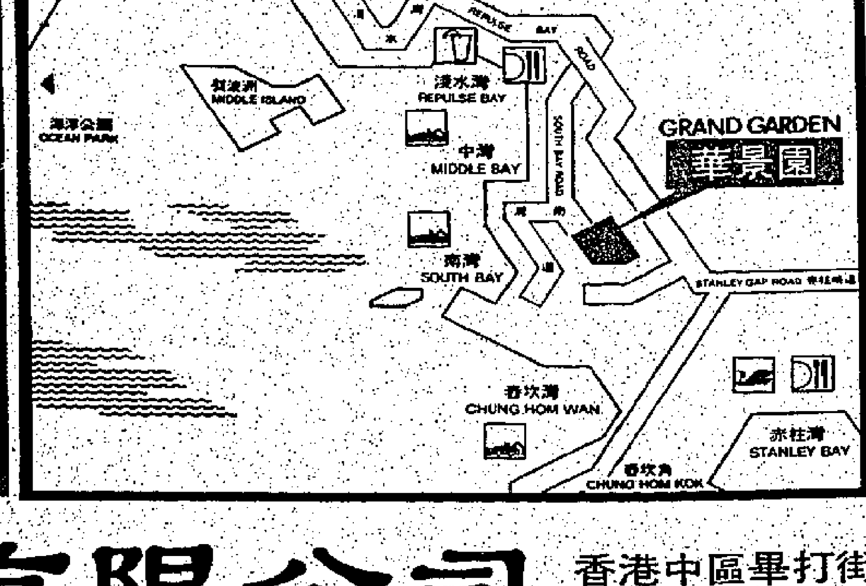
最貴每呎$1,128/最平每呎$881

首期10%，15年分期付欵

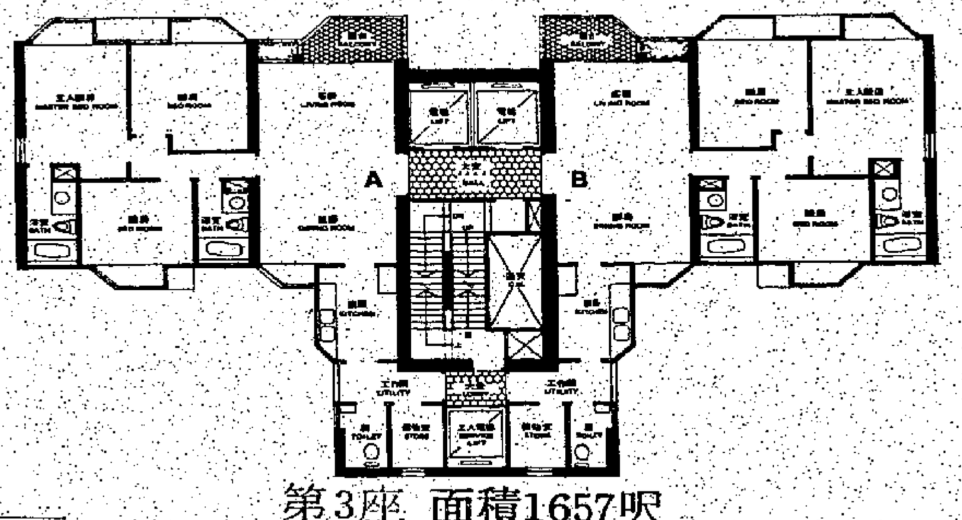


氣派堂煌，視野最佳，高級豪華設備俱全
超值樓宇，歡迎比較！

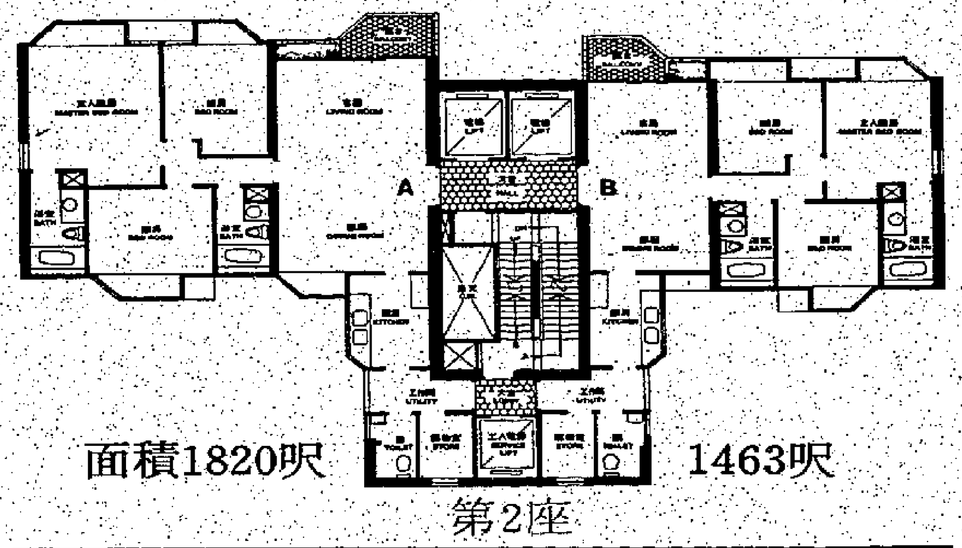
「華景園」由三幢獨立式豪華住宅樓宇組成，圖則設計獨運匠心，單位各具特色，間格務求舒適實用，露台寬敞，視野特佳。應有設備全部採用世界名廠產品，工料精美；並附設多種康樂設施，包括私家泳池、壁球室、網球場、健身室、桑拿浴室休憩室、酒吧及室內遊樂場；此外，花園廣場遍植時花草木，極具園林氣息，專供住客休憩享用，另設有停車場兩層，車位供應充足。



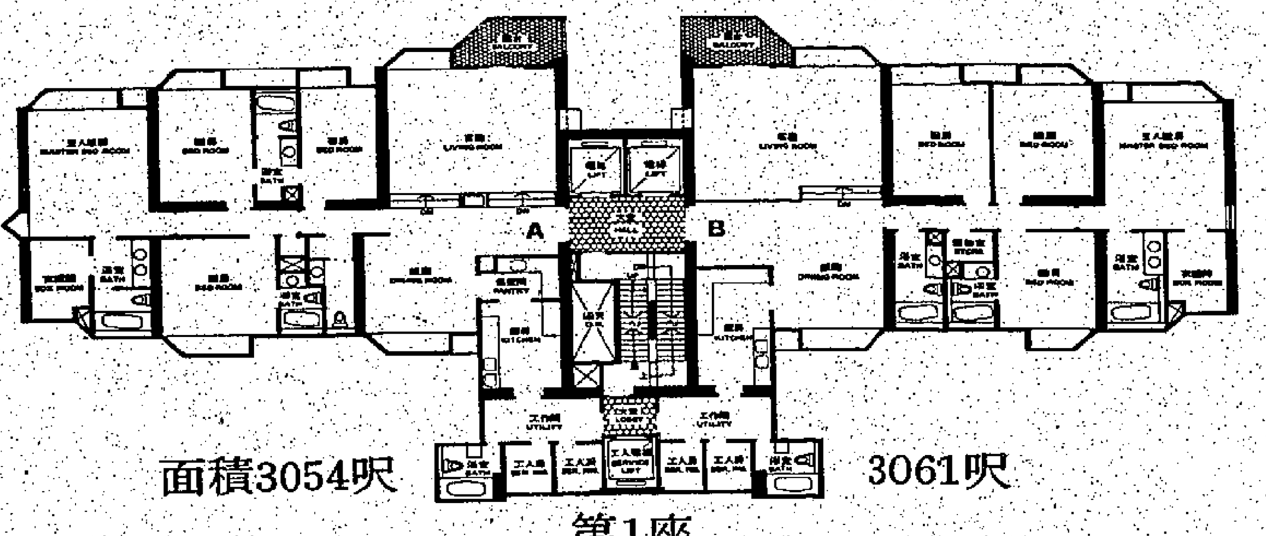
本年底完成



第3座 面積1657呎



面積1820呎 1463呎
第2座



面積3054呎 3061呎
第1座

洽購處：南豐發展有限公司 香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常營業）電話：5-8122710

詳細說明書備索

本港新聞

有關處理葵興女童被幽禁事件
社會署將全面檢討
衛生福利司稱全無跡象顯示事件涉及暴力
短期內母女不能團聚可能轉寄養家庭照顧

（特訊）日前懷疑被母親禁錮的葵興邨女童，如短期內不能與母親團聚，可能考慮轉由寄養家庭照顧。

衛生福利司湛保庶昨日在立法局答覆議員詢問時，作出上述表示。

但他補充說：社署會盡快安排兩母女團聚；另外，會全面檢討整件事，研究政府在這方面的服務能否改善？

談及社署對該兩母女的態度時，他指出：如果可能，社署最終目標，是令到該兩母女團聚；如果短期內不能團聚，可能將女童轉由寄養家庭照顧。

湛保庶昨日在立法局表示，有關最近一名六歲女童，據報自出生後被禁錮事，社會福利署署長有意申請照顧保護令，使現時的安排成為合法，並維持這安排至該署能決定將來怎樣安置該女童為止。

他說：如有可能，社會福利署的目的是使該女童與母親團聚，但這還要視乎各項評估的結果而定。不過，「無論社會福利署的決定是怎樣，該署都是以盡量照顧該女童的利益為依歸的」。

湛氏回答賓發許議員問題時說，該女童亦並非如報導盛傳那樣，自出生後從未步出家門。

湛氏詳述這宗個案時說，社會福利署的葵涌兒童服務中心於去年十一月首先得悉這事件。當時，一名民政處職員致電社會福利署的熱線電話服務，告知該署人員，該女童似乎並無得到她的母親適當照顧。由去年十一月至今年五月期間，該中心的一名社會工作者曾五次造訪該單位，但都不得其門而入。

他說：「就造訪時所見，屋內似乎清潔整齊，也沒有任何跡象顯示該女童受人虐待。女童母親也曾數次在晚上帶孩子到兒遊樂場玩耍。有人看見她和該女童說話時態度溫柔，全無跡象顯示這事件涉及暴力。」

女童健康大致良好
建議接受心理診斷
湛保庶稱難估量有多少同類事件

湛氏說：由於，這事件已引起廣泛注意，她們的住所受到記者包圍。社會福利署恐怕這會使該名母親不安，而導致不良的後果，故請求警方協助，在五月八日強行入屋，並根據保護婦孺條例第三十五條第（一）款的規定，帶走該女童。

他說，現時該女童已在竹園兒童院適應了新環境，情況令人滿意，而她的母親則仍在葵涌醫院接受觀察和評估。

他又說：一名到訪的醫生指出該女童的健康情況大致良好，但建議她應接受兒童精神科醫生，兒童心理學家和兒科醫生診斷。

他在回答究竟政府有甚麼方法可以估量有多少這類事件未經呈報，而又應如何防止同類事件發生時表示，要舉出準確的數字，顯然是不可能的，而無論如何，在對情況未作出深入調查和評估前，是很難斷定甚麼是「同類事件」。

他強調，防止這類事件發生的最好方法，是任何人，無論是親戚，鄰居，教師，醫生或任何人士，若真正懷疑有虐待兒童或疏忽照顧兒童的事件發生，應通知警方或社會福利署，使當局能調查情況並採取適當的行動。

若干年前，政府與積極處理兒童虐待事件的志願機構作出檢討後，訂定一套處理兒童虐待事件的標準程序。社會福利署設有熱線電話服務，而當局亦透過傳播媒介鼓勵市民舉報懷疑是虐待兒童的事件。（冬，來）

歹徒闖彌敦道實業公司綑綁職員
百萬元電子錶被劫
匪幫行動有如搬貨
匆匆逃去附近遺下十一箱零件

（特訊）一幫膽大妄為匪徒，昨午闖劫旺角彌敦道一間實業公司，行動如搬貨，劫走電子錶製成品一批，價值約一百萬元。

案中，匪徒相信有六人或以上，經調查相信，匪徒是配備貨車，將電子錶的贓物，由彌敦道搬往西洋菜街上車。此案幸迅即為一名報警的郵差揭破報警，待警員到場時，警方發現在現場地下電梯口發現匪徒遺下的九箱電子錶件，另外也在西洋菜街上車的路邊，發現另外兩箱。相信是匪徒聞警至而急忙棄下者，因此，遇劫公司減少了損失。

發生此宗劫案現場，是彌敦道六〇八號總統商業大廈一〇X四室，上址是一間實業有限公司，專營電子錶及零件生意，東主姓李。

昨午三時左右，兩名衣着斯文匪徒，闖入指嚇公司內七名男女職員，包括東主在內。匪徒綑綁職員後，先後喚來多人，將公司內一批電子錶製成品及半製成品的紙箱，悉數搬走。

於劫匪進行搬貨行動時，一名往上址大廈派信的郵差，睹遇劫公司內有人被綁，知悉不安，立即報警，警方聞訊，派員到場調查。初步相信匪徒仍在，一度封鎖大廈搜查，但沒有結果。

於警方人員到場時，先在地下電梯大堂近梯口，發現九箱遇劫公司的貨物，相信是匪徒聞悉警方人員出現時棄下者。及至，警方也在西洋菜街荷李活中心路邊，發現另兩箱失物，故相信匪徒是搬貨至西洋菜街上車逃去，警方現時已搜集證據，緝拿此幫匪徒中。（合）

往大陸訪問的警務處處長顏理國（左）及副處長李君夏（右）。（本報記者攝）

顏理國李君夏訪問北京
中港會商滅罪問題
研究如何遏止運毒

（港訊）警務處處長顏理國指出警隊期望進一步加強香港與中國的聯繫和通訊。

顏氏昨日離港赴北京前在啓德機場對新聞界說，警方將與中國官員商討各項滅罪措施，包括以前曾經討論過的問題，例如毒品問題等。

顏氏說：他訪問中國，以及中國官員訪問香港，是國際刑警會員國之間保持長久和持續友好關係的一種方式。

無疑，隣近地方應該比其他地方有更密切的聯繫。

「一當處理一般關係到雙方的治安問題時，若你知道對方是誰或你在與甚麼人通話的時候，當然是最好不過的。」

當被問及香港與中國在對付毒品問題的合作，顏理國表示：本港的政策並不是單與中國方面保持合作，而是要透過國際性的聯絡與所有關的國家並肩處理毒品問題。

他說：「因此，我們希望與中國有關方面商談此問題，以確保雙方致力打擊這些非法勾當。」

顏理國今次前往中國是自中國於一九八四年底加入國際刑警之後，展開一連串經常性互相訪問之一。

陪同顏理國訪問中國的包括警務處副處長（行動）李君夏，國際刑警科參事周富祥及警務處處長私人助理黎德誠總督察。

在九日訪問期間，顏理國將會在北京會晤中華人民共和國公安部刑事偵察局局長兼國際刑警組織中國國家中心局局長劉文，他曾於去年十月來港訪問。

顏理國在此行亦會前往廣州訪問。

佳寧案特赦證人答辯方盤問稱
控罪中之交易賬項
陳松青一向少過問

（特訊）「佳寧」案聆訊進入第五十四日，控方特赦證人黃國傑之證供完竣，昨由辯方各大律師向證人盤詰，其中證人被問及有關陳松青對控罪中之問題交易賬項，指陳松青甚少過問該類賬目。全案未畢今繼續。

特赦證人黃國傑，昨續出庭接受辯方各大律師盤詰。

證人在答咸美頓御用大律師之盤詰時指稱：一筆本應撥入陳松青私人公司之匯率差額五千二百多萬元，但卻改入「佳寧」投資公司，作為財務經費經營費用賬項下。

證人續答說，他這樣做，乃奉陳松青之命而行，至於以財務經費等名義，則經過與羅兵咸會計師樓貝爾等商量過後才做，當時，各人均認為此舉對「佳寧」有利，不過陳松青並無直接干預入賬。

證人在答辯方大律師盤詰時指出：有關聯合汽水股票交易問題「佳寧」在該項交易中，乃是由其附屬公司間獲取利潤，這樣做乃「佳寧」最高層之決策，彼本人祇負責數字上入賬，並不知道在什麼形勢下出售聯合汽水者。

證人說：上述交易之協議文件乃由律師樓準備，羅兵咸會計師樓屬下之秘書撰寫，並由貝爾出面接洽，故此彼本人對該宗交易並無感覺有何不妥，因並無人指供他在隱瞞。

證人指稱，該宗交易協議簽署時彼本人亦在場，以備答覆有關人士之提問，但彼記不起當時陳松青是否亦在，不過該宗交易，乃由何桂全或貝爾主理。

青衣北橋地盤發生慘劇
數噸重鋼橋架倒塌
釀成一死兩傷慘劇

（特訊）荃灣一個正在興建青衣北橋地盤，昨晨發生一宗嚴重工業意外。一座高二十多呎，長百呎，重約數噸的鋼管橋架突然倒塌，一名工人被壓死，另二工人及一名新界拓展工程署監督受傷，意外原因仍在展開調查中。

死者鄭錦明（男，三十九歲）住沙田新翠邨；傷者石X光（男，三十六歲），新界拓展署工程監督連X儒（男，三十歲），右手被鋼管擊中，有折斷之虞。

肇事現場在荃灣三百餘，上址正在興建青衣北橋。已建好橋躉腳，目前正在橋躉與橋躉之間建搭了一座高十六米，長三十米，闊十四米的鋼管架，準備用作鋪設橋面之用。

昨晨十時十五分，一批工人，正在上址十六米高鋼管架上工作，詎料鋼架突然塌下，其中兩人走避不及，雙雙連人帶架倒塌在橋底，當時，一名隸屬新界拓展處工程監督，剛好在上述巡視，亦遭其中一條飛脫的鋼管擊中右手，意外發生後，工人們一面搶救，一方致電報警，由於上址異常偏僻，救護車找不到現場，祇有消防車抵達，當時消防員將其中一名工人從鋼架救出，連同另兩名傷者，用消防車送瑪嘉烈醫院救治，唯被鋼架壓傷工人送院後證實不治。

據悉，前晚因大風大雨，上址橋躉鋼架可能被強風吹歪，昨晨工人返抵地盤時，亦已察覺到鋼架出現傾斜現象，不料開工後即發生意外。

死者鄭錦明，寶安人，與妻及兩子女，居住於沙田新翠邨新其樓五二四室，其妻是主婦，兩子尚年幼，分別為十歲及七歲，仍是小學生。死者一向也是在地盤工作，在出事的地盤工作僅兩月，他是一家經濟支柱，現時他不幸罹難，全家頓感徬徨。（合）

發生一死兩傷工業意外的新青衣島北橋地盤現場（箭咀）。小圖為死者鄭錦明。

旺角一間電子錶零件公司被劫匪不及搬走，棄於路邊的其中兩箱贓物。（本報記者勵攝）

航行赴澳途中
飛翔船失火
乘客受虛驚
兩船員送院

（特訊）一艘駛往澳門途中的本港飛翔船昨晨在大嶼山大澳碼頭對開海面冒火，水警到場將船上六十九名乘客及七名船員救出，飛翔船上的火警也迅即被救熄。事件中兩名船員因吸入濃烟感到不適，需要由水警人員陪同送到大欖涌就近醫院救治。

出事飛翔船名「海貴號」，屬於海聯輪船公司，原定於昨晨八時三十分由深水埗碼頭開出往澳門，但至上述地點時出事。

據悉，冒濃烟起火處是船艙機房，當時船上共有六十九名乘客及七名船員。

事件發生之後，船公司立刻知會另一班開往澳門的飛翔船「海富號」駛往出事現場，將滯留在水警輪上的六十九人接載，繼續駛往澳門目的地。

現場消息說，海事處及水警現時仍在調查此宗意外，而出事的「海貴號」則於中午才被拖往大角咀的香港船廠，接受調查及進行維修。

海聯輪船公司也在事發後不久派出另一艘飛翔船一一四號到現場視察，並將兩名不適的船員送往大欖涌附近醫院醫治。

兩名受傷船員是：黃漢明，四十三歲，揸油工；盧金勝，二十五歲，水手。

港府新聞處的消息說，事發於昨晨九時二十四分，當時該艘飛翔船駛至大嶼山大澳碼頭對開兩哩海面上，船上機房冒出濃烟發生火警。

消防員及船員合力將火撲熄，而海事處、水警及消防處均有派出船隻到場協助。

海聯輪船公司發言人表示，遇事飛翔船「海貴號」的六十九名乘客已由另一艘飛翔船「海富號」接載繼續駛往澳門目的地。「海富號」當時已載有一百一十一人，而該類飛翔船的載客量高達二百多人，故此未有超載。

澳門消息稱，由「海富號」接載往澳的一百八十名乘客，已於中午十一時十五分安全抵澳。（合）

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝國際母親節聯歡
近三百團友暢遊新界

上週日，近三百人參加由華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「母親節高級豪華歡樂遊」，場面異常熱鬧。

當日上午九時，各團友依時在香港皇后碼頭集合，分乘多部冷氣豪華遊覽車，浩浩蕩蕩出發，首程前往香港演藝學會露天花園。雖然當日天氣不甚穩定，且有雨，但團友對此項旅遊興趣不減。稍後，經沙田城門河直上九肚山馬鞍徑賞吐露港風光。

午間在元朗十八鄉大樹下天后古廟之歎客堂享用精美上素，團友大快朵頤，氣氛融洽。下午驅車前往容龍別墅，此時雨勢稍減，團友紛紛下車遊覽。繼續經屯門公路折返市區，並特別安排前往紅磡參觀港資店珠寶首飾工場，一睹製造珠寶玉石之精細過程。由于是日母親節，孝順兒孫們均為母親及祖母購買飾物作為饋贈目標。

當晚壓軸節目，席設灣仔大有大廈東園海鮮酒家。該海鮮酒家裝修豪華，美侖美奐。當晚筵開廿多桌，菜式包括：鮮菓沙律龍蝦，竹笙鼎湖上素，韮王鮮菇帶子，金華菜胆燉鮑翅，清蒸雙海斑，津粉肉蟹煲，炸牛奶拼大蝦仁，荷香生扣糯米雞，飄香荷葉飯，鳳城水餃生麵，西米蓮蓉焗布甸。美席敬慈母，場面異常熱鬧並選出全場最高齡之母親，今年八十八歲。

席間並設有幸運抽獎：頭獎，港貨店送出珍珠鑽石頸鍊套裝飾物。式獎，華威酒店送出雙人豪華客房一晚，參獎，文華酒店送出文華扒房雙人晚餐餐券，肆獎，富國園一小時冲印送出柯達全自動撥影機。伍獎及陸獎由東園海鮮酒家送出乳猪全體。柒獎，迅捷公司送出銀行禮券價值叁佰元。捌獎，七海公司送出名貴精裝蠶絲佛陀香水一套。九至十八獎，由先施公司送出意大利雲石飾盒。十九及二十獎，七海公司送出旅遊禮券價值五十元。並當晚全場贈送由法國莎樂美化妝品公司及美國優雅88美容護膚品報效香水及化裝品；而另外每席有多份獎品包括奇華餅家送出精裝龍鳳喜卷，恆香餅家送出餅咭，櫻花菲林及精美禮物等，人人有份，永不落空。各獲獎者無不笑逐顏開，氣氛融洽，至八時始盡歡而散。

廖本懷稱規定寮屋區災民需住新界
災民人數近年劇減
顯示防止縱火有效
並無證據顯示黑社會參與縱火

（特訊）政務司廖本懷表示在過去三年，雖然在寮屋區發生的較小型火災數字有增加，但因火災而變成無家可歸的災民人數則劇減。

他又指出現時尚未有充份證據顯示黑社會有份參與寮屋區縱火的事件。

廖本懷昨日在立法局答覆陳英麟的詢問時表示，百分之八十五的火災在觸發後馬上被撲滅，在一九八三年，八四及八五年三年內，每年只有一宗四級火警，而一九八一，及八二年，則有五宗。

廖本懷說：「寮屋區火災的數目先減後增，值得留意的是，自一九八二年開始，火災數目每年均有增加，但災民的數目則由一九八一年的二萬六千人劇減至一九八五年的一千二百六十人」。

他說：「自一九八二年九月，政府定下政策，寮屋火災災民的數目大減，顯示此項政策可以防止在市區寮屋蓄意造成的火災。」

廖本懷說，消防處調查每宗火災成因，而根據一九八五年的調查結果，百分之三十寮屋火災是由電線造成，百分之二十二源於香烟、香燭等，百分之十九是由煮食爐造成，百分之七則疑是縱火所致。

政務司表示，政府為預防寮屋火警，採取多種措施，包括舉辦宣傳活動、設立防火糾察隊及實施寮屋區改善計劃。

他說：「各區消防局人員亦定期探訪寮屋區，指導居民預防火災及在火警發生時應採取之措施。消防處與新聞處亦舉辦多項特別為寮屋區居民而設之防火運動。」

他說：「一防火糾察隊是由寮屋區居民組成，消防處人員訓練員負責；寮屋居民認識火災危險後，得以在區內提供防火的意見。」

他又說，房屋署寮屋改善計劃推行一些措施，目的是將寮屋區內之火警危險減至最低。

他補充：「現時十四個寮屋區經已正式獲得合法的電力供應，杜絕了偷電的情況發生，因而除去了造成火警危險之主要因素之一。」

廖本懷說，其他措施包括設立至少十米闊的隔火路，以防止火警蔓延，建造固定位置之滅火喉，和改善寮屋區內之通道，使消防員能迅速到達火警現場。

破門入銅鑼灣一單位
警方拘捕三名男女
涉嫌替人非法墮胎

（特訊）三名懷疑替人非法墮胎男女，昨日在銅鑼灣一住宅單位被灣仔警署偵緝探員偵破，稍後會控以三項有關罪名。在行動中警方將一名昏迷少女送往瑪麗醫院檢查。

灣仔警署偵緝探員於昨凌晨接獲線報，銅鑼灣怡和街一號十樓某單位，有人進行非法墮胎行為。警方據報到場埋伏監視，終於在昨午三時許，由警方會同法醫官採取行動，化驗師及藥劑師破門入屋，即發現一名十五、六歲之妙齡少女躺在床上，陷入半昏迷狀態，懷疑被注射某種藥物後進行非法墮胎手術，於是將她送往醫院接受檢驗。

警方行動中當場拘捕兩名年約四十歲男女，並在稍後亦有一名年約四十歲之男子返回上址，事後經警方調查後懷疑與案有關，於是連同兩名被拘捕之男女帶返警署協助調查。

警方表示，該三名懷疑替人非法墮胎男女，將會被警方落案控以非法墮胎，非法藏有第一類毒藥及非法藏有抗生素等三項罪名。

女子仰藥昏迷
男子將之送院

（特訊）九龍城道八號五樓，昨傍晚七時，一名卅四歲姓駱女子，被其到訪男友發現昏迷屋內，疑以酒混和藥丸服下昏迷。警方到場將女傷者送院救治，目前情況欠佳。

據其男友向警方表示：於下午，兩人曾因感情發生口角，相信事件與感情有關。（合）

現代主婦精明選擇
聲寶牌雪櫃

體積小容量大
款式齊備合你意

聲寶牌雪櫃，特設肉類/蔬菜保鮮室，保持食物新鮮味美，夠靜夠凍，慳電耐用，可調校式活動擱架，實用慳位，平背式設計，節省地方。機身設計優美，有三門、雙門及單門雪櫃，式式俱備。

型號	SJ-86	SJ-106	SJ-166	SJ-186	SJ-216F	SJ-246F	SJ-276V
容量(l)	77	101	159	175	205	240	268
體積(闊×高×深)厘米	45×80.8×50	45×110.8×50	53.5×127.3×56.5	53.5×135.8×56.5	55.4×161.5×55.4	59×161.5×60	59×174×60.4
體積(闊×高×深)英吋	17.7×31.8×19.7	17.7×43.6×19.7	21.1×50.1×22.2	21.1×53.5×22.2	21.8×63.6×21.8	23.2×63.6×23.6	23.2×68.5×23.8

聲寶牌家庭電器 令您生活更完美

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室　電話：5-8229311
陳列室：
九龍新世界中心L1-46　電話：3-696981

要救心
用救心！

「救心」祇此一家，提防影射，認明商標正貨

悠長歷史為憑証・龐大銷量足說明

「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，為無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，為現今全日本最暢銷的强心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

救心主治心跳氣促，其他療效：

- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟

買救心要認明防偽封條及盒上印有中國及香港總代理民興葯房字樣方可購買

救心最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變為紅色，冷卻後又回復原來之藍色。

日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港新界葵涌梨木道4－30號億萬工業中心低層地下　電話：0－286622

本港新聞

今年首季勞動人口統計 失業就業不足情況穩定
失業率為百分三點二約八萬五千人 就業不足率為百分一點五逾六萬人

（港訊）政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字顯示，一九八六年一月至三月一季的就業數字與截至八五年十二月為止的一季數字比較，失業與就業不足情況都保持穩定。

統計處處長指出：為配合國際勞工組織最新建議的標準，當局已於一九八五年一月修訂「失業」及「就業不足」的定義。根據新定義所得的失業與就業不足數字跟按舊定義所得的數字一併發表已有一年。但由現在開始，則只會公布新的一組數字。

根據新定義，一九八六年一月至三月經季節性調整的失業率為百分之三點二，而截至去年十二月止一季及截至八五年三月止一季的數字則均為百分之三點一。較對上一季及截至八五年三月止一季的失業率上升百分之零點一，在統計上並無意義。

截至一九八六年三月的一季中，失業人數估計為八萬五千人；截至一九八五年十二月一季的失業人數為八萬三千三百人，而截至八五年三月一季則為八萬一千一百人。

根據新定義，一九八六年一月至三月的就業不足率為百分之二．三，與截至八五年十二月的一季相同。

一九八五年一月至三月的一季則為百分之一．五。就業不足率的變動，較截至八五年三月的一季上升〇．八個百分點；這數字在統計上並無意義。

截至一九八六年三月止的一季中，就業不足人數估計為六萬一千七百人，截至一九八五年十二月止一季的就業不足人數為六萬二千一百人，而截至八五年三月止的一季的就業不足人數則為三萬九千七百人。

就業不足的定義與國際勞工組織最新的建議相同，凡因經濟理由（例如開工不足、原料短缺、機械故障及未能覓得全職），每週工作少於三十五小時，而又正在尋找及可担任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長指出，雖然定義的修改對失業的估計影響極微，但對就業不足的估計則影響頗大。根據舊與新的定義，就業不足率的差別主要由於因經濟理由每週工作少於三十五小時的人士，雖可担任額外工作，但沒有尋找更多工作，在新定義下，是屬於就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每日不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說：根據以人手自最近一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月之失業及就業不足的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況之最新動向。

一九八六年二月至八六年四月（未經季節性調整）之臨時失業率為百分之三點二，臨時就業不足率則為百分之二點二。（一九八六年一月至八六年三月的未經調整失業率為百分之三點一）。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行的綜合住戶統計。據該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶每一名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足之定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八六年三月底一季的報告可於六月二十日左右出版，在政府刊物銷售處發售。

市局加强推廣 小型足球活動

（特訊）市政局已採取各種措施，獨力或與香港小型足球總會合作推廣小型足球活動。

市政局轄下康樂委員會副主席黃秉楙在前日舉行的公開月會上答覆張有興議員詢問時，作上述表示。

黃氏說，市政局自一九六四年以來，一直以極低廉的租金，將修頓球場一間辦事處租予小型球總會執行行政工作。

市政局並於一九八一年開始，撥款二十四萬元俾該會推廣小型足球運動，其中受惠的青少年超過二萬人。

黃氏說：「而且，自從市政局於一九八五年四月開始負責資助及釐訂市區康體活動方針以來，協助推廣的小型足球賽事約為二百四十項。」

「約有二千四百名青少年因此可在比賽中考驗他們的技巧。」

再者，作為市政局推廣地區性基本體育訓練政策的一部份，自本年四月一日開始，市政局已直接負責一項青少年小型足球訓練課程。

黃氏稱，此舉可使小型足球總會集中處理比賽性質的活動，如經體育及活動小組詳細審核後，其所獲得的一九八六—八七年度財政資助約為五萬元，俾二千一百人參加活動。

黃氏說：「最後，市政局將繼續把維多利亞公園和修頓球場的一些小型足球場供免費使用。」

「在一九八五—八六年度，此等設施免費使用率高達一千七百六十小時。」

東京銀行深圳分行 今日正式開業服務

深圳國際貿易中心，東京銀行分行設於該中心三樓。

（港訊）日本東京銀行是日本國家批准的外匯專門銀行，在全世界七十個國家設有一百六十間分支機構，實力雄厚。

日本東京銀行與中國銀行及金融界早已建立密切聯繫，一九五八年，東京銀行代表日本銀行首先與中國銀行簽訂代理和結算業務協議。一九八〇年，東京銀行在北京取得人民銀行批准開設辦事處，成為外國銀行中第一家在北京設立辦事處，同年更與中國國際信託投資公司簽訂業務合作協議，此外，東京銀行與中國銀行、金城銀行全資在香港成立金東財務有限公司，積極發展中國的金融業務，為中國在國際金融市場籌措資金，發展中國經濟。東京銀行更安排中國銀行，中國國際信託投資公司，福建投資企業公司及上海市投資信託公司在日本發行日圓債券。

一九八五年四月，中國人民政府頒佈經濟特區外銀管理條令，准許外國銀行於深圳經濟特區設立分行辦事處。東京銀行隨即申請開設深圳分行事宜，並於八六年三月獲中國人民銀行批准後即開始籌備，並定於五月十五日正式開業。多年來，東京銀行為配合中國經濟的開放和現代化，無論在投資、技術引進、貸款各方面均作了積極的貢獻，成績有目共睹。

東京銀行深圳分行設於深圳市人民南路，深圳國際貿易中心三樓。業務範圍包括外幣存款、貸款、外匯買賣及其他一般銀行業務。分行總經理岩田精一郎樂意為貴客提供各項銀行服務，並向各客戶介紹各種投資及技術引進等業務。

除深圳分行外，東京銀行分別在北京、上海、廣州及大連均設有辦事處。

大韓航空推廣旅遊 舉辦大韓早晨活動

大韓航空公司為推廣韓國旅遊業，將於一九八六年五月二十七、二十八及二十九日，一連三天在尖沙咀海城酒樓舉辦「大韓早晨」活動。通過是項活動介紹大韓航空的旅遊服務範圍，並加深旅遊同業對韓國的認識。除了備有免費早點招待參加者外，活動內容還有問答遊戲抽獎及座談會。歡迎旅遊業人士參加。是項活動由縱橫旅遊有限公司及韓國華克山莊賭場聯合贊助之活動。

抽獎問答遊戲每日均送出名貴禮品，頭獎：彩色電視機一部；弍獎：半安士廣葉金幣一枚；參獎：四份一安士廣葉金幣一枚。另凡得獎者所屬工作機構，如報名大韓航空公司與縱橫旅遊有限公司合辦之韓國旅行團，除了原定折扣外，前十名參加者，每位更可獲港幣壹百元特惠優待。詳情請電三—六九四二一向元小姐查詢。

TANDEM推出 高速大型電腦系統

（港訊）美國TANDEM電腦公司於前（十三）日宣佈，正式推出該公司NONSTOP最新系列電腦系統，該系統之交互處理速度較市面上一般大型主機還快。

該部以超大規模集成為基礎的NONSTOP VLX系統，是一款交互處理主機系統，特別適於銀行、電訊、零售點及航空訂位等應用。

據香港TANDEM公司總經理歐士德表示：「今天，一般的大型企業均愈來愈依賴聯線的實時系統，故對電腦運算能力的要求亦愈來愈高。」

歐氏說：「今時今日，商業競爭激烈，大型企業均以能夠提供聯線的自動化服務為號召，故此愈來愈需要運算能力較傳統主機還要快的電腦系統。」

歐氏續稱：「目前，市場上對此類系統之需求正殷，而一般大型主機又未能滿足其需要，故相信VLX能於市場上佔盡優勢。

這款最新的VLX能與NONSTOP其他各款系統兼容，及能採用最新以雙極門控數組晶片為基礎的處理器，此一晶片處理器乃由TANDEM及MOTOROLA聯合設計而成。

若以VLX，與TANDEM外圍的件和軟件共用，其交互輸出可達NONSTOP TLP的兩倍。

歐氏說：「VLX稱得上是，本公司投資於超大規模集成設計及產品開發方面，所獲最大的成就。」

他續稱：「VLX之面世，乃意味着本公司已有能力可以生產採用大規模門控數組設計之電腦設備，另外，我們並因此而感到有必要將此類設計應用於未來的產品，及與各類不同的超大規模集成電路相結合。

TARDEM COMPUTERS (HK) LTD.為美國TANDEM COMPUTERS INC.之附屬公司，該公司專門生產製造各類電腦系統及網絡設備，供應聯線交易處理市場。

文志聘私家偵探 查龍飄飄翻版帶

香港文志唱片公司已聘請私家偵探，追查有關龍飄飄唱片集的翻版事件。據悉，龍飄飄原是快樂唱片公司的首席歌星，總代理則交由文志公司，最近，文志唱片公司發覺，每逢龍飄飄的唱片推出市面，即有人翻版私運中國大陸發售，文志唱片公司為了本身的利益，決心把翻印招紙和封面的印刷商查出來。龍飄飄這位女歌星，在星馬及台灣、印尼，名字極之響亮，在香港亦日漸受歡迎，她的歌集已出到第九集。

西環女子跳樓 重傷性命堪虞

（西環加多近東苑台，昨日下午二時卅分，一名女子被發現從二樓處跳樓，跌落地面，頭破血流，管理員睹狀報警，救護車到場將其送院，情況惡劣。稍後，查悉傷者為卅五歲女子。

據悉，傷者與父母及兩姊同住，傷者已婚，最近分居返回上址，亦同時認識一男友，事後，警方在上址檢獲五封遺書，內容表示受感情困擾。（合）

夏巴有限公司將舉行 全港最大型汽車展覽

（港訊）在香港獨家經銷福特汽車的夏巴有限公司即將舉行一個大型汽車展覽，展出十九架新款的福特汽車。

夏巴有限公司董事經理李長安說：「這次展出的汽車，是整個福特系列中設計新穎，性能優越的表表者，這次展覽由夏巴有限公司舉辦，是本港近年最大型的汽車展覽。」

展品包括：最近獲選為歐洲十六項大獎，榮膺一九八六年度最佳汽車的德國GRANADA SCORPIO；在車內裝有全球最強勁電腦控制引擎的SIERRA五門轎車及最受人注目的ESCORT CABRIOLET XR3I開蓬跑車。

該展覽由本週五開始，為期三天，在九龍新世界中心廣場舉行。

夏巴有限公司是森那美汽車集團的附屬機構。

大漢閣酒店 斬傷一職工

（特訊）新界錦田石湖塘一間酒樓，昨午一時許發生斬人血案，傷者是上址酒樓職工，現時仍留醫治理，由於相信行兇者是與傷者相識者，警方現時仍追緝中。

血案中傷者姓胡，廿七歲，昨午案發時，突有一名持刀大漢，闖入石湖塘上址酒樓，將胡斬傷，始棄刀逃去。

警方聞訊到場，將傷者送院，據悉，行兇者以前也是上址酒樓職工，與胡有積怨，今次斬人血案，相信是與此有關，警方仍在調查中。（合）

長實主席李嘉誠令壽堂逝世 李太夫人殯禮哀榮
鄭華、沈弼、包玉剛、邵逸夫、李文、莊世平、李福兆、黃麗松、何添、鄭裕彤、吳國泰、陳維信十二人扶靈

本港殷商，長江實業（集團）有限公司董事局主席兼和記黃埔有限公司、青洲英坭有限公司董事局主席，香港上海匯豐銀行副董事，香港太平紳士，香港大學名譽法學博士李嘉誠之令壽堂莊碧琴太夫人，不幸於本月十日在渣甸山寓所逝世，積閏享壽八十七歲。移香港殯儀館治喪，昨十四日中午十一時大殮，十二時辭靈出殯，卜葬於柴灣佛教墳場。

莊女士系出名門，幼承庭訓，相夫教子，夙著賢名。兒女及內外孫，均學有所成，尤其哲嗣李嘉誠之成就，蜚聲國際。莊女士一旦撒手塵寰，聞者深表惋悼。致送花圈祭帳者不計其數，為歷年來所僅見。昨日出殯之日，白馬素車，備極哀榮。前往弔祭之本港官紳名流，絡繹不絕，計有許家屯、王光英、鄧蓮如、李孫銘、鄧燊堅、馮秉芬、霍英東、安子介、張鑑泉、利國偉、廖烈科、湛佑森、劉皇發、白朗、善衡、唐驥千、李福和、李兆基、郭德勝、陳曾燾、方潤華、何鑫建華、古勝祥、廖烈文、潘錦溪、湛兆霖、馮永祥、包玉星、梁毅、胡百全、黃頌顯、簡福飴、佘頌平、伍振民、王澤長、比利時領事、巴拿馬領事等，榮哀極一時之盛。

扶靈之官紳名流共十二位，計有新華社副社長鄭華、匯豐銀行主席沈弼、包玉剛爵士、邵逸夫爵士、美國總領事李文、莊世平先生、李福兆先生、黃麗松博士、何添先生、鄭裕彤博士、吳國泰先生及陳維信先生等人。

李嘉誠先生關心國內醫療教育，年來獨力捐資興建民房、醫院及汕頭大學，在國內聲譽，口碑載道，此次潮汕區地方領導人組團專程來港參加喪禮，汕頭市代表團成員計有汕頭市副市長彭啟安，汕頭大學副校長林川，政協汕頭市副主席詹?平，汕頭市國際信托服務公司副總經理鄭延甫；潮州市代表團成員計有潮州市委副書記秦昌大，潮州市副市長黃志鵬，潮州市政協副主席楊洲發，潮州市教局長李游新；此外任仲夷書記，梁湘省長，吳南生書記及中國國際投資公司榮毅仁董事長等均致送鮮花致祭。

是日恭請香港佛教聯合會會長覺光大法師主持佛教儀式說法封棺。本港及國內各社團機構計有汕頭市吊唁代表團、長江實業（集團）有限公司、和記黃埔有限公司、青洲英坭有限公司、香港電燈集團有限公司、國際城市集團有限公司、加拿大怡東財務有限公司、加拿大帝國商業銀行、香港地產建設商會、潮州商會、汕頭商會、潮商互助社、潮僑塑膠廠商會、香港潮陽同鄉會、潮安同鄉會、恆基兆業地產有限公司、佳定物業管理有限公司、香港潮州商會、潮商學校、皇家香港警察隊員佐級協會、皇家警察處退役同僚協會、廣生行有限公司、胡關李羅律師行、梁鑒漢律師行、香港希爾頓酒店、家利物業管理有限公司、高衛物業管理有限公司、港基物業管理有限公司、新達私人投資有限公司、亨隆地產投資有限公司、鉅發源有限公司等共千餘人。素車白馬備極哀榮。

圖：長江集團主席李嘉誠之令壽堂莊碧琴太夫人出殯。（上）社會名流鄭華、沈弼、包玉剛、邵逸夫、李文、莊世平、李福兆、黃麗松、何添、鄭裕彤、吳國泰、陳維信扶靈柩出禮堂。下：親友在靈堂前。

芝加哥交響樂團 滿意大會堂清潔水平

（港訊）一份報章報導稱著芝加哥交響樂團上月的演出，一隊特別清潔隊需廿四小時清洗大會堂音樂廳，此說與事實不符。

市政局轄下文化委員會主席馮慶麟前日在市政局公開月會上答覆張建東議員詢問時，作上述表示。

馮氏說：「值得注意的是，該報導刊出後，芝加哥交響樂團執行總監曾去函予以澄清。」

該函於四月廿九日在有關之報章刊登。

他說，事實上，當樂團管理人員在首日演出前一天巡視後台時，當日的工作尚未開始，他們指出清潔情況不如理想。」

馮氏稱：「當承辦商一般清洗完畢後，大會堂管理人員於下午巡視場地，發覺觀眾席及台前情況令人滿意，但後台的清潔則仍可進一步改善。」

「承辦商在傍晚加強了清潔，當樂團演出時，並未收到有關投訴。」

馮氏指出，鑒於大會堂已有廿四年歷史，使用率甚高，因此其中許多設施難免變得殘舊，需要維修。

他說：「市政總署正在注意某些設施需要維修以改善大會堂的服務水準。」

自由僑團籌備舉行 蔣公百齡誕辰大會

（港訊）全港各界自由僑團，前日假九龍彌敦道國際酒樓五樓舉行「紀念先總統蔣公百齡誕辰大會」第一次籌備會議，出席僑團代表逾百人，即席公推香港社團聯合總會主席盧光磊担任籌備會主席，主持開會，秘書處宣佈籌備計劃後，商討有關籌備事宜。決定大會名稱：「香港各界自由僑團紀念先總統蔣公百齡誕辰大會」，為加強號召及推動各項籌備工作起見，成立「籌備委員會」，除出席此次會議之僑團代表為籌備委員外，歡迎未出席之僑團首長及自由人士參加，並敦聘社會賢達知名人士為大會顧問。

大會決定項目包括：（一）蔣公思想研討會；（二）蔣公生平事蹟圖片展覽會；（三）蔣公歷史紀錄片電影晚會；（四）紀念餐會；（五）舉辦大型綜合遊藝晚會；（六）出版精美紀念特刊。

為順利推行各項計劃起見，推定盧光磊為籌備委員會主任委員，先行成立秘書處，推定易平為秘書長，麥志榮、俞秉雄、張植森為副秘書長安排各項工作，其他工作部門，下次籌備會議，再來推選。籌備會聯絡處設於九龍太子道一四一號長榮大廈九樓F座。

籌備委員芳名如下：（排名不分先後以出席簽到為序）盧光磊、莊明堅、關燦基、黃柱流、惠州同鄉總會、陳建、蔡甫、許仁生、張建良、賴寶玲、吳慕華、劉漢珍、高覺生、梁偉民、周惠良、蔡曜華、馮啓宇、余再生、吳慶龍、胡慶榮、李琪、張植森、劉詢、劉發、陳建邦、鍾再生、余文、何標、羅子卿、陳飛龍、周喃華、蘇健康、徐輝雄、錢子洲、麥志榮、蘇姑生、馮華英、陳禮富、俞秉雄、梁劍、冼仲加、羅浚昇、何耀輝、張權、程炎、袁賜照、陳世則、梁耀宗、黃祥、岑國紀、何澤生、劉遠成、李賽生、葉天德、岑峰、岑貴、鄭雲霜、霍寶桐、盧偉文、黃璋、歐紹基、黃鎮威、李思允、劉維榮、文、余頌樵、羅威強、區、徐沛泉、羅焯如、李崇威、沾、甄德輝、林星南、伍光、劉玉堂、吳奕本、陳志強、黃定恩、林富、李鵬遠、岑漢、何金湖、鍾漢屏、鄧寶鑾、朱建平、王達人、陳富華、陳百生、盧介仁、燮雄、蘇伯泉、黃智強、陳曾洪華、梁森炎、張戥、新、陳樹琛、李敬武、李伯祥、林之材、蘇源、羅世祥、劉漢江、劉駒明、易平等百餘人。

半島集團「收集掩蓋」 籌集腎病患者信託基金

半島集團為支持香港腎病患者信託基金本年度之籌款計劃，特別於五月十四日至十八日展開為期兩週之「收集蓋掩」計劃，呼籲該集團在香港屬下近四千多名員工參與收集行動。收集之蓋掩將會轉交香港腎病患者信託基金，並於廢物市場出售，去年，以「收集蓋掩」所籌得之善款達港幣三十二萬元。

「香港腎病患者信託基金會經挽救了集團一個員工的性命，我們希望藉這個機會協助基金拯救更多腎病患者的性命。」該集團人事部經理杜格理先生表示。

該信託基金於一九八五年成立，目的為未能獲得政府醫療輔助之腎病患者提供治療。目前，該基金輔助下有八十名腎病患者，每月費用達港幣十八萬元。

半島集團是香港上海大酒店有限公司於一九七三年創立的附屬集團，專責為香港上海大酒店有限公司作市務推廣及酒店管理事宜。

深圳華僑大酒店將建成 洲際酒店集團經營管理

隨着打樁工程的順利完成，位於深圳經濟特區的首間特洲際酒店集團管理的華僑大酒店將可在預期內的一九八七年尾落成，並會成為首間由國際集團在深圳經濟特區內經營的酒店。

華僑大酒店是由中國旅行社及思豪洋行有限公司聯營經營，全酒店樓高廿六層，共有客房七百卅五間，擁有完善設備，包括四層的豪華套房，商業中心及全層的商務客房，並且還有可容納六百人的宴客廳，可供會議及展覽之用。華僑大酒店位於深圳市中心，與羅湖大車站近在咫尺，酒店內多個各具特式的飲食場所，必會為旅客及當地人士樂於享用。

據思豪洋行有限公司董事長陳錦創透露：是項酒店投資是配合着深圳特區的經濟發展目的，目的使該區能成為一個以出口為主的工業中心。他深信在八七年酒店落成之時，在出口工業發展方面，深圳已有顯著成就。

圖左起：洲際酒店集團的TERRY HILL及符績幹，陳錦創及亞太區旅遊協會的MICHAEL GLANCY。

東京京王大酒店 KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL Where Japan Begins
Japan's Classic Hospitality
● 1500 deluxe suites & guest rooms.
● 29 restaurants & bar/lounges.
● 30 banquet/meeting rooms.
● Full range of Executive services.
● Door-to-door airport bus.
2-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160.
Tel: (03) 344-0111, Cable: KEIOPLATEL. Telex: J26874. Telefax: (03) 344-0247.
● Reservations through your airline, travel agent or nearest Inter-Continental Hotel or sales office.
〒160 東京都新宿区西新宿

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
包四 視海 專線機票特廉 豪華貴賓團 IATA
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大廈2204室 5-451094

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. IATA
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

VACATION CARD INTERNATIONAL 渡假咭專欄
世界各地機票及酒店 聯合廣告
簡章備索 刊登廣告 查詢電話：5-8151122

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL
台北統一大飯店
窗明几淨＊服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251 TLX：11269

A-1 唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 麗都飯店 友誼飯店
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 上海玉佛寺賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處：北京市燕京飯店、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
九龍彌敦道363-373恒成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

華國大飯店 IMPERIAL HOTEL
五朵梅花的國際觀光飯店
設備豪華，服務週到
地點適中，收費合理
地址／台北市林森北路600號
電話／(02)596-5111・596-3333. TLX. 11382, 11730 IMPTEL
香港業務服務處／香港九龍，尖沙咀，金馬倫道7A，華敏大廈1/F
服務電話／3-7231128, TLX. 48531"SEAPR"HX

永安 總社：德輔道中永安集團大廈1505-6室 電話：5-256243 5-251112 16條線
永安國內綫旅行團
牌照號碼：350074
IATA 歐洲 澳洲 美加
及世界各地機票十酒店服務
價錢最平・電腦訂位
快捷妥當・歡迎查詢
分社電話：5-775656 3-7566993 3-694447 0-403998 3-888999 0-6067666 3-7656583 0-472397
地鐵分社：分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站
桂林五天豪華直航團 $1390起
北京六天雙程航空團 $2590
華東七天雙程航空團 $1998
海南島六天高級航空團 $1690
福建廈門一天直航團 $650
星從廣四天豪華遊 $790
惠州西湖羅浮山兩天遊 $338
中山珠海石景山澳門兩天遊 $298
蓮花山珠海中山澳門三天遊 $598
石岩湖溫泉兩天遊 $298
總社及各分社星期日及假期照常辦公

司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
・定期舉辦各地旅遊團體
・代理各大航空公司機票
・代客預定世界各國酒店
・專人辦理各國特快簽証
☎3-691692(旅遊部) 3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

金利旅業有限公司 3-660266-7 5-215266-0 例假照常 註冊號碼：350144
澳洲 雪梨 墨爾砵 里斯 亞特蘭
機票十酒店—特平餐 移民十公幹—天天出發
票價由$2100起 機票
印度 毛里裘斯 新德里 孟買—特平公幹機票
紐約＝實紐約機票免費招待漢城一天 天天出發
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室
尖沙咀金巴利道62號A一樓

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 例假照常 註冊號碼 350144
漢城希爾頓 US88 總統 US44
樂天 US80 世宗 US47
新羅 US76 高麗娜 US47
凱悅 US60 斧山朝鮮 US66
巴喇沙 US70 慶州朝鮮 US44
華克山莊 US71 皇冠 US42
朝鮮 US88 國賓 US52
漢城皇宮 US49 濟州凱悅 US44
亞士都 US33 豐田 US24
河畔 US44 京南 US24
為配合亞運及世運，本中心特備大量酒店機位供應
機票十３晚單人房十早餐十接送＝HK$2706
天天出發，特惠：大韓超級豪華客機天天直航漢城

七海旅遊 機票酒店服務中心
牌照號碼：350313
美加・歐洲・澳洲
特廉機票★訂房服務
代理各大航空公司及各國高級旅行團
價錢特平・專人主理・歡迎垂詢
熱線電話：5-413083
地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室

英美公司E&A Co.
牌照號碼：240082
歐洲・美加・澳洲
各地廉價機票服務
代訂世界各國酒店
專門辦理學生海外留學服務
地址：香港皇后大道中37號余道生行408室
電話：5-240863 5-268237

The GRAY LINE 錦倫假日
牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380
遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280
南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號島興大廈402室 3-7231808

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

本港新聞

兒童健康比賽荃灣區初賽展開
小孩大多聰明伶俐
護士垂詢對答如流
大埔賽事今大元社區中心舉行

（特訊）由華僑日報主辦，而醫務衛生署贊助的第十六屆兒童健康比賽，新界區初賽昨日繼續在荃灣雅麗珊社區中心展開。至於今日的大埔區初賽，則在大埔大元社區中心舉行，請家長老師陪伴小朋友，按指定時間到場。並且牢記要携帶出生紙及針痘紙（副本即可），以便查核。

參加昨日初賽的小朋友，大多活潑聰明伶俐，打扮得漂亮而逗人喜愛。在老師和家長的陪同下，各個小朋友秩序井然地進入會場，經過簡單的報到手續後，便相繼排隊，進行磅重和度高，以及由護士逐一垂詢，而小朋友們懷着興奮的心情，來作對答，不少對答如流，逗人喜愛。隨後每個小朋友均獲得美國美寶臣大藥廠送出的禮物，使帶着喜悅的笑容回家。

在比賽進行間，除了醫務衛生署人員忙個不停之外，老師和家長，亦忙於照料小朋友，由於小朋友大多天眞爛漫，活潑好動，利用空間四處玩耍，令得老師和家長頗感疲累。也許小朋友性情相近，所以不到一會，便大伙兒玩在一起，仿如好朋友般。使整個會場充滿了活潑的生氣和溫馨的情懷。

至於較為文靜的小朋友便樂於靜坐一旁，等候有關的消息，或是圍觀幻燈機所播放的節目。該幻燈機由醫務衛生署所提供，內容介紹一些小朋友平常生活要注意之處，故有需學習於比賽的功效。

此外，有不少的父母，甚致乎公公與婆婆，帶着小朋友來參加比賽，據說大多為順應小朋友的要求，來吸收經驗和趁趁熱鬧，再者，家長和老師們亦希望藉此機會，增加小朋友對健康的認識和關注。

有些家長們表示，小孩子多吃點肉，有助其發育，而充足的運動，也是需要的。不過，吃肉是否一定有助於小孩的發育，相信請教醫生，便會得到理想答案。

但有部份朋友由於愛吃甜點餅和雪糕，確實令他們體重增加，以致不合規定標準，而遭淘汰了。（積，華）

（上圖）：醫務衛生署的人員，正忙於為比賽的小朋友，進行磅重和度高的程序。（下圖）：護士們以和藹可親的態度來逐一垂詢小朋友。（本報記者攝）

八六公民教育宣傳活動
分兩階段進行
昨日首次會議范徐麗泰任主席

（港訊）政府已成立一個公民教育委員會，由立法局議員范徐麗泰出任主席，負責在學校以外推行公民教育。

成立公民教育委員會的目的是在鼓勵社會各階層人士推廣公民教育，並提供指引及協助。

公民教育委員會成員包括十一位非官守委員及多位政府部門代表，委員會昨日舉行首次會議。

公民教育委員會的職權範圍如下：

（一）對公民教育的目的及範疇作出探討和建議，（二）協調及聯絡政府各部門和社會團體推廣公民教育工作及（三）鼓勵社會各階層人士積極推廣公民教育及參與有關事務，並提供指引和協助。

委員會的非官守成員包括司徒華、伍周美蓮、麥海華、黃震遐、程介南、陳永泰、邱可珍、關禮雄、關高智華、葉敬平等。

多個政府部門亦派出代表參加該委員會，包括政務總署、教育署、社會福利署、香港電台、新聞處、警務署及廉政公署等。

在昨日的會議中，各委員同意成立下列四個工作小組及召集人：

工作小組：召集人

宣傳小組署理助理新聞處長袁金浩

社區參與計劃小組——麥海華。

「一公民教育會議」籌備小組，首席助理政務司梁展文。

目的及範疇探討小組，程介南。

席上，各委員會考慮多個宣傳及社區參與計劃的建議。

委員會原則上同意一九八六年公民教育宣傳運動的對象是一般市民，而運動應分兩個階段同時進行，即利用大眾傳播媒介提高市民對公民教育的認識及鼓勵社區參與。

第一個階段的工作包括宣傳政府架構的運作，本港司法，經濟，文化及社會的制度及市民的權利及責任。

社區參與活動的其中一個主要項目是在本年稍後時間舉行的公民教育會議。

各工作小組將詳細研究及推行上述兩個階段的工作。

九十一種牌子半年經調查顯示
香煙焦油含量
多屬中低水平

（港訊）政府化驗師在一九八五年八月起六個月內進行的調查顯示，在本港出售的各類牌子香烟，超過半數的焦油含量屬「低」及「低至中」。

這次調查是自一九八三年起進行的連串試驗的第六個。調查結果為吸烟人士提供有關他們所吸香烟含量的資料，並使烟草業人士取得他們的牌子的正式焦油含量類別。

調查最初選取共一〇七種牌子的香烟樣本，但隨後兩種牌子從本地市場撤回，而十四種牌子在六個月的試驗期間則提供不完全的樣本。

最新的調查結果將在今日刊登。九十一種樣本牌子的香烟，將以五個「低」至「高」焦油含量的組別加以分類。

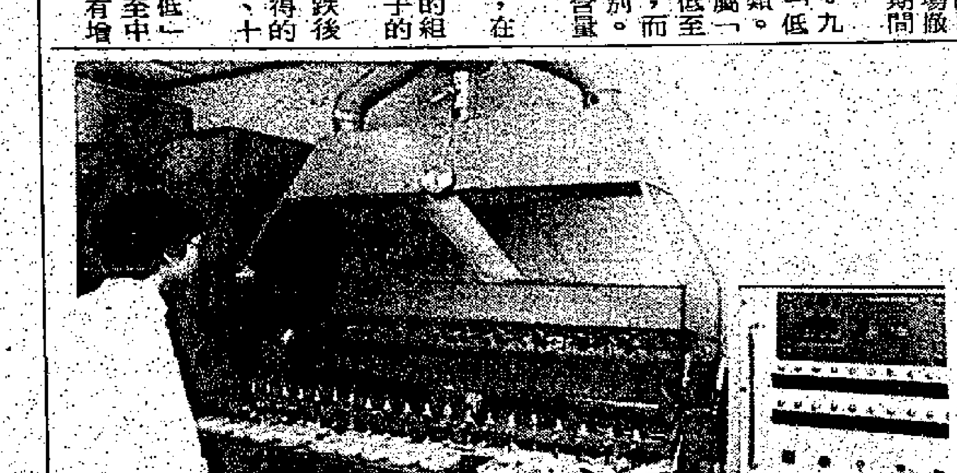
在這九十一種牌子中，十八種屬「低」焦油含量組別，三十二種屬「低至中」組別，三十八種屬「中」組別，而其餘的三種牌子則屬「中至高」組別。在這項調查中沒有發現「高」焦油含量的香烟。

資料亦顯示，「中至高」焦油含量香烟的數目顯著下降至三種，在一九八五年二月至七月期間進行的對上一次調查則有六種。

調查結果顯示，十二種牌子香烟的焦油含量組別與製造商宣稱的組別有偏差。四種牌子的焦油含量組別較其宣稱的組別為高，八種牌子的焦油含量組別則較宣稱的組別為低。

經試驗的九十一種牌子香烟的平均焦油含量經過去兩年持續下跌後，已經微回升至每枝香烟含焦油十五點二毫克。在以前五次調查所得的平均焦油含量分別為十七點六毫克、十六點五毫克、十五點五毫克、十五點四毫克及十五毫克。

調查亦將進口香烟及本地製造香烟作一比較。結果顯示所有「低」焦油含量香烟均由外地進口。外地製造商亦保持很高比率的「低至中」焦油含量香烟，而本地製造商所製「中」焦油含量香烟的比率則有增加。



各種牌子的香煙樣本在政府化驗所接受焦油含量的試驗。

房署商業樓宇投標箱
本週五遷往愛民商場

（港訊）房屋署商業樓宇科現已遷往何文田愛民商場，而設於商場二樓展覽廳的商業樓宇投標箱亦將於明天啟用。

商業樓宇科的新辦事處位於愛民商場二樓十四至十八室。

房署發言人說：「新商業樓宇投標箱於本週五啟用後，設於房屋委員會總部大樓地下的舊商業樓宇投標箱將會取消。」

他補充說，公屋商業樓宇的資料，例如廣告，海報等，亦會在商業樓宇科的新辦事處張貼。此外，有意投標人士亦可向該辦事處索取投標表格及其他公屋商業樓宇小冊子等。

協助犯人改過
社工角色重要
懲教署有百六經驗社工

（港訊）懲教事務監督吳天穎昨日在聯青社午餐例會上表示：懲教署轄下各個懲教機構均有經驗豐富的社會工作人員，協助犯人改過自新。他們在整個懲教程序上扮演的角色不容忽略。

吳氏指出，該署現時約有一百六十名受訓練的社工人員在各懲教機構內協助推行懲教程序，另外有二十多名合資格的社工人員參與行政工作。

他說：在協助犯人改過程序中，需要各方面人員通力合作。在這個「懲教隊伍」中，除了社工人員外，還有行政人員、監管人員、臨床心理學家、教師甚至是犯人的家屬。

他稱：社工人員扮演的角色，包括犯人的朋友、輔導人員和監督，協助他們洗心革面。當犯人最初進入懲教機構接受輔導時，社工人員會幫助他們明白懲教程序和從中得到的益處，並且幫助他們做好參與這些程序的準備。

犯人服刑期間，社工人員會與其建立良好關係，協助他們適應懲教機構內的生活，相互信任，以及協助他們處理各種困難，如與家人重歸於好，建立正確的價值觀，結交朋友，及培養責任感。

在離開教養所、勞役中心，和青少年懲教機構後，社工人員在法定的監管期內繼續對這些獲釋犯人予以關懷指導。

吳氏指出：為成年者和青少年犯人提供的善後輔導在協助他們改過自新方面證明非常成功。他希望將來能實施假釋計劃，透過這計劃將善後輔導服務伸展至成年犯人。

特針對會考生需要
青協推出連串活動
放榜前設電話熱綫輔導

（港訊）每年踏入五月，中五會考的進行令本港約十多萬應屆考生面臨重大壓力及陷於一片緊張之氣氛內。會考過後，雖感到如釋重負，但部份學生亦會因考試表現不理想而情緒不安，或對即將面臨的升學就業決擇而感到無所適從。因此香港青年協會在五月至八月間特別為中五同學推出一連串之活動，藉此調劑生活，鬆弛神經及掌握一些升學就業之基本資料。活動詳情如下：

五月
（一）應付考試技巧展覽
（二）中五會考「英文口試」講座
（三）有型友營
（四）活力學生事業營
（五）青年熱綫及面談輔導

六月
（一）乘風航——自信心訓練
（二）會考生康樂分享營
（三）輕輕鬆鬆齊往泥涌
（四）爭業生營
（五）踏上前路暢懷營
（六）中五遊蹤營
（七）各行各業介紹
（八）升學就業資料展覽
（九）青年熱綫及面談輔導

七月
（一）穿梭未來職業路
（二）各行各業巡禮
（三）抉擇，升學就業指南
（四）探訪「勞工署資料中心」
（五）中五學生絲語營
（六）中五輔導營
（七）升學就業資料展覽
（八）青年熱綫及面談輔導

八月
（一）生命的樂章
（二）升學就業資料展覽

此外，青協亦計劃發動其屬下之青年中心及服務單位於放榜前兩天開始，合力推行一個為期一星期的電腦化「中五學生熱綫輔導計劃」，為中五學生提供最新的升學，就業資料及情緒上的輔導。

以上各項活動歡迎中五同學踴躍參加，如有查詢，可致電五——二七二四八或三——九五〇一六一，或請附回郵信封寄香港灣仔軒尼詩道十五號一〇二室索取活動談料。

開達開拓地產投資

股市　工商　錢長

「開達」上市後，其本業的業績欠佳，如今，只有將希望寄托在地產物業的發展上。

「開達」在去年已着手於發展九龍灣的新廠房，估計今年年底便可以完成。當這一個地盤完成後，位於港島北角的物業，將會重新發展，成為一個商業及住宅中心。

以時下地產物業的趨勢而言，北角區正求商業住宅地盤，而「開達」將其在北角的物業，發展為商業住宅單位，應可以獲得可觀的利潤。

除港島北角這一個地盤，可以作為發展，帶來可觀的收益外，「開達」在去年，以四百四十萬元，買入了粉嶺的一幅荒地，補價二百八十六萬元，換取三千七百六十平方米的一幅工業及貨倉用地，將來興建樓面面積十九萬四千平方米的工業單位，收益應該可觀。

不俗。

「開達」在上市後的第一次主席報告中，對於八六年度的業績，未敢樂觀。雖然，八六年本港出口形勢較之八五年為佳。可是，港元，美元同步下降。「開達」一直以北美洲為主要市場，在美元弱勢出現持續的情況下，「開達」的盈利增長，除了寄望於出口的增長之外，還須倚賴貨價的上升。

「開達」乃在八五年五月上市，發行七千五百萬新股，及在原股東手上撥出一千八百七十五萬股，一起上市，以每股一元八角五仙發售。

上市後的「開達」，其資產賬面淨值，由八四年的一億零四百一十一萬元，上升至二億六千五百零八萬元，增長了百分之一百五十五。上市後的淨流動資產流動比率，由一點一五，上升至一點六五，而長期負債則由三千七百五十萬元，減至一千五百萬元。這顯示出了「開達」上市後，財務狀況，有了很大的改變，上市對「開達」幫助很大。

姬鵬飛會廠商會代表團表示
工業產品主要外銷
應不着眼國內市場

（港訊）香港中華廠商聯合會代表團於下月底赴北京，武漢，重慶，昆明等地訪問，除部份團員先行返港外，最後一批團員由團長朱祖涵會長率領，於昨日由昆明乘中航機直飛返港。

該團在北京時，獲得國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛在人民大會堂接見，姬主任表示今後香港對外貿易，仍然保持國際自由貿易中心的地位。工業產品主要仍是外銷，而不是着眼國內市場。

在談到最近結束的香港基本法草委會第二次全體會議時，朱祖涵會長說香港人對這次會議的反應一般甚佳，認為會議表現民主和開明作風，大家對問題都能坦誠商意。姬主任說，雖然在若干問題上，中國的概念與香港的不同，政治體系也不同，但不同的意見祇是反映不同的看法，他表示歡迎提出不同意見大家來討論。姬主任繼續說，國內和香港只有一個共同目標，即保持香港的穩定和繁榮，圍繞着這個共同目標，各種意見都可以發表。他說：「一國兩制」是新事物，如何正確地執行，達致預期的效果，還需要大家一起來研究討論。朱會長同意姬主任的看法，並表示中國和香港的目標既然相同，一切事情都好辦。

在談到諮詢香港各界對基本法的意見時，副會長梁乃榮表示，香港工業界為避免在某些問題上引起爭議，所以很少發表意見，但並不表示香港工業界不關心基本法。梁乃榮說，在制定基本法時應注意照顧勞資平衡問題，勞工法例的修定，必須不妨礙香港工業的穩定發展。

代表團在北京時，除拜會姬主任外，並與對外經濟貿易部進出口局副局長詹文等商談香港和國內的貿易及投資問題，又獲中共中央統戰部及中華全國工商業聯合會的歡宴。該團隨後訪問武漢、重慶及昆明等地，與各省、市工商業聯合會及有關部門舉行座談會，就有關問題廣泛交換意見，並獲熱誠款待。

該團北行非常成功，加強香港工業界與國內的溝通，並對西南各地加深了解，促進香港與中國的工商貿易關係。

諮委涉外事務小組會議，召集人林邦莊（右）講述各人意見。（本報記者攝）

應付精神壓力
鬆弛身心重要

（特訊）香港心理衛生會執行幹事麥基恩表示每個人日常生活中很多事物，都足以對個人構成威脅，形成精神壓力，要應付精神壓力不是一件易事，但鬆弛身心有一定的幫助。

在一個心理健康講座中，有講者指出精神壓力是一種保護機能，使我們提高警覺，也能帶來刺激和娛樂，例如看懸疑電影，參與挑戰性的運動等，但太多的壓力會影響心理平衡，做成不健康的情緒，例如：焦慮，抑鬱，多疑，暴躁等。

要如何應付壓力，講者表示很多人有逃避現實的傾向，遇有精神壓力就濫用藥物，飲酒，吸烟來麻醉自己，結果不但不能解決問題，反而帶來無窮的煩惱。

應付精神的壓力用正確方法有幾種，首先是求助，有人傾訴可以幫助自己看清楚問題，打發情緒及解決困難。同時是要冷靜思考，一些問題其實是小題大做，若能按步就班加以切實分析，將目標要縮小，使理想符合現實，便會發覺問題不如想像中那般嚴重，這樣，壓力程度亦會大為減低。

另外是抒發情緒，每個人都不能避免情緒激動，但如發脾氣，只會將事情越弄越糟。放開懷抱，偶然讓步可令自己心平氣和並利用運動或體力勞動可抒發情緒，參與公益活動，幫助他人，引以增加自信心，拋開煩惱。

最後是鬆弛，原因應付精神壓力不是一件容易簡單的事，但鬆弛身心有一定的助力。培養良好嗜好，及參加鬆弛運動，瑜伽、太極拳等。（倪）

健康西街列為禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期六（五月十七日）上午十時起，所有公共小型巴士每日二十四小時不准駛進健康西街與七姊妹道交界以南之一段健康西街。

美電腦審核師代表稱
國內電腦訓練
中學階段不足

（特訊）美國電腦審核師工會代表團訪問中國後，昨日在本港對記者說：中國的大學學生對電腦的理論基礎追得上外國，但高中及初中生的訓練都有不足。

代表團團長謝里爾利特爾女士表示，此行是為了和中國有關團體就電腦科技，教學和研究方面交換意見。由於時間急促，暫未決定日後會作經常性交流。

該個卅一人代表團於四月廿八日到達北京訪問，於本月十二日結束訪問後，順抵本港渡覺。他們此行主要是應中國電腦學會邀請，前往中國訪問。訪問期間，會與北京商業管理協會，電腦科技學會及中國銀行會晤。（本）

美國電腦審核師工會代表團訪京後抵港，暢談見聞。

基諮委會討論涉外事務
對外交流活動
應具獨立路綫
可自決定參加與否

（特訊）基本法諮詢委員會涉外事務專責小組第三次會議昨日在諮委會辦事處舉行，召集人林邦莊表示：會議討論有關香港將來與那些和中國無邦交國家或地區的交流問題，認為存着一定困難，有待解決。

林邦莊說：大部份委員在會議上都支持，在一些國際文化體育交流的條約中，香港特別行政區可自行決定參加與否，而香港特別行政區雖然以「中國香港」的名義參加，但有獨立意見，而且有獨立的路綫。另外，對於一些問題亦有討論到，他稱：如香港特別行政區主辦一些國際性活動，中國將扮演什麼角色。

其次，香港現有一些民間團體，如扶輪社，與英聯邦國家有密切聯系，將來如何繼續交往？

他指出：有委員提出，香港應可以成為中國的代表團成員之一，這樣才可幫助維持香港的現有地位。同時，經濟承担責任更應清楚說明。

出席昨日小組會議的諮委有十二人，並選出下次召集人為張柏枝。（挺）

60M綫週日起復駛
行走金鐘至淺水灣

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，行走金鐘站至淺水灣之六一M接駁巴士服務，將於本星期日（五月十八日）開始恢復服務。

六一M巴士只在夏天及季內（如天氣良好）投入服務，每隔廿至八分鐘開出一班。首班及尾班巴士開出時間如下：

由金鐘站開出：首班車上午七時卅分，尾班車晚上七時二十二分。

由淺水灣開出：首班車上午八時，尾班車晚上七時五十二分。

該綫巴士之收費，不論成人及小童，學生，一律每程收費二元二角。

華僑聖徒佈道團
籌祝廿週年紀慶

香港基督教眞道堂於一九六六年創辦華僑聖徒佈道團，除宣揚基督眞理導人向善外，對敬老慈幼，平民醫療服務等工作素著成績；現值廿週年團慶紀念，將定於本年九月廿日晚假座北角渣華道陳樹渠大會堂隆重慶祝并邀請東聲歌藝團主持伶星歌藝什技匯演助慶。

華僑日報六十一週年紀念攝影比賽

華僑日報創刊六十一週年紀念，為提倡讀者攝影與趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物，建設，風景，名勝，新市容，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之晒紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十五日開始。截卷日期：五月三十日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元。
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

學生組獎品列後：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，另有名貴攝影獎品，容日公佈。

題名：
姓名：　組別：　公開組／學生組
住址：　電話：
相機：　菲林：
光圈：　快門：
（參加任何一組請將其他劃去）

商業專欄廣告
集中宣傳 · 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註册中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油蔴地地鐵口出③300651

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音响器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電430303內綫21麥小姐洽。

前任國際降頭研究協會主席
北婆伏魔大師 應邀抵港
專門解決：夫妻反目　愛情阻隔　小人陷害　疑病纏身　事業不展　橫財不就　家宅不寧　富而無子
地址油麻地上海街一四四號閣樓李家園斜對面（油麻地上海街滙豐銀行對面）會客時間上午十時至下午六時　星期日及公衆假期照常

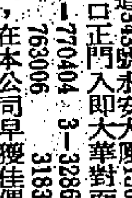
陳萬宜老師講授下列課程
一、周易概要（六十四卦全部課程）
二、陽宅三元玄空風水學
三、子平八字命理學
地址：油麻地彌敦道567號四五六大廈十七樓六座按16字
電話：九龍三〇一九七五號

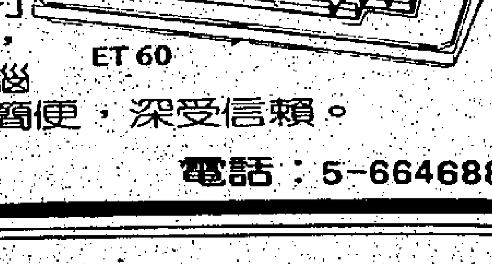
名震中外　相命最準（索備章簡）
特設中外函授命理學相風水秘學班
名師鍾應堂相學命家　精批運命　風水　姓名
儒家秘學、撥批終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
彌敦道227號五樓C座，佐敦地鐵站上，近新樂酒店　預約電K六六五五二八。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫古玩精品展
漢彩陶　隋銅佛　唐三彩　宋鈞窰　磁州窰　康熙精品
展品包括：趙子昂百駿圖卷　錢選神仙出遊卷　沈周山水卷　文徵明大中堂　董其昌中堂　郎世寧　戴熙　王原祁　傅抱石山水卷　八大山人　惲壽平　高鳳翰　高奇峰　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　潘天壽
割價十天　12至22日　嚴格鑑定　件件眞蹟

專醫虧弱　甄景禮　卅年專科　古今療治
中國中醫師公會主席　漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化，元氣虧損，作事無能，夜夢遺滑，未老先衰，夜多小便，腰背酸痛，力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切沒灰心，確能令你重振雄風，轉弱為强，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
重德守密

眞善美婚姻服務公司
委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業，女性出身良好家庭，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話 5-770404　3-328615　763006　318367
願天下未婚士女，在本公司早獲佳偶
願失婚者得安排重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

olivetti
好利獲得
ET Compact 60

ET 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
超偉公司　電話：5-664688

本港新聞

英國下議院大多數票支持
通過英國國籍令草案
港人將來持新護照赴英旅遊不用簽證
拒予逾萬非華裔香港居民英公民身份
上議院明日辯論麥理浩嘉道理將發言

（本報駐英記者陳啓明報導）英國國會下議院昨晨經過辯論後，以大多數票通過國籍令草案，國會通過草案後，香港居民持護照到英國旅遊時就不用簽證。

英國上議院則定於明日倫敦夏令時間上午十一時（即香港時間下午六時），辯論國籍令草案。

前任港督麥理浩勛爵及中電主席嘉道理勛爵將會發表意見，另外，尚有十位上議院議員發言，預料整個辯論過程歷時兩小時。

前晚離港返英述職的港督尤德爵士，預料亦會到上議院旁聽議員發言；港督將於今日會見外相賀維，匯報香港最新發展情況。

本港時間昨日清晨，英國國會下議院以二百五十九票對一百一十九票通過英國國籍令草案，該草案訂明本港持有屬土公民護照的二百五十萬名市民，若持有新的英國公民（海外）護照是不用簽證就可前往英國旅遊。新的護照預算在今年七月簽發。本港的二百七十名退伍軍人及他們的親屬亦可根據英國國籍令草案的規定申請在英國定居。但本港一萬一千名的非華裔居民只能獲得英國發給英國屬土公民地位，而不是他們要求的英國公民身份。

英國內政大臣赫德在下議院指出，如果該批少數非華裔人仕因為受壓力而離開香港，政府會個別考慮其要求，令他們成為英國公民。而多位工黨議員則批評英國政府這種做法，會令這批人仕極為失望。

立法局議員呼籲協助非華裔港人
已函英上議院議員
要求支持港人利益

（特訊）多位立法局議員，昨日對下議院通過的國籍令草案發表評論。

立法局關注國籍令草案專責小組召集人施偉賢，在立法局例會前表示：由於下議院執政保守黨議員佔大多數，結果，以一面倒票數通過，並不出奇。

他又說：已致函英國多位上議院議員，包括嘉理助爵，希望他們於週五辯論中可以真正站在港人利益立場。

另外，黃宏發、李柱銘及譚惠珠等議員，對英國拒絕給予本港非華裔港人成為英國公民的理由，並不能成立。

英國指出有八十萬其他英國屬土公民可能與香港非華裔居民有同樣情形，但譚惠珠議員認為英國，該將這些英國屬土公民，分析清楚，就是那些人士將來會住在一個獨立地方，還是會住在另一個制度的地方。她又說：既然香港非華裔港人的心理有恐慌，及他們的數目，不足一萬人，所以，覺得英國政府要考慮他們的心態及如何協助他們。（來、家）

與三哩島發生核心溶解者相同
水壓式反應爐 毛病逾八十項
十團體促請港府停止參與核電計劃
要求成立調委會查公開報告書內容

（特訊）十個關注大亞灣核電廠團體昨晨前往兩局議員辦事處，促請港府立即暫停參與大亞灣核電計劃，並要求成立直接向港督負責的調查委員會，以及向市民公開有關核電廠研究報告書內容。

接見代表的譚惠珠議員表示：該員正就核電廠安全問題搜集資料，向經濟科提出意見。

關注核能委員會發言人馮智活表示：一九七九年三哩島反應爐發生核心熔解，而該反應爐正與大亞灣反應爐同為水壓式，故此有西方國家認為水壓式核電廠是存在着核心熔解的危險。

政府的「核裝置檢驗處」指出，水壓式有八十多項設計毛病，其中六項更是嚴重弊病。

發生核電意外是機器故障加上人為錯誤引致。

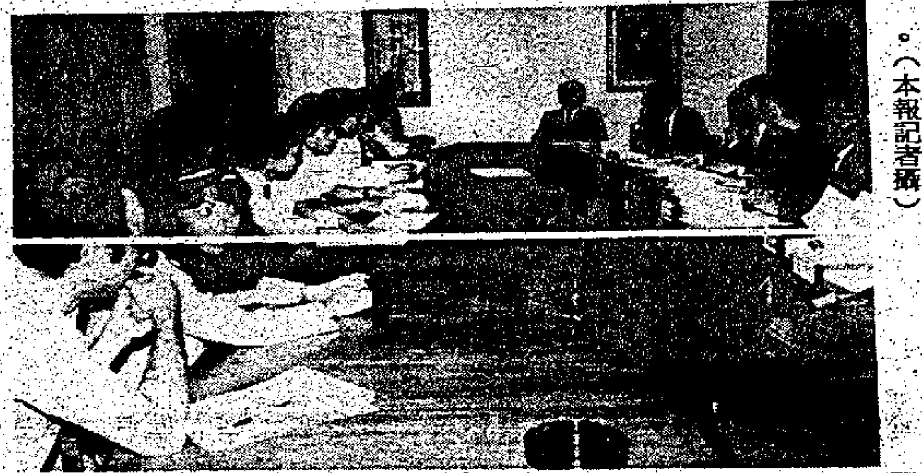
大亞灣核電廠有保護罩，意外發生時不會漏出輻射，至於保護罩能否抵擋核子反應所產生之熾熱及巨大壓力成為疑問。

馮智活又說：沒有一間保險公司願意接受核電廠投保意外及第三者傷亡賠償，若一旦發生意外，有誰來負責賠償。

港府去年委託英國原子能管理局擬訂五部份報告書，第二及第三部份報告書還未擬定時，港府已決定參予興建大亞灣核電廠，這沒有足夠考慮安全問題便決定行事。

該等團體建議：（一）為着市民生命健康着想，立即暫停參與大亞灣核電計劃；（二）立即成立獨立直接向港督負責之調查委員會；（三）安排有關安全問題聽證會，讓市民及專家研究核電廠安全問題；（四）向市民公開大亞灣核電廠研究報告書內容。

昨日接見該等代表的議員尚有：李柱銘、何錦輝、許賢發、黃宏發、格士、潘宗光及鍾沛林。（蘭）



十個關注核電廠團體，往兩局辦事處，要求港府立即停止參予大亞灣核電計劃。（本報記者攝）

立法局通過修訂條例草案
製造與售賣礦泉水 納入管制食物法例
今後以標籤妥為說明符合國際標準

（特訊）立法局昨日三讀通過一九八六年公衆衛生及文康市政（修訂）條例草案，將「礦泉水」的製造和售賣納入現行有關管制食物的法例範圍內，三位立法局議員張人龍、周梁淑怡及張有興均發言支持認為這項管制切合時宜，使公衆衛生受到保障。

張人龍議員認為雖然政府經常可以取得礦泉水的樣本做細菌化驗和化學分析，但是他認為即使發現某些樣本不衛生或不安全，現行法例亦無條文規定怎樣去補救這情況，及訂明製造或售賣有關產品是違法的。這實在是極不理想的事。

他表示，修訂條例草案，是建議將原有條例內的「食物」和「飲品」的定義修訂，使之包括裝載在密封容器內以出售予人飲用的水；這樣可將「礦泉水」的製造和售賣納入現行有關管制食物的售賣、成份和標簽說明的法例範圍內。

「此外，製造商在進行生產前，將須領取「食品工廠牌照。」

他又留意到對製造商而言，須增加多少生產成本將視乎他們現有的製造程序符合建議中標準的程度而定。

「整體來說，這些樽裝「礦泉水」的售價大概只會受到輕微的影響。為了使公衆衛生得到更大保障，付出些少額外費用是值得的。」

另一位議員周梁淑怡在發言支持本條例草案時表示，她期望日後有更多這類使消費者委員會、政府當局和立法局可以緊密合作，同為本港消費者謀求利益的機會。

她說，隨着消費者委員會在其月刊「選擇」登出一份「礦泉水」試驗報告後，頗多市民已注意到這種一向不大惹人注目的產品。

周太表示，消費者委員會曾查詢，對於礦泉水的生產及輸入礦泉水和天然泉水的品質管制，政府是否定有規例。這些問題連同市民對報告的反應，顯然已促使政府採取適當行動，因而有今天的修訂。

此外，張有興議員亦發言支持。他說，通過這條例草案是有需要的，使到市政局能夠通過訂發牌政策，以便本地製造商正式申領食品製造廠牌照。

他說：「市民從此大可放心，樽裝或以任何形式的包裝出售供人飲用的水，以後均會以標簽妥為說明，並會符合聯合國食物農業組織和世界衛生組織所訂立的國際標準。」

衛生福利司湛保庶向張人龍、周梁淑怡和張有興三位議員表示多謝支持，並確保政府會繼續與市政局、區域市政局和消費者委員會緊密合作，保障公衆健康。（家、來）

衛生福利司表示 老人節值得支持

（特訊）衛生福利司湛保庶昨日在立法局會議席上說，老人節是值得和受到政府支持的，這老人節是香港社會服務聯會於一九七九年始辦的社區教育計劃。

湛氏在回答招顯議員的問題時說，社會福利署和政務處人員更與志願機構和地方團體攜手合作，在這一年一度的老人節期間為老人舉辦一些特別節目。老人節曾兩度獲得獎券基金撥款資助。

他說：「我相信這個節在目前志願機構的積極推動下，加上社區踴躍熱烈參與以及政府的大力支持下，定能繼續成功舉辦下去。」

香港印度社團總會 寄望英上議院支持
指將來受壓力考慮收容之說無意義

（特訊）對於英國國籍令通過，本港印度社團認為這是必然的事，但仍希望在上議院可以爭取一定的支持。

香港印度社團總會發言人薛圖指出，他們對是次辯論結果不感到出乎意料，因為保守黨在下議院佔大多數席位，而英國政府很堅決要通過這項國籍令草案。

對於英國內政部官員強調若九七年後本港非華裔居民若受到壓力要離開，英國會考慮收容他們，薛圖則認為此等講法并無意義，他們到時可能成為難民。（胡）

立法局會議摘要

（特訊）立法局昨日例會，通過兩項政府動議、及兩條條例草案；議員並提出十項問題，詢問政府。

以下是例會主要內容：

△政府目前並無計劃採取進一步措施，管制市面出售陶瓷的含鉛量。

△運輸司解釋現行法例，一輛私家車的座位最高限額是七個。

△財政司指出，八五年，至今接受存款公司撤消註冊，除一宗外，並沒有存戶蒙受金錢上損失。

△立法局三讀通過一九八六年公衆衛生及文康市政（修訂）條例草案，將礦泉水的製造及售賣納入現行有關食物管制之內。

△政府在考慮馬會申請開設場外投注站時，會先行諮詢地區居民的意見。

△老人節獲得政府支持，會繼續與志願團體推動下去。

△政府目前尚未有計劃把公司及破產條例中的規定的優先償還限額提高。但兩年後會作出檢討。

△過去三年，寮屋區火災數字增加，但災民人數則下降。政務司謂現時尚有證據顯示黑社會與寮屋區縱火事件有關。

△通過適合僱傭條例規定的月薪最高限額，由九千五百元，提高至一萬零五百元。

△通過由今年四月一日開始調高公務員長俸百分之三，由於公務員長俸增加，全年額外開支估計共需二千一百七十萬元。

△律政司說：持「回鄉證」返大陸的港人，駐中國的英國領事官員，並無正式地位去提供領事協助或保護，但可透過現有各種適當的途徑，作非正式接觸。

△律政司說：投考警務督察的成功率偏低；過去三年，空缺情況，仍僅維持在百分之二點五或以下。

△衛生福利司說：目前懷疑被母親禁錮的女童，如短期內不能與母親團聚，可能考慮轉由寄養家庭照顧。

△通過一九八六年船舶及海港（管理）（收費）條例草案，以令使用由公帑提供服務的人士，全數支付所需費用。（家、來）

停發六五一出口授權書 港美會談未獲任何協議

（港訊）自本港於[illegible]月一日起接獲美國通知停止簽發類目六五一（人造纖維睡衣及其他睡服）出口授權書後，港美雙方已於五月十二日在華盛頓進行磋商。

雙方討論並未達成任何協議，但美國根據港美雙邊紡織品協定賦予之權力，將一九八六年度類目六五一之本港出口數量限制於二十萬九千三百三十二打以內。港方雖同意接受此限額，但已表示將保留該協定及多種纖維協定所給予本港之一切權利。

本港代表團由駐華盛頓參贊盧鉅輝率領，而美方代表團則以美國國務院皮卡斯克為首。

公務員長俸 調高百分三

（特訊）立法局昨日通過一項動議，由今年四月一日開始，將公務員長俸調高百分之三，由於公務員長俸增加，全年額外開支估計共需二千一百七十萬元。

彭爵士說政府的既定政策，是要維持公務員長俸的原有購買力，維持購買力的辦法，是定期調整長俸額，以反映出生活費用的變動。

他說：根據最近一次檢討，一九八五年四月一日至一九八六年三月三十一日期間內，甲類消費物價指數每年移動平均數上升四點六，即百分之二點九四。

逾四十戶天台僭建須清拆
五十多木屋居民 不滿連續搬兩次

（特訊）受清拆影響的青山道四十多戶天台木屋的十一名代表，昨晨前往兩局議員辦事處，批評當局的清拆政策，並要求協助爭取合理安置。

居民代表莫石貴表示：上月接獲建築物條例執行處通知，他們必須在本月廿九日前遷出現時居所，先入住臨屋時收容中心，待調查後才可入住臨屋時房屋區。

莫氏指出：居民並不反對入住臨時房屋區，但認為當局在短期內要居民連續搬遷兩次，則對居民造成不便，再加上臨時收容中心沒有足夠地方使居民存放家俬雜物。

至於清拆上址木屋的原因是，該等木屋乃非法僭建，並妨礙走火通道，以及木屋本身結構危險。

受今次清拆影響的天台木屋居民主要為青山道四三〇至四四〇號，約四十三戶，五十多名居民，他們在要求為入住臨時收容中心外，更促請清拆期限延至八月，原因是他們的子女仍需上學。

接見居民的當值議員答允與政府部門研究，並要求居民提供進一步資料：該等議員分別為：何錦輝、鍾沛林及格士德，而兩局房屋事務小組召集人周梁淑怡及另一名議員許賢發亦有出席。（蘭）

招聘警務督察 錄用比率偏低

（港訊）律政司唐明治昨日在立法局會議上說：雖然當局每次進行招聘警務督察時，應徵者都非常踴躍，但本地及海外的應徵者獲得錄用的比率，仍然偏低。

唐氏回答林鉅成議員詢問時說：當局認為毋須施行額外措施，以減少目前的空缺數目。當局反而會採取新措施，以吸引更多合適的本地人士投考。

過去三年中鉛毒個案 並無因陶瓷器皿引致
法例未禁含鉛量過高陶瓷入口
無意進一步控制出售該等器皿

（特訊）衛生福利司湛保庶認為政府一直有檢驗陶瓷器皿的含鉛量特別是酒樓菜館所用的陶瓷器皿。他表示文康市政科已勸告菜館經營人，若干類深色食用器具所含鉛量可能過高，不應盛放或貯存酸性食物。當局目前並無計劃採取進一步措施控制市面出售陶瓷。

湛保庶昨日在立法局會議上答覆雷聲隆議員的有關詢問時提出，當局現時是採用英國標準規格，即含鉛量不得超過百分之七。而這項措施看來令人滿意，而過去三年所舉報的中鉛毒個案，沒有一宗是由於使用陶瓷器具而引起的。

此外，文康市政科勸告食用器具入口商，零售商和本地製造商必須採取一些預防措施，提供較安全使用產品。

湛氏說：消費者委員會亦已警告市民，使用深色陶瓷器具有危險性；同時得到中國出口商的保證，不會向本港輸入不合規格的器具。中國出口商是本港食用器具的最大供應來源。

周梁淑怡及李鵬飛議員均關注到當局如何管制中國出口商的食用器具之中有不合格的陶瓷器皿，而且部份更是直接入口，非經由入口商。湛保庶強調根據現行法例並未有禁止含鉛量過高陶瓷入口，至於目前情況由於並不嚴重，故此當局沒有計劃進一步採取行動。（家、來）

現行公司及破產兩條例 優先償還限額未擬提高

（特訊）教育統籌司韓達誠表示，政府目前未有計劃把公司及破產兩條例中所規定的優先償還限額提高但在兩年後會與破產欠薪保障基金一併進行檢討。

根據規行公司條例，當公司破產時，工人所能索回的欠薪，代通知金及遣散費的優先償還限額分別為八千，二千，八千元。韓氏在立法局會議回合譚耀宗詢問該項條例由七七年訂立以來是否有要作出檢討時指出：

自從一九七七以來，勞工處會多次檢討要求優先償還有關款項的情況，而最近的一次是在本年四月舉行。所得的資料，顯示出一九八五—八六年度中的欠薪優先償還額的平均要求數額為二千八百九十二元，代替解僱通知金平均的要求數額為一千七百七十六元，而遣散費的平均要求數額則為一萬三千零六十八元。他表示，從上述數字顯示遣散費的平均要求數額比目前的限額高得多，但在欠薪和代通知金兩方面來說，目前的優先償還限額看來是足夠的。

韓氏說，按體力勞動工人薪金最高限額而提高有關款項的金額，以維持這些款項的實質價值，是一個具有邏輯性的說法。

他又說，然而這些薪金最高限額的目的在於界定所包括的僱員類別，而公司及破產條例中的優先償還限額則規定了公司款項或破產財產的分發方法。所以公司及破產兩條例與僱傭條例之間是並無必然聯繫的。

韓氏更表示整個問題是與破產欠薪保障基金的範圍和運作有關的。（家、來）

香煙的焦油及尼古丁含量
由政府化驗師
從一九八五年八月至一九八六年一月期間
所收集的樣本中測定

焦油(毫克/每枝)	牌子	尼古丁(毫克/每枝)
焦油含量低(0－10毫克)		
1	BARCLAY Filter 廿枝裝†	0.2
1	卡爾登薄荷廿枝裝†	0.1
7	卡爾登廿枝裝†	0.6
7	特醇時運廿枝裝†	0.8
8	醇登喜路廿枝裝†	0.8
9	精裝醇邊臣廿枝裝†	0.9
9	醇邊臣廿枝裝†	0.9
9	敏力長煙廿枝裝†	0.7
9	醇沙龍廿枝裝†	0.7
9	特長醇沙龍廿枝裝†	0.8
9	時運廿枝裝†	0.8
9	醇雲絲頓廿枝裝†	0.8
10	卡地亞香煙廿枝裝†	0.9
10	高露華濾咀廿枝裝	0.5
10	國際時運廿枝裝†	0.8
10	盈趣廿枝裝†	0.8
10	醇總督廿枝裝†	0.8
10	特長醇雲絲頓廿枝裝†	0.8
焦油含量低至中(11－16毫克)		
11	卡地亞明珠廿枝裝†	0.8
11	美女濾咀廿枝裝	0.7
11	特醇萬寶路廿枝裝†	0.8
12	特威樂廿枝裝	0.8
12	萬事發廿枝裝	0.8
12	銀輝廿枝裝	0.9
12	維珍妮廿枝裝†	0.9
13	長特威樂廿枝裝†	0.9
14	健牌廿枝裝†	1.1
14	硬盒健牌廿枝裝†	1.1
14	特長沙龍廿枝裝†	1.2
14	沙龍廿枝裝†	1.1
15	金邊臣廿枝裝	1.3
15	佳賓廿枝裝	1.1
15	薄荷登喜路廿枝裝	1.3
15	國際登喜路廿枝裝	1.5
15	登喜路廿枝裝	1.4
15	特長健牌廿枝裝†	1.3
15	樂富門廿枝裝	1.3
15	幸運臨廿枝裝	1.3
15	天山廿枝裝	1.0
15	特長總督廿枝裝	1.0
16	駱駝濾咀廿枝裝†	1.2
16	金高樂廿枝裝	1.2
16	寶娃廿枝裝†	1.1
16	好運廿枝裝	1.2
16	長城廿枝裝	1.2
16	特長希爾頓廿枝裝	1.1
16	薄荷甘醇廿枝裝	1.2
16	新時代廿枝裝	1.1
16	地球廿枝裝	1.2
16	總督廿枝裝†	1.1
焦油含量中(17－22毫克)		
17	長喻士頓廿枝裝	1.3
17	硬盒喻士頓廿枝裝	1.3
17	新世紀廿枝裝	1.4
17	紅雙喜廿枝裝	1.3
17	紅雙喜特長濾咀廿枝裝	1.4
17	白金龍廿枝裝	1.3
17	加利廿枝裝	1.2
17	好好濾咀廿枝裝	1.5
17	希爾頓廿枝裝	1.2
17	萬寶路軟包廿枝裝†	1.2
17	特長萬寶路廿枝裝†	1.2
17	硬盒百萬金廿枝裝	1.2
17	長三個五廿枝裝	1.5
17	金杯廿枝裝	1.3
17	硬盒雲絲頓廿枝裝	1.2
17	金裝雲絲頓廿枝裝	1.2
18	長吉時濾咀廿枝裝	1.3
18	硬盒萬寶路廿枝裝†	1.2
18	長矜寶廿枝裝	1.3
18	金矜寶廿枝裝	1.4
18	多好廿枝裝†	1.4
18	薄荷多好廿枝裝†	1.4
18	三個五十枝裝(無濾咀)	1.3
18	特長雲絲頓廿枝裝	1.2
18	軟包雲絲頓廿枝裝	1.2
19	綠包薄荷廿枝裝	1.3
20	良友長煙廿枝裝	1.4
20	良友薄荷廿枝裝	1.5
20	喜利廿枝裝	1.3
20	標準好彩廿枝裝(無濾咀)	1.2
21	長吉時廿枝裝(無濾咀)	1.6
21	松咀黑貓廿枝裝(無濾咀)	2.1
21	金裝良友廿枝裝	1.6
21	矜寶廿枝裝(無濾咀)	1.6
21	長紅廿枝裝(無濾咀)	1.4
22	鵝都拿七號廿枝裝	2.0
22	喻士頓廿枝裝(無濾咀)	1.7
22	高露華廿枝裝(無濾咀)	1.1
焦油含量中至高(23－28毫克)		
24	駱駝廿枝裝(無濾咀)	1.7
25	長吉時廿枝裝(無濾咀)	1.9
26	加力十枝裝(無濾咀)	2.2
焦油含量高(29毫克及以上)		

註：
(1) 表中焦油及尼古丁量乃根據英國政府化驗師採取的試驗方法而測定，是整個抽樣期間的平均數値。
(2) 同一焦油數値的香煙乃按牌子的英文字母順序排列。
(3) 除特別聲明外，其餘香煙皆屬濾咀香煙。
(4) 有†符號的牌子，表示濾咀上有針孔，當針孔在吸煙時被全部或部分封閉，所產生的焦油量可能比檢定數値爲高。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
香港政府編製一九八六年五月十五日

車輛登記號碼 公開拍賣

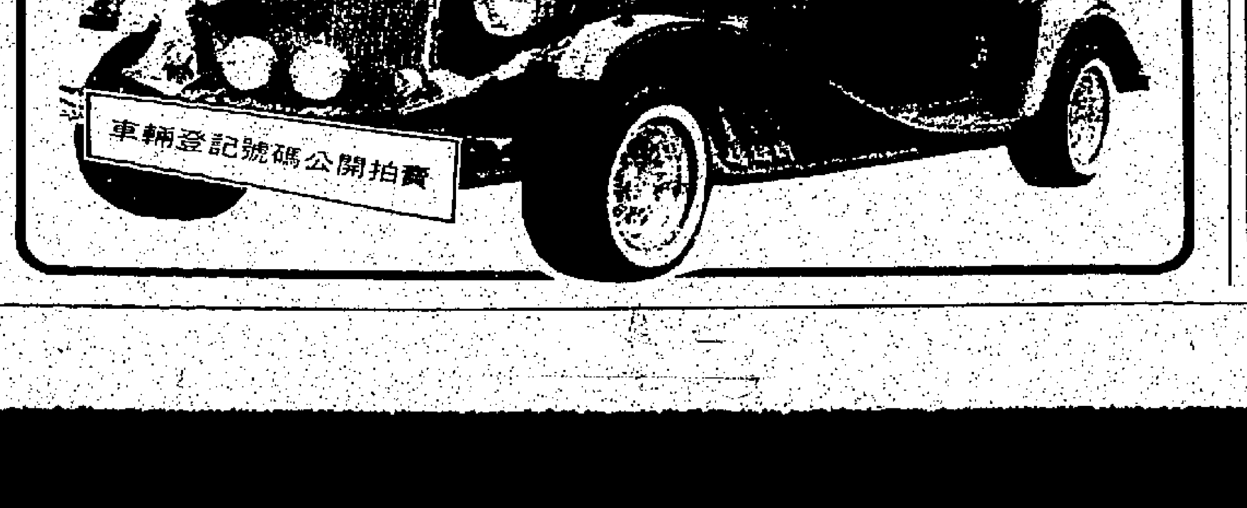
一九八六年五月十七日（星期六）
上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳
舉行公開拍賣。
下列三十五個車輛登記號碼：

DG2888	DJ638	DH3996	DJ102	XX1283
XX328	AT1386	*DH500	DJ320	DJ179
*BK6	DJ229	DJ3231	*AL1313	AA3900
DG3888	*DH838	DJ360	DJ3228	*AL313
XX668	DJ812	DH3111	DH3987	AS863
*CC9	CW2982	*DH88	*CK8866	DH8393
AT308	*DH717	DJ981	DJ268	*DD77

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長　李舒謹啓

＊不得過戶之登記號碼



老牌
白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水・皮膚膏・皮膚粉
皮膚聖藥　各處有售

香港　中華大藥房　出品

本港新聞

男子求歡霸王硬上弓招殺身禍 謀殺男友被判死刑 少女聞判表現鎮定

（新亞社訊）一名少女，涉嫌用菜刀斬死她之親密男朋友，而被警方落案控以謀殺罪名，女被告否認控罪，此案昨在最高法院審結，陪審團退庭商議三小時半，一致裁定女被告謀殺罪名成立，按察司何伯依例判女被告死刑。女被告聞判後表現得非常鎮定，當控方證供完畢後，女被告未有在證人台自辯。

被告李雪芳，二十歲，被控去年九月廿九日在屯門地區，謀殺男子劉鑾龍。

檢察官陳述案情時指出，死者在去年五月於屯門租一單位，同年十月八日鄰居，到有異味，於是報警，消防人員將大門撬開，警員在房內見一男子在床上，滿身有刀痕，同時身體開始腐化，經法醫官檢查死者，上半身被砍多刀致死，警方後來調查將女被告拘捕，女被告曾向警方表示，她同死者在八四年十一月認識，後來雙方發生性行為，由於女被告家人不喜歡死者，在六月十三日女被告向死者提出分手，其後很少找死者，在案發日是中秋節晚上十時女被告前往找死者，同時交還一條鎖匙給死者，死者當時問她為何同他分手，女被告拒絕講出理由，而死者想同女被告發生性行為，為女被告所拒絕，死者就將女被告強姦，事後死者睡覺，女被告就在廚房取出菜刀，向死者狂斬多刀後就離去。

京港學術交流會中心 假怡東舉行週年酒會

（港訊）京港學術交流會中心日前於怡東酒店二樓岸濤廳舉行週年雞尾酒會；京港學術交流會中心主要為中國及香港研究單位安排交流各事務。是次酒會並邀請百逾中國及香港嘉賓出席，包括有新華社社長許家屯先生及黃麗松博士等。

怡東酒店總經理簡復華先生在迎接許家屯社長時攝。

中國蛋品黃金抽獎 第一期幸運兒誕生

香港蛋品企業有限公司成立三十周年舉辦中國蛋品黃金大抽獎，以作酬賓辦法，凡購每箱中國蛋品包括鮮蛋、咸蛋、皮蛋等，均付送抽獎壹張，由一九八六年四月一日開始至六月份底止，分為三期抽獎，即每月抽獎一次。第一期已於本月五日，在香港灣仔華潤大廈，中國廣告有限公司進行抽獎。據經銷商稱：參加者頗踴躍，共有十四萬七千多張名次。

是日主持抽獎者由中國粮油食品進出口總公司香港代理行五豐行，總經銷香港蛋品企業有限公司和中國廣告有限公司等負責人等，進行抽出名額壹百零六名。

是次抽出頭獎壹名幸運兒：林記辦館粮粮食雜貨（四一〇七八四五），獨得價值壹萬元足金金牌壹面。式獎兩名，幸運兒：誠興（四二六五一一二）、華潤採購有限公司（四三一八九八。）均得獎值柒千元足金金牌壹面。叁獎三名，幸運兒：永福南貨號（四〇一一七二四）、怡城餐廳燒臘飯店（四二二四九七）、梁健聰（四一六九九七三八），均得獎伍千元足金金牌壹面。幸運獎壹百名，均得獎值三百元，周大福珠寶金行足金首飾壹件。有關詳細名額將於本月十三日在香港中文報及英文報章刊出，據稱並發專函通知各得獎者辦理領獎手續。

明珠佛學社 慧瑩法師講經

明珠佛學社經論班本週日（十八）早十時由慧瑩法師宣講中阿含經第卅三經（侍者經）敘述阿難為世尊侍者之事，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

社聯舉辦海港獅會贊助 心理健康展覽下週揭幕

（港訊）由香港復康聯會（香港社會服務聯會復康部）主辦，海港獅子會、遠東廣告集團及美國銀行等聯合贊助的「心理健康展覽」，將於五月廿四至廿七日於尖沙咀新世界中心二樓行人天橋盛大舉行。是項展覽以「情緒穩定精神好，心理健康無價寶」為主題，藉以剖析心理健康對人生的好處，進而介紹培養心理健康的方法，並展示香港精神康復服務的概況及服務，務求參觀者能建立對待精神病康復者的正確態度。是項展覽除以圖片為主，更輔以富趣味性的幻燈及電腦遊戲，並同時展出心理健康攝影比賽的各得獎作品。

是次展覽之海報、宣傳小冊等均由遠東廣告集團負責設計。同時並獲下列海港獅子會員鼎力贊助，包括：鄔華濟、李應生、關滿、莫洪權、黃偉鴻、丘錫安、李劍强、華克儉、王宇欽、梁惠明、黃錫明、何約瑟、陶雲揚、梁鴻志、鄭奕初、陳嘉齡。

林少立體育會暨花炮會 祝天后寶誕靑衣島進香

（港訊）林少立體育會暨花炮會，祝靑衣島天后寶誕，林少立師傅率領，岑廣，林星南，林于雲，林康，莫三，莫輝，何焯，何慶，蘇林，尹德添，李友，李耀坤等連同會友數百人，分乘特備旅遊大巴士拾輛，前往靑衣島進香，敬還乙丑年投得，娛樂昇平發財花炮，由官涌祥發文具紙號，精工扎作特製，獲得靑衣島慶祝天后寶誕大會，經評審委員首長評核選出，為八六年全靑衣島蔚還花炮冠軍。由大會主禮政務專員，高琦先生，頒贈冠軍獎杯，讚揚及獎勵。翌日晨早乘車出發，旌旗飄揚蔽日，車隊連接長龍開出，旗幟揮揚悅目美觀，熱鬧非常，沿途汽水果品招待，並備午餐及分發金猪水果餅食聖物等，晚席設國際酒樓，聯歡慶祝，到有社團首長會友千餘人，筵開百席，競投聖物。深夜盡歡。

圖林少立花炮會，林少立師傅及首長，高得冠軍大獎杯影照。

十個銀幕組合戲院 UA院綫再創先河

美國娛藝戲院集團，全美第二最具規模的戲院集團，將在美國首創一座十個銀幕組合戲院，此項計劃有助於該集團在本港聯營之娛藝院綫有限公司，趨向更新發展。

新院綫將在荷里活興建，由十間戲院組合而成，包括四間六百至七百二十五座位的大型戲院，及六間二百二十至四百五十座位戲院，設計創新，並採用最先進之設備，包括設有最新式七十厘米放影機系統及六聲道杜比系統，提供更佳視聽享受。

美國娛藝戲院集團為此發展，撥款五百萬美元，為此荷里活五千萬美元重建計劃之一，預計會在今年十二月動工，並在明年六月完成，到時將為電影業帶來一次前所未有的突破。美國娛藝戲院集團實力雄厚，旗上戲院超過一千一百間，遍佈美國二十二州。而本港方面，該集團在沙田發展UA六院綫，成績斐然，並得到觀衆及業內人事一再稱譽，為此，該集團一直找尋多處理想地點，更進一步發展香港市場。

住宅被刼追緝歹徒 警方截查的士 搜大厦無所獲

（特訊）牛頭角宜安街一住宅，昨中午遭兩匪入屋刼掠，掠走財物兩萬元。

遇刼住宅在宜安街九號二樓，上址居住有多戶人家，昨中午十二時許，兩匪藉詞送貨門，其中一名蔡姓住客，不虞有詐，開門迎入，兩人即露賊相，綑綁蔡，並入其房間搜刼，得手後逃走。

於兩匪逃離時，一度驚動上址屋主一名黃姓住客，他一度跟踪兩匪，睹兩人在附近登上一部的士逃去。事後，警方在觀塘區截查該部的士，並知悉兩人在觀塘道二九八號附近下車上樓，警方接報，也派人圍搜上址大厦近兩時，小但匪踪杳然。（合）

涉嫌勒索報館雜誌社 兩男子准保外出 候警方調查再訊

（新亞社訊）警方嚴重罪案科探員，日前拘捕兩名涉嫌串謀勒索超過十間報館及雜誌社有關男子分別即將二人落案，昨解南九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候至五月十七日提訊，以便警方進一步調查及辦理認人手續，並准兩名被告各以人事及現金二萬元保釋外出，每日到警署報到，要交出全部旅遊證件，不得干預警方證人。

兩名被告均聘有律師出庭要求相保外出，控方提出反對理由指出，今次事件受影響共有十四間報社雜誌，如准被告担保外出恐會影響警方進行調查工作，結果為法官准保外出。

被告（一）紀永強，廿七歲，（二）趙偉文，廿六歲，被控三項罪名：（一）控告兩被告於八六年一月三日至四月廿三日與其他不知名人士勒索報館、雜誌社免費供給報紙，（二）控首被告于一九八五年中在香港地區自稱和勝和會員，（三）控次被告於一九八二年二月自稱和勝和會員。

謝

官紳姻戚世友鄉宗

先夫何公壽康府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

妻 何王燕清

孝男 廷暉 媳 林婉玲
廷禮 媳 李潔萱
廷剛 媳 CHRISTINE ANN
廷初 媳 陳靜勤

孝女 惠嫻 婿 楊林贊
惠賢 婿 楊英燦
惠妮 婿 羅衍燊
惠冰 婿 楊秉賢
惠貞 婿 何栢初
綺蓮 婿 JOHN LANE

泣叩

暨衆親屬

謝

紳姻戚世友敎宗鄉

先慈徐母彭秀芳太夫人之喪于昨（十四）日在世界殯儀舘出殯辱承

誼親臨參加安所儀式 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 永文 媳 蔡善慈
永彬 林金璇
永祥

孝女 金錞 婿 馮吉利
美錞 陳銘昌
玉錞 葉國泰
麗錞 李傑霖
慧錞 蘇予可

孫男 世豪 孫女 綺雯
世傑 綺明
綺珊

外孫男 馮樹仁 外孫女 馮樹愛
陳維德 陳誌賢
葉立德 陳靜賢
葉立功 李蘊賢
蘇凱澤 李育賢
蘇凱灝 李愛賢

泣叩

謝

姻親世友鄉宗

先嚴梁公景文府君之喪於昨（十四）日在世界殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 冠洲
冠泉
冠強
冠國 媳 鄔秀蘭
冠勇

孝女 靜嫻
寶珠
樂瑤 婿 吳健勳
婉齡 婿 吳健忠

孫男 德冀 孫女 慈儀

暨衆親屬

叩謝

聞

中國文化協會委員 香港出版人發行人協會副理事長 新文化事業供應公司總經理 陳劉篤先生 於中華民國七十五年（一九八六）五月十日下午四時四十五分因心臟病逝世於九龍廣華醫院積閏享年七十四歲謹定於五月十七日（星期六）上午十一時在九龍紅磡世界殯儀舘公祭十二時三十分大殮隨即出殯凡屬先生生前友好敬請屆時前往執紼藉表哀思謹此奉聞

陳劉篤先生治喪委員會

中國文化協會
香港出版人發行人協會
港九影劇事業自由總會
香港華文報業協會
西南聯大校友會
北京大學校友會
清華大學校友會
港台旅遊協會
中華旅行社
華僑旅運社
華光旅運社
中央通訊社香港分社
香港時報社
自由中國評論社
新聞天地社
人人書局有限公司
中華文化事業公司
南天書業公司
光華文化事業有限公司
集成圖書公司
吳興記書報社
友聯出版社
中外畫報社
香港進步出版社
上海印書館
東南印務社
天風圖書公司
風行出版社
大中出版社
新文化事業供應公司

治喪處：九龍紅磡世界殯儀舘 九龍紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一（十綫）

聯絡處：中國文化協會——九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓 電話：三—七一五七六九一—四
香港出版人發行人協會——九龍彌敦道二四六號立信大廈五樓C座 電話：三—六七四四一二

聞

先夫陳公劉篤慟於中華民國七十五年（一九八六）五月十日下午四時四十五分壽終於九龍廣華醫院積閏享年七十四歲妻劉輝率子女孫輩等隨侍在側親視含殮遺體奉移九龍紅磡世界殯儀舘謹擇於五月十七日（星期六）上午十一時家奠公祭十二時卅分大殮隨即出殯哀此訃

妻 劉輝

孝男 達 媳 周佩萱
忠 任慧芬

孝女 明 婿 劉紹其

胞兄 德健 嫂 舒錚如
德誠 郭振璐

胞姊 德偉（適向）
德傳（適徐）

孫 盈之 樂詩 外孫 斯凱 斯琪

率曾孫輩等 泣告

族繁不及備載

治喪處：九龍紅磡世界殯儀舘 電話：三—六二四三三一

謝

官紳姻戚世族鄉友

日昨 先慈李母莊太夫人之喪辱承

誼親臨執拂 寵錫隆儀 高誼雲情 歿榮存感 哀此鳴

孤哀子 嘉誠 媳 莊月明
嘉昭 媳 杜佩娟
嘉宣

孤哀女 素華 婿 查文宗

孫男 澤鉅
澤楷
澤龍
澤聰

孫女 慧妮

外孫男 查志超
查逸超
查毅超

外孫女 查潔霓

泣叩

暨衆親屬

本港新聞

麥理覺向太平洋盆區高層商人官員表示
雖面對重重新障碍 香港經濟將續擴展
港商對香港成功過渡信心日增 除中國外美日對香港未來經濟角色重要

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺昨天在南韓首都漢城，向太平洋盆區四百名高層商人及官員指出，香港商人明確瞭解未來轉變，麥氏演辭充滿樂觀語調，主題爲香港憲制及經濟前景。

「他們對於香港能順利及成功從英國過渡爲中國憲制的信心日增。」麥理覺在著名的太平洋盆區經濟委員會第十九屆週年大會上，發表上述談話。

麥氏列舉三個基本原因，解釋中國爲何會遵守中英關於香港前途獨特協議的條文及精神：

「中國誠意履行各項國際協議，信譽昭著。香港每年爲中國帶來三至四成外匯總收入，成績卓越，香港投資者在過去八年，佔中國經工業所有外來投資的六至七成，它是中國海岸最有效率的海港，亦是南華進出口貿易的重要渠道。

香港成爲中國經濟思想踏入新紀元的重要因素，香港永遠是個現成例子，展示如何從萬難的起端達致成就，它能一直向中國顯示，社會主義國家可從商業導向的自由貿易環境中獲得啓發。

「基於這些基本原因，香港將成功從英國過渡至中國政權，而同時在持續貿易增長之下，維持我們無與倫比的經濟制度。」麥理覺對商界行政人員及政府官員作上述表示，他們分別來自澳洲，加拿大，韓國，日本，新西蘭，台灣，美國及太平洋盆區經濟委員會內的其他亞洲及中南美國家。

「我們將面對重重新障碍，而的確決心有時可能會動搖，但我們的經濟將繼續擴展，事實上現時正這樣發展，過去約十五年的香港本地生產總值實質增長平均達百分之八，並將保持此項成績。」

麥理覺表示除中國外，美國及日本在香港未來經濟方面，扮演特別重要的角色。

「美國是香港最大市場，最大工商投資者，亦是貨物及科技主要供應商，大部香港商業體系均以美國方法及習慣爲標準，美國影響力正迅速增加。

麥理覺說：「日本對香港興趣從未動搖，並保持強烈，日本對中國的興趣亦同樣強烈，日本公司像其美國夥伴一樣，認爲香港是他們的參與中國投資的理想基地。」

「其他太平洋盆區國家例如澳洲，加拿大及新西蘭等亦認爲香港前景已經增強，尤其是我們在幫助中國經濟方面所肩担的重心角色。」

「這些國家全都均已在香港設立強大官方機構及高度活躍的私營公司，這種擴展當然會繼續。

麥理覺在太平洋盆區經濟委員會週年大會上表示：「當中諸位有不少人從與香港的聯繫及香港刊物得知，我們目前在香港正著手設立所謂代議政制。」

「代議政制將取代大舊殖民地作風的政府，但會保留高度成功的管理、行政及諮詢架構及體系，這些特質在過去數十多來於香港發揮極佳作用。」

「以我個人之見，最終出現的整體政府制度將提供種種途徑，香港人可透過此等途徑表達意見，作爲經濟及社會制度進一步發展的全面考慮因素，而這些制度將帶我們邁進二十一世紀。」

「香港不可能出現西方國家體認的政治民主制度，但香港將有很多民主化程序，維護目前香港人已經享有的自由及權利。」

「商界對於未來信心成爲所有進一步發展的極重要因素，商業積極參與諮詢過程，而這將決定香港本來憲制及政府的真正性質。」

麥理覺表示私營環節現正進行十分龐大的投資，包括部份肯定是長期性的投資及顯示現時高度信心的投資。

「香港政府及其諮詢與行政的整個體系，與私營部門極之努力令這些理想目標實現。」

「中國及其衆多有關機構亦有明顯決心，確保成功過渡，保證香港繼續獲得高度經濟及社會進展。」

「總之，本人確信香港將繼續繁榮，本地及外來投資會刺激經濟迅速增長。」

麥理覺指出香港現時有二千間以上外國公司，僱用約百分之十的勞動人口，全資或合資經營的外國公司帶來百分之十五的香港本地出口。

「外國資本在近年已湧入香港，參與多項計劃均已獲得利潤，看來明顯不過，外國投資者認爲香港未來的生存能力實毋庸置疑。」

特別車牌卅五個 運輸署週末拍賣

（港訊）運輸署將於星期六（五月十七日）上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣三十五個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

DG二八八八	XX二二八	BK六	DG三八八八	XX六六六	CC九	AT三〇八
DJ六三八	AT一三八六	DJ二二九	DH八三八	DJ八一二	CW一九八二	DH七一七
DH三九九六	DH五〇〇	DJ三三三一	DJ三六〇	DH三一一	DH八八	DJ九八一
DJ一〇二	DJ三二〇	AL一三一三	DJ三二二八	DH三九八七	CK八八六六	DJ二六八
XX二八三	DJ一七九	AA三九〇〇	AL三一三	AS八六三	DH八三九三	DD七七

投得車牌者須於拍賣後即時以現金或支票付款，並應注意該車牌只准用以登記其名下的車輛，登記手續須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼爲運輸署自一九七三年五月以來的第一〇五次。

庸社行友暫停行 六月尾航遊海泳

庸社行友因夏季初臨，氣象轉變不定，或大雨雷暴，或烈日熱炎，故今後六個星期日暫停活動，無旅行節目安排。到六月二十九日開始夏季航遊海泳，隨於七月六日、廿七日，八月十七日及九月七日共辦五回。乘船券概須經由服務行友代領，六月廿九日之第一期船票尚餘約卌彼，繼續發放。第二三四期名期則已全數認領無餘。考勤行友——第五十三年度考勤行友紀錄，核算續有十位入圍，第三批名單如下：朱家德、李品、易志聯、林鴻業、許茂法、陳曼玲、陳觀池、楊德富、黎朝、蔡備雯。

美占產品香港有限公司 泰國豪華遊獎勵代理商

美占產品（香港）有限公司於去年年度生意額與日俱增，爲對代理商和記洋行綠寶石組表示謝意，特予七天泰國豪華遊，以資鼓勵。和記洋行綠寶石組在出發前，攝於香港啓德機場。（在圖正中位置穿白色T恤，爲和記綠寶石組經理楊德威先生）

三和銀行代表處升格 改爲深圳分行今開業

（港訊）日本三和銀行深圳代表處現已昇格爲分行，今天（五月十五日）隆重開業。

三和銀行深圳分行總經理渡邊博說，深圳爲香港與中國濟通的重要門戶，而且是發展得最迅速的經濟特區。經過了約六年的開發和建設，深圳經濟特區的基本設施及投資環境已大致完成，政府更鼓勵工業發展與提供優惠投資條件吸引外商，故此他深信今後往深圳投資的人士必定增加。

渡邊博先生續說，三和銀行接到許多客戶有關在深圳投資的諮詢，而從日本專程而來的深圳投資考察團爲數也不少。根據他的經驗言，一般投資者在作出投資決定前，總會做詳細調查與可行性的探討。此外，在研究過程中，常以銀行的意見作爲參考。

就上述情況，渡邊博先生深信三和銀行深圳分行開業後，將不單可以爲客戶提供更迅速可靠的投資消息，而且更可以靈活地安排資金，提供全面性的銀行服務。

被問及作爲三和銀行深圳分行的首任總經理的感想時，渡邊博先生透露三和銀行早於一九八三年成立深圳代表處時，已是第一家在深圳設立代表處的日資銀行。開設代表處的最大目標即是要在不久將來昇格爲分行。現在這理想已經實現，而他本人也從代表處首席代表昇任爲分行總經理，因而覺得光榮和高興。

據他謂，今後深圳分行將與三和銀行的其他駐華代表辦事處（包括大連，北京，上海和廣州），東京總部和香港分行共同攜手，爲各界提供有關中國業務的銀行服務。

三和銀行乃日本五大商業銀行之一；所屬之深圳分行座落於深圳市國際商業大廈東座四〇七至四〇八室。

安息日會九龍教會 朱天明爲傳道主任

基督復臨安息日會九龍教會，自關覺生牧師轉在港澳區會工作兼時兆聖經函授學校校長後，遺缺即由區會遴選朱天明牧師爲傳道主任，朱牧師過去曾任港澳區會會長，接任後加強佈道工作，在過去八個月當中，結果纍纍，深得同工所愛戴，協助九龍教會傳道者，尚有黃彩雲牧師、劉效良牧師、相得益彰。三育中學鄺宗煊校長、梁惠康、沈剛牧師，領帶青年聽道，更有成就。

留學英國 踏上成功之路

英國 Sibford School校長Mr. Jim Graham 將於五月十九至二十四日來港，爲有意留學英國之學生解答一切有關開學問題。並於五月廿日星期二晚上六時三十分舉行研討聚會，歡迎學生及家長免費參加，查詢詳情，請於辦公時間內致電Academic Asia 5-8339173

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.758 OF 1986 準於一九八六年五月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍塘咸道（譯音）門牌八十一號SOUTH SEA APARTMENT十一字樓D室CHEN JU CHUN（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

啓示

致：廣聯物業管理有限公司

有關香港英皇道441-447號漢宮大厦之管理事宜。請見報立即與本公司歐小姐聯絡（電話：5-273293）。

豐嘉美物業管理有限公司
香港皇后大道東一八三號合和中心三十五樓

香港地方法院離婚訴訟案
一九八六年第九零零宗
告示

茲有離婚申請書一份已向法院呈遞提出與下述地址不詳之答辯人張游慕康，離婚答辯人可向香港地方法院離婚登記處（香港金鐘道三十八號最高法院大厦低層一字樓）索取離婚申請書副本乙份，倘若於一個月內答辯人未與登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

此通告將登載於香港刊行之中文報章華僑日報一天。

香港最高法院經歷司 班立德

香港九龍地方法院雜案
一九八六年第九十二宗

法律援助編號：LA/MAT 4023/85

茲有原訟傳票乙份入稟法院擬與下述葉少霞其目前地址不詳爭取女兒之撫養權照顧權及控制權。彼可往香港中環金鐘道新高等法院低層一樓離婚登記處索取上述原訟傳票乙份。如彼在一個月內仍未與離婚登記處聯絡，法院得將該案作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

將如下登告：
於香港行刊之中文報紙華僑日報一天

香港地方法院離婚案
一九八五年第四七四一宗

法律援助編號：LU/MAT/LA 3675/84 PMB/VL/GML

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人盧耀棠，前寓香港九龍彌敦道58號九樓E2座，現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天。

香港最高法院經歷司 班立德

債權人會議通告
香港公司法例第卅二章
債權人自動清盤
VICINITY INVESTMENTS LIMITED

債權人會議將於一九八六年五月廿八日（星期三）上午九時十分於香港皇后大道中二號，希爾頓酒店山頂廳Ⅱ舉行，商討有關公司法例內第241,242,243及244條的事項，並同時商討有關該公司於此會議前九時正所通過之下列自動清盤特別議案：——

「該公司將會自動清盤並聘請香港灣仔軒尼詩道258號，德士古大厦二樓陳普芬會計師爲清盤人以便進行清盤事項。」

董事 TAN SAIK CHYE
一九八六年五月十三日

債權人會議通告
香港公司法例第卅二章
債權人自動清盤
CARBISDALE LIMITED

債權人會議將於一九八六年五月廿八日（星期三）上午九時十分於香港皇后大道中二號，希爾頓酒店山頂廳Ⅱ舉行，商討有關公司法例內第241,242,243及244條的事項，並同時商討有關該公司於此會議前九時正所通過之下列自動清盤特別議案：——

「該公司將會自動清盤並聘請香港灣仔軒尼詩道258號，德士古大厦二樓陳普芬會計師爲清盤人以便進行清盤事項。」

董事 TAN SAIK CHYE
一九八六年五月十三日

債權人會議通告
香港公司法例第卅二章
債權人自動清盤
LANGLER LIMITED

債權人會議將於一九八六年五月廿八日（星期三）上午九時十分於香港皇后大道中二號，希爾頓酒店山頂廳Ⅱ舉行，商討有關公司法例內第241,242,243及244條的事項，並同時商討有關該公司於此會議前九時正所通過之下列自動清盤特別議案：——

「該公司將會自動清盤並聘請香港灣仔軒尼詩道258號，德士古大厦二樓陳普芬會計師爲清盤人以便進行清盤事項。」

董事 TAN SAIK CHYE
一九八六年五月十三日

債權人會議通告
香港公司法例第卅二章
債權人自動清盤
HAZLITT LIMITED

債權人會議將於一九八六年五月廿八日（星期三）上午九時十分於香港皇后大道中二號，希爾頓酒店山頂廳Ⅱ舉行，商討有關公司法例內第241,242,243及244條的事項，並同時商討有關該公司於此會議前九時正所通過之下列自動清盤特別議案：——

「該公司將會自動清盤並聘請香港灣仔軒尼詩道258號，德士古大厦二樓陳普芬會計師爲清盤人以便進行清盤事項。」

董事 TAN SAIK CHYE
一九八六年五月十三日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.S. C.T. NO.152 OF 1986準於一九八六年五月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍樂華北邨寧華樓九〇七室（黃銘，鄺惠愛）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命北角住宅出投

茲定於一九八六年五月廿三日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣行當衆出投

座落：香港北角糖街二十號吉祥大厦五字樓
實用面積：約三百六十七平方呎（祗供參考用）
上述物業交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師孖士打律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港地方法院離婚案
一九八六年第壹二零零宗

茲有離婚申請書一份已向法院呈遞申請與地址不知之兪建程離婚，該人士可向香港金鐘道三十八號最高法院大厦低層一字樓之離婚登記處申請該申請書副本一份。如該人士於一個月內未與該登記處聯絡，法庭可在其缺席時進行聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德啓

此通知將刊登於香港出版及流通之中文報章華僑日報一天

香港地方法院離婚案
一九八六年第壹二五宗

茲有離婚申請書一份已向法院呈遞申請與地址不知之楊萬碧嫻離婚，該人士可向香港金鐘道三十八號最高法院大厦低層一字樓之離婚登記處申請該申請書副本一份。如該人士於一個月內未與該登記處聯絡，法庭可在其缺席時進行聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德啓

此通知將刊登於香港出版及流通之中文報章華僑日報一天。

承退股聲明

啓者：香港德輔道中興業商業中心一四〇五－八室君佳（電子）貿易公司向由高君瑜寓香港田灣街三十六號十一字樓（以下簡稱承股人）及吳家誠寓香港北角丹拿山道四十四號十八字樓H室（以下簡稱退股人）合夥經營，現雙方同意，退股人於一九八五年十一月廿五日起退出該公司合夥生意，並將退股人名下所佔該公司全部股份和權益，包括資產及一切生財用具等轉讓與承股人承受，承股人仍沿用該公司之名稱繼續獨資經營，雙方同意於一九八五年十一月廿五日該公司所有應付帳項及其他債務等準承受生意盈虧（一切由承股人負責，概與退股人無涉，特此聲明。

一九八六年五月十四日
退股人代表律師 吳國榮律師行
香港中環雲咸街一號南華大厦二十樓

承銀主命 貴重物業交吉出售

啓者：銀主茲招標出售下列物業：

該物業（即前邊連拿利二號年利樓）座落內地段一四〇號之餘段及其所能享用之有關權益。

面積：該物業地盤面積約爲二千七百九十三平方呎。

官批年期：九百九十九年，由一八四三年六月二十六日起計。

每年地稅：港幣十八元正。

截標日期：一九八六年五月二十二日中午十二時正。

投標必須以特定之表格填寫並於截標前送達孖士打律師行。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行或銀主索取及查詢。

銀主代表律師行：孖士打律師行謹啓
香港遮打道十號太子大厦十八字樓
（電話：5-843211）
（檔案編號：RSL/48292/7）

銀主：中華財務有限公司
香港夏愨道海富中心第一座八〇四室
（電話：5-294416）

一九八六年五月八日

通告

香港最高法院公司清盤案件一九八六年第一五二宗
有關香港公司法例第三十二章
及
有關國華汽車發展有限公司（前稱爲聯進發展有限公司）
「KWOK WAH MOTOR DEVELOPMENT LIMITED (FORMERLY KNOWN AS LINK FORWARD DEVELOPMENT LIMITED)」

啓者：泰錦釗地址爲新界荃灣中心太原樓16樓C座及鄺焯謙地址爲新界荃灣兆和街1號興慶樓1樓於一九八六年五月八日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年六月九日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，凡該有限公司之債權人或出資人無論對上述申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人或出資人如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交例定費用領取是荷。

申請人代表律師 唐楚彥律師事務所啓
香港干諾道中三十至三十二號三和大厦12字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年六月五日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須及早投郵俾能於上述時間前送達申請人之代表律師。

一九八六年五月十五日

香港地方法院離婚案
一九八六年第三二零宗

一份離婚申請書已遞入法庭要求與下述之陳勝前寓九龍碧街三樓E座離婚，汝可向香港金鐘道三十八號高等法院大厦低層一樓之離婚登記處索取副本一份，如在一個月內汝不與該登記處聯絡，法庭將會對此案進行缺席聆訊。

最高法院經歷司 班立德啓

此通告將刊登於本港出版之華僑日報一次

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.399 OF 1986 準於一九八六年五月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港莊士敦道（譯音）門牌一九四號——二〇四號 WAN CHAI COMMERCIAL CENTRE 四字樓（四〇三室）C室MR. WONG FUK MING（NATURE OF GOODS－I. COPIER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣飲品雪糕櫃冷氣系統雪櫃唐酒雜貨廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.430 OF 1986準於一九八六年五月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣金華街門牌三十七號樓下 YIM WING YUK（嚴永旭）（NATURE OF GOODS－ONE AIR CONDITIONING SYSTEM. ONE LOT OF CHINESE WINE (APP. 80 BOTTLES) 貨物性質——冷氣系統，唐酒約八十枝）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣之切機，鑽機及五金產品廣告 WING HING LEON WORKS

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.6784 OF 1985準於一九八六年五月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍東方街（譯音）門牌五號樓下（TAM JU PING T/A WING HING LEON WORKS）（NATURE OF GOODS－CUTTING MACHINE STEEL PRODUCTS, DRILLING MACHINE 貨物性質——切機，鐵產品，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣女裝裙，皮帶及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4759 OF 1985準於一九八六年五月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八一號——五九一號SINO CENTRE 樓下G八號（LEUNG TUNG）（NATURE OF GOODS－LADIES' DRESSES AND BELTS 貨物性質——女裝裙及皮帶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.602 OF 1986 準於一九八六年五月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街門牌一號A——一號J WHITTY COMMERCIAL BLDG.，五字樓寫字樓十一（CHEUNG WAN TUEN）（NATURE OF GOODS－OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九八六年公司清盤案第九宗
拍賣富英昌企業有限公司之長方形鑽石卌五粒重一點五九卡又長方形藍鑽石六十粒重四點九一卡及其它翡翠玉石頸鍊鑽石紅藍綠寶石珍珠戒指鈪心口針墜耳環吠針及各類首飾廣告

茲承破產管理處之命定於一九八六年五月十五日星期四上午十一時起在香港中環遮打道三號壽德隆大厦三樓（電梯按二字）將現貯在本行拍賣房內之上開公司之長方形鑽石三十五粒重一點五九卡又長方形藍鑽石六十粒重四點九一卡及其它翡翠玉件頸鍊鑽石紅藍綠寶石珍珠戒指鈪心口針墜耳環吠針及各類首飾分號公開拍賣歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈2樓內
電話二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告
譚公誕特別交通措施

爲配合舉行譚公誕之慶祝儀式，介於金華街與亞公岩道之一段筲箕灣東大街於一九八六年五月十六日（星期五）上午九時至下午五時禁止所有車輛行駛。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告
筲箕灣臨時封路措施

茲公布由一九八六年五月十五日（星期四）上午十時起，爲期大約五天，下開街道暫時禁止所有車輛行駛，以便進行道路工程：——

（一）介於筲箕灣東大街與宏華街之間之一段工廠街；
（二）介於工廠街與金華街之間之一段宏華街，及
（三）介於筲箕灣東大街與宏華街之間之一段金華街。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。

與此同時，餘道巴士第一〇二號綫之總站將暫時遷往筲箕灣巴士總站。

運輸署署長 李舒

市政局佈告
爲市區海灘團體用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八六年五月廿三日上午十一時，在香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大厦十七樓會議室抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八六年六月一日起至一九八七年三月卅一日止：
（甲）面積爲三百方呎／廿八方米或以下之泳屋廿一間。
（乙）面積爲三百五十方呎／卅三方米之泳屋一間。

二、申請表格每份一百元；可於一九八六年五月十五日至五月廿二日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往香港灣仔禮頓道九至十一號合誠汽車大厦十六樓索取，或於該段日期內向上址辦事處函索。函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此款將不會發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八六年五月二十二日或前交回上址港島區總處康樂事務經理；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲註冊之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。自前在市區及新界海灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	許可證費用	按金
（甲）面積三百方呎／廿八方米或以下者	三千三百三十三元	一千三百五十元
（乙）面積三百五十方呎／卅三方米	四千元	二千七百元

六、中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。

七、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

八、如有疑問，請於辦公時間內撥電五－八九一九五二二查詢。

歡迎申請人參觀抽簽過程。

市政局秘書 史秉信

屋宇地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第20區
租約第666號
面積：（約）1.334公頃
用作收費之公衆停車場，供私家車、小型貨車、貨櫃車及計程汽車（的士）停泊。
截標日期：一九八六年五月三十日正午十二時

章程圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處或九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘巴士清潔男散工
清潔男散工

條件：二十至四十五歲，體健耐勞。
薪金：按件計酬，每日收入約八十元，薪金在每日工作後支付。
工作地點：本公司荔枝角、沙田、觀塘或屯門廠。
工作時間：日更——早上九時正至下午四時三十分正
夜更——晚上九時正至早上三時五十分正
應徵地點：葵涌工程行政部——新界葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按⑨字）
應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時半，下午二時至四時（星期六、日及公衆假期除外）隨到隨見，額滿即止。
應徵時請帶備1"×1.5"半身近照兩張及身份證明文件。
重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙。」

體育

甲組聯賽旺角場今演夜波
海峰力撼花花
如添兩分海峯尚有機會問鼎錦標

（特訊）甲組足球聯賽花花對海峰，於今晚在旺角場展開角逐。八時正揭開戰幔。並設序幕戰，青年杯決賽雁新對南華。六時一刻上演。門劵一律二十元。今晚兩場球賽都十分值得看重。頭場是決賽固然好看，尾場是海峰爲着搶分望能佔上榜首位置，必定會拼盡，而花花亦會悉力以赴，務求得到一分。故此兩隊必有惡鬥，球迷萬勿錯過。

海峰 在聯賽榜上的形勢，作十五戰，八勝六和一負得二十二分暫居第三位。與站於榜首的南華及愉園相差三分。但少打一場，故仍有機會問鼎今屆聯賽冠軍。

爲着榜首目標，海峰在今戰可謂許勝不可敗。若能取勝，仍以一分之微暫時屈居第三位。若敗則奪標希望甚微。故今仗海峰必定拼盡全力出擊，務必全取聯賽寶貴兩分。

而海峰隊中主將李奧已入院進行手術，在手術後他將要留院兩星期，然後再休養四個星期才能康復。故此在今屆之內，他將不能代表海峰披甲上陣。而他的位置將由朱志剛代替出戰今晚對花花。

海峰在聯賽尚餘三仗，分別是花花、精工及南華，希望在少了李奧之情況，球員能努力多走一步，而補救陣容的削弱。

花花 在聯賽榜上作十六戰，六勝五和五負得十七分暫居第五位。可說是穩坐釣魚船，一點降班威脅也沒有。故今戰可謂對心理壓力不大。但花花將以輕鬆心情去踢，希望取得分數。

海峰間花花實力相差不遠，海峰實在沒有必勝的把握。故此戰就變成甚爲可觀的球賽。至於孰勝孰負就需在今晚分曉。（基）

兩隊可能陣容如下：

海峰 柏士頓　黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌　馮志明　朱志剛　李芳輝　張錦全　施維山　波能泰　鄧新華

花花 池一坡　林國偉　陳炳安　廖華智　加夫　施建熙　林慶麟　迪斯　李福榮　鄭偉基

甲組足球聯賽形勢
（截至五月十四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	▲未完賽事
南華	十六	九	七	〇	廿五	五	廿五	愉，海
愉園	十六	九	七	〇	廿九	十二	廿五	精，南
海峰	十五	八	六	一	廿七	十四	廿二	精，花，南
精工	十四	六	六	二	廿七	十四	十八	海，愉，荃，昇
花花	十六	六	五	五	二十	十八	十七	海，方
荃灣	十七	五	二	十	廿二	卅五	十二	精
東方	十六	三	五	八	十九	廿七	十一	流，花
流浪	十六	二	五	八	十五	十六	十一	方，昇
東昇	十六	一	三	十二	十一	四三	五	精，流
俠士（已退出）								

浩程杯亞運籃球選拔賽
思遠挑戰浩程
南華出擊永倫
今晚七時起九龍伊館揭開戰幕

籃聯主辦，浩程旅行社贊助之「浩程盃亞運籃球選拔賽」，今晚在九龍伊館揭開戰幕，七時思遠對浩程邀請隊，八時一刻南華對永倫邀請隊，籃聯主席程萬琦邀請浩程旅行社董事長李柏昌主持揭幕及開球禮，門劵十元，學生及籃聯屬會優待劵五元。

思遠對浩程，思遠自四月八日獲得男子高級組銀牌勝方決賽權，至前晚的一場練習賽才露臉，雖然出師不利，但狀態却已催起，今晚上陣，決以全力出擊。

浩程隊曾與思遠賽過半場，以兩分領先，惟練習賽中，因植美及福建兩隊四將各爲其主，爭銀牌負方決賽權，今仗始能替浩程邀請隊出戰，遂亦形成雙方勢均力敵，預料屆時將有劇戰。

南華對永倫，南華保留甲一組聯賽冠軍隊八將，另加入甲二組冠軍南青四名好手，近期經過積極操練，頻頻試陣，新配搭已收默契之效，此役出擊，將使觀衆耳目一新。永倫已作兩次練兵及作半場練習賽，雖則福建及植美三將未參加前晚比賽，但今晚精銳盡出，力求威脅南華，屆時將可有較佳表現。南華亦不甘示弱，雙方爲爭取選拔賽初捷而力拚，預卜精彩緊張兼而有之，非賽至最後階段，仍難決定誰獲勝利。

「浩程杯亞運籃球選拔賽」四隊名單：（思遠）領隊：吳思遠，教練：劉西萊，球員：徐嘉諾、吳柱業、譚國雄、崔海全、何文芳、陳永遠、梁基永、黃志坤、郭志偉、鍾智立。（浩程）領隊：雲啓峰，教練：余冠明，球員：吳偉廣、梁東成、麥錦輝、鍾衛强（消防），樊建邦、金春儀（警察）、陳建文（僑聯），唐卓洪、馬逢艱、徐錦祥（植美），鄭振平（福建），黎冠球（均安）。（南華）領隊：洪祖杭、何煥文，教練：威路臣、呂劍樑，隊長：謝熾鴻，球員：林金鍾、朱耀輝、呂劍樑、梁月明、吳仲明、梁文偉、莫銳坤、羅卓輝、保羅、佳利、羅拔。（永倫）領隊：許業榮，教練：鄭志雄，球員：李萬然、陳偉傑（福建），劉錦銘、謝朗明、雷威健（警察），劉勇（僑聯），劉劍昌、利永雄（消防），徐偉漢（植美），謝國偉、張國樑、麥振華（均安）。

方心讓醫生親自參加馬拉松健身賽。

方心讓醫生在馬拉松健身賽開幕禮中致詞。

銀禧體育中心足球教練郭家明，率領香港青少年足球隊參加馬拉松健身賽。

甲組聯賽足球護級戰
荃灣勇挫東方 1—0
下半場柏力奇近門頂入奠勝局

（特訊）昨晚在旺角場舉行的一場甲組足球聯賽，由東方對荃灣。結果荃灣憑着柏力奇的一個入球，以一比〇打敗東方。頭場主席盃由精工對流浪，精工以二比〇擊敗流浪。昨晚入場觀衆爲四百四十人，總收入八千四百五十五元。場面平淡。

荃灣 今仗球員表現頗爲落力，後防的梁偉民及蔡育瑜都能把笠夫盯緊，使他難以施展臨門一脚，而陳志光的表演更令人滿意，在下半場他在右路發動不少攻勢，使東方後衛疲於奔命，而前鋒瑟頓在對方腹地頗爲活躍，使東方門將林劍成吃了不少苦頭。今仗荃灣打敗東方，奪得聯賽寶貴的兩分，使積分增至十二，在聯賽榜以一分壓倒東方及流浪，不過東方及流浪均有兩場未踢，故荃灣亦未能擺脫降班的漩渦。

東方 方面，球員雖然落力，但往往操之過急，以致傳球失準，此外，防綫亦表現不穩，劉錫祺及洪偉平都未能把球頓穩，再加上荃灣前鋒柏力奇的助攻，結果在上半場以一比〇領先。另一方面，東方亦在不少攻勢，但往往欠缺臨門一脚，尤其是曾偉忠，他有不少埋門機會，但往往脚頭無靈，錯失良機，而笠夫則被梁偉民，蔡育瑜所拑制，故難以發揮，結果以〇比一落敗。

戰幕初燃

六分鐘柏力奇右輔位抽射，馬必雄雙拳擋出，十四分鐘約翰二十碼遠射出界，十六分鐘鄧偉民左路角球開出，馬必雄飛躍把來球沒收。十八分鐘曾偉忠在右輔位轉球給雷約翰，雷約翰推至遠柱欲起脚抽射之際，蔡育瑜一記硬朗攔截，把危機瓦解。二十二分鐘，笠夫左路底綫斬中，周永康衝出位，在後的曾偉忠竟然呆若木鷄，皮球掠過空門。二十八分鐘，笠夫左帶區傳球給楊洪貫，楊洪貫底綫斬中，雷約翰近門一頂，惜中楣而出。三十分鐘，鄧錦添左路底綫斬中，黃偉忠七碼點一頂出界。三十一分鐘，鄧偉民左輔位勁射，柱邊出界。三十三分鐘，東方林劍成入替馬必雄。三十三分鐘瑟頓左小禁區邊抽射，中洪偉平皮球彈至遠柱，陳志光空門射篤。四十三分鐘，劉寶華把草刀推球的笠夫擋跌，被判罰黃牌。

易邊再戰

一分鐘何錦培在十八碼點接應隊友傳球，第一時間勁射惜中楣，三分鐘，瑟頓右路斬出，鄧春霖在前柱頂漏，幸達柱柏力奇接應，近門頂入。荃灣以一比〇領先，十分鐘瑟頓左輔位斬中，柏力奇頂遠柱，林劍成飛身沒收，十二分鐘東方王福榮入替李健和，十五分鐘梁振權二十碼點左腳抽射，楣頂出界。二十五分鐘，陳志光左路斬中，瑟頓七碼點一頂柱邊而去。二十八分鐘，荃灣有組織地推進，鄧春霖在右輔位斬左，瑟頓十五碼點抽射，楣頂出。四十三分鐘瑟頓射入，但越位在先，故作廢。四十四分鐘，瑟頓傳球給右路的鄧春霖，鄧春霖盤過後衛起脚抽射，皮球遠柱出界。結果荃灣以一比〇打敗東方。（田）

東方 馬必雄　劉錫祺　趙俊明　洪偉平　楊洪貫　李健和　梁振權　雷約翰　鄧錦添　笠夫　曾偉忠

荃灣 周永康　劉寶華　蔡育瑜　梁偉民　陳志光　陳衍鳴　柏力奇　何錦培　鄧偉民　瑟頓　鄧春霖

華足聯今執行委會

華足聯會定於今日下午六時在會議室召開執行委員會議，討論各項事務，今日主要將爲通過伯欣盃賽事及夏令盃華人足球聯賽各項事務云。

總督盃足球競猜遊戲
昨抽簽並頒獎

一九八六年度總督盃足球賽，經過一連串激爭逐已完滿結束，並創下總督盃決賽六年來入場人數及收入的最高紀錄，可見總督盃賽受歡迎的程度。

英美烟草公司爲提高求迷觀賞球賽的興趣，特別舉辦總督盃三環彩競猜遊戲，球迷的反應非常踴躍，參加的信件達數萬份之多，猜中答案者也不少。

英美烟草公司上星期在羅兵咸會計師樓監察下分別抽出頭，二，三獎共四十名幸運兒。昨午英美烟草公司市務董事梁祖强假利園酒店二樓舉行頒獎禮，五名頭獎各得兩安士足金金牌一枚，二獎十五名幸運兒各得一安士足金金牌一枚，叁獎二十名各得半安士足金金牌一枚，獎品總值二十多萬元。

馬拉松健身賽昨舉行
籌募港隊赴印尼經費
參加遠東及南太平洋區傷殘運會

（特訊）馬拉松健身賽開幕於昨午十二時假快活谷英皇御准香港賽馬會園場內舉行。

本港傷殘運動員和影視巨星包括：陳百祥、馬清儀、黃錦燊、高飛、關朝聰、張國强、葉尚華、黎漢持、樓南光、戴志偉等，銀禧體育中心足球教練郭家明，更率領香港青少年足球隊參加這個健身賽。

一九八六年全健遠東及南太平洋區傷殘人士運動聯會籌募經費，昨午十二時由委員會主席方心讓醫生致詞後，便進行一項健身比賽。傷殘運動員派出兩隊，而方心讓醫生亦臨時組隊，是爲元老隊，成員包括籌委會主席方心讓醫生、傷殘人士體育協會副主席周一嶽醫生、傷殘體育協會會長冼德勤及赤柱聖史提反中學校長葉敬平，還有影視名星隊，無綫代表隊及香港青少年足球隊，一共七隊，每隊由五人組成，以接力形式進行指定動作的比賽，結果傷殘人士A隊以三百卅三次規則動作奪得冠軍，亞軍由影視明星隊以次數二百七十三奪得，而季軍則由傷殘人士B隊以二百七十一次奪得。該健身賽至昨晚十二時才告完結。

這項經費籌募活動由傷殘人士體育協會主辦，益健家居健身器材免費供應全場器材。

方醫生表示：「籌辦這個長達十二小時的馬拉松健身賽爲今年八月前往印尼梭羅參加遠東及南太平洋區傷殘人士運動聯會的九十名傷殘運動員籌募經費五十萬元。這將是有史以來代表香港出席海外運動比賽最龐大的傷殘運動員隊伍。」

遠東及南太平洋區傷殘人士運動聯會是一個專爲傷殘人士而設的地區性運動聯會，每四年於不同國家舉辦一次，今屆的運動聯會原定於六月舉行，但主辦國印尼政府將舉辦日期延遲至八月底。（田）

世盃足球決賽冠亞軍
每隊獲百五萬美金
今屆收益高達一億四千萬法郎

（路透社蘇黎世十三日電）國際足協一位高級官員在此間透露，今屆獲世界盃首次名，每隊將可獲得一百五十萬美元獎金。

國際足協秘書長碧達對記者表示，與八二西班牙相比，今屆賽事收入激增。至於其他晉入決賽週隊伍可獲若干獎金，則要視乎他們晉級情況而定。

據數字顯示，今屆賽事淨收益高達一億四千萬瑞士法郎（七千七百卅萬美元），而八二年只得一億一千五百廿萬收入。這些收益包括門劵、電視轉播權、熱身賽抽佣及廣告收入，其中單是電視轉播已值四千九百萬瑞士法郎。

在八二年，國際足協將六成半收入分給廿四支參賽隊伍，時值二千三百萬美元。

另外，碧達亦表示，據調查預測，收看本屆所有賽事的總人數會超越八二年西班牙。四年前的總收視率高達一百億，兩倍於當今世界人口。而決賽意大利對西德一役更有超過一億人從全世界不同電視收看。

對於被問及誰人是今屆冠軍，碧達幽默地表示大熱門只有一個，就是公平競爭。

「不過，我們並不鼓勵球隊踢出防守性的足球，希望每一支隊伍在比賽時都全力爭取入球」。

「一九八六的墨西哥世界盃將會再次證明足球是全球最受歡迎運動，而四年一度的世界盃亦只有奧運會可以與它比擬。」（華）

香港划艇國際錦標賽
週末沙田展開
亞洲加拿大澳洲等八隊參加

第八屆香港划艇錦標賽會在本月十七及十八日揭開戰幔，屆時本港健兒會與十支外來隊伍對壘，爭奪殊榮。

今次賽事係由香港業餘划艇協會舉辦，分別由通濟隆財務服務有限公司及香港上海匯豐銀行贊助，海外隊伍包括有澳洲、加拿大、斯里蘭卡、印度、菲律賓、沙撈越和中共。

有關方面在昨日舉行記者招待會，通濟隆財務服務有限公司遠東區經理馬東尼在會上說：「我們很高興連續第二年贊助這個划艇錦標賽，並希望划艇運動能夠繼續發展下去。」

今次競賽委員會主席鄧勵則謂：「由於本港健兒之水準有增無已，預料他們的成績會比去年更佳。」

鄧氏認爲代表本港參賽的精英划艇會、香港皇家遊艇會和鄧子山划艇會等隊伍均不容忽視。

尤其是精英划艇會，它其實是香港選手隊，擁有全港之華人划艇翹楚，他們會藉此賽於操練，磨刀霍霍以待九月舉行之亞洲運動會。

精英會由專業教練貝利負責訓練，每星期操練八次。貝氏今年二十四歲，曾在英國先後担任少年組，會際及國際划艇選手。

鄧勵透露：「精英隊需要專業教練補助以改進划艇技巧，當亞洲運動會在四個月後舉行時，精英隊會變成本港歷來最佳之隊伍前往參賽。」

鄧氏又謂他相信公開賽會爭持得較爲激烈，而中共派來的隊伍在過去兩屆都叱咤風雲，前年由廣州奪魁，去年則由浙江掄元。

今年來自中共的是湖北隊，它剛在杭州舉行的全國省際划艇錦標賽奪標。

另外，南澳洲派來之三支學校隊伍亦非善男信女，加上英屬哥倫比亞之維多利亞大學隊，肯定給予中共隊不少威脅。

雖有來自印度之一支學院隊伍也不可小覷，因爲它擁有許多名國家隊成員。

今次大賽分爲公開組，女子組，少年組，國際學生組，輕量級和資深組，全部共有六十七場賽事。

今年大會推陳出新，舉辦國際女學生四人賽，參賽者將爲本港兩支隊伍和澳洲隊。

所有隊伍都會用香港業餘划艇協會提供的艇比賽，但他們可以用私人的槳。

賽道將爲沙田城門河的一段，全長二千米，隔隣是沙田划艇中心，異常方便。

郭家明與張國强等齊爲傷殘人仕運動聯會籌款出力，參加馬拉松健身賽。

世盃前夕足球熱身賽
挪威力挫丹麥 1—0
兩星期前亦以一比〇勝阿根廷

（路透社挪威奧斯陸十三日電）世盃廿四支決賽隊伍之一丹麥今日在此間一場熱身賽，出人意外地被弱隊挪威以一比〇挫敗。

這個令人驚訝的戰果其實是丹麥咎由自取，他們的球員只顧怎樣避免受傷而非全心爭取勝利。最後領隊潘迪克唯有換入四名後備球員，希望改善攻力，可惜爲時已晚，結果以一球落敗。

相反挪威並不懾於丹麥的名氣，他們兩星期前在同樣場地以一比〇勝阿根廷。科連臣在五十二分鐘射入一球十二碼，當時他在禁區內被推跌，球證毫不猶疑判罰十二碼。

丹麥輸了這場比賽後，已經六仗未嘗一勝，使人不禁担心他們在世盃機會。陣中以效力意大利華朗拿的前鋒艾基亞演出稍及水準。至於剛爲利物浦奪得雙料冠軍的中場摩比，演出怯場，在下半場更被換出。

丹麥在外圍賽作客挪威時曾以五比一大勝對手。（華）

丹麥陣容： 雷斯梅臣　施維碧　阿格連　M奧臣　碧連臣　羅德立　尼路臣　摩比　艾基亞　安達臣　拉比

香港代表隊之精英划艇會正在城門河上練習，務求於週六及週日舉行之香港划艇錦標賽中爭取佳績。該隊亦準備迎接今年九月舉行之亞洲運動會。

中級乒乓今續三場

乒總與市局合辦中級盃乒乓團體賽今晚七時續三仗上演，電視對凌云，會記對荃灣，思明對雅健，歡迎球迷免費參觀云。

世盃足球決賽週隊伍
丹麥公佈代表名單
與西德烏拉圭蘇格蘭同在E組

（路透社哥本哈根十四日電）墨西哥決賽週隊伍丹麥陣中廿二名國腳簡介如下：

門將：

基斯特： 年卅六歲，卅七次代表國家隊。是哥本哈根市騎警。首次被選爲門將於一九八四年在法國的歐洲杯中。身材健碩，反應敏捷，在受壓力下仍能保持冷靜。

雷斯梅臣： 年廿四歲，十四次代表國家隊，於船公司任職。具潛質的球員。身材高大，跳躍力好。

賀夫： 年廿七歲，第三次代表國家隊。空運工人。

後衛：

施維碧： 年廿四歲，卅四次代表國家隊。效力英國曼聯球會。一位全能後衛。今季多在英國球會效力，間中亦會返回丹麥踢波。速度快，具攻擊力，補位快的後衛。

畢斯克： 年卅三歲，四十五次代表國家隊。任中堅之職，起初他在西德球會中任職業攻擊球員，後改變爲任後衛之職。

摩頓．奧臣： 年卅六歲，七十七次代表國家隊。效力安德烈治球會。在隊中任部長及清道夫之職。亦是隊中之主腦。丹麥代表國家隊次數最多的球員。曾在比利時渡過十三年足球生涯。技術高超，具足球智慧。

尼路臣： 年廿九歲，廿九次代表國家隊。任中堅之職。自一九七九年起在荷蘭踢足球。是位硬朗的後衛球員。

健力．尼路臣： 年廿四歲，四次代表國家隊。是位文員。亦是陣中之中堅球員。在丹麥聯賽有好表現，故被選爲國家隊員曾冒墨西哥。是尼路臣及畢斯克的後備球員。

巴特林： 年廿四歲，第三次代表國家隊。經濟系學生。經常任左後衛之職。

安達臣： 年廿一歲，四次代表國家隊，效力安德烈治。於十七歲加盟安德烈治學治職業踢法。具可信賴冷靜後衛的潛質。他可能被用於戰術的變換。

中場：

阿連臣： 年廿九歲，四十三次代表國家隊。專責左邊進攻。技術好。於一九七五年進入阿姆斯特丹球會，後於一九八一年加盟西班牙的巴倫西亞球會。在這六年間他十分成功。但後因膝傷休息了兩年。上季由安德烈治轉會到艾恩德霍芬。並助之贏取荷蘭聯賽冠軍。

摩比： 年廿二歲，十八次代表國家隊。效力利物浦隊。任中鋒位置。十九歲加盟阿積士球會。八四年轉會利物浦。並且脚勁和技術俱佳。是一位好的緊迫球員。在今年，他在利物浦任中鋒位置，而助利物浦取得英國聯賽足總盃兩項戰勝品。

拉比： 年廿八歲，四十九次代表國家隊。是位耐力、體力及技術都很好的球員，剛離開西德聯賽及盃賽兩項冠軍的拜仁慕尼黑。有時會任左後衛之職。

費文： 年廿三歲，八次代表國家隊。效力安德烈治球會。速度快，技術好，但在丹麥陣仍未爲正選球員。

伯泰臣： 年卅四歲，五十七次代表國家隊。防守性的中場球員。直至廿九歲方能成爲職業球員。

西蒙遜： 年卅三歲，五十四次代表國家隊。攻擊性中場球員。一九八四年在歐洲盃對法國時弄斷足部，現已康復。個人技術好。効力巴斯隆拿時曾獲選當歐洲足球先生。

前鋒

艾基亞： 年廿八歲，五十四次代表國家隊。門前之危險人物。强壯、速度快而有力。入選賽週時，丹麥共入十七球而他佔八球。而在五十四次代表出賽中共入了卅二球，一九七六年往科隆任職業球員。八四年加盟維羅納球會。

羅德立： 年廿二歲，廿八次代表國家隊，效力於祖雲達斯球會，在歐洲中冒起最快球員，控球好，具技術，有速度、射球準。助祖雲達斯取得意大利聯賽冠軍，和世界球會冠軍。爲丹麥射入十八個入球。

基斯頓臣： 年廿八歲，十次代表國家隊，傷勢康復後，爲丹麥入球最多球員，可能是艾積亞和羅立德的後備。

巴格連： 年廿八歲，卅次代表國家隊，效力羅馬球會，具有極強的體力和耐力，任中鋒之職，是一位緊迫對手很好的球員，四年前加入羅馬球會，在意大利期間，他取得商業學士名銜。

艾力臣： 年廿八歲，四次代表國家隊，但未曾任過正選球員，具天分的足球員。

耶斯培．奧臣： 年廿五歲，廿五次代表國家隊，效力於曼聯球會，任左翼或中場，身手輕盈和充滿技術的球員。在阿積斯的三年中他十分成功，但轉會曼聯時，就需要努力適應頻繁的英國聯賽。

英美烟草公司市務董事梁祖强（中）與獲得頭獎各幸運兒合照。

足球王國不斷受傷兵困擾
巨星薛高恐難出賽
賽會迷哥電視觀衆眼福緣慳

（路透社杜路加十三日電）巴西中場巨星薛高今天在此間表示，他參加今屆世杯的機會微乎其微。

他說現時只能夠做一些輕鬆練習，例如緩跑，器械健身操及接受按摩。如果不能夠及時復原，薛高表示將會返回巴西，寧願在電視機旁觀看今屆賽事，他說：

「我不可以忍受像一名普通球迷在看台觀看着比賽。」

巴西本來已經滿營傷兵，而今日再增添一員中場的狄索。他在昨天的操練弄傷了右膝。

另外隊醫對記者表示球員已開始適應當地高原氣候。維華高斯醫生說：「他未想過球員可以在五天內便習慣這海拔二千六百公尺的高地。」

巴西隊發言人表示希望可以在下星期日與當地聯賽隊伍瓜達拉哈拉大學進行一場友誼賽。地點是瓜達拉哈拉。巴西將會與西班牙，北愛及阿爾及利亞在那裏爭奪第一圈賽事。（華）

意大利公開網球賽首輪
種籽順利過關
盧亞蘭度碧加維拉斯等晉級

（美聯社羅馬十四日電）五名頂尖種子在此間的四十三萬五千美元的意大利公開網球賽的首輪中均順利過關。

衛冕的法國盧亞在中央場上繼續與觀衆「眉來眼去」，博得不少擁躉支持，以六比二、六比二輕取澳洲的狄克。五名頂尖種子未有一人在中央場輸過一盤。

在次盤的首局，盧亞三次擋回狄克的連珠扣殺，第四次扣殺時，盧亞衛上看台企圖救球不果，但贏得許多觀衆站立鼓掌。本週日將是盧亞廿六歲生辰。

較早時，世界排名第一的蘭度毫不費力就擊敗意大利頭號好手康塞羅狄六比四及六比二。

唯一能使蘭度停手不再進攻的是電視攝影機的升降座降低到地面時發出吱吱聲，球證只好示意停賽數分鐘。

另外兩名頂尖種子，三號的西德碧加與五號的瑞典尼斯唐，均需一小時就贏得各自的序幕戰。

唯一的非種子球員奪得溫布頓冠軍的碧加，以六比二及六比零擊敗同袍韋斯法爾，而尼斯唐亦以相同的比數勝同袍辛斯唐。

六號種子厄瓜多爾的高美斯與十號種子美國阿里阿斯均被淘汰。

卅二歲的阿根廷維拉斯以六比二、二比六及六比四勝美國的阿里阿斯，打入第二輪。

南華鬥曼聯
精工戰愉園
本週足球秩序豐富

本周足球秩序排上好波多幕，球迷不愁沒有機會睇好波了，其間如南華對英國曼聯隊及聯賽精工對愉園，都是精彩之戰也，茲將本周賽程錄後：

五月十七日（星期六）
表演賽
南華對英曼聯　政府場　四時半
△序幕戰
稿匠對電視藝員　政府場　二時三刻

五月十八日（星期日）
△足總盃
荃灣對海峰　旺角場　八時

五月十九日（星期一）
甲組聯賽
精工對愉園　政府場　八時

五月二十日（星期二）
甲組聯賽
流浪對東昇　旺角場　四時三刻

五月廿二日（星期四）
△六強賽
南華對精工　政府場　八時

香港人閱讀報章

香港人不愛讀書。聽說是因為「書」與「輸」是諧音，而不少香港人嗜賭，也就把「書」一視若不吉利之詞，而對書敬而遠之。

這當然是其中一個原因。但依個人睇法，主要原因在於人們的生活節奏實在太緊張了。打工仔終日忙於工作，應付生活開支，壓根兒沒有那麼一份閒情逸緻坐下來看書。

然而，香港人卻愛讀報，這是不爭的事實。每天清晨，在茶樓酒肆裏、在地鐵裏、在渡海輪上、在電車巴士上……常見人們或手裏拿着一份報紙，或翻閱報紙在閱讀。更多的是在茶樓裏邊嘆「一盅兩件」一邊讀報，興之所至，茶客之間竟也議論起報紙上刊載的消息，高談濶論，口沫橫飛。在星期日上午到茶樓飲茶，往往見到這樣一種動人的情景。人們愛縱論時事，畢竟是一件好事！倘說香港人讀報成風，看來並非誇大吧！

據說按人口比例計算，香港報紙之多，雄踞世界之冠。外國遊客來到香港，首先感到驚嘆的，是本港報紙種類多如牛毛。的確，亞洲除了中國內地和日本的，還有哪個國家或地區的報紙有香港的多呢？不過，認真說起來，在香港，內容比較嚴肅的報紙，也是屈指可數的。有些報紙雖稱得上一家「大報」，銷路也不錯，但就是有點「鹹鹹地」，是為了迎合一部份讀者的口味。

站在報攤前，可看到近百種報章雜誌並列在一起。這充份體現香港是個新聞自由、言論自由的社會。除了政治上的左、中、右報紙之外，還有一、二千種「八卦週刊」；有專門談馬論狗的報紙；有報道財經金融行情的經濟報紙；更有以通篇淫猥圖片、色情小說取悅讀者的黃色小報……。

每家報紙都有自己的基本讀者。不少讀者宛如喜歡選食某種菜餚佐膳那樣，偏愛某種報紙，日日習慣地去買某種報紙來讀。

說香港人讀報成風，也需作具體分析：一份報紙，洋洋大觀，但香港人並非所有內容都喜歡讀的。有的人專門愛讀娛樂版；有的人只求了解每日的金融行情；有的只看本港新聞；有的人更乾脆，只愛讀副刊裏某個專欄文章，有的人卻只「追」某篇小說……。這就是香港人讀報的特色。

彩色生活

逢星期四出版

每週星座

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（十六）：——

肖狗的天蠍座性格略為內向，不喜熱鬧，情緒化，常自我矛盾。肖豬的天蠍座自尊心很強，處事態度固執，情緒易受外界影響。肖鼠的人馬座個性固執和保守，常會為堅持自己的原則而不接納別人的好意。肖牛的人馬座喜歡追求完美的事物，為人重友情，合羣，人緣甚佳，肖虎的人馬座品性愛熱鬧，但易鬧情緒，不曉得自制，易被人利用。肖兔的人馬座是出色的交際人才，懂得生活，富幽默感，識尊重別人。肖龍的人馬座做事有自己的原則，待人接物態度真誠，自信而且樂觀。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

工作方面的進展總是強差人意，心情多多少少都受到影響，其實只要已盡自己的努力何必責怪自己。手上的資金不適宜去投資，一個風浪就血本無歸了。健康問題不容忽視。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期的生活會有點單調，因為工作確實忙碌，令到你沒法子抽時間去娛樂。物價通脹的問題一向少理，但經家人提醒才明白到持家實在不容易。選一些合用的東西送給家人，他們會為此而高興不已。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

倘若對目前的職業有所不滿，最好開始找過另一份工作，千萬不要勉強拖下去。新相識的異性對你的吸引力頗大，而且彼此也談得投契。凡事要精打細算，不要任意去花口袋裏的鈔票。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天會收到一份來自遠方的小禮物，心境因此而開朗，不過，亦為此而對某人產生不滿。工作上的成績老是平平，幸而在這方面的要求不高。休息對你的身體健康很有幫助。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

每個人有不同的才能，不同的遭遇，別以自己去跟其他人作比較。記着凡事沒有十全十美的，對任何人都不要過份要求。如果希望在工作崗位上做得更出色，那就不要放棄每一個學習機會。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天會面對人際關係，假如你不將自己的態度改得圓滑一點就好好容易開罪人。新的朋友對你的建議有參考的價值，如果肯定對方的見解是對的，就不妨跟着去實行。注意交通的問題。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

熱誠的態度會給你帶來幸運，因為別人是可以感應到你的真和誠。經濟的計劃要看得遠一點，急功近利的結果可能導致未來重大的損失。愛情的問題要冷靜解決，千萬別意氣用事。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天會為感情的事去傷神，其實一切都是你自己造成，假如不積極解決，屆時一定變得難以收拾。新的投資計劃不俗，也許要花長點時間去等待收穫，但是風險幾乎等於零。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期一定要盡力去做好自己的一切，因為有人看不起你，為了不願給人家看死，你是不惜代價挽回局面。對家庭似乎是疏忽了，更不要以為以少少的金錢就可換來舒適的環境。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

舊日的朋友今日已經成熟了許多，今朝重逢已有重大的轉變，對方不再孩子氣，不過，你卻依然故我。一個人不能沒有長遠的計劃，或者不能想得太細微，可是基本的卻一定要想。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期的工作進度不俗，可惜上司並沒有因此而對你嘉賞。家中的事要花多點精神去料理，別以為自己給了錢就等於一切已做足。關心別人對你有益，正所謂「施比受有福」就是這個道理。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

身體的健康未如理想，除正常的工作外不要花精神在無謂的事情上。戀愛中的朋友會為對方而担心，也許你是過度緊張，不過，對方總是受落的。有機會就多學習，這對未來前途甚有幫助。

夏日良伴 泳裝系列

條紋將是今夏泳裝的主調，配合多種幻化圖案和不同組合的色彩，效果無與倫比。單色泳衣襯以對比色系的花邊，與及幾何圖案，清新活潑。泳衣系列均備有男仕泳褲，及豆人的童裝泳褲和泳衣，穿上家庭泳裝，肯定樂也融融，更添夏日情趣。

無論你是悉心習泳以求保持健美或只是戲水而已，游泳這種運動都給予你無窮的樂趣。GOLDEN CUP泳裝的精密設計，確保游泳好手分秒必爭，去水流暢，撥動自如。

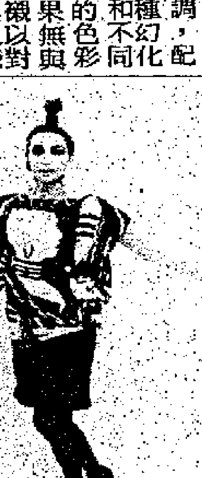
八六香港業餘桌球大賽

能夠在本年度香港業餘桌球大賽脫穎而出的桌球好手將會成為本港最有代表性的第一號球手。他將獲得金花千邑贊助代表香港參加在紐西蘭舉辦的一九八六年世界業餘桌球巨星大賽及一九八七年的亞洲業餘桌球大賽。除了擁有代表香港出席世界賽事的殊榮外，冠軍還將獲得港幣一萬二千元及獎杯一座。

亞軍的獎品亦非常吸引，除了獎金六千元及獎杯一座外，得獎球手還可代表香港參加今年的金花桌球巨星大賽及明年在港舉行的亞洲業餘桌球大賽。季軍共有兩名，各得獎金二千元及獎牌一座，另還設有高達五千元的一棒最高得分現金獎，如果該球手締造的一棒得分最高紀錄是超出一百分的話，他將可獲額外五千元現金獎，即共一萬元的一棒最高得分現金獎。

一九八六年香港業餘桌球大賽與香港港澳業餘桌球總會舉辦，準決賽及決賽將在灣仔伊利沙伯青年館舉行。申請表格可到北角、尖沙咀、土瓜灣（土瓜灣偉恒昌新村及炮仗街）的寶力桌球會索取，截止申請日期為本月十八日。

夏之誘惑時裝表演 先施提供夏裳新知



先施公司主辦、黛安芬贊助之「夏之誘惑」時裝表演，為本港女士介紹最新歐陸服飾潮流，已於日昨盛大舉行。由十五名著名模特兒穿梭表演，展出服裝逾百套，包括便裝、晚裝、運動服裝及泳衣等。是次表演顯出今年服裝款式千變萬化，衫裙長度不拘一格，長短隨意。外套尤以誇張與內襯衣服之長度對比為特色。穿著方法甚為創新，衫腳打結或只一側套進衣服等。

今年流行的質料主要包括麻、棉、及麻棉混合質地，針織亦為普遍，而晚裝則以真絲為主。

顏色方面，鮮豔奪目之檸黃、翠綠、鮮橙、桃紅、彩藍至為流行，白色亦受歡迎，並多作襯托色調。

在設計上，今年特別時尚釘上珠飾、膠片或綉上金銀綫等，唯不以誇張為主，上班赴宴皆適宜。

就論痔

陳穎富

結締組織性外痔

提起痔患，人們自然會聯想到靜脈曲張，痔瘡的發生，就是肛門靜脈血管曲張的後果。但有一種痔患，卻是和肛門靜脈曲張毫無關係的，這就是結締組織性外痔。

結締組織性外痔的特點，是它的實質並不是曲張的靜脈團，而是因炎症或其他物理性刺激引起的肛門周圍皮膚的纖維性增生，從這種發病原理可知，一般的治療痔患療法並不適用於它，而需採用既無損肛門的功能，又不致引起較大痛苦的切除方法。

過去醫學界對結締組織性外痔一直採用V字型的切除術，但效果不很理想，除有較大痛苦外，癒合緩慢是最大的問題，有些還因癒合困難而需做傷口擴創。近年來經國內許多專家的研究，改良，終於發明了小切口的錐形剝離切除法，這個新切除療效確實，療程短，約七至十天即能癒合，比舊有的廿多天縮短了一半時間以上，基本上無痛，癒後幾乎不留瘢痕，無論環形或獨立的結締組織性外痔均適用這種切除法。

錐型剝離切除法的操作方法，是用血管鉗尖端挾持痔核頂端提起，預算切割綫後，在鉗挾的下方作環狀的切口至皮下，再以尖剪在皮下向痔核基底鋭性剝離，剝離至一至一點五厘米左右即在基部切除，這時在皮下會成一個環形空腔，皮膚向空腔內塌陷，傷口便自行閉合，約七至十天，皮膚就和空腔內組織粘連癒合了。這種新的療法，經過許多病例的觀察，證實效果十分理想。

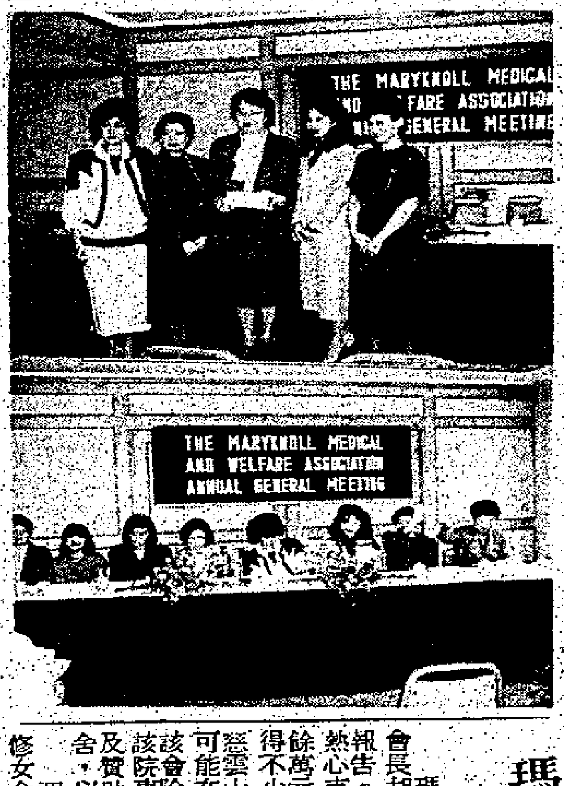
樂高雙重大抽獎頒獎

「八六樂高國際大展」已圓滿閉幕，期間舉辦最佳模型競選及旅遊大抽獎，中獎者日昨出席捷成洋行之盛大頒獎典禮。頭獎得主李慧心獲北歐航空公司來回香港及丹麥機票兩張，包括一成人及一小童，前往丹麥「樂高樂園」賞玩。二獎得主唐啓文獲西門子FM—三六四型彩色電視錄影機一部；三獎得主楊崇茂獲西門子FC六七CM，五八四型彩色電視一部。

圖為捷成洋行日用商品業務部總經理許淇鑽，頒發頭獎予三歲之李慧心。

大昌貿易行舉辦「美國食品」介紹

美國農業部、美國肉類出口協會、美國加州水蜜桃協會、美國馬鈴薯協會及美國家禽蛋品出口協會等五大機構聯合委任大昌貿易行有限公司在其屬下之十三間食品特價市場，由本年即日至十七日，舉行美國食品特價介紹雙週，期內所有美國食品均以低於成本之特價介紹。精心挑選的美國各類食品如下：（一）美國牛肉COLONIAL BEEF一級牛柳、西冷等。連續十年榮獲美國最佳出口牛肉獎，更得到總統列根親自頒發榮譽獎狀。（二）美國特產HANDY軟殼蟹。是一種很具特色的食品，軟殼蟹出產於美國維珍尼亞州，與本地的硬殼蟹類不同，外型較細小，肉質更甘甜。（三）美國製造TACO「薄脆」墨西哥食品，乃現時風行美國的便利食品，包括脆皮、玉蜀片、調味粉、醬汁及辣醬等。TACO墨西哥食品，崇尚天然植物精華，以黃粟粉、及荳油製成，絕無人造色素及防腐劑，健康衞生。（四）美國「樂高牌」ROCCO雞脾、雞翼。（五）美國VALLEY CHEF「廚師牌」雞肉腸。（六）美國LIGO「力高牌」罐頭水蜜桃及雜菜、急凍薯條及雜菜，及其他罐頭食品。大昌貿易行食品特價市場分佈港九各地，顧客可於就近地點選購。



瑪利諾醫藥福利會 百餘萬捐聖母醫院

瑪利諾醫藥福利會日昨舉行週年大會，由會長胡應湘夫人主持，主席張建東夫人作週年報告。張夫人向該會執行委員會及各界人仕之熱心支持表示感謝，今年共籌得善款一百二十餘萬元，而賣旗籌得一百多萬圓，為聖母醫院籌得不少經費。聖母醫院位於人烟稠密之黃大仙慈雲山區，為附近徙置區居民提供服務，並盡可能在百物騰貴的今日，收取最低廉之費用。該會除資助聖母醫院日常經費外，近年更支持該院專為末期癌症病者服務之「關懷小組」，及贊助添置儀器，今年更計劃資助重修護士宿舍，以改善留宿護士之居住環境。

週年大會中，張夫人並代表該會向瑪利諾修女會之章修女遞交賣旗日所籌得之善款。

大會通過一九八六至八七年度委員如下：

該會創辦人：馮秉芬爵士夫人

贊助人：唐嘉良夫人，副會長廖烈正夫人

顧問：莊立頓夫人、馮慶鏘夫人、羅慶光夫人、王守業夫人、林秀棠夫人

名譽顧問：何鴻燊夫人、簡悅強夫人、利孝和夫人、李頌祥夫人、翁國裕夫人、LADY ROGER LOBO

會長：胡應湘夫人，副會長：廖烈正夫人

主席：張建東夫人，副主席：周錦華小姐

名譽秘書：余錦基夫人

名譽司庫：湯儒傳夫人、余嘯天夫人

委員：馮鎮聰夫人、何子棟夫人、廖烈忠夫人、簡大衛夫人、何耀棣夫人、江紹智夫人、史習陶夫人、黃志祥夫人、梁孔德夫人、桂容川夫人、吳中炘夫人、郭志樑夫人、沈維智夫人、王文士夫人、邱達昌夫人、關志強夫人、胡平夫人。

菱電貿易有限公司20周年紀念

三菱電機

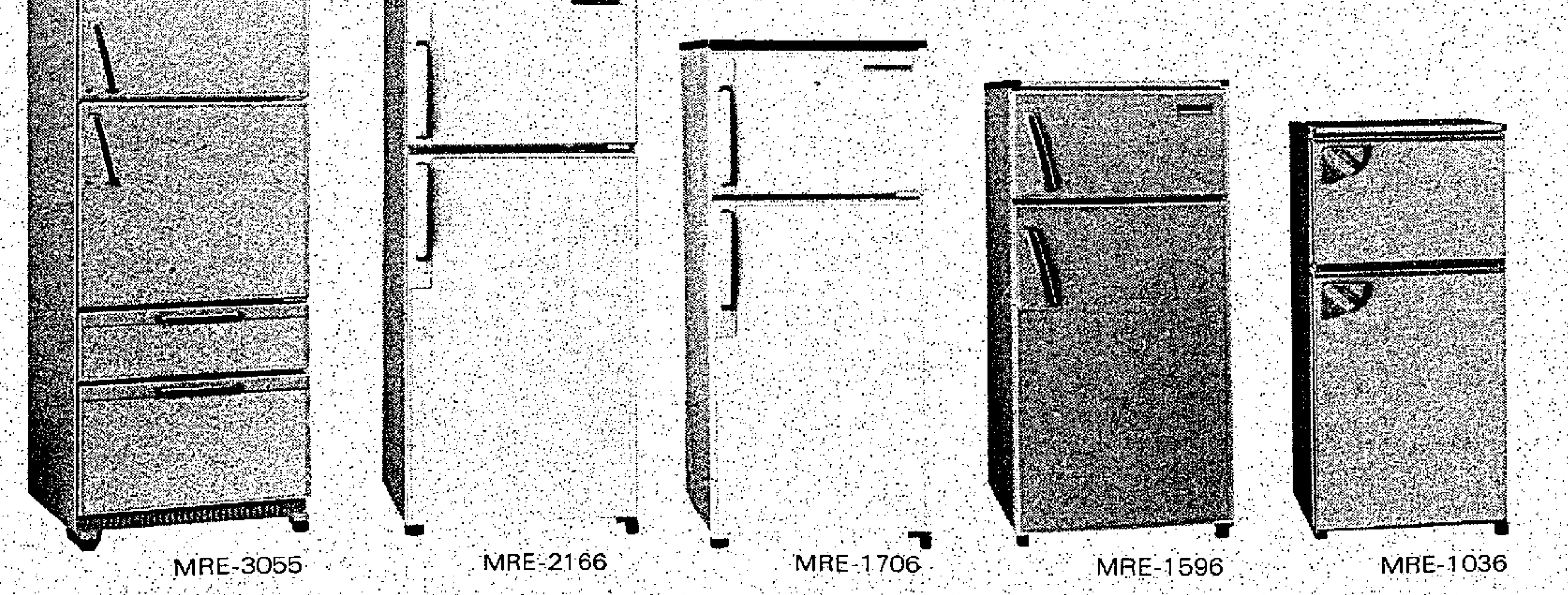
三菱無霜寶雪柜

首創橫放式旋轉壓縮機　強力新設計　慳電更慳位

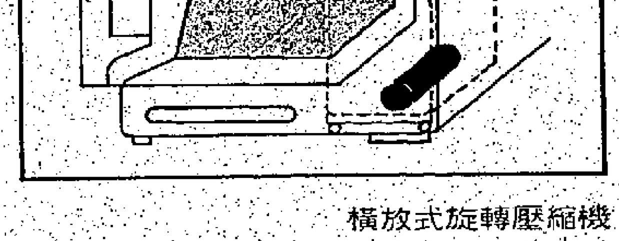
三菱無霜寶超級平背式雪櫃，設計靈活實用，處處迎合現代家庭真正需求，並配合三菱不斷創新的驕人科技，性能更可靠，使用更稱心。

- 獨有最新穎橫放式旋轉壓縮機，體積更細，更慳電，而且操作特別寧靜，著著領導同羣。
- 超級平背式設計，外型美觀，格外慳位。
- 三變式摺架，靈活好用，食物擺放隨心所欲。
- 無霜冰格，先進實用。
- 肉類保鮮格，保持魚肉新鮮味美。
- 特大蔬菜保鮮櫃。
- 靈活蛋格，用途廣泛。
- 櫃門活動間隔，方便擺放。
- 傾斜門架，方便取放飲品。

三菱雪柜有23種款式及4種顏色可供選擇



MRE-3055　MRE-2166　MRE-1706　MRE-1596　MRE-1036



橫放式旋轉壓縮機

三菱電機世界波　菱電龍門五合彩

參加辦法

由一九八六年三月十六日至八月三十一日期內，凡購買三菱電機冷氣機、雪櫃、電視機或錄影機，即有機會參加自四月至八月每月底舉行的「菱電龍門五合彩」抽獎，以及九月十五日的超級總抽獎。

龍門五合彩　擦中巨獎來

自四月份起，「龍門五合彩」抽獎逢月底於「歡樂今宵」舉行。參加者可任意擦去表格上的五個足球，而獲得五個不同號碼；如所擦得號碼與抽出號碼相同者即中獎，獲贈三菱家庭電器禮券港幣式萬元。若該月份中獎者超過一名，獎額即作平均分配；若該月份無人中獎，獎額將累積至下一月份。未能中獎者，仍可參加下月份抽獎。

超級總抽獎　三菱名車待領

表格另一邊用以參加超級總抽獎，獎品名貴豐富，包括：

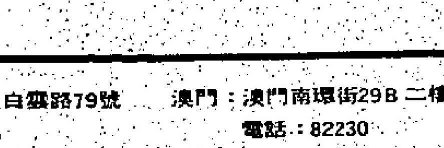
雙子星獎（壹名）：可獲三菱佳力豪華房車壹部及三菱家庭電器禮券港幣叁萬元

無霜寶獎（壹名）：可獲三菱無霜寶四門雪櫃壹部及三菱家庭電器禮券港幣式萬元

藍鑽石獎（壹名）：可獲三菱藍鑽石21吋(53cm)彩色電視機壹部及三菱家庭電器禮券港幣壹萬元

影視寶獎（壹名）：可獲三菱錄影機壹部及三菱家庭電器禮券港幣伍仟元

風神獎（壹佰名）：各得三菱風神吸塵機壹部



送出豐富獎品總值超過30萬元

總代理：菱電貿易有限公司　寫字樓及陳列室地址：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心2309-18室　電話：5-763773　營業部專線：5-760138

三菱家庭電器服務中心　香港：新界葵涌傳屋路13-17號菱電工業大厦七樓　電話：0-278484　廣州：廣州市東山區白雲路79號　電話：335105　澳門：澳門南環街29B二樓　電話：82230

香江近事
縮減津貼有理
老佳

政府公佈由今年十月起，縮減對學童乘搭車船的津貼，每逢星期日、聖誕新年及暑假期內，學生再不可享半價交通費的優待，理由是公帑不應作爲學生們在康樂活動時間上的交通津貼。

上述公佈一經發表，學生團體迅即作出不滿的反應，身爲學界中「大阿哥」的大專學生，便挺身而出，大舉批評縮減津貼政策的不是之處，且聲稱窒礙了學生的正常課外活動。

在下對大專學生的意見，不感苟同，相反者，更是對政府這個決定，拍掌歡迎。站在納稅人的立場，每年繳付或多或少的稅款，當然希望政府善用資源，把公帑運用於實際及有價值的方面，光此聲明，縮減津貼學童交通費，並非等於可少繳稅款的。

回顧政府於八一年實施這項津貼計劃時，是以教育爲目的，津貼學童往來學習地方的交通費，但似乎在未予限制下，津貼計劃有被濫用的情況。

當閣下乘搭地鐵、電氣化火車、巴士等公共交通工具時，經常可以看見那些並非穿校服的青少年，享用半價優待，尤以在公衆假日爲然，這些學童四出康樂活動，也享有同樣的津貼，有違津貼計劃的宗旨，致令津貼開支連年遞增。

其實，現時的學生已多麼幸福，在津貼計劃實行之前，那有如此優待，當時的學生頂多向巴士公司申請一張半價證或購買月票，減輕往還學校的交通費負擔。

既然縮減津貼可使每年節省七千九百萬元，大可將這筆款項運用於更有意義的一方面，如資助學辦對學生有益身心的課外活動，不是更加實際及有價值嗎！

海・隅・小・品
建文帝在廣西
六樓居士

最近，廣西宜山縣編寫縣志時，在舊的「慶遠府志」中發現有關建文帝的記載。這記載說，在慶遠府龍江南岸的岩石上，有「泣血」二字，是建文帝親手寫的。於是，編縣志的人據此綫索追查，得悉民間也有這種傳說。據說建文帝逃亡到慶遠時，曾將自己的坐騎白馬贈給當地將領彭英，然後渡江西去。不料那白馬悲鳴嘶鳴，突然以頭猛觸岩石而死。建文帝見了，十分嘆息，隨即同舟登岸，束茅爲筆，蘸上馬血，在岩石上大書「泣血」二字，然後離去。其後彭英叫匠人將字迹刻成石碑，那匹馬也葬在碑旁云云。

該縣有關人員據此傳說，終于在宜山東北龍江南岸一石頭上，找到隱約可見的「泣血」二字，每字一尺見方，依稀可辨。如今已作爲歷史文物保護起來了。

建文帝在廣西的歷史遺蹟，顯然不止宜山一處。明末，徐霞客游廣西時，就在橫州（今橫縣）江南山上的寶華寺，發現一個碑刻。「徐霞客游記」的「粵西游日記」云：

「寶華寺……寺門頗整，題額曰：『萬山第一』。字甚古勁。初望之，余憶爲建文君爲題，及趨視之，乃萬歷末年里人施怡所立。蓋施怡建門而新其額，第書己名而並沒建文之迹。後詢之僧，而知果建文手迹也。余謂宜表彰之。僧唯唯。寺中無他遺迹，惟一僧守戶，而鐘磬無聲。」

徐霞客在橫州發現這一處古蹟，定爲建文帝所書；但他後來到宜山時，却不見有關于建文帝手書「泣血」二字的記載，也許未及細心查訪吧。

「霞客游記」又說，寶華寺後的山崗上，看見有數不清的磚頭，堆積如山。他問僧人，僧人說是鄉中有個姓楊的，打算建一座建文帝的廟堂，所以把材料存放在此地。不知後來這姓楊的人果眞建了廟堂沒有？現在情況又如何？筆者以爲，橫縣的有心人士，是不妨去查訪一下的。

徐霞客還在橫州城外四十里的陳步江，打聽到有一座陳步江寺，也是建文帝栖隱之地，但他沒有親自查訪，所以未能細述。

文建帝晚年在廣西住了很久，所歷地方不少，他的遺迹絕不止宜山、橫州兩處。如今正值大修地方志的時候，我以爲借此機會，重新發現他的遺迹，也是有一定意義的。

平安是福
滋陰的眞意義
康平

過度勞神，睡眠不足、頭痛頭脹、煩躁不安、眼干澀、眼圈黑、失眠多夢、口干舌燥、便秘、中老年人或有血壓升高，以及中青年人中的神經衰弱者，均屬陰虛火旺。

但是，廣東人對滋陰這名詞雖然已街知巷聞，但對它的實際意義大多數只是一知半解而已，故必須探明眞相。

治療陰虛症，除了必需治好造成陰虛的疾病外，應服用滋陰藥物加以調養。故所謂滋陰，亦指某些中藥的功效，即具有滋養、潤澤、調補作用的某些中藥，它們可以增強機體的營養，維持激素的正常分泌，保持津液平衡，消除機體病變。具有這種滋陰作用的藥物，氣味大多淸甘，性和平或微寒，其質多爲柔潤滋膩，故常服不會損傷脾胃，亦不傷正氣，如石斛、淮山、杞子、玉竹、百合、生熟地、麥冬、黃精、沙參、雪蛤膏等，都是滋陰藥物。人參雖然是補氣藥，但也兼有滋陰的功效。至于滋陰的食物，則以海味、野味居多，如鮑魚、魚翅、元貝、燕窩、海參、魚膠、蛇、龜、水魚、穿山甲等，都是滋陰食物。

滋陰的藥物和食物，不僅適用于陰虛症，也適用于氣虛、血虛，甚至陽虛而也可配合使用。婦女經常服用滋陰藥物和食物，確有養顏潤膚的作用，可保容貌分外嬌美。但却又不是說，滋陰物是婦女的專用品，因爲它們不止能滋陰，更能益精，能塡精補髓。且男女皆有陰陽，所以滋陰物是男女適用的。（下）

婦當內外
得意音樂牙刷吸引嬰孩漱口
・赤松・

初爲人父母者，當然要學習如何養育及教導小寶貝，在嬰兒成長的過程中，父母的影響至大，尤其是要培養嬰孩的生活習慣，更是一件艱巨的任務。

每天早晚漱口刷牙，便是一件不可缺少的生活習慣，但是年幼無知的嬰孩，如何可以容易培養出這個習慣，就要視乎父母悉心的指導。

不過，現代的父母可謂比較舒服了，因爲經專家設計的一種音樂牙刷，正好吸引嬰孩養成刷牙的習慣。這款適合十二個月至二十四個月大嬰孩使用的音樂牙刷，其手柄亦較粗，使嬰孩易於握在掌中，另外，牙刷的刷毛十分柔軟，不會損傷嬰孩口腔內幼嫩的牙肉；最爲別緻者，則是當嬰孩搖動牙刷在口腔內刷牙時，牙刷便會發出嘀嘀的音樂聲，對嬰孩來說十分有趣。

音樂牙刷連漱口杯，一套售價三十六元，在先施公司嬰兒用品部發售。

批棋山下
疏籬與米碎
范劍

那天晚上，她不耐煩地打電話找專門替小家庭做裝修，舖地板，修理大門和鐵閘的余老二，不客氣說：「究竟是不是做生意的？早在五天前，我已關照你來修鐵閘了，怎麼到現在還不來？」

余老二在那邊的電話道歉：「對不起，對不起，這些天，我有點家事牽纏，所以不能來。」

她慍然說：「家事家事，爲家事，你就沒口齒，連答應人家的工程也不幹嗎？」

余老二說：「請原諒，秋雯，不，是歐師奶，我——」

她說：「想不到你是這樣的人，連定金也收了，就是不來，你知道，我家的鐵閘關不閉，木門的鎖也壞掉，晚上，我們睡覺只扣鐵鍊，如果讓盜賊入屋偸掉東西，惟你余老二是問。」

「師奶，對不起，我明天上午一定來！」

次日九點半鐘，余老二冒冒失失帶着工具箱，和一包在茶樓買的糯米卷，從大廈十二樓的升降機走出來，接着去按一二三室的門鈴。不錯，眼前那條橫拉的鐵閘只擱死在門框中間，他用力拉了拉，不動。心想——是鐵閘下邊的輪子，不在鍊軌上，所以拉不動。哪個粗魯的傢伙把鐵閘弄歪呢。

再按門鈴。三十多歲，體壯幽鬱的歐師奶來開門，她看見余老二，苦笑不出，想罵兩句，但見到他一臉憔悴，頭髮長長，且買了早餐來吃，便改口：「老二，怎麼啦？幾天不見，你這樣臉色難看！」

「你有所不知，女人終于拋下我和小超，跟那股票經紀走了！我說盡不少好話，都不肯留下來。」老二說，他神情頹喪。

「怪不得你拖了好幾天沒來！」她嘆氣地說：「阿慧也太狠心了！」

「你的好朋友走了，我父兼母職，又要送孩子上學，又要……所以，我對不起——」老二說。

「唉唉，我跟你同病相憐！」她又嘆口氣說：「鐵閘，是那衰鬼臨走弄壞的，門鎖也是，你看，水族箱也給他打破……」

「爲什麼發那樣大的脾氣？彥良以前不是如此的。」老二說。

「還不是爲了維護那狐狸精！我罵那壞女人幾句，他便大發脾氣，打我和女兒，然後嚷着跟我分居走掉了！」她說。

「當年，你嫌我窮，選他不選我。」「別說了，早知如此，我寧可捱窮！」「秋雯，其實我現在不窮，我做裝修就賺到一點錢，阿慧沒良心！」「老二如你不嫌我籬疏，我也不嫌米碎我們就讓兩個不幸家庭合在一起吧。」

・無所不談・
學生食堂
秀牧

一個曾經繁花如錦的花園，怎麼會逐漸變得破落？什麼原因使園丁失去了興趣？每次從那兒經過，看到那片殘敗景象，都不期然這樣想。

有幾次午間，看到附近兩間中學的學生，三五成羣地從那小徑往返，我又生起好奇心：莫非園主已把花園棄掉，遷居了？於是有一次我也隨學生們上去看看。原來已改變成可容二三十人用膳的食堂。可能是經營伙食生意，比栽花卉草樹木，更容易賺錢吧。一小盆花卉花多少時日，多少心血然後成長，而且並不是馬上可賺到錢。

我看到那個場面，明白這個花園沒落、變質的原因，對於其他栽培美麗花草供人欣賞的園丁，就更增幾分敬意了。

花鳥蟲魚
美・人・蕉
園叟

經過池邊，看到美人蕉從泥土中抽出新葉了，新葉多麼青翠可愛。冬天，美人蕉的葉莖全部枯萎了，只剩下根莖在土中越冬，至春暖之後，地下莖又抽出芽來，繼續它的生長了。

美人蕉，有許多人是以欣賞它的花爲主，但是在古代，却是欣賞它的葉，並且在葉上題詩，像一張素紙任人書寫。

但在西方，尤其是在法國是賞花爲主，可是在印度，除了花除了葉之外，還欣賞它的種子。美人蕉的種子是黑色的，富有光澤，大小與豌豆一樣，仕女們把它串起來當念珠。是不是美人蕉的種子很美？不是的，其中有一段原因。（上）

情網集
親情應以母親情最重
不應把老土母親忘記

許多人都會說出親情二字，也會談及友情的重要。

但，有多少人眞能在親情及友情之下去實踐？這是値得研究的，我見過：常常談及親情的人，就是一個代溝者。

他認爲母親是個老古董。

他認爲母親是個「唔化」之人。

談親情，肯定以母親的親情爲首，次而及父親，再而及於兄弟，這是四位一體的親情，亦是有極親蜜血統關係的親情。

我聽過不少新派的青年說：「父母並非要生我，完全是他們在互相親愛之下才生我。」

這個理論，是對的，也是實情。

所以，在這些青年朋友口中：「父母不一定要尊重，他們之生我，完全是次要的，被動的，尊重他們祇是禮貌！」

這種理論，我也認爲說得對，很科學，但，這些年青朋友有沒有想過：母親對自己除了生之外，還有養和教。

難道這又是被動？又是次要？

母親生下子女，雖然祇是剎那間的事，懷胎也是十個八個月的事。

但，養和教是十年二十年之事。這漫長歲月的精神，心血難道又是被動？

所以，母親恩親，是巨大的，應難忘記的，應有機會便去尊重的，反哺的，親情也應以母親的親情爲首。

母親如何老土，也是最親密的人和最可靠的親人，又是應最難忘的親人。

母親節，已過去了。

我見到：每年這段日子，一些子女總是和母親去飲飲茶，就表示了孝心，其實，表示孝心，也不是飲飲茶就能表示了。

我們應在這段日子，重聽母親過去如何教養自己，再比較一下自己現時又如何對母親，然後，比較下來自己對母親的尊敬，能及母親對自己之教養情的多少。

親情，在變化日大的今天，不容否認已是日漸淡薄了，這就是我們對親情太加入了科學眼光。

葉玲女士主持
爲君解結信箱

堪輿談藝
抱璞齋主

歷觀人家祖墳，有初葬不利，其後發福的。所謂：「天地無全功，造化無全能。」

例如浙江沿山縣費狀元祖墓，是先敗而後發。墓地在鉛山縣二十八都，地名烏石山，其脈發自黃旗峰，逶迤百餘里，歷七女峰，至徐源嶺過峽，頓起含珠山，重重開帳，將入首，穿田起玉枕落脈，左右小山夾照，狀如日月，正脈中出，穿心成三台，兩畔均勻可愛，中落一節結穴，龍格甚貴，只是穴星獨高似露，上聚似峻，護山低伏，穴上左右一望青天似寒。穴前右砂順水似直。閭拔明堂似曠。對橫峰前朝羣山似亂，下關大琛山甚遠似寬。對面觀之，本身下手無情，諸山順奔，勢隨流水，似不團聚，又不俗眼。殊不知穴星獨高，衆山低者，高爲尊也。穴前雖峻，上聚星辰若開口，穴下不畏陡。放穩定有坦平處，微乳或微窩，正合此也。左右雖低，微窩緊夾，藏車隱馬，不畏寒也。虎砂順水，乃是明曜，而非直也。外堂雖闊，內堂已聚，不爲曠也。前朝雖亂，然皆堆堆疊疊，如狀元旗，如文筆，如牙笏，如天馬，皆合貴格。葬書所謂：「若具萬騎而潔齊。」下關雖遠，幹龍纏護，隔江河也。況信河之水，朝入明堂，而河中大石攔截有力，又有緞續石塞鎖，叫巖山與大琛山交固關鎖，眞至吉之地。

初葬不利稍後發福
顯示造化難有全能

葬後四紀，長房三中科第，連喪其二，議欲改葬，豐城何巡司見而奇之，曰：「玉枕龍，日月峽，隱隱三峰向前揖，狀元宰輔此中生，兄弟叔姪同科甲。狀元出世矣，何可改也？」是時文憲公宏已七十餘歲，不數年，果大魁天下，官至太保，其子懋賢登進士，官郎中，懋良官太守。文憲公弟淸湖公與婿探花，懋中同科，九子皆貴。淸湖公懋文與兄懋尹同科，參政公瓊與兄珣同科，拜禮部尚書，果如何巡司之言。

又如江蘇無錫榮克甫之父墳，扶龍入首，脈氣雄壯，穿山環抱有情。上元三運安葬，作壬山丙向。三碧雙星到坐，人丁頗旺，但向盤飛星二黑退之氣臨向首，葬後子孫家計困難。及至中元四運初，因坤方四綠所臨，五里湖水如鏡，感應有力，長孫在滬經商得意，次孫在黑龍江逢源金礦辦事，驟然大發，里人無不稱羨。閭葬者之子克甫，樂善好施，助人不遺餘力，雖在環境困難之際，亦必爲人設法，乃父得葬吉壤，說者謂其爲善之報。觀此可知，欲富貴而求吉地者，當以積德爲先務。雖然此墳在初葬時不利，但交四運大發，乃坤方湖水照耀之力也。

京華感舊錄
余叔岩拒演「杜家祠」
周蘭段

當年，上海幫會首領杜月笙建築杜家祠堂，落成，款待各方面衆多賀客，遍邀京劇第一流名角演堂會戲。北京方面，楊小樓、龔雲甫、梅蘭芳、尚小雲、程艷秋、荀慧生、馬連良、譚富英、郭仲衡、郝壽臣、金少山、侯喜瑞、蕭長華、馬富祿、姜妙香、程繼仙、王鳳卿、筱翠花等均應邀參加了盛會。坤伶旦角唯有黃詠霓（雪艷琴）一人。

三十年代中，予曾在北京雪艷琴寓邸見到杜家祠堂落成典禮京劇界同仁旅滬留影的長幅照片。在照片上第一排中間坐者爲楊（小樓）、梅（蘭芳）、黃（詠霓）三人（楊小樓當時是北平梨園公會會長），四大名旦及名老生馬、譚等均分坐第一排兩側，其餘伶工皆站立於後排。

此次盛況空前的堂會，京中梨園名角均到滬參加，獨余叔岩一再拒約。杜月笙爲此頗爲惱火，使人傳話曰：「余叔岩不來，此生休想再到上海灘。」余叔岩曰：「寧可此生不去上海，也不去杜家演戲。」

張伯駒爲此事曾作詩評曰：

「笑他勢力豈能移？直節干霄竹是師，縱使滬濱難再到，不來出演杜家祠。」

余氏雖爲藝人，其品格之孤耿於此可見。這是五十餘年前的一段梨園史話。

女鬚生孟小冬，梨園習呼「孟大小姐」。曾從叔岩師李佩卿習藝，後拜叔岩爲師，教其之戲有：「搜孤救孤」、「御碑亭」、「捉放宿店」、「武家坡」、「奇冤報」等。小冬曾伴梅蘭芳，後又離異。四十年代末，杜月笙側室姚玉蘭與孟小冬善，乃作合使小冬嫁杜。

小冬嫁杜後，隨杜去香港，旋杜死，小冬得分其遺產一部。而小冬即染芙蓉癖，歿後，張伯駒有詩評孟小冬云：

「梨園應是女中賢，余派聲腔亦可傳。地獄天堂成一夢，煙霞窟裏送芳年。」

半個世紀以前，老師余叔岩拒絕爲祝賀杜家祠堂落成典禮的堂會演出；半個世紀以後，女弟子孟小冬却依附杜氏爲妾，終於沉淪島上。藝海千秋，不禁令人感慨萬端。

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按二個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

寂寞女友　健男從商徵純50下爲友孤寂離失不拘互勵互勉共解寂寞照必覆本報信箱1568

女　30專上溫文貌端微大學或專上職業性格隨和男士爲友電照址本報926信箱

徵女友　男中年失婚高等教育自置物業現受大機構高職徵女約30離失不拘函電照本報927信箱

徵男伴　女39貌端純良徵職業穩固兼具責任感中年男士爲伴先友後婚誠意請函電華僑報928信箱

徵女友伴　男35未婚貌端正徵25上公職品貌端正職業未婚女友爲伴附電照函本報1567信箱

代徵友　女25未婚正派文職5呎3重106品貌好徵正派男友電照址高重職業九龍中央郵箱7913

高價誠徵　粵劇特輯錄影帶　林家聲　請電：⑤二九六二八〇　周先生接洽

誠意徵友　女貌娟38職商徵品良優職五呎以上者組家函英皇道郵箱35358轉　無照址免

未婚淑女　貌美樸素28居廣州徵港內男士40爲內能在國內立業結婚請詳函照本報1433信箱

徵女友　男30營商品貌佳五呎七120月入五仟徵28下貌娟工廠女友共創美好家庭電照本報930箱

代妹徵婚　女25貌端現居台山縣可申請來港徵40至25誠實勤奮男伴電址本報信箱447號

誠徵女友　男54正職徵年40以上性溫和爽朗不煙酒賭有學識誠意電照本報信箱1528覆

香江九老團　是連敘餐聯誼效桃園結義一定要具歸屬感不自私才可參與本報918箱

誠徵男伴　女47年單身健康正職徵50以上忠誠有職業爲友離失有孩均可寄深水埗郵箱88396

誠徵女友　男26正職高中程度徵近平年齡少女爲友快來函本報1064信箱

女24　大專好動愛聽樂及思維志趣相投高健男士爲友誠意者請附電址致函本報1065號信箱

徵友　女41歲失婚貌端純樸誠徵固職中年男士爲友離失有孩不拘請函電本報920箱

誠徵男伴　女38品良安定生活文靜徵40以上互助互勵男士爲友合意請函電華僑報924信箱

誠徵男友　女34文職貌娟清秀誠徵勤儉有職中年男士爲友共結美滿家庭請函電本報922箱

粵男　44歲未婚高五尺八吋重140有新樓自居徵求護士書五尺三以上30至36歲秘備電照華僑日報923號

知心朋友　男29職商國內大專徵文化修養品良貌端女友電照函上環信箱33992

大量收購　豐田牌半新款劏車徵迎車行查詢請電：H－八九壹九六六五一洽

初學徵鋼琴　付價千餘至七千餘稍舊亦合則取K3148427羅太

女　28未婚文職品貌佳隨和爽朗誠徵35下大專上友善富幽默感士爲友函香港郵政總局信箱3179電照必覆保密

緣份相逢　何必曾相識男女30餘身高健美貌佳徵學歷經濟品貌佳男仕函九龍城信箱89583

大生意徵　資助合作平均分帳有力資助者有意請詳歷條件寄本報1565號信箱必覆

錶的索　專修滑牙壞的索修後比新的壽命十倍蒙將舊的索寄深水埗郵箱88199費50附姓名電話

誠徵女青年　合作發展時裝及出入口生意賺錢兩份③304880或傳呼③3033叫382

誠徵女友　男36裝修有一孩失婚不拘徵32下愛小孩誠意電照七姊妹郵政信箱60120號

徵男友　現36有正業徵中年男仕有正職失婚有兒女不拘先友後婚請勿戲弄有意來信本報1594信箱

未婚淑女　貌美樸素28居廣州徵港內男士能在國內立業結婚者爲合請詳函照本報1433箱

誠徵女友　男55大學士營商未婚徵求未婚女先友後婚有誠意者電址華僑日報信箱455號

高價收購鋼琴　香港鋼琴服務公司　H－七八九〇五七＊

誠徵女友　男28品良貌端正職經濟穩固喜運動閱讀誠徵26下賢淑少女爲友電照本報1566箱

女　28品性隨和肥胖誠徵純厚中年未婚男士爲友寄電照郵政局信箱440447號。

知心男友　女仕正職商品貌端體溫文徵正職健基礎身6呎以上貌健純良單身離失年40歲以上誠懇男仕爲友函歷照有電址本報信箱458號即覆重德守秘

美加姻緣　本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚政府註册　詳情請電⑤8921282　★國際電腦婚姻協進會

有歐美遊客之旅行社導遊注意　本畫室有大量適合西人品味之山水花鳥畫保証易賣回佣三成意函本報信箱1071號留有姓名電話

東亞電腦婚姻協進會　歡迎電話委託⑤-8336302
政府註册・高級擇偶中心・規模大
專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問
電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

徵紅顏知己　男廿六貌俊身高健碩正職居粉嶺講求生活情趣誠徵廿六以下貌美品良女子共渡美景良辰互勵互勉和合萬年有意電：③7700441呼8

徵求伴侶　男47經商體高健經濟基礎好有自置物業徵年約35高5尺2有學養淑女爲伴離失不拘請函電照資歷本報信箱1063號不合退回。

徵求人才合作　文化機構發展教學事業凡對專門學科有認識或具特殊技能者皆可應徵並由本中心負責推廣計劃函詳細履歷寄本報郵箱456號

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入　詢問電話：5－268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配
資料衆多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

全球最具規模撮合適世界政府註册
知己電腦婚姻
詳情請電3－320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

享譽國際專業電腦婚姻撮合適全球
國際電腦婚姻協會
全港唯一規模最大資料最佳政府註册
首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

誠徵女友
留學美國居港成功商人
年齡40徵求性格柔順年
齡35大學程度相貌娟好
淑女爲友家境清貧不拘
合者請函本報538信箱
（國內女子不合）

有日本美加各國大客之旅行社注意　我號有大量高級古玩及古字畫適合日本美加東南亞之大客要求佣特優本報637箱

徵求合作
本人有獨一無二神奇美容藥方只需2分鐘立見奇效本月十五日起免費提供試驗有意投資者勿失良機另有跌打風濕及解毒藥可供試驗無須猶疑一試便知龍興鳳請電：早0-981450
晚0-6585628

先看中英文電腦即時撮合免費參觀
每日十至八時星日下午休錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
自設河內道二號五樓無看更免尷尬
廿四小時K 689986K 665857
專業十五載優客萬千供擇配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

出讓什項

英式枱架　英式沽花枱舖新款按裝拉脚翻新鋪絨③931305

寫字樓九成新影印機　平讓千伍　0-464928

麗確柯式　印刷機廉讓伍仟伍佰　油印機廉讓叁佰圓　校社團合學　③3-885051叫7080

打字機清貨大平賣
大批商用電動座枱手提一律清貨OLYMPIA座枱好利獲得座枱特價手提全新$268起二手$158起IBM$980起工咭機$630精工修理買賣交換舊換新亞皆老街54號五樓4/F香港文儀器材行電話K 962903

燉梳織染廠添新機
現有舊打臘機及積架染缸出讓有意者請電K八九二弍四六至八與何先生接洽

夜冷風扇廠
大陸5尺車床10噸16噸25噸40噸63噸冲床14噸自動啤50噸100噸油壓木葉鋁葉220V扇制扇頭扇心扇殼節源膠片各類羅絲工作枱冷氣機吊風扇牛角扇五金傢俬　地址：九龍西貢大涌口34號近白沙灣華興農場入坐地鐵彩虹站落車由清水灣北電梯上西貢小巴到門口（前新風電器製品廠）。

夜冷（前橫濱）收錄廠儀器傢俬
全新3吋至9吋視波器TRIO 150 VTVM DISTORTION表W&F表COUNTER FM／AM 信予產生器POWER SUPPLY SPOT GEN Q表須減器AM／FM MARKER菊水5512A雙線視波器連DELAY NOISE METER音頻追綜儀SWEEP OSC收錄半成品火牛雙重司勞房積枱手啤轉床電動積車日本鍋釘機電腦IBM電動打字機大班枱椅影印機貨架晒圖機磅貨車傢俬車磅及電子廠生財用具。
地址：香港仔黃竹坑道29號維他工業大厦10字樓（假日照常，限日沽清）

夜冷快餐店平賣
大批4—8門肉食柜2—10匹冷氣機製冰機煮食用爐頭熱水茶柜高速壓力煲按枱地柜吧位凍柜暖柜煎扒炸爐切肉機收銀機鋼字枱雀枱快餐組合柜品種多歡迎參觀。
地址：皇后大道中152—156地下—6樓（前仁人）

夜冷電器五金廠
大批漆皮銅綫電綫節源膠片銅片不銹鋼片電鍍鐵片10噸16噸25噸40噸63噸100噸冲床1200磅自動啤意大利拼針機新工羅搭牙機鑽機電動打箱機清洗機工咭鐘寫字枱椅抽氣扇牛角扇吊風扇工具什物平沽。
地址：九龍官塘道436至446號官塘工業中心第三期地下B座近電梯口

夜冷（前德興）電話收音機廠
大批I.C.電容電阻川馬中週摟流餅仔L E D易極管電容咪BAND掣仙拿錫吧鉛線晶體咪拿Ceramic filter Volume掣充電電池風批電批視波器1080A測電話儀器F M／A M訊號產生器W／F Trio 150VTVM DISTORTION表萬能表電話喇叭電話成品及半成品插機line運輸帶咭線機鍋爐超聲波清洗機望鏡表帶羅絲膠盒手啤電鑽WELLER電熱器電話線三菱10至30匹冷氣機火牛電線BUZZER寫字枱椅會議枱大班枱椅咭鐘電腦傳眞機貨枱3匹至10匹風泵貨架及電子廠生財用具
地址：官塘興業街10至14號永泰中心2字樓（限日沽清假日照常）

夜冷貨倉清貨大平賣
大帮早奇555-5-4 電子車早奇電子鈒骨兄弟新款鈒骨厘士鳳眼鈕門車12線利南間南車橡根車雙針電剪風泵油壓啤黏朴機夾機抽濕床打字機及各類電子零件中週半成品機肉各款按制及一切電子廠工具大平清貨歡迎參觀地址：屯門天后道永善工業大厦3字（電話：0-816599）假日休息。

電子零件，儀器設備
大帮電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi－Fi音箱晒圖機日本網房生產線自動溲木紋機錫爐自動鷄眼機各種窒鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例碌Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN 276A、2761、8178、2560、282、216A、221C、211F、Boonton 103B，各種DC電源可變牛失眞表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強計RROCTOR電話儀一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019　065　087　088　092　105　109　113　147　158

九龍佐敦道代理信箱號碼：904　908　910　911　912　914　915　916　918　919　920　921　922　924　942　947　948　950　951　953　954　960　961　962　963　966　975　984　985　993　996

中區辦事處信箱號碼：402　404　405　421　426　427　428　431　432　434　435　437　440　442　443　444　445　447　448　449　450　451　452　481　484　485　591　598　527　529　534　536　539　540　541　542　547　587

旺角辦事處信箱號碼：1003　1010　1014　1018　1021　1022　1023　1024　1029　1037　1038　1039　1040　1042　1043　1049　1050　1051　1053　1054　1055　1056　1060　1412　1419　1433　1434　1436　1437　1439　1441　1470　1472

北角分處信箱號碼：1581　1583　1584　1587　1588　1578　1592　1593　1594　1595　1623　1626　1628　1631　1638　1645　1656　1662

私人貸款
手續簡單　方便快捷　分期攤還　利息從廉
請電　五－四四四一二二－三
吉隆坡金融有限公司
香港中環機利文街48號
德享大厦五樓（國際大厦對面）

夜冷（前精明、環球）電子廠
日本中央系統AM/FM STEREO GEN示波器失眞表抖擺儀COUNTER表GENESCOPE電話儀VT、VM及各種高級儀器瑞典噴錫爐咭線機啤刀機開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石貨利咪嗱卡肉電腦九箱插A.C. JACK電話線水桶并仔電阻VOL微調中周孖周卡式機樂閂機鐘機對講機收音機工模及成品曬床焗爐鑽運鋸熨金機熨金紙打箱機三菱20匹冷氣機咭鐘打字機鋼枱椅文件櫃手啤貨架膠盤平沽（週日照常）。
地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽。

夜冷買賣
肉食櫃可在國內提貨超級市場冷櫃冷氣機30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水櫃英國車床八呎電動剪床摺床上水古洞黃榮記電0-911314或0-762627

夜冷衣車
西德焗領機新款兄弟鈕門雙針日字埋夾祖奇555－4剪線車飛馬鈒骨凸骨切刀耳仔關西拉筒間橫利滿地四線鈒骨木桶鐵車仔鳳眼車各類特種工業衣車生財工具限日沽清。地址：紅磡鶴園街13號6字603室康力大厦洽

夜冷機械工模廠
大帮德意日西班牙刨鑽鑼車床力豐磨大小投影儀器繪圖枱大批卡式收錄工模機肉電子零件喇叭網鋼條鋼板冷氣系統咭鐘各類生財器械傢俬什品等等大平沽。觀塘道436—446官塘工業中心第四期六字樓H—J座。

財務

鐘點女僕　留宿或鐘點　服務遍港九　專業洽數載　信譽冠同儕　愛廉服務佳　惠慈服務有限公司　⑤215411

做報數稅專門　申請CO

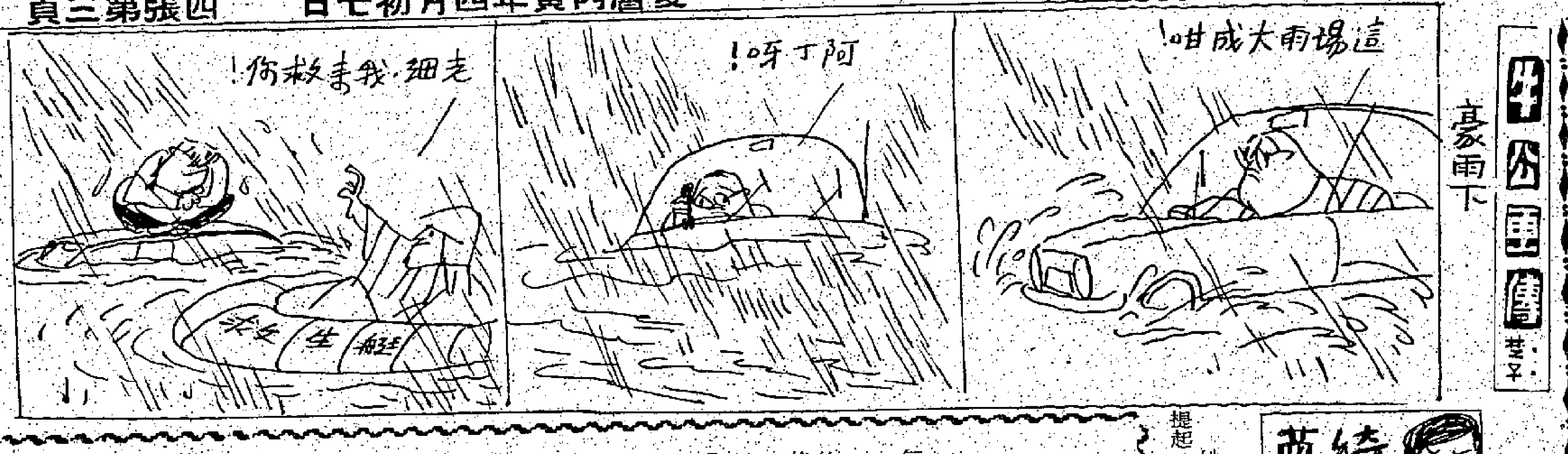
立成會計　上門登記月結年結報稅專理　退稅申請CO制度設計　K八四七一六五一六張

屯門青衣　經驗在職女鋼琴教師歡迎初學　請電：〇一四九五四〇八四

待聘各業

夜冷邦機
新款K&S自動及半自動鋁線金線邦機焗爐望鏡示波器生財用具限日沽清。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽。

牛仔畫傳　豪雨下



孤獨一老人

記學人間

文：亦雄　圖：秋風

由於距離太遠的關係，林肯虎等人都聽不到他們在說什麼，但憑着他們的手勢，那幾個人顯然是在指責着那個剛才呼救的男子。

這邊廂，張以熾已經來到他們的船邊了，問起原由，纔知道那人誤會了「水鬼拉着他的腳」—這是林肯虎隨便加上去的形容詞。

張以熾閉起眼睛想了一會：

「讓我看看那枝『大碌竹』。」

唐寧從艙板上檢起來遞給他：「這枝『大碌竹』還很完整的，這樣就把它扔掉，實在太糟蹋了。」

張以熾接過一看：「這個『謝』字，難道這枝『大碌竹』是謝伯的？唏，老虎，你們還是繼續釣魚吧，釣完了，老虎就帶你們回我自搭的那間磚屋過夜好了。」說罷，轉身便走，但卻沒有把那枝「大碌竹」交還給唐寧。

林肯虎三人再次把船划出海去，繼續他們的垂釣，他們都沒有把剛才的那宗事情，當是什麼一回事。

直至凌晨四時，他們都覺得應該回去休息了，這纔把艇掉頭划回去。

張以熾的那間自搭磚屋，林肯虎是去過的，由於那裏「遠隔紅塵」，治安很好，所以那間磚屋並沒有上鎖。

他們進去之後，開亮電燈，只見上下格的碌架床一張，另外還有一張行軍床。（七）

丹霞飄

朱秀娟

「給胡麗容。」尹太太追問着，也希望着。

「第二個電話才輪到她！」桂珊在門邊向母親笑着，其實不是母親提，她還眞怕告訴胡麗容。

小巷恬靜美麗，月色照亮了路燈不及的地方，雖然沒有風吹動牆內牆外的花枝樹葉，空氣中已沒有前幾天的悶熱。

桂珊輕快的走着，心裏猜測着劉炳弘現在的行止，他說過今晚要看她的，現在應該見到他了。

大街上人車都很稀少，偶爾一兩輛自行車悠然而過，桂珊站在電話亭裏，拿着話機遲疑着，她從來沒打電話找過劉炳弘，第一個電話就是表露自己的感情，她猶豫着，她終於下定了決心，電話響了一聲，就有人接聽了。

「劉炳弘！」桂珊親切的叫着。

「尹小姐，是我，丘光華。」電話那個熱切的說：「妳電話來得眞太好了，劉炳弘大醉，剛才一會鬧着去找妳，一會又絕對不准我帶着他去找妳！現在才睡着了，我本來想等下我去看妳，實在不放心他一個人在辦公廳裏！」

桂珊聽了這一長串，心情激動得恨不能馬上到劉炳弘辦公廳去，她完全能瞭解他的情緒，但是在電話裏，她只能對丘光華說道：

「我明天打電話給他！」

「尹小姐！明天中午妳有空嗎？我和劉炳弘請妳吃中飯。」

「我要上班哩！吃飯只有一小時。」

「隨便吃點甚麼，十二點我們在妳辦公廳門口等妳。」

「好的，謝謝。」桂珊一語雙關，她謝的是丘光華照顧劉炳弘。

「不用謝，我和劉炳弘十多年的老朋友，再加志趣相投的好朋友。」丘光華一聽就明白了她的弦外之音。

掛上電話，桂珊滿懷心事的回家去了，劉炳弘醉酒的形象已塡滿了她的腦海心靈，她沒辦法再給胡麗容電話，她能告訴胡麗容些甚麼？她心情的起落不定，思緒的紊亂，連她自己都吃驚。

母親仍然在院子裏低着頭躬着腰的工作，偏頭看到桂珊神情落寞的回來了，頗感意外的問：

「這麼快就打完電話啦！」

「劉炳弘喝醉了。」

尹太太頓時反感叢生，她這輩子也沒見過喝醉酒的男人！她忍不住冷哼了一聲。

桂珊好像沒注意母親的反應，逕自走向屋裏，一邊向尹太太說：「媽，我去洗澡睡覺了，妳也早點休息吧！」（七一）

夢綺　七：暗示

·童華信·

她心懷往事，又怕提起，眼中是昔日的男朋友，一別多年，今日偶然相遇，可是自己是有夫之婦，而對方卻還是未婚，是自己害了他，還是別的。

她想知道他別後情況，假如他已結了婚，已有了幸福家庭，自己的內疚也會減輕了些，甚至聽到他有了女朋友也好。她要轉過話題，便是爲了這些，可是江山明搖頭說：「這幾年來，乏善可陳，在那邊雖然有了工作，但總覺得不大稱心，內心似乎欠缺了一些什麼，空空洞洞，無法塡補。」

麗裳看他一眼，低聲說：「不要老是緬懷過去，未來的日子多着呀。」

「是的，我也如此想，所以我特地回來。」

「回來渡假？」麗裳已知道他要說的是什麼了。

「名爲渡假，其實是找你，雖然你已結婚，但今天，我們又在一起了，還不是與以前一樣，我看來你沒有改變，我也覺得自己沒有改變。」

是的，兩人又在一起，似乎沒有什麼改變，而事實卻不然，兩人之間已有一堵看不見的牆，女的有丈夫，在公共場所，與男朋友喝喝茶，吃吃飯，是單獨約會，人家也未必要說什麼，公共場所呀，換過了一個場合，比如是夜總會、戲院，縱然一樣是公共場所，人家的閒話也必定來了，麗裳是不希望有這些閒言閒語，她已結婚，丈夫又是個有名氣的商人，是商場中少壯派的翹楚。

「我就住在樓上。」山明說。樓上是酒店房間，他如此說，是暗示，希望她到房間來。

麗裳搖搖頭，沒有說什麼，在未結婚的年月，兩人常在一起，今天時移勢易，再不能如此了。山明沒有說下去，他是等候麗裳的答覆，只要是輕輕的點頭，或者一笑，可不必說什麼，也知道將要發生什麼事情了。

山明見對方沒有表示，便補充了一句：「我是獨個兒居住的。」這便更加露骨了。

麗裳終于搖搖頭，低聲說：「不方便。」

山明也低聲答：「不愁有人見到。」他看看咖啡座另一邊出口，只要拐了個小彎，便是酒店的電梯。電梯不是在大堂，而是在另一條短短的廊上，在大堂中間坐的人不會看到。

勾奇錄　人體的駭人數字

福臨

有個很奇妙而又爲人所知的速度：一個強有力的噴嚏，噴出微粒的速度達每小時一百零三點六英里。

還有一個神奇的速度，人的大腦內一個神經細胞到另一個神經細胞間最快的神經衝動，每小時的速度爲二百五十英里。

缺少睡眠比飢餓更容易使人死亡。一個人十天不睡覺就會死亡，但卻能忍受幾週的飢餓。

一個人躺在床上，一分鐘內需要吸入九升空氣；如坐在椅子上，一分鐘則需要十八升；如果散步，一分鐘需要二十七升；如起步奔跑，一分鐘則需要空氣五十七升。

經過一分鐘黑暗，人眼對光的敏感增強了十倍；二十分鐘後，增強到六千倍；四十分鐘後，增強到二萬五千倍。

如果全世界所有的人即四十六億人同時說話，產生的聲波振動能量幾乎相當於一座小型發電廠生產的能量。

人的嗅覺僅能嗅到四份之三平方英寸內的氣味，獵狗的嗅覺至少能嗅出十平方英寸內的氣味；而鯊魚則能嗅到二十四平方英寸水域內的任何氣味。

每天人體內心臟跳動產生的能量足以使一件二千英磅重的物體升高四十一英寸。到五十歲，心臟跳動產生的能量能把一百顆最重的人造衛星送入地球軌道。（下）

新聞故事　師生畸戀恨

·梁悅意·

珍妮只能硬着頭皮道：「不錯，此人我是認識的。」她稍爲頓一頓，續道：「可是，我們已經很少來往，也不知他在下面等候我。」

警員瞧着他，冷笑道：「閣下究竟有什麼企圖？你可以解釋清楚一點嗎？」

「我……只是想見她一面，並無其他。」錢×康凄楚萬分地，看了珍妮一眼，幽幽地道。

警員奈何他不得，最後對他警告一番，立予釋放。臨走時，他向珍妮道：「你眞的那麼絕情？」

珍妮別過頭，不理睬他。

從此之後，他再沒有在這條街道上出現。但，珍妮每日都收到他所寫的情信，封封纏綿哀怨，訴說對她的無限懷戀，其中，當不乏一些肉麻核突之句。

珍妮不勝其擾，最後，一見他的信，就撕作片片碎，看也不看，並且考慮需遷以避。

這一天，當她由外邊回來時，赫然發現管理處有一小包裹，候她領取。

那字跡，可不是他的？珍妮心裏納罕，不知他葫蘆裏賣什麼藥，只好捧之回家中，拆開了，先見一封小箋：「珍妮，猶記得在床上，你向我說，我有一雙十指纖纖的玉手，實不似是爲男子的手啊，不知幾多次，你握着我的手輕吻、狂吻。而我的纖手，也會游遍你全身，令你血脈賁張，高潮來臨。

珍妮，我走了，爲了不能忘却你的愛，特此留上一件禮物給你，以作紀念。你心愛的錢。×月×日午夜書」

珍妮看了信，感慨萬分。這些床上纏綿往事，她早已忘掉得一乾二淨了。這是什麼禮物？她輕輕打開一層又一層的縐皮紙，揭開小盒的蓋——「哎喲！」她狂呼一聲，掩臉疾退，跟着混身發抖。

盒內是一雙齊腕而斷的手！

當天下午，珍妮看晚報，一段新聞，使她看後精神萬分的緊張。大字：香港仔海面上有浮屍一具，身體浮腫，殘缺不全。

細讀內文：昨日傍晚，香港仔附近海面，發現男性浮屍一具，身體浮腫，顯然已死去多日。死者年約廿四、五歲，身穿藍色西褲，淺黃色恤衫，鞋已失去，左足赤裸，右足仍穿着咪色原子襪，身上別無證件，身世仍成謎。

警方感到可疑的是，死者的左右手，已遭齊腕斬去……。珍妮看罷，幾乎昏倒了。（九．本篇完）

詩與畫　初夏

已是初夏，不會再冷了，
冬衣要拿去洗淨了。
正是：
洗淨冬衣好入箱
夏來應着薄衣裳
洗衣可要兩三月
暫寄皮裘入雪房

……半個詩人

僑樂村

廣灣一點　一九八：有一件東西給她看

·肇華·

「三嫂，進來走走麼？我有一件東西給妳看。」

「好吧！說起來我倒從未參觀過你的屋子呢！原因你多數外出，屋子長關着。」她回頭接觸到他熱情追視着自己的眼睛，忙低下頭來。

「這間環境很不錯，原來廳子倒這麼大的，在外邊看來，以爲裡面祇有一個睡房。」玉珊走進廳子裡說。

那是一廳兩個睡房的屋子，窗明几淨，週遭滿佈樹木，幽雅清靜。大戶人家倒是不平凡的，每一房子都有它的獨特好處。

「這房子……」玉珊指着一間關上門的臥室。

「那是男客房，可惜雖設而常閒，我們家裡很少有男客留宿的。有的祇有大姐夫和二姐夫吧！這邊是我的睡房，請過來看看。」

玉珊頷首走過去，在樂仁睡房門外站着，朝裡面看：

「很美，四少你有佈置天才。」她說完回身要走了。

「三嫂，等等，我讓你看一件東西。」

她看見他在床頭枱上，將一個不大不少的相架取下來，驟然看去，那相架上嵌着一雙青年男女生活放大照片。樂仁捧着相架步到睡房門外，瞧了屋子門口一眼，突然鄭重的把聲音壓低；而且誠懇的追視着玉珊，沉着的說：

「三嫂，這是我和一個人合拍的照片，我天天百看不厭，對着她過日子，妳猜猜，那個人是誰？」他說完怯怯的垂下了眼皮。

「四少，有女朋友了嗎？那相片中當然是你的好朋友了。讓我看看，一定很美麗吧！」

玉珊以爲他在戀愛中，又要找自己幫忙了。

「是的，她不但很美，而且樣樣都好，我很喜歡她，也可以說是我理想中的女朋友了，但我不敢對她的……她會不會饒我。」他說的似自語。

碧眼纓　十一：按圖索驥落誰家

·高峰·

對於青龍魔，伊美斯自然是相識十年，對於他的結義兄弟，白鼻仙、黃髮叟和紅鬍子，伊美斯也曾聽青龍魔說過，亦知道他們四個結義兄弟之中，以紅鬍子的功力最差，心中亢是不懼。

伊美斯身穿貼身的裏衣，在河水洗澡，還未及更衣，濕淋淋的躲在大樹後面，裏衣濕透了，更是貼肉，玲瓏浮突，一身曲線畢露無遺。紅鬍子在一剎那之間，只覺有點飄飄然，低下頭來不敢直視她。

再說碧眼纓在洞中，替常大娘解穴，伊美斯點她的穴道，用的是波斯的手法，碧眼纓掌握了波斯的點穴法和解穴法，一運內勁，只覺一股雄厚之極的內力，傳進常大娘的體內，她運用的正是黑龍居士所授的「黑龍內功」，此功霸道無比，常大娘所有閉塞了的穴道，在一剎那之間，全給碧眼纓打通了。

「你覺得怎樣了？」碧眼纓在替她打通了最後一個穴道之後，自己也覺得有點疲倦，連忙在常大娘對面，倒立着身體，運用黑龍內功來。

「你……讓我試試看。」常大娘猛吸一口氣，輕舒手腳，只覺血脈運行如常，絕無窒滯，笑道：「公主，原來你的內功如此深厚，我已沒事，武功十之八九可以回復過來，可恨易克志那奸賊，他害得我好慘。」

「易克志已經死了，你大仇已報，現時只剩下一個伊美斯，憑了我們三個人之力，也不難打發她。」

只聽外面呼呼的聲響，伊美斯跟紅鬍子又激烈的鬥了起來。論武功，原是伊美斯好一點，但她剛在河中洗了澡，衣衫盡濕，還未乾透，玲瓏浮突，實在羞於見人，無奈紅鬍子揮動漁網，着着進攻，她不得不出手應戰，一見常大娘由洞中出來，吃了一驚。

更見她步履如常，武功似已恢復，不由的一驚更甚。手中鋼刺一擺，叫一聲：「紅鬍子，你趁我在河中洗澡，你偷窺女子洗澡，成何體統？」紅鬍子脹紅了臉，道：「什麼，你說什麼？」（三四六）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補習導師 社會大學小組多名 中小各級 來信或上門 薪優 履歷近照寄通菜街149 A 8/F人事部

暑期 社會大學補習 名區分區聘請多名 旺角太子道181號 衣街口5樓A座 先生洽

急聘信差 大量16至22全職或兼職 無需經驗 多名 有意電③7440001

免費學畫 素描 國畫 油畫 無經驗有訓練 成人可領證書 K962771

律師行請 男青年文員 兩名 有升職機會 有意者請致電H265641洽

聘上門補習 聘全職或兼職男女導師 中五及以上程度 請在一時後電K9175525

漫畫2500圓 全無經驗有訓練 士敦道134號103室 電H8918498

聘請補習 新界港九 時間任擇 中四或以上程度 可來電登記 時薪十八起 K881586 H8150703

聘請工友 學校聘女工友 負責清潔及照顧學生 附電寄大埔郵箱55號松嶺二校校長 嚴重弱智

幼兒院請 有愛心 曾受訓及經驗工作員 沙田區工作 寄履歷照 葵盛西邨第五座地下 葵寶幼稚園

元朗區 裝修公司誠聘鐵器燒焊補師乙名 有意請電0-793800

聘事務員 港區幼稚園聘事務員多名 中學程度 喜愛幼兒 具履歷相片函華僑日報信箱1564號

聘工作員 港區幼兒園聘已註冊幼兒工作員數名 須已受訓 懂琴 履歷相片函華僑報1563箱

誠聘幼師 港區幼稚園聘幼師多名 中學畢業 富經驗 曾受訓 擅琴優先 履歷相片函華僑報1561箱

女打字員 中五程度 無須經驗 打字40 五天半工作 月薪1650 有意請電H2975122謝小姐

聘女職員 中學畢業 朝九晚八 附履歷近照函深水埗汝洲街88號街坊會 合約見

男女文員 年十八以上 居九龍區 中學畢業 懂打字 請函履歷近照寄本報信箱1067號

急聘補習 老師多名 時間任擇 各區皆宜 寄履歷相片彌敦道638至640號703室補習部

急聘裱畫 學徒年14—18 電③311847文先生洽

體育用品公司 經驗售貨女性兩名 朝九晚七 月入二千餘 港島工作 3-682011

上門補習 現職教師 不拘程度 時間任擇 K7231326

聘請助護 醫務所聘全職或兼職助護 中五程度 K935699

助理文員 心理學會聘男文員 中學畢業 H1573748

補習社聘 男女導師 時間任擇 經驗不拘 K906233

誠聘主任 元朗幼稚園聘主任 具經驗受訓 八月到職 履歷寄本報1062信箱

男練習生 船務公司聘初中程度男練習生 懂英文 ⑤7727912李小姐

行街兼職 歐洲名廠產品 易推銷 佣金優厚

中區女練習生 地產公司聘中三程度 不需經驗 函本報454號

經驗化粧師 美容院聘 酬優厚 加薪特快 誠實負責 健康 旺角或元朗工作 兼職或全職 0-769956駱

鋼琴教師 教初級鋼琴 請備履歷表及證書影印本 親臨旺角西洋菜街194A翠韻琴行

批發商行 誠聘職員 油麻地區 朝9:30晚6:30 請親繕履歷電話地址相片要求待遇寄本報1177箱

歌手 文娛中心挑選有潛質歌手 灌錄唱片 廣告 質優美爲合 電K918139

聘現職教師 任上門補習 時間地點任擇 時薪三十五元起 港島尤佳 K7232861

琴行急聘 補習古箏結他電子琴導師 請電K7565400洽

保險代理 聘請營業代表 年二十三歲以下 中或以上程度 有專人訓練 無需經驗 K342371

徵校工 元朗商會二校 修理傢具電器及鐵工 油漆更佳 履歷寄元朗郵 元朗商會第二學校

聘請幼師 上水區 幼師數名 薪優 有經驗能琴者優先 親繕履歷函上水郵箱229號或請電話

上午兼職 送貨早九至一時工作 便學生亦可 識路最佳 電K7127263洽

留宿女傭 40左右 無不良嗜好 主理家務 小孩3月 薪三千 有意者電H6377755

兼職補習 教師多名 9至12時或2至6 中學預科程度 經驗優先 上海街670號4字③935869

男生兼職 男練習生16歲以下 不拘中學 午課後工作 假期休息 K6628177

葵涌區請 工廠聘女性 冷氣廠房 15歲以上 有意者請電0-4212845

補習導師 沙田區 女性 下午工作 小學補習 五天 有經驗 請⑤4047771

廣告公司聘 男女業務員 中五 有經驗 K880061

女會計 深水埗商行聘女會計 中五 有經驗 附相片

普通話 教師 履歷寄本報

補習教師 各區補習社聘 K9041887

女秘書 乙名 有會計經驗 本報信箱1069號

女秘書 中區律師行 F5或以上 商科畢業 小姐洽

聘女音樂教師 月薪2200 須鋼琴五級 負責小學音樂 有意請到九龍塘金巴倫道49號

聘請文員 出版社聘請中六以上程度男文員 塡履歷成績附相片電話寄九龍白布街四號十七樓八室張先生 合則約見。

幼稚園 港島區聘請八月份到職主任乙名 已受訓練 能琴美勞 有行政經驗優先考慮 請寄資歷相片要求待遇寄本報544號箱

幼園校務主任 九龍區幼稚園請校務主任 須有幼稚園行政管理經驗 英文程度良好 有意者請備履歷近照電話函本報信箱921號收。

補習社聘 全職女導師 預科程度以教F.3英數爲主 週一至五工作 地區任擇 薪優可達3000元 需簽約 電：K441823、241788

誠聘導師 九龍區教會聘兼職兒童音樂班導師一名 必須爲基督徒 曾受訓練及教導經驗 有領導兒童之經驗則優先考慮 請具函附履歷相片寄華僑日報信箱929號

聘司機 三年以上駕駛經驗 熟九龍街道 有上附近照 待遇可從優 請將履歷電話寄華僑日報112信箱約洽

聘請看更 中區聘男性看更多名50歲以下每天八小時輪班工作有假期薪優有意者請於日間十二時至一時半電H490882區先生洽

福音戒毒機構誠聘 基督徒男福利助理員 照顧戒毒者日常事務及帶領查經輔導等工作 中五程度須輪班 有意來信本報信箱1469號。

地產女職 高薪 聘半年經驗女職員 20至28歲 中五程度 星期日休 大埔道160A地下 永成地產

福音工作輔導 教會誠聘福音工作者 本報信箱1597號

男電子營業員 略具經驗電子電器行業 年廿二以上 親繕履歷近照要求待遇本報信箱1066號。

聘請幼師及助教 九龍塘區幼稚園聘請有經驗幼師一名 曾受訓者優先考慮 及助教數名 九月到職 有意者具履歷函本報1471號信箱。

聘女傭 銅鑼灣 李太洽

中區律師行 聘男女練習生 中學程度 勤奮盡責 請電⑤228111莫先生或蔡小姐洽

見習會計 官塘金屬製品廠急請女會計文員 需中學程度 懂會計打字 無須工作經驗 詳履歷希望待遇上工日期近照及電話寄官塘偉業街95號八樓新光。

誠聘教員 官塘基督教中學誠聘英文音樂教師 有意者函

聘女文員 請年18以上25歲以下 中五程度 寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收

初級文員 製衣廠聘男性工作 年18至25 中五程度 請函郵政信箱

高薪聘請 電鍍廠請男技工多名 葵涌工業中心B座9字樓

ARTIST AGENT 廣告設計中心 招收男女學員無須任何美術根底 畫室小組個別教授限額10名每週訓練一天分早午晚每次2小時全期480 爲期三月受訓期並可派給工作及保證就業⑤663020 設計部何小姐

聘幼兒主任 港區已註册幼兒園聘主任一名須中學會考畢業或同等學歷有十年以上幼兒工作經驗曾受兩年制訓練優先請幼兒心理幼兒音樂及幼兒營養能編定食譜管理員工等薪酬從優富挑戰性及發展機會具詳細履歷相片及待遇寄華僑日報信箱1562號。

文化機構誠聘 誠聘行政人員乙名大專程度能操流利普通話曾有兩年以上工作經驗優先35歲以下工作午二晚十有意者附履歷要求待遇連照片寄本報1068信箱。

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收 合則約晤。

音樂中心聘 ①清潔雜務女工：四十歲或以上體健需星期六日工作有意請電K7239226 ②接待處文員：中學程度二十歲或以上 ③行政助理：二十歲或以上有工作經驗具預科程度有音樂背景更佳有意請書寫中英文履歷相片要求薪金寄英皇道250號北角城中心十樓1005室

貿易公司 聘請代理 佣金高 多名 時間任擇

誠聘女性出口船務助理 製衣廠聘船務助理一名需有一年實際工作經驗負責處理出口証 來源証及一切有關文件 應徵者請具履歷近照要求待遇寄旺角郵箱79377號收。

聘請 中環男女練習生五名 前途好 函中區海富中心第2座地下C 經理收。

投身廣告設計 唯一途徑 全港唯一職業訓練廣告設計學院每年獨家爲本港廣告公司訓練人材由資深廣告精英親授實習活用訓練期並可申請工作首30名憑此廣告免費 一月額滿即止 索章詳電⑤—8936061 灣仔洛克道276號安隆商廈2字全層藝能設計學院。

請助理員 文化機構請門市助理員年16—45初中程度無不良嗜好男女均可有意請詳列履歷附近照函本報1057信箱。

徵聘幼稚園校長 沙田顯徑邨新辦幼稚園徵聘女性校長一名應徵者詳列學歷經驗附照片電話及薪金要求本月廿五日前函香港中環租庇利街十九號順聯大廈三樓順德聯誼總會 合則約見。

編輯助理 會考五科合格 公文處理編輯及美術經驗 詳履歷近照致堅道2號D座897室洽

醫藥

仁愛護老中心 銅鑼灣花園海景 $1500 ⑤7958569

男女按摩師 正宗按摩推拿 上門預約 ③7591111 叫261 ③8497222陳洽

新蒲崗護老院 新裝院舍 註册西醫 日夜護理 忠誠服務 四千元起 K227794

復康用品 醫療復康用品 各類出售 總站豐中心804室

鴻福老人院 1500元起 電話⑤703525

旺角新老人之家醫護 中西醫診 經驗護理 近廣華醫院 ③7141586

港中醫院 增設老人護理部 廿四小時西醫駐院

頤安護老院 正院北角康福台 分院西環薄扶林 ⑤492308

護老 $1500 留日夜 女醫主理 西醫證理 膳食優 環境好 H464486

健福老人院 花園獨立 ⑤630629

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

又一村護老中心 花園洋樓 環境幽雅 註册西醫 經驗護士 專爲老弱 病殘服務 收費公道 歡迎參觀 比較：請電3—801225

愛名陽光護老中心 分院新張，環境整潔，床位寬敞 註册西醫，免費診症，日夜護理 收費1400元起 K-7793059 K-7771489 深水埗大埔道232號4/F及9/F（近喜運酒樓）

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

城市護老之家 ①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

愛心護老院 跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註册西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

老人福音 1250元 起包食宿無雜費 西醫主理免費電子理療 銅鑼灣高尚住宅區近地鐵 探視易 門口有泊車 床位有限速電⑤7955136

永康護老院 新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅 交通便利 註冊西醫及理療師主理經驗護士日夜護理 日膳五餐並設私家房 收費便宜 歡迎參觀比較 K7166236或915721

星樂旅運公司 K—883886 K—881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位，方便快捷

台胞證一百五十元 全套（證到收錢）

代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北：四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排攜帶合法百貨）

曼谷：五天 $850　六天 $990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國：四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等。住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北

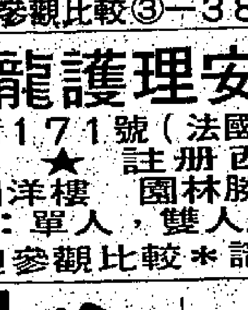
韓國：四天 $1090　日本五天 $2390　自備機票　天天出發

九龍護理安老院 界限街171號（法國醫院對面）＊**金巴倫護老之家** 九龍塘金巴倫道十三號 ★註册西醫主理，經驗護士護理★ 花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低 設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起 ＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

盧氏中國針灸學院 數十年醫學院盧子龍專科根治屢醫罔效之奇難痼疾 神經痺痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 機能衰退 暗瘡黑斑 頑癬疹癢 疑難癌症 本院招收針灸美容及高級研究生包實習歡迎垂詢 彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話③325992

護理月費二仟 界限街 女性 專科醫生診治 24小時護理 車接送

旅遊



博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號 3—377708
九龍塘金　倫道33號 3—376381
九龍塘羅福道3號 3—366897

西貢護老院 註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

老人失禁福音 新款美國（理的）成人尿片及床墊成人尿片有片型及褲型內有POLYMER成份吸水力特強（理的）床墊適合醫科婦產科老人科使用香港代理永恒洋行電話：H434377歡迎查詢

純棉衣物洗過水何以會縮水

衣服洗過水之後變窄短，俗稱「縮水」。假如用純棉質布料造的衣服，在裁製衣服之前未先洗水，則製成之衣服在第一次洗水後必縮水。

為什麼會這樣呢？原來，棉花具有吸水性和吸水膨脹性。棉花的吸水率約為百分之八，膨脹度約為百分之五十。純棉布是用棉花纖維織成的紗綫織成的，當然也有吸水性和膨脹性。

棉布是用直的經、橫的緯棉紗交織在一起而成。新的棉布第一次浸水時，每一根棉紗都吸水而膨脹變粗大起來。但是，由於棉布的棉紗都是橫的直的交纏在一起，而且每一根棉紗也是由許多棉花纖維絞扭在一起而成，故吸水膨脹之時，那些因橫直交織和絞扭所必須彎曲的地方（你將棉布一根棉紗抽出，可以看見它呈波浪形起伏彎曲而不是直的）不能減少，而且彼此都膨脹變粗，每一根紗綫要彎曲的地方也就必須彎曲得更甚，所以，棉紗綫要膨脹就必然縮短，並把布上紗綫與紗綫之間的空隙都脹滿緊了，因而整塊布就變得厚了些和縮小了些。

也許你會說，當濕的純棉布衣服曬乾了，水份消失了之後，棉布不是應該回復原來的狀態嗎？

表面上看來道理應該如此。但是，實際上，濕的棉布曬乾了之後，雖然水分已去，織成棉布的棉紗綫已變回原來的粗細，但因彼此橫直交織互相限制着，那些因為彼此變粗時向棉布底和面脹出而使彎曲處彎曲得較甚的，不再能恢復原狀，故棉布濕水時復縮的，乾了之後再也不能恢復原來大小了。

顧騰先生接受本刊訪問

在紡織工業上，有用化學物質處理的方法，使棉布的纖維吸水性和吸水膨脹性減少，就可減少布料之縮水。

要使製成的新棉質衣服新時合穿，洗水後亦合穿，在裁剪縫製之前，要先將棉布浸水一兩天，讓它吸飽了水，再晒乾，然後熨平，再用來裁製衣服，則製成的衣服洗水後也不會縮水。因為經過第一次縮水之後，棉布的經綫與緯綫，彼此間已留有適合的餘地作為濕水時容納膨脹的空隙，故再次濕水就不會再縮。

如果將棉布料僅浸一會兒就拿出來晒乾，這樣製成的衣服，第一次洗水時仍有縮水之可能，因為布料浸水時仍未充分吸水縮水。

乾，熨平之後再裁製衣服，要多花許多功夫，有的製衣者就不將布預先縮水，會這些衣服就要實稍為大一點，長一點的，洗過水後縮短縮小了一些，就變得合穿了。

彩色生活

逢星期四出版

清閒集

曹操有知心友

章心

母親節過去了，我心唏噓！

唯盼一些為人子女者，要認識骨肉親情和金錢的比重。

勉強在母親節那一天才表孝意，多麼沒意義的一餐茶飯。

某人付出多年心血做一件事，到頭來擱拍馬之誇誇其談者得益且受重視，能不能代人心灰，唏噓！

看見一讓再讓三讓之懷念舊情者，沒被領情，又惹我唏噓！

應付他們敲起警鐘：「醒吧！反抗吧！選擇三十六着走為上着。」

處事拖泥帶水的人，往往自討苦吃。從中，我醒悟到一種做法，使是廣府話的：「撇撇脫脫」一了百了。

聽別人在談論一頓「盛」筵：「……菜式雖多，却多是最普通的材料……」

又聽到有批評另一個「盛」會：「不是該專業的來賓，比該專業的來賓還要多……」

這兩則事例，正好證明花花世界的浮誇，追求表面現象，實際效果如何？天曉得！

其實對於這類華而不實的事例，我們執筆寫稿的人，不必熱心「抬舉」。

年青初出道的朋友問：「我們怎樣辯別實際之人或浮誇之人呢？」

前輩說：「如果那人常常在大庭廣衆間，述說自己以前攪生意虧蝕了多少萬元，以前駕駛過（買過）汽車，居住樓宇以前花了多少錢買，現過價值竟倍，自己的工作以前如何風光，現在已取得成績……等，都是有技巧地介紹自己「威水」給別人知道，三番四次說過又說，這種人便是浮誇之輩。」

我見過有人謙虛嘢話滿咀，其實是介紹自己有了甚麼，甚麼……。

我喜歡爽朗大方，真純坦白的人，討厭那些自以聰明把別人當傻瓜，並使詭惑怪招的人。

「曹操有知心友，關公有對頭人」是社會上存在的情況哩！又引我唏噓！

日立風扇系列 八六夏日涼伴
康樂扇站潮流尖端

八六日立風扇系列，款式繁多，功能出衆，可配合任何環境裝修，美觀大方，實惠耐用，其中有豪華型系列，設計名貴精緻，款式齊備，又有座地扇，安全可靠。標準型系列有大小座枱及掛牆扇，亦有潤十六吋之接底扇，適應本港較小的居住面積。

新推出的康樂扇，外型獨特，與傳統扇葉風扇截然不同，可謂站在潮流尖端。其柱型水平式以風軸提供直向風量，風力強勁，範圍廣泛，並可作雙向搖擺，方向調節自如，送風舒適自然，而且體積纖巧，與十二吋超薄型手提扇比較，節省百分之十四地方，在狹窄環境中仍能發揮最大功能。淨重四點九公斤（十一磅左右），搬動容易，離合式底盤裝卸簡單方便，易於收藏，如配合冷氣機使用，既可令室內冷度更平均，又節省電費，實是現代家庭的夏日涼伴，加上此機設計大方美觀，綫條簡潔，置於辦公室內作輔助空調設備，亦十分得體。

日立康樂扇的其他特點包括：四速調節器（〇一、一、二、三），百八十分鐘（三小時）時間制，獨特設計包裝箱，携帶方便。

中國勝景惹人留漣

海南島的椰林（上）與齊齊哈爾的冰雕（下）各有特色，但是使人清爽透心涼的中國勝景。前者天然生成，加上當地民風簡樸，都市人處其中，可滌盡煩囂。後者精工雕造，五光十色，幾可亂真。（彩圖：黎持就攝）

訪卡地亞顧騰先生
談業務發展與成功之道

・嘉麗・

國際名牌確是有不同凡响的豪華氣派。法國卡地亞（遠東）有限公司的辦公室位於置樂大廈四樓，佔半層面積，接待處與其他部門以貼頂白磨沙不透明玻璃隔風與對門分隔，與人世外之感。

卡地亞公司的董事長顧騰先生（MR. F. GOUTEN）是十分隨和風趣的法國紳士，談及公司今年的業務發展，他說：「今年卡地亞將推出新設計的表筆與珠寶系列。下月我們又會專程從巴黎卡地亞的總部運來珍藏的雕刻、名畫等藝術品，在港展覽。」

「香港是卡地亞在整個遠東區內的業務中心，亦是最大的市場，其次是日本，星加坡第三。」

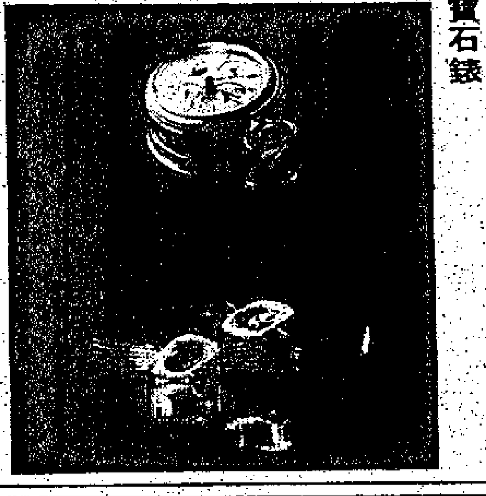
——香港是國際名牌的集中地，對於競爭問題，他肯定地答：「整體來說我們並無競爭，因為卡地亞是第一家擁有寶石店，也只有卡地亞擁有最齊全的產品系列。當然每種產品在市場上各有對手，如火機有火機的對手，手表更是各級各類，但大致上是各有銷路，不成問題。」

顧先生五年前從法國調任香港，共為卡地亞工作十四年，與公司有深厚不異的感情。他說：「卡地亞是歷史悠久的大公司，始創於一八四七年。正於我加入之時，公司面臨新生期，要從傳統之中邁向另一高峰，所以對我來說，十四年來每天都是新鮮，刺激。當然這些日子裏不免想過離開及尋求轉變。」他打了一個很妙的比喻：「我結了婚，像有太太，而卡地亞就是我的情婦。雖然打打罵罵，但始終和好如初，因為中間有愛情繫住。」

來港上任，在他而言，是一項新挑戰，對於這城市，他有很好的感受：「這是一流的城市，是我的城市——摩登先進，而且年輕，充滿挑戰性，不像老去睡着了的歐洲大陸。香港處處都是做生意與賺錢的機會，只要肯努力，一定會成功。」

我又問他會不會長留在香港，他說：「到最後一分鐘，眞的，這也是香港的精神。但留得愈長，離去的情懷便愈淡。九七之後，香港應會有些少內部轉變，我會返來看她變了的模樣。」

顧騰先生的成功之道是：「要有專業精神，要勇於承担責任。」「我熱愛工作，很幸運能夠享受工作的樂趣。閒時喜歡品嘗佳餚美酒。退休？我太老了嗎？我從未想過這問題，也根本不知道「休退」兩字怎樣寫。」



寶石錶

世界上最昂貴的袋錶（上）及

魚柳青瓜醬

用料：兩茶匙魚介醬、六餐匙軟牛油、六條魚柳（重約磅半）、一杯青瓜粒、半茶匙碎香草、兩餐匙牛油、一罐金寶忌廉磨菇湯、三分一杯酸忌廉。

做法：將魚介醬和軟牛油拌勻，塗在魚柳上，離火四吋，每邊烘五分鐘，直至魚柳鬆脆不黏底即可上碟，備用。另外在煲內煮熟青瓜粒、香草和牛油，直至柔軟時，再加入金寶忌廉磨菇湯（每四安士提供人體每日的營養百分比是蛋白質2%和鈣質2%）和酸忌廉，煮熱，不時攪勻，然後淋上魚柳面即可食用。六人用。

錶壇珍品展示會中
展示世界最名貴手錶

明（十六）日，香格里拉酒店將有一個隆重珍品展示會，屆時瑞士駐港總領事祈偉仕主持剪綵。展出的名錶達一百五十多件，其中包括被健力士大全列為世界上最昂貴袋錶GRANDE COMPLICATION，身價超逾一百萬港元。每件零件均由精湛工匠以人手雕琢而成，就以——GRANDE COMPLICATION四百一十六件零件的完美組合為例，完全無瑕、工藝卓越，更是錶壇上最複雜精確的當代時計。

愛彼表珍品展示會部份展品簡介如下：

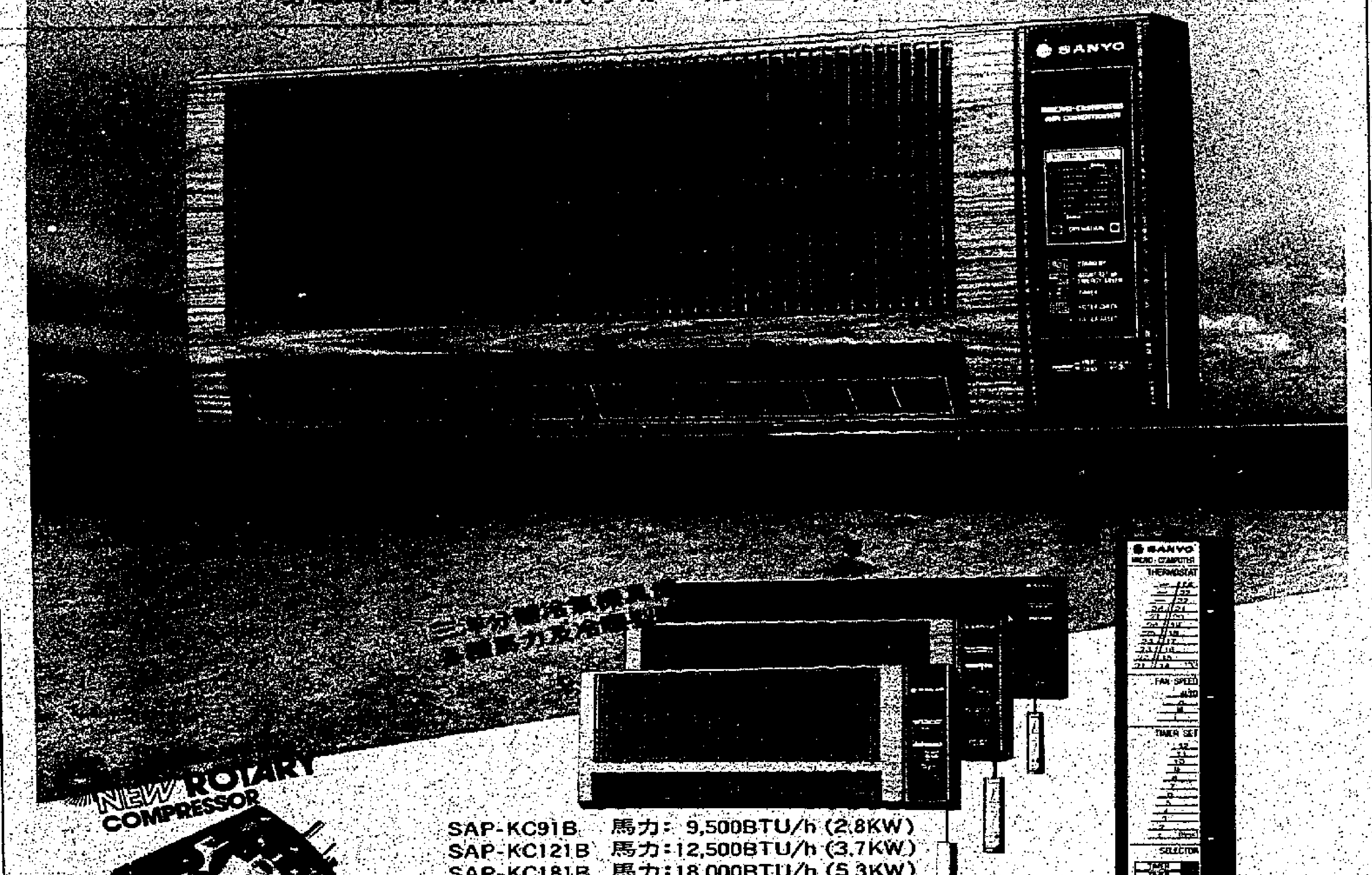
GRANDE COMPLICATION　它充份代表時尚風格與無比精確，將創造者的蓋世才華活靈活現，堪稱典範之作。它的運作由四百一十六件非常精巧的機件推動，全部均由人工打磨、裝嵌與及調校，每只表約需工匠工作八至十二個月才能完成，難怪售價高逾一百萬港元，位列非寶石錶類之中最名貴的袋錶，能夠欣賞這件珍品實屬機會難逢。

BAROQUM COLLECTION　系列中每款腕錶均是匠心獨運的手工藝術品，祇有純度最高及切割完美的寶石方被選用鑲嵌，還要把每顆明淨光亮的寶石與錶面互相配襯，絕對和諧。

SANYO

投入三洋分體冷氣世界
清涼寧靜 一機兼得

三洋先進科技，製造清涼世界。嶄新分體式冷氣機，內置電腦恒溫裝置，確保室溫時刻清爽。配備全能遙控器，操作隨你意。機體一分爲二，運行加倍寧靜。享用三洋分體冷氣，感受夏日清靜氣氛。



SAP-KC91B　馬力：9,500BTU/h (2.8KW)
SAP-KC121B　馬力：12,500BTU/h (3.7KW)
SAP-KC181B　馬力：18,000BTU/h (5.3KW)

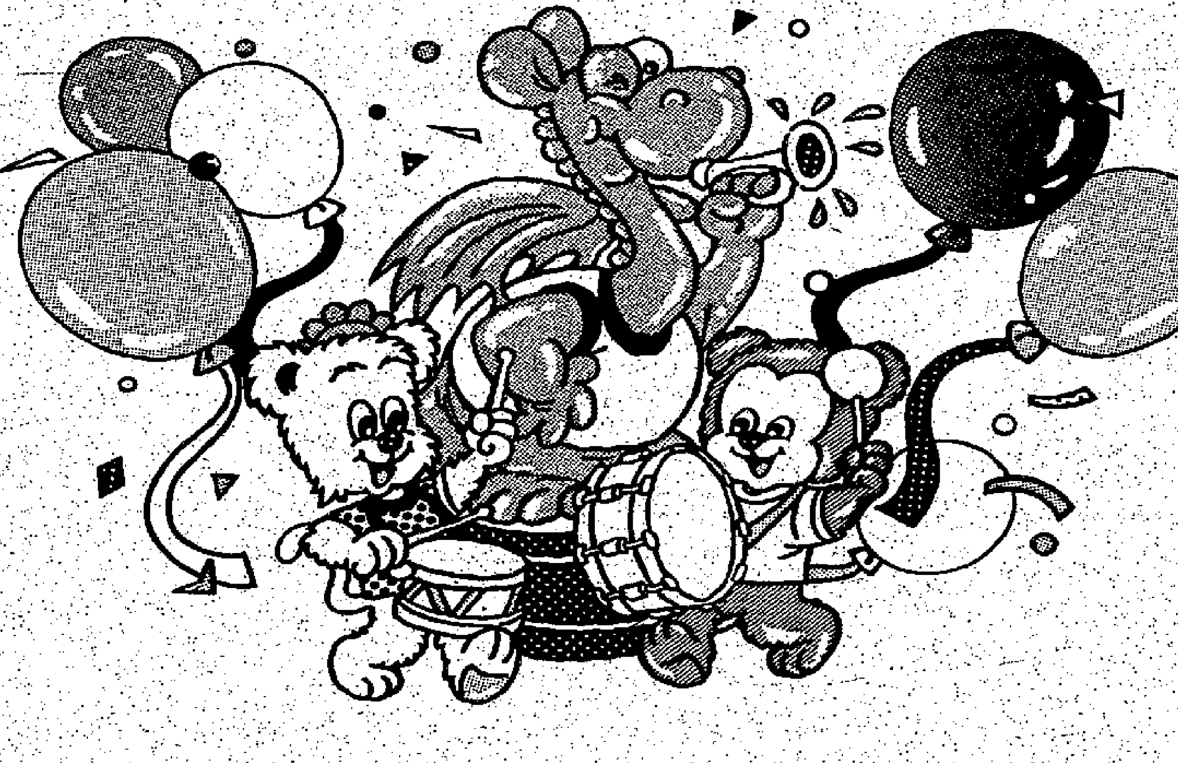
寧靜旋轉式壓縮器
運行絕對寧靜，功率強勁，省電又耐用。

室外冷凝器
顯著減低機件運作聲，且節省地方。

全能遙控器
- 電腦恒溫自動調校室溫
- 12小時預校時間掣
- 自動送風調節
- 省電裝置

達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　5-266565(5線)
達誠三洋冷機工程有限公司　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

星期日闔府統請！



全新裝修的麗晶殿，爲府上各位帶來吃喝玩樂新享受。
歡迎穿梭中西日各國美食的滋味，一併品嚐
生蠔、海鮮、精美蝦塔、三文魚、燒牛肉、沙爹、日本壽司、中式佳餚及最受小朋友喜愛的甜品等等，
贈送什菓賓治和氣球，還有樂隊及抽獎助慶！
中午12時至下午3時供應，成人每客＄79，小朋友＄52
（加一服務費）
訂座請電：3-693111內線122

Holiday Inn
Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店

香港金域假日酒店・九龍彌敦道50號

新加坡園景假日酒店 現已開幕

金鷹展笑，雄風萬里往巴林、中東及歐洲。

海灣航空每週提供兩班定期客機前往巴林、中東及歐洲五大主要城市。

訂位及查詢，請與各大旅行社或致電3-698783與海灣航空公司聯絡。

طيران الخليج
GULF AIR
GOLDEN FALCON SERVICE

佛曆二千五百三十年 香港佛教聯合會恭祝 教主釋迦牟尼世尊降生紀念特刊

佛曆二千五百三十年 教主釋迦牟尼佛誕降 祝願一切有情皆成佛道

香港佛教聯合會會長釋覺光

釋迦牟尼佛

在不久之前，於泰國召開的世界佛教僧伽會第四屆大會，曾經提出五月的月圓日為「佛陀日」，以紀念佛祖的誕辰。並且指出，在許多佛教國家中，有其傳統與習慣，故其慶祝佛誕日均不相同；又說，假如某一國不能同日慶祝此一節日時，如能在於五月慶祝亦可。我國向以農曆四月初八為浴佛節，正是五月間，由於各地時差的關係，我國確定的節日時間，為我國僧俗所普遍接受，千多年來從未改變的誠敬恭祝，與世界各地慶祝情況，不謀而合，真是人天歡喜。

今年是佛曆二千五百三十年，偉大教主　釋迦牟尼佛誕辰又將在明天屆臨，香港佛教聯合會援引往例，於今天假座伊利沙白體育館，盛大舉行慶祝，在紀念釋尊誕降，與及景仰　釋尊慈悲教化之際，我們佛弟子該有何感想呢？又該做些什麼善業來報答佛恩呢？毫無疑問，各有各的感想，各有各的功德要做。雖然如此，我們應認識到，在新時代發展形勢之下，我們佛弟子要有共同的理想，共同的目標。所謂共同目標指的什麼呢？在這次世界佛教僧伽會大會宣言中曾經提出：

一、我們一本初衷，繼續加強佛會憲章的基本精神，以促進世界各國僧伽會員及團體會員間的團結，統一，並竭力提昇僧伽本位的尊嚴。

二、我們願意致力消除世界各宗派間之不同思想與問題，希望達到「佛子一家」的和合境地，更要匯集全力，宣揚及提高佛教的崇高理想——佛法，也即是闡揚佛陀的慈悲教義。

三、在動盪不安的現世界裏，核子武器佈滿了全球，毀滅性的戰爭一觸即發，它所加給人類的威脅與恫嚇，事屬空前。

我們身為佛弟子，要以菩薩道大無畏精神，淨化世界，拯救人類，是我們天賦的職志。所謂「地獄未空，誓不成佛！」我們要以救苦救難慈悲主義精神，來對待這個現實娑婆世界。因此說，我們應當並肩與各項從事和平運動工作者齊頭并進，並與國際間其它宗教、社會福利團體攜手合作，促成世界的永久和平，人類的萬世福樂。這就是我們佛弟子的任務和目標。

香港佛教聯合會會長 覺光法師

因果報應在自己

有人說，香港是一塊「福地」，其意思說，香港人過着物質豐富的生活，與周圍的人生活不一樣，從某種義意上來說，有它「對」的一面，事實上，貧困而受苦的人，依然不少。

如果說香港是一塊「福地」的話，我們該怎樣來認識它呢？佛教把世間與人生的關係，看為是「正報」與「依報」的相互聯繫，其中有「共業」與「別業」之分，由於衆生共同「業力」所感，生存在同一時、空之間，受其規律運轉和支配。例如我們生活在今日的香港，有着共同的享受和待遇；這就是所謂「共業」所感；但是，在這統一社會裏，人與人之間的生活條件，千差萬別，有富裕，有貧困，有聰明，有愚蠢，有長壽，有短命……這種種差別是各人業力所造，也就是所謂「別業」。並非由神祇的恩賜。俗話說，善有善報，惡有惡報。佛法把「造業」的主觀世界，看為是「正報」，把「受業」的客觀世界，看為是「依報」。「依報」隨「正報」而起，如影隨形一樣。所以說，我們要造善業，必得善報。猶如我們念佛，一心不亂，必定往生西方極樂世界。只要懂得這層道理，就能把握住自己所依托的世界，說香港是「福地」，也是衆人「業力」所感。要想更多的幸福，就得靠自己不斷造「善業」，這就是佛教所倡說的「因果律」，在支配宇宙和人生。

悲天憫人創善業

香港佛教在近半世紀以來，有了顯著的變化。可以說，它起先是從一個靜止階段，轉到一個蓬勃的階段，再進而形成一個橫樑階段，而演變成為一個模式階段。為何有這樣的變化和成就呢？簡單地說，一切因緣成熟了，好比樹上的果子一樣，到了一定的時間，它就成熟了。佛陀四衆弟子在佛法薰陶下，轉迷啟悟，善念增長，便是佛教善業的巨大動力！三、四十年來，香港社會起了很大的變化，香港佛教同樣起了相應的變化。在這彈丸之地，建有寺院、精舍四百多間，佛教團體三十多個，佛教學校由幼稚園、小學、中學，以至大專及研究所，共七十三間，學生人數共七、八萬人，此外還有七間安老、護理院，以及托兒所、青年康樂營、佛教醫院……等等。這一切善業，都是造福社會人羣，是悲天憫人的具體表現。香港有六十多萬佛教信徒，加上與其他宗教合作，團結，以濟世救人為目的，就能促使社會日趨安定，並能發揮具有建設性的作用。這就是宗教的特殊功能。

修持法門求解脫

或許有人會問，我們佛弟子做善事，是學佛的目的嗎？當然不是的！應該說，佛弟子做善事是修道最基本的要求，不為善的人，就不可能學佛，更不可能成佛。所以說，為善的人，是學佛的基礎，在這基礎上，不斷修持，將來必定成佛。比方說，我們發菩提心，度衆生，猶如一隻大船在海中航行，我們有責任將掉落海中的衆生救到船上來，並不能說，到了船上就完事了。還要由此岸渡到彼岸，這就是由生死轉入涅槃。我們將落在海中的人拉到船上，這一善舉，是絕對正確而必要的，但它不是到此為止，而是要求自我解脫，斷除煩惱，是學佛人的根本目的所在。

在佛經中有這樣的比喻：假如人被毒箭射倒之後，任何人都是先要拔去箭簇，趕快救人要緊，絕沒有時間再來研究射箭的人，箭的長短與構造。佛道的修行也是如此，唯有在修行中，才能深切的理解教義，在面臨着人生的如實相之前，即刻著手修道，由本身經驗中去修習佛道。佛陀說：「向上精進，完全解脫等自身」，佛教有許多修持法門，隨順衆生的根機不同，各修各法。我至誠祝禱：

「願一切有情，皆共成佛道」！

教化衆生法輪常轉

——恭祝釋迦世尊二五三〇年誕辰

佛聯會總務主任 永惺

佛聯會總務主任 永惺法師

公元前五世紀，在喜馬拉雅山南麓，有一富強的小國——迦毘羅衛國（在今尼泊爾境內）。當時的國王淨飯王，享有崇高聲譽，深受人民愛戴。晚年得子名悉達多太子，在其少年時代，受宮廷教育，文武雙全。一日，太子出遊四門，見生老病死衆生相，悟人生苦空無常，頓起出家修道之念。某夜，乘白馬悄離王宮，在深山尋師訪道。

後來，在雪山成道後，周遊列國，教化衆生，遍及印度全境三分之一。佛陀常住三處：一是摩訶陀國王舍城，二是跋耆國吠舍利城，三是拘薩羅國舍衛城。先後說法四十九年之久。

最初，依「大般涅槃經」說：佛陀初到波羅奈斯城鹿野苑，度五比丘，（即憍陳如、額鞞、跋提、十力迦葉、摩男俱利等五人），說四諦法輪；五人先後悟解，依法出家修道，在教史上稱「初轉法輪」。

至此，世間始有「三寶」，佛是「佛寶」，四諦是「法寶」，五比丘是「僧寶」。隨後又為婆羅奈城長者耶舍子說法，繼度耶舍父為優婆塞，耶舍母為優婆夷，及其親友五十六人為弟子。並分遣弟子遊化四方，宣揚教理。佛陀來到尼連禪河邊，又對著名婆羅門主迦葉、伽耶迦葉、那提迦葉兄弟三人說法，三迦葉及一千異教徒都皈依佛陀。隨之，佛陀率其中一千二百人遊化到王舍城。頻婆娑羅國王聞悉佛陀來了，恭敬迎請佛陀入宮說法。國王、王妃、大臣虔誠皈依佛陀，並建有壯麗伽藍奉佛，即是佛經上著稱的「竹林精舍」。

佛陀在此，再度智慧第一的舍利弗、神通第一的目犍連，頭陀第一的摩訶迦葉。此時，佛陀返故國迦毘羅衛城，看望父王，並為異母弟難陀、及兄弟阿難陀，提婆達多等，以及子羅睺羅等王族子弟說法，而後都出家修道。

當淨飯王病危時，佛陀趕返王宮為父說法，世事無常，安祥逝世，隨後婆闍婆提及耶輸陀羅等五百釋迦族女子，都皈依佛陀。最後，佛陀遊行到拘尸那揭羅城河邊，又度百歲老婆羅須跋陀羅，世緣盡，故入涅槃。

在「善見毘婆娑論」中有云：「爾時佛在毘蘭若，優婆離為說之首，時集五百大比丘，衆何以故？如來初成道於鹿野苑，轉四諦法輪，最後說法度須跋陀羅，所應作者已訖。於拘尸那羅王林，娑羅雙樹間，二月十日平旦，入無餘涅槃」。（序品第一）

我國天台宗智顗大師說：佛陀一生傳法分「五時」，即佛成道後三七日說華嚴經，是為「華嚴時」，其後十二年，於鹿野苑說小乘阿含經，四諦等為「鹿野時」，再後廿二年中說摩訶般若，大品般若，金剛般若等經，為「般若時」，再後八年中說法華經，減度時於一晝夜說涅槃經，為「法華般若時」。

佛陀涅槃之後，諸大弟子結集三藏聖典。列表如下：

第一結集——佛滅年——王舍城——迦葉——五百衆
第二結集——佛滅百年——毘舍離——耶舍陀——七百衆
第三結集——佛滅二三六年——華氏城——帝須——千人
第四結集——佛滅九六三年——迦濕彌羅——世友——五百衆

關於三藏中的經律二藏，都是佛陀所說，已為世所公認，至於切期的論藏，是佛說還是佛弟子所述作？則頗有異論。但在印度各教派中，一切有部認為論藏本是佛說。實質上，三藏在佛時雖已宣說，但三藏的名稱，卻起於佛滅度後。如「大智度論」一百卷云：「佛在世時無有三藏名，但有持修多羅比丘，持毘尼比丘，持摩多羅迦比丘……」。由此可知，至佛滅後，阿難等結集遺教，才建立三藏。

說到佛法傳播情況，早在印度阿育王時，推行佛法於鄰邦，分南北兩路進行，南路進入錫蘭，北路進入中國西域，自西漢的時代起，月氏由北方西域傳入佛教，成為輸入佛教的通路；以長安、洛陽為集中站，以後就是中國佛教北派的中心點，如支婁迦讖、佛圖澄、鳩摩羅什等人屬之。從南方海路來中國，以廣州為集中地，以江淮為目的地，就是中國佛教南派活動的路線。如康僧會等人屬之。我國古代僧人往天竺取經，取此兩條南北通路，故傳流至今的道場古迹甚多。佛教傳入香港亦一千多年之久，古迹道場依然存在，信衆甚多，尤其近數十年來，內地高僧駐錫香江，講經說法，興建道場，佛教善業，蒸蒸日上，誠為香港佛教史上光輝一頁。

坐禪人應注意的一些事項

佛聯會董事 釋大光

佛聯會董事 大光法師

釋迦牟尼佛一生，與三棵樹有大關係，那就是（一）降生於無憂樹下；（二）成道於菩提樹下；（三）涅槃於婆羅雙樹下。降生與涅槃沒有什麼好談的，惟有在菩提樹下坐禪悟道，悟道後便到處說法渡衆生，這裡就有得可說了。

平時一般在家佛教信徒，常時提出一個問題來詢問法師：就是坐禪時，遇到一些境界，和一些毛病，要怎麼辦呢？這裡我們順便談一談坐禪時應注意的一些事項。

（一）靜坐的時間

靜坐功夫到極深處，本應在日常行、住、坐、臥間，都能寂然凝靜方可，但初學時，不能不規定時間。靜坐的時間，不論早晨、晝和晚上，都可以的；不過有工作的人，當以早晨起牀後和晚上就寢前各坐一次為宜。假使每日只能坐一次的人，那末以早晨靜坐最好。每次的時間，固然越長越好，但也不必有意求長，當根據自己的情況，循序漸進。假使能每次三十分鐘，逐漸延長到四十分鐘乃至一小時，每日繼續不斷，那末收效便已不少。總之，可以晨坐為主，晚坐為副。早起先在牀上撫摩下腹，根據練習呼吸的方法，來調整呼吸，其次通大小便，再盥漱，然後靜坐。但假使早晨不能大便的，也可隨各人的習慣。

（二）要調勻飲食

我們既有這個身體，飲食的滋養是不可缺少的。飲食入口，經消化之後，便變成糜粥狀，入到小腸，再變成乳狀，經血管吸收後，變成血液滋養全身，可見飲食與生命關係的重大。但若食得過多，胃中不能盡量消化，反須將不消化的東西，排洩到體外，這樣便加重了胃腸的工作，結果必會氣急身滿，坐時不得安定。假使食得過少，又將發生營養不足，身體衰弱的缺點，對靜坐也是不相宜的。所以飲食必須調勻，我們一般習慣，大概病在多食，所以在進食時，若覺得胃中微有飽感，即宜停止。古人主張「食欲常少」，是有至理的。此外食物不宜濃厚，若能素食最好。靜坐在晨早空腹時，最為相宜，食後約一小時方可入坐。

（三）要調和睡眠

我們在日間勞力勞心之後，必須休息，來回復體力。睡眠是一種最良好的休息，睡眠以八小時為宜，過多容易使心神昏昧，對於靜坐極為不利。假使過少，那末體力不得回復，心神必將恍惚，也是不宜的。所以睡眠要有定時，有節制，便可使神氣清明。一般說來，每晚九時至十時間宜入坐，十時以後入睡，六時以後再起坐。如果能常常禁慾獨宿，這對靜坐的幫助就更大，因為淫慾不但易使身體疾勞和最易造成心識的昏散閉塞，而且是生死苦患的根本，凡是立定修慈的人必須注意禁戒。靜坐程度漸深的人，在半夜醒後，便可起坐，坐後能不再睡，固然最好，如果感到不足，再假寐一下，也是可以的。假使靜坐的功夫加深，坐時加久，那末睡眠的時間，便可漸漸減少，所以有終年以坐代睡的人。但這並不是可以勉強學步的，總以調和睡眠，使不過多過少，最為合理。

（四）要持之以恆

初學靜坐時，往往心中反覺苦悶，必須要下定決心，持之以恆，視同穿衣喫飯的不可缺少，無論如何困難，必須加以克服，不可畏難而退；無論如何忙碌，必須繼續行持，不可一曝十寒，只有這樣，才能獲得靜坐的大效。

（五）要不求速效

靜坐時不可求速效，一切要掌握「自然」兩字的原則。譬如靜坐本來可以消除疾病增進健康，但這種要求除病和健康的念頭，在靜坐時也宜拋棄勿想，一切聽其自然，切勿急躁。因為靜坐必須日積月累，才能達到身心變化的功效，正和食物的營養相同，一旦過份要食，反致傷胃，而且心念有所執着，氣血也便不得流暢。所以必須如長途旅行，耐心緩步。終有到達的一日。

（六）要一切勿理

靜坐時要萬緣放下，一心學習，雖雜念紛來，只不去理會它，也不去厭捨它，一味做我的調息或調心功夫，雜念旋收旋散，旋散旋收，久久自能逐步定靜。又在靜坐時，兩目合閉，尚可使不見外物，但外界的音響，刺激兩耳，心中便生妄念，最難處置。這時宜收視返聽，不問不聞，只管自己用功，要久久練習，養成「泰山崩於前而色不變」的氣概才好。

（七）要痛改習氣

學習靜坐的人，應時時檢點自己的行為，痛改自己的習氣。當貪欲、瞋恚、愚癡，驕慢等煩惱發動時，要和它們奮鬥，逐步克服。只有這樣，才能使靜坐功夫，獲得不斷的進展。至於常常依止善知識，具足佛法的三皈五戒，端正修學態度，樹立正知正見，並進一步的做到離欲清淨，更是修正禪定發實智慧的必要條件。

（八）可能發生的現象

靜坐日久，身上往往會發生顫動和發熱的感覺，腦部也常常有靈靈般的震動現象；心理方面，有時也可能影現種種幻境。這些現象，因各人的體質和心境而有不同，都出於自然，不可強求，也不可遏抑，也有靜坐多年，身心方面已得利益，而不發生這些現象的。同時，這些現象的發生，並沒有甚麼神秘可說，不過是由於靜極而定以後，引起生理和心理上的變化的緣故。禪坐的人要知身心本空，定中的一切境界，都如幻如化，了無實性，當不取不捨，一心寂定，切勿執著，否則將會誤入歧途，而障礙正定的修持。

慶祝佛誕．發展未來 奠立宗教自由基礎 基本法盼多提意見

香港佛教聯合會副會長 黃允畋

香港佛教聯合會副會長 黃允畋居士

每年農曆四月初八，是釋迦牟尼世尊的誕辰，我國二千多年以來，民間對這個誕日至為重視，因為信奉佛教的人士，多在這天到寺院去參加浴佛，除紀念釋尊誕辰、虔誠慶祝外，並求致寧靜心境，消除業障，故於佛誕亦稱為浴佛節。

世界各地慶祝佛誕，大多數以新曆五月的月圓日為衛塞節，亦即為佛陀日，祝誕隆重情形極見熱烈，有些國家如：泰國、緬甸、尼泊爾、星加坡、韓國、日本，均將佛誕明定為公衆節日，以供全民慶祝，從我國民間習俗，以至世界各地熱烈慶祝情形，佛誕也可算是世界性的節日之一。

香港佛教聯合會慶祝佛誕，從未間斷，每年在佛誕前一天，提前舉行浴佛大典，今年自不例外，由於今年是佛曆二千五百三十年的十位整數，本會在會長覺光法師暨各位董事策劃下，特別將今年慶典擴大舉行，繼一九八二年曾在本處伊利沙白體育館，作第二次的盛大慶祝，同時將由佛教青少年團與本會屬校各單位，數百位青少年參加綜合文娛表演大會，經過多月來排練，今天將有多姿多采的演出。

我們透過慶祝、浴佛、表演，來恭祝佛誕，我們更要紀念着釋迦牟尼世尊的慈悲普度精神，克盡我們佛弟子的責任，在今天社會，如何以身作則，勤持五戒十善，啓導青年一輩，學習佛理，更為配合社會需要，興辦福利事業，促進安定繁榮。

目前，根據中英協議，香港正在逐漸面臨政制轉易年代，未來的香港特別行政區基本法，正需要大家集思廣益來作安排，佛聯會會長與本人經分別參加了起草委員會和諮詢委員會的工作，基本法的結構，雖已有初稿提出，但確訂仍有待各方面提供意見，為了佛教發展，社會安定，本人藉今天慶祝佛誕機會，一再籲請佛教四衆同人，各盡所能，協助其事，尤其在宗教自由、信仰自由方面，多提意見，以供集明文，保障延續。造福人羣。

謹祝佛教昌隆，千秋萬世，深蔭社會，昇平安泰，各界善信，身心健康，慧福雙修，如意吉祥。

慶佛誕毋忘基本法

釋懋生

農曆四月初八日，是紀念教主釋迦牟尼佛降生於娑婆世界的佛誕日，猶如在黑夜裏出現了明燈，在苦海中浮出了慈航，多麼慶幸啊！值遇佛出世是希有難得的。法華經說：「一百八十劫，空過無有佛」，又說：「諸佛出於世，懸遠值遇難」，所以我們能值遇佛出世，雖然佛陀已入滅了，距離現在已有二千五百多年，但其實佛陀是大聖人，他已超出生死，何來出世入涅槃呢！佛經說：「一切諸佛不出世，亦不入涅槃，以大自在力，示現如是法，是法難思議」。當知佛出世間，是他的大自在力，不是我們妄心所能測度的，唯一顯著的，每人都知道佛出世是為了度衆生，解脫衆生的生老病死苦，所以佛在世說法四十九年，談經三百餘會，無非是度人改惡向善，修身養心，破執除着，了生死，出三界，莊嚴淨土，指示衆生必須依教修行，方法修學，一切衆生達至成佛，為暢佛出世的本懷。我們今天紀念佛誕，應該毋忘修持，而修持應從基本法做起，這基本法是甚麼呢？有七種，又名七聖財，因為這是聖人的基本法，乃學道人的七種財寶，將來修持為聖人，若人現世能修七種法寶，使人民幸福，社會安定。世間財者，如以財解困厄，救濟貧苦，這是善用財；以財殺生食肉，以財凌人，這便是惡財。雖有財而種種禍根，而我們佛智者所修持的七聖財，是出世間的根本財，故謂之財。

一、信財

謂信佛、信法、信僧，能決定信受而持正信，佛是人天之大導師，信佛並非虛無的神；信法，法是啓導人生的真理；信僧，僧是維持佛法弘揚佛法的僧伽。為甚麼信是財呢？華嚴經說：「信是道源功德母，長養一切諸善根」，能信因果，不敢作惡，不侵害他人，是一切功德的基本，故如人入寶山中，有手則能取寶，無手不能取。所以我們須有信仰三寶的誠信，方能獲得佛法寶庫。

二、戒財

戒，即戒惡，要戒殺、盜、淫、妄，修凡善。有害於人者名惡，但不應作，亦因為作惡害人，亦復害己，由不則必受果報，作善不但利人，亦復利己，所謂自作自受，因果不私。佛陀的戒律，先以五戒為佛弟子基本，人人守持五戒，則世界自然和平，是人類道德的基本，亦是成佛的階梯。所以經說：「一戒為無上菩提本」，又戒序說：「戒如明日月，亦如瓔珞珠，微塵衆，由是成正覺」。又說：「持戒者，如貧得寶」，則國家富強，人民豐裕，由於世無作奸犯科，沒有奸淫擄掠，社會豈不安定。

三、聞財

聞財是增廣見聞，重視人民的知識，以佛世要更以出世善法普及人人，在大衆心田灌溉善良的幼苗，以法雨滋潤，開善提花，結善提果，必須以慈悲的速水長動勤地灌溉，行願品說：「譬如曠野沙磧之中，有大樹王，若根得水，枝葉花果，悉皆繁茂；生死曠野，菩提樹王，亦復如是。一切衆生而為樹根，諸佛菩薩而為花果，以大悲水饒益衆生，則能成就諸佛菩薩智慧花果。」所以我們從心地流出慈悲之水，來滋潤一切衆生，彼此愛護，等如以慈悲心愛護衆生，那有你爭我鬥，以強凌弱，世上之人我是非，皆由只知有己，不知有人，孤陋寡聞，知識淺泊，若能徹悟諸法從緣而建立，非自我所能成，必能互助互愛，互相關懷，人間充滿一片溫暖的氣象，如經說：「由聞能知善，由聞能知惡，由聞解無義，由聞得涅槃」。香港制度，實行九年免費強迫教育，務使人民教育水準提高，我們佛教徒更應多聞佛法，因為聞為三慧之首，由聞而思，由思而修，由聞能開發妙解，方可自利利他，如八大人覺經說：「廣學多聞，增長智慧，成就辯才，教化一切」，以正法傳世，不至以邪蓋正，魚目混珠，否則如無聞比丘，大妄語成，求升反墮，豈不可惜！

四、捨財

捨是放捨，放捨執着，我們凡夫總是執人執我，執是執非，由執則不能放下，而成煩惱，那麼，我們要消除煩惱，應捨執着，即如心經所說：「觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄」。我們在這苦海中浮沉，要度脫苦厄，則須要照見五蘊皆空，甚麼是五蘊呢？就是我們的身心世界，這身心世界是五蘊所合成，而我們卻執此身心世界，而為實有，因此做無邊業，受無量苦，其實五蘊本空，迷執為實，故須般若智慧觀照，徹底覺悟，當下自在了，執着消除，金剛經說：「一切有為法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀」，這是指示我們放捨執着，而得自在的修心養性的良方法藥。

五、慧財

慧是明辨是非，判別善惡的，凡有慧者，不至入迷途，以慧聽善練惡，以慧照明事理，以慧照事者，修一切善法，即以慧照理者，修善法而不着相，不着相而修善法，修善法而不着相，這即是福慧雙修，亦是智慧的妙用，亦是成佛的財寶，故金剛經說：「以無我，無人，無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提」。

六、慚愧財

自慚則不敢作惡，愧他則趨向於善，作惡者，以為人不知，便可胡作亂為，有慚心的人，作了惡，雖無人知，自己亦覺可恥，由這知羞恥的心，自然不敢作惡，人非聖賢，誰孰無過，過則改，時常檢討自己，如照鏡除汚，容光煥發，對人對己，光明潔淨。愧則仰慕賢善，彼丈夫我亦丈夫，何以自甘退屈，應發奮圖強，古詩說：「人不知上進，何以為人」，我們是世上人，應做一個完整的人，應有一顆慚愧的心。

七、精進財

精進者專精勤向道業，能成精進者，能成大器，懶惰的人，一事無成，八大人覺經說：「懈怠墜落」，士農工商皆須勤奮，士者勤學，農者勤耕，工者勤工，商者勤商，則社會進步，人間大展，五谷豐登，一切事業都能有成就，世間方有進步。我們在這世間學佛法者，則道業會進步，勤奮精進，一心精進，則能度脫生死，至涅槃彼岸，故精進乃是我們之財寶，是不容忽視的資糧。

我們今天慶祝佛誕，很僥倖地處於和平的自由時代，能夠興興地自由活動，跳舞，舉行種種的慶典，假如像疾塞俄比民種，雖然有田地都耕種，因為山川溪水無存，無水亦無從何來得到快樂，想像着如何去生存，當知道何處有糧食，便千山萬里步行，希望得到糧食延命而已，所以佛說：人身難得，中國難生，佛法難聞，我們既得人身，又得生中國，聞佛法，我們應要醒悟，我們是一個幸福的人，應當常來修持這基本法——七聖財，紹隆三寶，振興佛法，達至社會繁榮安定，天下太平。

佛陀的啓示

佛聯會弘法主任 釋元果

修學佛法的人，最終的目的，是為了成佛。可是成佛，必須達成圓滿的智慧和福德二種莊嚴。否則，所謂「成佛」就無從說起了。或許有人會問，這個智慧和福德是怎樣得來的呢？根據佛陀的教誨，說明：這是從大悲心出發，是向廣大衆生處求，即對衆生起廣大悲心，饒益一切有情，行菩薩道。教主釋迦牟尼佛的一生事蹟，就是我們佛弟子的階模。佛陀諄諄教導說：「吾之愛衆生，慈加於一切，投山入熾火，救衆苦厄者，不吝惜己身，羅云是吾子」。大小乘經典中，說到佛陀在因位中，為利益衆生，而犧牲自己軀體腦髓不知多少。佛教徒如能體會到佛陀的慈悲精神，也就會體現到大地衆生，無不滲透了諸佛菩薩的鮮血。

因此說，若成為一個佛弟子而不關心社會羣衆的利益，則智慧福德就無從產生成長，便會在生死輪迴中流轉不息。

佛陀為一大因緣出世，一本着他的深悲大悲的懷抱，以己所修證之道教化衆生，為人天機說世俗人天之教；為二乘機說四諦、十二因緣之教；為菩薩機說四攝六度之教；一乘是以導歸佛乘為最後目的。就整個佛教來說，除了為虔誠佛教徒所愛樂學習、研究，實踐的法門以外，其影響人類文化，並促使人類悟道真理，從而擺脫人間一切苦。

可以說，佛陀的教理是對一切衆生最大的啓示，只要遵循佛陀的教導去實踐，就一定能夠成佛。三藏十二部聖典，雖然內容衆多，卻以契機說教為主，不同的根機，就有不同的修持法門。佛陀的教理略分以下幾點來說：

（一）古老印度社會階級森嚴，而佛陀的教理，一開始就否定四姓不平等的社會根基，指出一切衆生悉皆平等，具足佛性，皆得成佛。

（二）古老印度社會深受婆羅門教的影響，把六道輪迴，三世因果，靈魂不滅，看為是天經地義的社會意識。雖然佛陀也承認，但力主實證「法」的究竟——涅槃，從輪迴、因果，靈魂中解脫出來。

（三）古老印度社會崇尚「神權統治」，以為「天神」主宰宇宙萬有一切；而佛教則破斥了祭祀萬能的謬執惡習，從教理上闡發諸行無常，諸法緣生，苦樂之果操於人類自身的善惡業力，所謂「天神」在其業力盡時，亦會隨其業力在生死流中循環不絕。

（四）佛陀所宣說的「四聖諦」、「八正道」、「四攝」、「六度」等法門，於現實的人間，以現證涅槃莊嚴身上為上乘，對於現實人生持消極態度的，會加以嚴厲的斥責。

凡是信佛的人，不僅要自己斷除煩惱，還要幫助別人認識佛法真諦，進而斷除煩惱。佛法最根本核心，就是自利利他，自覺覺他。沒有這種宏大的願心，和修行的實踐苦行，要想獲得圓滿智慧和福德莊嚴。

當我們慶祝佛誕之際，更要牢記佛陀的教誨，一方面加緊修持道念增長，積累資糧，為了脫生死奠下深厚基礎；另一方面宣揚佛法，使更多的人懂得佛法，依教奉行，共沾法益，續佛慧命，是佛弟子「弘法利生」的神聖使命。

香港佛教聯合會慶祝教主釋迦牟尼佛誕辰紀念佛曆二五三〇年浴佛大會秩序表

時間：五月十五日（古曆四月初七）下午一時半

地點：香港灣仔愛羣道伊利沙白體育館

慶典秩序

（歡迎佛教四衆及各界善信隨喜參加）

（一）齊集
（二）佛聯會暨各單位旗隊進場
（三）主席團蒞臨禮台就位
（四）全體肅立（合十）
（五）佛寶歌（佛教黃鳳翎紀念中學銀樂隊恭奏）
（六）向教主　釋迦牟尼世尊行三問訊禮
（七）香港佛教聯合會會長覺光法師致開會詞
（八）香港佛教聯合會副會長黃允畋居士祝誕獻詞
（九）恭行獻供儀典（佛聯會正副會長主持，佛教黃允畋中學學生傳供）
（十）恭行浴佛大典（大會主席團主持）
（十一）頒發青少年團綜合表演各單位紀念品
（十二）誦佛號（佛教沈香林紀念中學銀樂隊恭奏）
（十三）佛聯會暨各單位旗隊退場
（十四）主席團退席
（十五）禮成
（十六）佛教青少年綜合表演大會

香港佛教聯合會第卅二屆董事會首長職員台銜

會長：覺光法師
副會長：黃允畋居士
秘書長：王澤長居士
總務主任：永惺法師
司庫：慈生法師
副司庫：孔昭棉居士
常務董事：元果法師
常務董事：慈祥法師
常務董事：果德法師
常務董事：黎時煜居士
常務董事：何忠全居士
常務董事：周君令居士
常務董事：區碧茵居士
常務董事：曾果成居士
董事：大光法師　洗塵法師　融靈法師　智開法師
河清法師　健釗法師　瑞融法師　覺能法師
誠明法師　淨修法師　永常法師　瑞洪法師
黃水居士　林漢強居士　陳道生居士
沈馬瑞英居士　江妙吉祥居士　張妙願居士　黃俠君居士
黃慕顏居士　馮伊玄居士　郭廣燦居士
當年顧問：傳敬法師
名譽顧問：松泉法師　了知法師　智慧法師　寶燈法師
超塵法師　泉慧法師　胡仙居士
陳維信居士　鍾世傑議員　崔常祥居士
法律顧問：王澤長律師行

佛曆二千五百三十年
香港佛教聯合會恭祝
教主釋迦牟尼世尊降生紀念特刊

偉大的教主 釋迦牟尼佛

佛教教主釋迦牟尼佛，通常都稱爲釋迦世尊，或釋迦牟尼世尊。因釋尊二字則是簡稱，因爲釋迦是姓，牟尼是名。釋迦是印度音，譯成意義，叫做能仁，就是能有仁慈和仁愛的意思，牟尼也是印度語，譯成意義，叫做寂默，就是性喜閒靜，而不多說話的意思，其實他的本姓有瞿曇，甘蔗，日炙幾種說法，而轉稱釋迦，釋迦譜有詳細紀載，牟尼二字，是出家以後的稱呼，他在家的名字，叫做悉達多，翻譯過來，叫做「一切義成」。這個名字，合了很多的意義在裏面，最簡單的，也就是：「一切功德悉皆成就」，至於世尊二字都是佛弟子尊稱他的。意思就是說：佛是「世間上的人，以及出世間的聖人，大家都共同尊敬他的」。佛有十種通號，這世尊是十種通號的總號，和「佛」或「如來」，是大家常常聽慣了的。所以有的時候稱呼釋迦佛，或釋迦如來，和釋迦世尊，是一樣的尊稱。教主釋尊是誕生在印度。然如印度有五處，所謂：東南西北中，而釋尊誕生的地，是在中印度，且中印度也不單是一個國家，釋尊是生在中印度迦毘羅衛國的。

印度的種族，在從前分爲四個階級：一、婆羅門，二、刹帝利，三、吠舍，四、首陀。婆羅門，譯爲淨行，是一種修道階級的人，也兼掌教育和文化的事業。刹帝利，譯爲王種，是掌政治和軍權的人。吠舍，譯爲商賈，是做買賣的人。首陀，譯爲農夫，是種田的人。工人是在農商之間。還有一種，是旃陀羅種，印度人認爲是一種最下賤的，就是屠夫以及劊子手一類的人。而釋迦世尊，是誕生在刹帝利王種的家庭裏面，而且不是一代，照釋迦譜上說：一代一代的傳下來，有幾千代，他的父親在當時，就是迦毘羅衛國的國王，叫做淨飯王。他是淨飯王的大太子，叫做悉達太子，他還有一個同父不同母的兄弟，名叫做難陀，而叔伯兄弟一共有六人，所以平常說有四王八子，四王就是：淨飯王，白飯王，斛飯王，甘露飯王。可見釋尊如果是不出家的話，當然是繼續他父親的王位，據說不但是做一國的小王，還要統治整個地球的轉輪聖王。

在佛經上說：我們來生的受生，叫做：「隨業受生」意思就是說，如果你作的是善業，當然會生到人間和天上的；假使你作的是惡事，那將來一定墮落到地獄和畜生的苦處去。這苦樂的處所，完全是以善惡二業來做標準，所以叫做隨業受生。而釋尊就不是隨業，他是乘願而來，因爲他發了大願，要來這人間廣度衆生，所以叫做乘願受生。依據釋迦譜上說：他本來是欲界第四天的兜率內院的天王，名字叫做護明菩薩。他天天在那裏和諸天及菩薩講經說法，後來他動了要到人間來度生的心念，所以用他的神通來觀察衆生的善根成熟沒有成熟？堪受化不堪受化？甚麼地方好？甚麼種族好？那一個可以做他的父母？時候到了沒有？一切條件通通都夠了，所以他就從知足天下來降生人間。他擇定了中印度帝刹利種，父親是淨飯王，母親是摩耶夫人，並且他還是變化了一隻六牙白象，從摩耶夫人右脇而入胎。據說他在母親胎中十個月中間，還是照樣的和天人及菩薩說法。

印度的風俗，凡女人要到臨產的時候，要回到母親家裏去生子，當然，她也不能例外，車馬人伕擁護出門，到了中途淨飯王自己一個花園裏面，大家進去略使休息片刻。這園的名字，叫做嵐毘尼園，裏面非常的美麗，尤其是開遍了一種叫做無憂樹的花，香而且艷，摩耶夫人她抬起頭來偶爾看見一棵較低的樹了，他想去摘朵鮮花來玩玩，剛把右手擧上去，誰知太子就從摩耶夫人的右脇而降生了！一班隨從的采女，連忙捧托在手中，忽然面前出現了兩個清泉池，一冷一熱，所謂：「九龍吐水沐金身」。太子沐浴過之後，向四方各行七步，步步都現蓮華，並且用左手向上指天，右手向下指地，開口說：「天上地下，唯我獨尊。」天地大放光明，有種種的瑞相，車馬回宮之後，淨飯王當然是喜不自勝，同太子廣作福事，布施貧窮，以及大赦囚犯。他的生母，摩耶夫人因生了太子的功德，就生到欲界第二天的忉利天上去了。後來是由他的姨母撫養，摩耶夫人的胞妹，名字叫做「摩訶波闍波提」，她們兩姊妹是同嫁一夫的，好像我國從前的堯帝，將兩個女兒，一同嫁給舜帝，可以稱爲並美。

釋尊由姨母養育長大，一天一天的長大了。到了讀書的年齡，他的聰穎是超過衆人的，他懂得六十四種的文字，像印度古典中那種智書，他通通懂了，並且比老師更精熟，眞是青出於藍，而勝於藍，眞使老師歡喜與愛護。力氣又非常的強壯，像古來那種刀槍劍戟，可說是件件皆能，差不多國家重要的大事，他的父親（淨飯王）都要叫他兼理，他也毫不在意的，一切事都可以迎刃而解，由此可見釋尊是這樣一個文武兼備的偉人。

到了十六七歲以後，他的父親爲要早一點得到抱孫兒的快樂，所以同他娶了一妻二妃，都是當時印度的名門淑女，才貌雙全的貴貞，妻子的名字叫做耶輸陀羅，尤其是賢德，然而太子除了代父王治理國事外，他的性情非常的好靜，牟尼的名字恐怕也是這裏得來的，愛山水，愛靜坐，愛獨居，王宮裏這許多五欲的境界，他不但不追求，並且很厭煩的樣子。弄得他的父親和姨母，以及妻妃大家都懷疑起來了！以爲他是做「在家僧」，試想：一個王太子養尊處優的生活而不過，當去出家，當然有他的動機：（一）是因爲印度種族的階級太不平等，貴族和平民不但是不可以通婚，簡直是把人當做奴隸。（二）因爲印度裏面分化的國家很多，你打過來，他打過去，弄得民不聊生！他覺得如果自己將來做了王，縱然他不打人，人家也要來打他，弄得彼此俱傷，何苦來哉！（三）他出外到鄉村裏面，看見農夫們在那裏耕田，在太陽底下大曬，弄得頭面一身大汗，同時又看見犂田的翻土，把許多鱔魚蚯蚓，耕得身首異處，忽然間天空中又飛來了許多鳥雀，把田裏面那些斷頭的小虫，食得清光，這許多殘殺的印象，處處都可以使他傷心！（四）最壞的印象就是看見老的，病的，死的，這許多痛苦，要用甚麼方法才免得了？所以他斬釘截鐵的說：如果不給我出家的話，那除非能使我不老，不病，不死才可以！這怎可以呢？所謂：富有四海，貴爲天子，亦復難免！這可概見釋尊出家的動機，既然爲了前面種種的感觸，或是爲了他身受慘殺的痛苦，或是爲了自己老病死的痛苦，要求得一個解決痛苦的方法，不得不出去參訪師道。印度本來是一個富有哲學和宗教思想的國家，當時有兩個哲人：一個叫做歌邏羅的，他是專修無想定的，將來如果生到了無想天去的話，有五百劫的壽命。還有一個叫做鬱頭藍弗的，他是專修非非想定的，將來如果生了非非想天去的話，也有八萬劫的長壽。釋尊跟他們每人都學了三年，並且工夫都學成功！覺得他們這兩個人的方法，不過是時間上比較要長遠一些，定力盡了以後，將來還是要墮落，究竟不是永遠可以脫苦，所以離師而別。另外找一個出苦的方法去了。釋尊爲了要求一種永遠解脫痛苦的方法，於是一個人跑到印度最有名的「喜馬拉山」的雪山去修了六年苦行，在那裏深思密察，下了一番工夫，到了三十歲那一年十二月的晚上，到了半夜的時候，忽然間抬起頭來一看：看見滿天星斗，就這樣悟道了。他開口說：「奇哉！奇哉！大地衆生，皆有如來智慧德相，皆因妄想執着，而不能證得」。這就是佛教平等的教理：人人都有佛性，人人都可以成佛，只要把妄想執着一去，當下就是得成正覺。十九歲出家，一共十二年間，六年遊學，六年苦行。三十歲成道，八十歲涅槃，所謂：說法四十九年，談經三百餘會，除了沒有把它翻譯過來的經典，固然是還有很多；就是單拿中國翻譯過來的說，就有八千多卷，積藏和未入藏的還要更多，可見佛教的文獻，是何等的豐富？裏面所合的道理，無量無邊，無窮無盡。

釋尊誕生的時候，正是我們中國周朝的時候，在時間上說，已有三千年的歷史。其教理流傳，在地域上說，從印度到錫蘭，緬甸，暹羅，尼泊爾，安南，中國，日本，朝鮮，南洋群島，西藏，蒙古，現在正在發展到歐美去，研究佛學的大有人在，可稱既廣且遠的了。

——佛誕日—— 談人的出生與成就

江妙吉祥

二千五百三十年前，釋迦牟尼佛在人間經歷了八十載，創立了佛教，成爲佛徒的宗師，信仰佛的人依着佛的教理去立身處世，總會得到相應好的成就，所以每年佛的誕辰都擧行慶祝紀念。

佛教說芸芸衆生的生命出處，是由自己決定的，才長養方面必須倚賴別人，靠父母，靠社會。

如果有選擇權的話，誰也願意作幸福家庭的兒女，有誰願意選擇入到不幸福的家。可是，這決定性是累積的而又複雜的，是總和的而不是單一的，於是這種選擇的自由就有了限制。

在未接受現在生命之前，已經有一股推動的力量促使接受生命，由於這股推動力量的質素不同，生命在各種形式下生死死生不停不息。這股推動力量的質素怎樣形成，如何在生命流中發揮動力，這是佛教建立三世因果的關鍵。

過去也好，現在也好，發表語言和發動行爲的原動力是內心的意志，因而對行爲或語言的善惡評核，并不在當時的表現和一時的反應。很多僞善的行爲會巧妙地掩飾，很多惡意的說話也不一定立竿見影即時揭發毒害。善行有時被認爲淺薄，忠言有時會逆耳，所以要視乎行者和說者的動機，憑其出發點及能引起效果方能成爲內心或惡或善的力量質素。一生又一生的過程，意志和行爲不斷發起作用，影響他人的也發生交互反應。凡是自發性或感應性，祇要剎那間從內心擦過，都會留下印象形式成力量，根據這些力量的成因，可想見這些力量又是何等複雜。種種力量質素的總和，從而引起不同環境的生命。而在每次生活過程中，也會個別地對某人對某事有喜惡的成見，也有被喜被惡的感受，由過去帶到現在，由現在引發未來，因而循環不息。

信佛的人若能眞正了解生命的源流，即使遭遇怎樣的不幸和坎坷，都不至於討厭生命，不祇肯接受一切挑戰，還會有信心去改造。從佛教的角度看來，內心修養的成就遠比社會上名利的成功更爲重要。目前許多所謂成功人士，雖然不一定僥倖而得，有曾經幾許奮鬥始穫名成利就，但靠機會亦別人的也大不乏人，有許多勤奮操德學兼優的人潦倒一生。成功與否也不過是世人眼中從外表的看法，世人眼中成功的人，內心未必是幸福的良善的。潦倒的人，內心未必是苦痛的邪惡的，其實，能夠掌握自己內心的苦樂或善惡的傾向，不受外界所左右才是最好的成就。

學佛程度的深淺，端視乎內心的成就而劃分凡聖的。明白內心的力量支配着因果，要來的報應一定要來，好的也無須祈求倖免，壞的也不必誇耀成功。最重要是增强個人的定力智慧力來化解一切糾纏不清的結，無論這些結是積集在自己或他人的心中。化解自己內心的結可以減除憂悲苦惱，發揚慈悲喜捨的無量心。化解他人心中的結，可以減除別人對自己的傷害，從而廣結善緣。總而言之，現在若能謹慎地處理心意言行，未來的報應也可約略預見。

至於定力和智慧力的增强，是關乎內心的動向和修養，并不同於表演動作或發表演講那麼容易修飾與美化，不僅要儘量擴寬心量，容忍一切外來的刺激，姑勿論足以興奮的或憤怒的，都要若無其事地平心靜氣，還要在心底裏不留痕跡。另一方面要留意克制心的動向，嚴格地使集中傾向正和善的指標。這種容忍抉擇性就是定力和智慧力。

在我們出生之後，幸運地遇上佛教，且看我們在日常生活中定力和智慧力有多少？希望年年此日，我們都來檢討一下我們的成就。

加强佛化青年工作

（摘載自佛教菩提月刊）　秦孟瀟

香港佛教近三十年來，在各個領域內，都起了巨大的變化，尤其文化教育、慈善福利等事業，成就顯著，貢獻甚大！

香港佛教對香港社會的影響力，可以說越來越大，四衆佛弟子充分發揮菩薩精神，更可以看到高僧大德卓越領導的具體表現。

海外佛教包括台灣、新加坡、馬來西亞、以及香港等地，在佛教青年工作方面，異常突出，這是不可低估的潛在力量，未來佛教將依靠他們發揚、振興！影響社會、影響世界的力量，亦將賴他們發大菩提心，造福人類。

香港高僧大德一向重視佛教青年工作，諸如建立佛教青年會，佛教青少年團，佛教青年康樂營……等等。青年較爲集中的是佛教中、小學校等場所，對這些求知慾强的青年學生，更需要做耐心細膩的教化工作，使他（她）們眞正信仰和理解佛教的眞理。他（她）們從理性上接受了眞理，建立了信仰觀念，在思想感情上就能維護佛教善業，恭敬三寶。佛教中、小學校每年一度徵文比賽，引導青年學生深入學習的興趣，從而提高佛學知識，這是值得大力提倡的。除學校之外，社會上依然有不少青年信仰佛教，而且非常虔誠禮敬三寶。所感到不足的，尚未能促使他們發揚「宏法利生」的積極性！成爲較爲散渙的狀態，如果能扭轉這一現象，相信香港佛教善業更加輝煌，加强佛化青年工作，是當前首要任務，決不能等閑視之。

佛陀降生利他爲要

高永霄

（一）菩薩大悲度生

印度的大詩人馬鳴菩薩在「佛所行讚」（卷一）中描述世尊誕生的莊嚴景象，其中有「大悲救世間」及「當度於一切」的降生意義，值得世人欽佩景仰。其文如下：「時四月八日，清和氣調適，齋戒修淨德，菩薩右脇生，大悲救世間，不令母苦惱，優留王股生，畀偸王手生，伽叉王腋生，菩薩亦如是，誕從右脇生，漸漸從胎出，光明普照耀，如從虛空墮，不由於生門，修德無量劫，自知生不死，安諦不傾動，明顯妙端嚴，晃然後胎現，猶如日初昇，觀察極明耀，而不害眼根，從視而不耀，如觀空中月，自身光照耀，如日奪燈明，菩薩眞金身，普照亦如是，正眞心不亂，安庠行七步，足下安平趾，炳徹猶七星，獸王師子步，觀察於四方，通達眞實義，堪能如是說，此生爲佛生，則爲後邊生，我唯此一生，當度於一切。」

由此可見，釋迦世尊的誕生，是以利他爲主，其悲天憫人的菩薩心腸，救度衆生，得暢佛陀本懷，爲天人師。

（二）諸經之啓示

在上座部結集的「本生經」（巴利文）序中有敘述菩薩誕生前，諸天的請求佛陀下生的情況：「時機來臨了，四天王天、帝釋天、夜摩天、兜率天、化樂天、他化自在天、及大梵天，就從各自的天界到來，聚集在一處，一同走向觀史多天，向他請求說：『尊者！你修行十波羅密圓滿，不是爲了要獲得帝釋、魔羅、梵天或轉輪聖王的尊榮，而是爲了要得到用以救度世人的無所不知的智慧。尊者啊！你成道的時機現在已經來臨了！』」這就是世尊應諸天之懇請，爲救度世人而成就佛道。

又，大乘經對於佛陀的利他本願，有很好的啓示，這是佛陀歷劫修行的原因，表現大出世的精神：「舍利弗！云何名諸佛世尊唯以一大事因緣故，出現於世？諸佛世尊欲令衆生開佛知見，使得清淨故，出現於世。欲示衆生佛之知見故，出現於世。欲令衆生悟佛知見故，出現於世。欲令衆生入佛知見道故，出現於世。舍利弗！是爲諸佛以一大事因緣故，出現於世。」（妙法蓮華經方便品第二）

「所有一切衆生之類，若卵生、若胎生、若濕生、若化生、若有色、若無色、若有想、若無想、若非有想非無想，我皆令入無餘涅槃而滅度之。」（金剛經）因爲衆生無量故，菩薩救度衆生的慈悲喜捨之心亦無量，佛陀的利他功德亦無有限量。

（三）利他的方便

佛陀菩薩利他的方法很多，其中最普遍的是「四攝法」。

「復次，善現，我以佛眼遍觀十方無量殑伽沙等世界，諸菩薩摩訶薩以四攝事攝諸有情，何等爲四：一者布施，二者愛語，三者利行，四者同事。」（大般若波羅蜜多經）

四攝乃四種攝受衆生的法要，佛陀菩薩欲化導衆生，必須以方便善巧的方法使其依附，然後導之以正法，令得趣入佛道。維摩詰經云：「先以欲鉤牽，後令入佛智」。

一、布施攝——施以自己所有之事物，施與他人，名爲布施。布施有三種：一者財施，以自己的錢財或一切物質、惠施給人。二者法施，以自己的正確思想學問，知識能力，教化別人。或以善妙正法，曉喩他人，應用方便善巧，隨緣施教。三者無畏施，若他人有危難怖畏，自己不惜犧牲性命，予以援助拯救，令得成就安樂。成爲饒益有情，不惜軀情竭力，使一切有情對之生親切感，而無怖畏之心。有情既蒙布施利益，因是依附受道，得住正法。

二、愛語攝——行者隨衆生根機，常樂宣說悅意的話，眞實的話，正法的話，引導合於道理的話，並爲衆生設譬喩語，慶悅語及勝益語，利益安樂一切衆生，因此生親愛之心，依附受道，得住正法。

三、利行攝——行者對於一切衆生，能爲現世得到利益的行爲，能爲他世得到利益的行爲，或能爲現世及他世得到利益的行爲，因是使生起親愛之心，依附受道，而住於正法。

四、同事攝——行者能以法眼見諸衆生根機，隨其所樂，而能分形示現，使與衆生共同生活，善爲助伴，各獲利益，同作事業，方便攝受，令獲殊勝利益安樂，因而使生起親愛之心，依附受道，而住於正法。

（四）利他精進

在「菩薩善戒經」中，列擧菩薩之三種精進：一、莊嚴精進——謂菩薩發心時，精進修習一切梵行，莊嚴道果，爲衆生故，於三界中示現受生，乃至爲慈悲故，入地獄中，代其受苦，心不休息。二、攝善法精進——謂菩薩既修六度梵行，不爲煩惱惡業邪見所傾動，攝持世間出世間一切善法，心不放逸。三、利益衆生精進——謂菩薩於一切時，修習聖道，利益一切衆生，以種種法而化導之，咸使斷滅惡因，成就善果，雖歷塵劫，心不疲倦。

由此可知，菩薩以利他爲修行首要。以諸佛如來，以大悲心爲體故，因於衆生而起大悲，因於大悲生菩提心，因菩提心成正等覺。若無衆生，一切菩薩終不能成無上正覺。

——爲佛曆二五三〇年釋尊佛誕而作。

浴佛節的來源與意義

釋演慈

浴佛節是紀念釋迦牟尼佛誕生在人間的日子。公元前六二三年釋迦世尊降生於古印度迦毘羅衛國爲淨飯王的太子。當太子的母親摩耶夫人懷孕將近要分娩的時候，依古印度的習俗，婦人分娩應返回娘家待產。摩耶夫人雖貴爲一國之后也不能例外。因此，淨飯王便派遣許多侍衛宮娥護送夫人回娘家待產，於歸寧途中經過藍毘尼園，夫人見園內景色怡人便在那兒稍作休息，摩耶夫人便在園裏一棵無憂樹下誕下這位萬世人天師表——悉達多太子。當太子出世時，天空降下毛毛細雨，宮女即時以天然雨水爲太子沐浴。又據佛說灌洗佛形像經說：「太子出世時，地爲大動。諸天各持十二種香和湯，雜種名花以浴太子，因太子將來成佛，開演聖法濟度萬民。」又在佛說浴像功德經云：「善男子！若欲沐像，應牛頭栴檀、紫檀、多摩羅香、甘松、芎藭、白檀、龍腦、沉香、麝香、丁香，以如是種種妙香，隨所得者以爲湯水，置淨器中，先作方壇，敷妙床座，於上置佛，以諸香水次第浴之。用諸香水周遍訖已，復以淨水於上淋洗。其浴像者，各取少許洗像之水，置自頭上，燒種種香以爲供養。初於佛像下水之時，誦以偈：我今灌沐諸如來，淨智莊嚴功德聚，五濁衆生令離垢，願證如來淨法身。」在這兩部經裏，明白說出浴佛的方法和意義。其他諸經中亦有記載佛降生時，諸天散花，九龍吐水沐浴聖身，因此，後世的人根據這些記載，每逢佛誕，便擧行浴佛儀式，以淨水來浴佛，以示紀念佛陀的降生。自古至今，不論南傳佛教或北傳佛教，浴佛已成爲慶祝佛誕的傳統儀式。

浴佛的意義，簡言之，不外兩點：一、是紀念佛陀慈悲偉大的精神。佛陀身爲太子，爲了尋求眞理，不惜放棄王位和榮華的生活，過着刻苦修行的生涯，成佛之後，仍到處行化，將佛陀自己所覺悟的宇宙人生眞理，傳播於社會每一階層，佛陀以慈悲平等的胸懷，普遍攝受一切衆生，不論貧富貴賤，都可以受到佛陀的恩澤，這在當時四姓階級森嚴的社會來說，是一種打破傳統的革命。所以，我們慶祝佛誕，是表示不忘佛陀對我們的恩德，及創立佛教之精神。二、是以淨水浴佛，另一作用是呼起我們以此聖水的洗滌，來啓發我們內心的智慧光明。因爲佛說大地衆生皆有佛性，皆可成佛，只因自己的物慾太重，煩惱心垢太多，障蔽了自己靈明覺性。每個人的心裏，都有佛，與佛並無二致，因有貪嗔痴的煩惱污垢，障蔽了靈明覺性。現在我們即要藉浴佛的啓示，象徵要以清淨的佛法之水，來洗滌自己內心的貪嗔痴煩惱污垢，能期我們的內心一樣清淨無瑕，而表現於身口的行爲，就是向善的行爲，因爲內在的貪嗔痴所引致惡的行爲。如果內心無煩惱，試問又怎會有惡的行爲呢？所謂：「擒賊先擒王」，只要捉住了首領，一切問題自然不成問題了。只要調伏在內心的煩惱，自然向外的身口行爲也自然向善。王陽明說：「破山中賊易，破心中賊難」。這心中賊就是我們每個人的煩惱污垢，所以以佛法的淨水洗滌內心，才能洗淨內心的污垢，浴佛即含有這種的啓發作用。

我們紀念佛誕，理想是爲了學習佛陀的精神，我們同生於人間，最要緊的是紀念佛陀的使命和任務，更要學習佛陀的慈悲喜捨精神，遵從佛陀的指示，不但要自己去除內心的煩惱，還要遍灑人間，用佛法之水洗淨人心中的污垢，教人養成眞善美的人間，建立佛教淨土，安寧和樂的人類生活。

浴佛節中談佛教的慈悲

釋廣琳

慈悲，大智度論解釋云「大慈與一切衆生樂，大悲拔一切衆生苦」。與何樂？拔何苦？一般人對於樂的看法，莫不以名聞利養爲大前提，因此，日以繼夜，川流不息的去努力爭取。然當你眞的得到了名和利，是否眞的很快樂？答案是：不。原因是名利之外尚有精神方面的東西，它支配着人類向前邁進。例如歷史、文化、經濟、建設、政治、及至於民族風土習慣等的延續與拓展。那麼「它」又是什麼東西呢？答案是「愛」。

「愛」在好的方面說，是人類進化的原動力。在壞的方面講，即是人類罪惡的根源。何以言「愛爲人類進化的原動力」？蓋人類由於愛其生命，便自然的會鞭策自己爲生命而日益求精，爲了發揮父母對子女的愛，做牛做馬都無怨言；男女之間，爲了愛犧牲生命層出無窮；兄弟姊妹和親朋戚友，乃至於師長等之報恩或互助等，亦不出愛字。擴大來說：愛民族、愛社會、愛國家，乃至於孔子的「平天下」、「天下爲公」，國父孫中山先生的「世界大同」，天主教呼籲「尋求世界和平」的口號，基督教的「博愛」，儒家說的「仁」，都是以「愛」做基礎，故謂「愛是人類進化的原動力」。

在壞的方面說，「愛是人類罪惡的根源」，這可從現實社會中得到答案。最明顯的是男女間的愛，當他（她）們發現其愛情途中，雜入一粒沙子，就能因沙的介入而興風作浪，搞得滿城風雨，甚至於因得不到愛（因），反目成仇，而加以破壞，更甚的是加以毀滅（果）；朋友之間，因升職或錢銀關係，輕者視若陌路，重者落井下石，甚至於打殺，小自個人，家庭，大至社會，國家，擴展到全世界的，你侵我奪，莫不是因愛的牽連所致。以上所說的愛，不論是好方面，抑或壞方面，似乎與佛教所說的「慈悲」，拉上關係。「慈悲」，以現代人的眼光看，就是「愛」。但是，一般所說的「仁」，「博愛」，局限於「君臣之愛」，「父母子女之愛」，「兄弟姊妹之愛」，「師長，親戚朋友之愛」……等。這些「愛」相互間，有一定的關係，才能產生作用。佛教中說的「慈悲」，卻是沒有範圍，沒有相干，沒有愛與恨的界限分別，沒有執着性的。因此，儒家的「惻隱之心，人皆有之」，「聞其聲，不忍食其肉」，都是「慈悲」的表現。然這些並未能代替一個慈悲之意。

所謂「慈與樂」，並非給予世間上人們所需求的名聞利養或物質享受，而是給予精神上的食糧。所施予的對象，亦不局限於人類，包括飛禽走獸，鬼神等在內。如地藏王菩薩的「我不入地獄，誰入地獄」，「地獄不空，誓不成佛」；觀世音菩薩的「倒駕慈航」，「尋聲救苦」；釋迦牟尼佛的「捨身飼虎」，「割肉餵鷹」的行爲，都是以打破界限的大無畏之慈悲表現。就是中國佛教的食齋（食齋不同於食素。蓋素食之中，有很多東西屬於葷的，如葱、蒜、韭……等）與放生，也是慈悲行爲之一。齋食，不僅是「聞其聲，不忍食其肉」，那麼簡單，而是含有犧牲自我食欲的精神，且將愛心推廣，擴展至其他生命身上（這已經將慈悲與樂的意義，發揮在無形之中）。以身教大乘佛法於不言中，宏傳出去，所以現今之人，認爲食齋就是佛教，其理在此。

所謂「慈」，在佛教中有三種。一、衆生慈——不局限利益一人，而求利益無數無邊之人。二、法緣慈——不僅是「幼吾幼，以及人之幼」，「老吾老，以及人之老」的思安其身，而是兼安其心，使其精神安隱，受諸快樂，這並包括了鰥寡孤獨，老弱貧苦在內。三、無緣慈——這種慈，惟佛具足。蓋佛不住有爲，亦不住無爲，慈愛衆生，而不執著慈愛衆生之相。每見衆生受苦，便心生憐愍，即發願救拔，悲心轉深，然心內並無度生之相存在。

「悲拔苦」者，謂衆生流浪生死，以「愛見」爲本，而產生了種種苦，如世上常見的生苦、老苦、病苦、死苦、愛別離苦、怨憎會苦、求不得苦、五陰熾盛苦……等。爲了衆生有種種輕重不等之苦，佛菩薩見之，憐念之心即起，於是示現人間，來解救人類一切痛苦。圓覺經云：「菩薩變化，示現世間，非愛爲本，但以慈悲，令彼捨愛」。這「令彼捨愛」，即是告訴我們生死根源在於「愛」，以愛的關係想到「取」，由「取」而「有」，因「有」緣「生」，結果惹來了「老死」之果。愛是造成生死因果循環的大苦聚。如何斷除這一苦聚？唯一辦法「捨愛」。

「捨愛」並非六親不認，而是將愛施予他人，又無能施的人，所施的愛，和接受愛的人之相。能做到這點，就是佛教中說的三輪體空了。

總而言之，慈悲是佛教的根本，其偉大處，是捨己救人而無血腥，憎恨，鬥爭，霸道，侵略等意識。是一片溫馨，寧靜，平等，快樂，無憂的極樂境界。因此，想尋求世界和平，最佳方法，是積極推廣佛陀偉大的慈悲精神。

參加慶祝及表演單位

香港佛教聯合會佛教慈敬學校

佛教醫院	佛教陳式欽學校
佛教青少年團	佛教林金殿紀念學校
佛教青年康樂營	佛教劉天生學校
佛教正覺學校	佛教內明學校
佛教何礪鋒紀念學校	佛教明珠學校
佛教陳式宏學校	佛教黃鳳翎紀念中學
佛教慈遠幼稚園	佛教大雄中學
佛教鄭金幼稚園	佛教善德英文中學
佛教金麗幼稚園	佛教葉紀南紀念中學
佛教會果成幼稚園	佛教幾可紀念中學
佛教沈東福幼稚園	佛教沈香林紀念中學
佛教黃焯菴紀念小學	佛教慈航中學
佛教菩提學校	佛教覺光法師中學
佛教中華學校	佛教黃允畋中學
佛教林炳炎紀念學校	佛教孔仙洲紀念中學
佛教李霖南紀念學校	

綜合表演大會節目

（暨佛教各大道場）

序幕　銀樂隊演奏

節目		表演單位
一、歌舞	「慶祝佛誕」	佛教黃鳳翎紀念中學、佛教沈香林紀念中學、佛教慈遠幼稚園、佛教鄭金幼稚園、佛教金麗幼稚園、佛教會果成幼稚園、佛教沈東福幼稚園、佛教劉天生學校（上午校）
二、舞蹈	「踏青」	佛教陳式欽學校
三、舞蹈	「意大利民族舞」	佛教何礪鋒紀念學校
四、粵劇	「帝女花之香夭」	佛教覺光法師中學
五、歌舞劇	「創造人間淨土」	佛教黃允畋中學
六、健體操表演	「跳躍明珠」	佛教明珠學校
七、舞蹈	「花神」	佛教沈香林紀念中學
八、合唱	「妙韻仙音」	佛教黃焯菴小學
九、舞蹈	「小白船」	佛教慈航中學
十、戲劇	「花傘舞」「恨只能以無根去平息」	佛教大雄中學
十一、合唱	「上高山」「不要害怕我吧！媽媽」	佛教善德英文中學、佛教葉紀南紀念中學

華僑文化

非有默契・純屬巧合　官商分辦・行貨畫展
兩項晚清外銷繪畫本週同時展出
一展於大會堂香港藝術館　一在藝術中心包兆龍畫廊

（文化專稿）儘管歐美近代各種流派畫風，漸侵入本港藝壇。年七一輩藝人，部份追隨；在一些畫展當中，時常見到各類非形象性作品。但觀衆對傳統而優美風格繪畫的喜愛，不易改變。時常參觀畫展的觀衆，對此必有深切體會。

不論中畫西畫，嚴謹的構圖，純樸自然色彩以及形象生動的繪畫，始終擁有較多觀衆。而大多數熱愛形象性繪畫藝術的觀衆，也常希望有較多機會看到此類展覽。

本週內，兩項較重要的傳統西洋畫展，難得多見，值得觀衆留意。

其中一項由香港藝術館舉辦的「中國外銷水彩畫」展，將於明日起至六月二十九日展出。

另一項由馬田．格列高里（CMARTYN GREGORY）主辦的「廣州與中國外銷畫」展，已於本月十二日起，在香港藝術中心展出。

說起「外銷畫」，我們自然地想及近年流行的出口油畫「行貨」。但兩者的性質和水準眞有天淵之別。

中國外銷繪畫源於十八世紀，是廻應當時歐洲沉醉於中國熱而興起。當時歐人喜愛中國傢具、漆器、瓷器等，尤愛具有東方風味的藝術品。當時一些中國藝人創造出一批中西混合風格的藝術，引起歐洲人濃厚興趣，晚清的外銷畫就在這樣的客觀條件下產生。

廣州的畫家在洋人聚居的十三行一帶，開設畫店，並僱請畫工，大量繪製各類繪畫。外銷畫除了來華西人喜歡購買外，并遠銷歐美各地。

香港藝術館由五月十六日至六月廿九日，在大會堂高座十一樓展出中國外銷水彩畫約六十五幅。上次展出這種水彩畫是在四年前，那時的展品是藝術館的藏品。

展覽場地的一角，將陳列關於這些畫的起源與發展的圖片、地圖及參考書。

同時將有一個幻燈片節目，描述從黃埔至廣州珠江一帶如畫的風景。

約由一七二七年起，外國人開始喜歡購買收藏中國外銷水彩畫。至十八世紀後期，往廣州的遊客，均喜歡到十三行同文路的畫店購買一套外銷水彩畫，作爲中國之行的紀念品。一八三五年，有人估計廣州畫店共有三十間之多。

明天起在香港藝術館展出的六十五幅，均是水彩畫，爲香港藝術館所藏。

現正在藝術中心所展出「廣州與中國外銷畫」，爲一私人機構主辦，作品數量和題材較廣泛，有油畫、水彩和素描。均以十八及十九世紀廣州與中國貿易爲主題。畫作的內容包括中國畫家筆下的條約港口、山水、船隻、花卉及肖像，還有佐治錢納利的油畫和素描、法國海軍上將巴黎的家埃米爾・德斯眼中的廣州風貌和其他曾訪中國的西方畫家的作品。其中十幀出自一位中國畫家的作品尤爲重要，展示出一七六〇年整個廣州沿岸之景色。

展期至本月十八日星期日。（牛文）

伍起祥筆情墨韻　法文化協會展出

伍起祥國畫個展，由香港法國文化協會主辦，展出於渣華道一百廿八號該會渣華中心，近北角碼頭。五月十七日星期六下午四時開幕，展至卅一日。開放時間下午二時半至九時半，週六由二時至五時。

天象節目優待老人

自從市政局在一九八一年開始推行團體訂票優待辦法至今，大約有五千四百位老年人曾欣賞太空館各項天象節目。

市政局博物館委員會主席郭志權今日在市政局公開月會上答覆張有興議員提出的一個問題時，作上述表示。現時，特價優待票價爲十元，而全票則爲十五元。

郭氏說，在一九八一年十一月和本年三月間，前往太空館天象節目的老年人有九

中國通商口岸珍貴圖錄　保存地方民風古老面貌
外銷繪畫題材廣泛　中西合璧洋人喜愛

外銷水彩畫的題材異常廣泛，包括香港、廣州、澳門及上海的風景、船隻、人物、各行各業，以至生活習慣。這類畫作雖然不大受中國知識份子重視，卻是中國通商口岸的珍貴圖錄，保存了地方及人民生活的古老面貌。

中國外銷水彩畫興起於十八世紀中葉，至十九世紀初葉進入全盛時期，但在一八五〇年代晚期開始走下坡。攝影術東傳，使外銷畫的銷路大降，另一方面，外銷畫的發源地廣州在五口通商及香港割讓後，地位已漸不如昔，特別是二次鴉片戰爭後，商館被焚，廣州的外銷畫室付諸一炬，而香港的畫師亦兼營攝影，外銷畫已處於近黃昏的境況。

水仙（國畫）　盧永照作

（十六至十九日，展出于九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座四樓中國文化協會。）

圖爲一幅名爲「維多利亞城及海港」的紙本水粉畫，約在一八五五年繪製。這作品將在「中國外銷水彩畫」展覽展出。

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國

清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

本團特點：　台証 $100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5090（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：華克山莊喜來登大酒店、大阪格蘭大酒店、東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000 韓國濟州五天$3290
逢星期二、四、六、日出發
乘大韓747直航漢城
雙程內陸機往返濟州島

歐洲

乘搭國泰直航歐洲
全程住宿歐洲，無須中途停站，和回程往東南亞，以減成本。

1.歐洲10天豪華團	$7990	(逢2,5,6)
2.歐洲14天超值豪華遊	$11290	(逢2)
3.歐洲16天逍遙豪華遊	$12790	(逢5)
4.歐洲18天歐洲豪華團	$13690	(逢6)

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他鬈集多間公司旅客之旅行社可比。
②首選國泰直航機，中途無須停站或抵歐洲後再轉坐內陸機。
③住宿酒店方面，均依照預訂之豪華酒店（附有私人浴室）爲基本，絕不會臨時改住二星級酒店，以作取巧。
④行程編排均以熱門名城爲主，絕不採取冷門地區以作目的地。
⑤簽証均在出發前辦妥，絕不採取臨時到邊境才辦理等危險方法。
⑥專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

美加

乘中華或聯合航空
暑假期間照原價，絕不臨時加價。

1.檀香山、廸士尼、環球片場9天	$7500	(逢1)
2.檀香山、美國西岸、溫哥華12天	$12900	(逢5、7)
3.美國西岸、加拿大9天	$11600	(逢2)
4.加拿大東西岸博覽會9天	$12400	(逢1)
5.美國東岸11天豪華團	$14990	(逢5)

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 星馬七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

日本本州

五天$3790 七天$4610 八天$5040
增加日光國家公園・廸士尼樂園
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪，東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

北京

七天航空團$2590
逢星期六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

五天直航團$1590
出發日期：5月17,21,25,29
6月2,6,10,14,18,22,26,30
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港—海口全程只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1309室 牌照號碼 350102
☎ 3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550
歐洲歷奇26天 28/5、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 15/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一 No.1

3-882121 3-808080　3-918787 3-321188
LICENCE NO：350179
信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990
天天簽證 出發 免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841
台北四天遊權威
六福小人國 $555
花蓮太魯閣 $666
台北阿里山 $777
一樂園麒麟華麗東方 $118起
台北四天遊均送環亞夜總會
台北 高雄 特廉 台證$111 機票$750
來回機票+3晚酒店$980
韓日台星馬泰平價機票總滙
高級百貨包收包賺利潤特高
帶百貨遊寶島免按金賺機票
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

屋宇旅遊有限公司

3-950245（6線）

中山 天天出發 快速船往返、住中山國際酒店 $288	**星湖** 逢二、四、六 鼎湖、從化、廣州三天$688 鼎湖、從化、廣州四天$788
北京 逢四、六、日出發 北京五天雙程航空團$1888 北京七天雙程航空團$2590	**桂林** 陽朔、灕江 逢三、四、六出發 桂林、柳州五天直航團$1590 桂林五天雙程航空團$1290
華東 逢二、日出發 杭州、上海、蘇州、無錫、南京八天 $2890	**海南島** 逢二、三、六 五天直航團 $1990 六天航空團 $1690

九龍彌敦道655號胡社生行1710—1711室
旅行代理商牌照號碼350645

天然旅遊

3-881040 3-880919 九龍登打士街56號家樂商場一樓46室 牌照號碼：240269

天下南岳—衡山$789
四天團廣州—衡陽臥舖往返。遊衡山全程旅遊車，直上祝融峰頂，免爬山之苦。品嘗南岳大廟馳名素菜。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、藏經寺、磨鏡台、藏經殿、南天門、獅子岩、祝融峰、迴雁峰等名勝。

金雞嶺、古佛岩、乳源$689
四天遍遊：坪石金雞嶺、一綫天、樂昌古佛岩、乳源雲門寺、慈悲峰、桂花潭、九仙岩、鐘鼓山、瑤胞民族村、韶關芙蓉仙洞等名勝風景。

南昆山、天湖山、南湖$499
三天遍遊：著名南昆八景，其中「石河奇觀」優結細的九瀑澗、南昆山頂如日本富士山，尚有南昆雲海、穿龍瀑布、觀音戲水等名勝。

惠州二天$270三天$350
遍遊：西湖八景、九龍潭、南嶺、羅浮山等名勝風景、三天團加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城。
以上各團逢星期二、五、六出發

香港取票

由廣州至全國各地機票					
北京	$488	桂林	$248	武漢	$260
西安	498	杭州	358	海口	230
昆明	420	南京	370	鄭州	378
成都	468	上海	378	天津	498
由廣州至全國各地火車票					
北京	$280	杭州	$210	鄭州	$220
上海	220	西安	248	長沙	160

深圳→北京火車硬臥$328

星馬旅行社

康泰身心 牌照號碼：350311
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司

牌照號碼 350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290 韓國 濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房
曼谷酒店：第一 180/200 泰 220/258 門 天 338/368 喜來登460/510
芭堤雅酒店：夏宮200/228 美輪208/230 皇崖288/290 艾楡188/200
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司

牌照號碼：350042
只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398 小童$4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值 雙人房$1770 單人房十485 延期每晚$460 逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人蔘工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐵塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

康泰

康泰身心 牌照號碼：350070
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館・機票・簽證
德輔道中185—195號永安集團大廈103室

寶通旅運

3-910377 3-969861 牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發	韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 全程單人房

台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307
宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威旅行社有限公司

3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天$1398 台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498 高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898 環島七天豪華團$2298

環亞飯店四天三晚$1498
單人房$420 雙人房$450
曼谷芭堤雅六天$2480
逢星期二、四、六、日出發
韓國四天豪華團$2700
全程單人房免費伎生宴

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
星加坡	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
	FURAMA	四晚	3250	3150	泰航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206 3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

全港首創台北個人觀光團 天天出發
1.台北市內故宮半日$90　5.花蓮太魯閣一日$520
2.基隆野柳北海半日$115　6.二天花蓮太魯閣$600
3.台北烏來半日觀光$115　7.二天台中日月潭$520
4.小人國、六福村、慈湖石門水庫一日$340　8.二天一夜阿里山$780
・台北特平機票・

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四天 七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 温陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$390
國聯$250 一樂園養珠$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店+機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙款
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
五天$7700 六天$7880
八天$11220
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日照常營業歡迎支票及信用咭

談書論畫之三十二
風格有時代局限
雙魚

看老一輩畫家，他們有承繼，也有創新，他們的新，是局限於他們的時代，假如用今天的角度來看，或者用外國抽象，比擬影還寫實的觀點來看，當然是落後，不，這不是落後，是代表那年代的作品。這即如我們不能用今天的「西方民主」來說秦皇漢武唐宗宋祖一樣。今天，我們可以說黃賓虹的畫是蔭胎息，但在他的年代，他已打破了海上畫壇的蔭胎息，創新局面了，這是時代局限，我們不能爲了黃賓虹的山水不是今天的甚麼花樣，便說他一無好處。其實，黃賓虹已窮一生之力，才創出他的風格，在那時代，是前無古人的風格。

今天，有一些年青人把中國畫說得一無是處，並不是中國畫一無是處，而是他們自己不努力，不把中國畫發展到是處。

在報上，曾看到一些消息，一位九十高齡的老畫家接受年青人一篇文章的批評，老畫家虛懷若谷，使人敬佩。但年青人可有想到，老畫家方面已盡了多少氣力，且看他老人家四五十年來的畫風便可以知之，是不斷的創新，早已從傳統的風格創出了自己的新面目，這不能說他老人家是抱着傳統不放。中國畫的工具本來便已老一套的，由唐代一直沿用了下來，還是那一管筆，那一錠墨，那一些赭石花青石綠石青，能夠在這些東西中打破了以前千千萬萬位畫家風格而創出新的面目，這已不容易了。今天，在老一輩畫家作品中，能找得出是甚麼皴，甚麼點嗎。大部份這些皴與點都是屬于他個人的，不再是甚麼折帶披麻鬼臉乏麻了。在這方面，老畫家們已創了新的技法。年青一代應虛心地吸收，豐富再豐富，把國畫發展，如何一口便說是末落。

即如京劇粵劇，多少人說它已末落，不能否認，觀衆少了，但是不是不能發展，不是的，說它末落的人，自己也有改革它的責任，爲的是說話的也是中國人，中國的文化藝術如何發展，每一個人也有責任。不能也不應把責任全推到前一輩的身上。

雙魚小品

招牌
觀浪客

鬧市中商店那些五光十色，大大小小的招牌，無疑能使這城市生色不少；晚上，霓虹光管輝映，予人一種繁華的感覺。但是這些招牌，有時卻給人帶來禍害，尤其是颱風吹襲的季節。據說現在市面的招牌，多屬違法架設的，商戶大都未經正當手續事先去申請。不過現行的條例又十分零碎，分散在多個部門，有時會涉及多個條例，如建築物條例執行處、民航處、海事處、工程拓展處、市政局等等，一般人也並不十分了解這些手續，索性隨便架置了就算。

這些不合法招牌，既架設下來，就一合法一地存在，並沒有受到干預。於是你架我架，大小都無準則。有時這一家商店開張，前面的視綫被隔鄰的大招牌擋住了，於是就造一個更大的伸出來，務必把來往行人的視覺更吸引住。這樣的你使計，我出謀，招牌就更爲伸張得亂七八糟。不知道對於招牌大小、高低，法例是否也有個限制，但照市面所見，好像完全是「無政府狀態」一般，有些大公司的招牌又闊又長，從牆壁伸展開來，足有十層八層樓字那麼高；有些呢，因爲直豎起來會被旁邊別人那些擋住，便索性橫向伸出，巨大的一個從商號建築物直向馬路中心伸去，倒也十分「壯觀」。有些馬路並不很寬濶，兩旁商店把招牌全都這樣伸張開來，有時坐了汽車從路心經過，彷彿在進入了「凱旋門」，倒也有點阿Q精神的感覺。

大招牌伸出街外，小招牌無用武之地，於是就全都亂七八糟地懸掛在人行道上邊。這些小招牌大抵又都屬於在樓上經營的商號，譬如割包皮、治痱癩、包通經，以及論掌看相，補習班招生之類。這種情況，在九龍彌敦道一帶就更多，多到你走路時也得提心吊胆，恐防有一個破爛的招牌會掉下來落到你頭上。

還有的是：商店「執笠」了，招牌依然懸在那裏，那些生意失敗了的東主，似乎全無責任把自己架設的「傢伙」弄走，任由它風吹雨打，一直腐蝕下去。這類廢物，在風雨的日子中，對途人就更構成威脅。大大小小的招牌，一經架起來，似乎都成了永久。風吹、日晒、雨淋，鋼鐵亦有損毀的一天。大招牌整個塌下來的情形並非罕見。只希望每次招牌下塌，下面都恰巧無行人經過。

聽潮人語

茶餘走筆
創匯熱
高旅

深圳的骰子現在算是暫時落定，大概北京方面爭論了一大塲，一定要使深圳的生產向外發展，做到能「創匯」。

過去北京在此投資十六億美元，至於外資，絕大部份還是港資，是「愛國同胞」的貢獻，只有七億美元，在香港資本家眼上，可作「濕濕碎」論。然而二十三億美金造成了一個新深圳，鬧得沸翻盈天，或論其是，或論其非，似乎政治意義還大過了經濟意義，不少理論家抓來作題目，洋洋大文，寫了不少，其實二十三億之在北京，一九八五年一年之中買小汽車、彩電還不夠，何以用在深圳頭上，便鬧成如此局面？實在匪夷所思。何況小汽車不能生產什麼，而二十三億造成新深圳，到底有廠房、酒店、寫字間、住宅、機器等，怎麼也不會蝕底到哪裏去。

建立深圳的原意，大概只在造出一個小香港來，北京投資十幾億，外資和技術紛至沓來，出產尖端技術的高質貨物，外貿一進一出，贏餘不少出超，於是乎「創匯」，理想之極。照一分息計，每年賺進至少二億三千萬才合算。

無如香港同胞的資產階級，應付北京同胞的無產階級，亦即馬克思主義者，自有一套本領，總的來說是到深圳去設法賺錢及早歸本，便是上着，此外不見得太在意，產品內銷，雖有客觀需要，也在一般人算中。結果不但不能「創」，還要入超。

再就香港來說，雖然有些高質產品，八五年也不會有何「創匯」，創得微乎其微；不會大量入超、已算好彩。產業基礎（包括外貿網絡的建立）打了幾十年的香港猶如此，造廠到現在不過五、六年的深圳，就想立刻如何「創匯」，未免性急，說是向着這個目標前進，較爲合理。產品能內銷，質量自較大陸爲好，在消費品飢渴的情形下，也可刺激大陸各地的力爭上游。以「封閉」來「保護」，不見得是善法也。「創匯」自是好事，但如發展爲「創匯熱」，熱過了頭，顧不得尾，也是失着。

公關人手記
蘇聯女諜多得手

華埠甄話世人以爲日本男人好色，其實非也，真正好色者係美國人。何以見得？華埠甄話蘇聯要想獲得美國軍事，或國防活動情形，只要派出夠正夠靚的女間諜去華盛頓、紐約、俟斯頓，就一定有大把情報到手。從來沒有空手回者。

華埠甄笑話，其實身當重任之軍事將領，國防人員，以至太空中心的工作人員，自應心理上有準備，無奈此等人見了裝上鈎的魚亦忍唔住要食，因此時有此等間諜案揭發。

原來華埠甄所指者係蘇聯女間諜史維丹娜案，該案審結，此位結識了許多聯邦調查局密探的女諜，被判入獄十八年，照聯此女諜刊於報上的玉照，確係好迷人者，怪唔得聯邦密探米勒，一味咁供給情報俾佢。

據說此位史女士，在蘇聯受訓之後，經GIB安排一切，以歐洲貨婦身份來美國，出現於上流社會交際中，結識了聯邦密探米勒，兩人共墮愛河，史女士竟然有孕，米勒話咁佢與黃面婆離婚與史女士結婚就是，奈何史女士話唔好破壞你的家庭，都係將塊肉打下來好了。有個咁爲得佢嘅女人，米勒死都抵，猛咁竊情報俾史小姐，以至案發爲止。

華埠甄話據知同史小姐有𠝹𠝹之密探不止米勒，惟他人未有證據矣，日本佬雖然好色，但如美國佬咁撞板者甚少，是以，好色者以美國佬數第一也。

教授話以女間諜攪掂美國政界時有所聞，偏偏美國佬都係盲頭烏蠅，聞見香味就貢入去，其頭腦之簡單，有時甚可笑。

黃老秘話更可笑者係法國佬與京劇演員時某個單[illegible]，兩個男人戀愛，個法國佬話唔知老婆係男人，竟然時某又話同佢生仔佢都信，如當佢係眞者，此法國佬眞係衰到唔恨矣。

男人扮女人，令女人信佢係女性者，王老師話，明末有個山東人，他長了女人腔，面白無鬚，又有一手好針黹，乃心念一動扮女人搵食，一些娘家婦女招他於家中，教手藝女紅，甚至同衾共枕，此廝甩佬得其所哉，滾完一個又一個，去完一家又一家。最後去到一家，此家主人寃其美色，留下着他活動於女兒閨中，尋且强而奸之，乃發覺佢原來係男人，捉之送官，查出佢破壞過十多名閨女貞操，乃斬之於市曹焉。

徵求長聯短句
勝
俏夫人

寬恕
慈善爲懷
感化
以德服人
大前題的話
誰都會說。
人間眞正風光
狡詐、強權最風騷
一言不合轉念間
踢你、戳你……
你翳詫未已……
它再來飛腿
才不會客氣哦！
自古至今，求勝不擇手段。

朝朝夕夕

藥、醫、工業
江望

談到西藥的藥物工業，在第二次大戰後，似乎發展得特別迅速，也作出了巨大的貢獻。

這種以研究性質作相輔相承的藥物工業，是以盤尼西林的大量生產作先導的。

這以後，在對抗傳染性疾病方面，也繼續作出了巨大成就。它沿着兩個方向發展，一是配方成藥的製造。一是疫苗。這兩種發展，很成功地控制了肺結核、天花、小兒痲痺症、流行性感冒、肺炎、霍亂、產褥熱、猩紅熱、腦膜炎、傷寒症、痢疾、梅毒等疾患。而對小兒痲痺症、痲疹、白喉、百日咳、破傷風、風疹、流行性腮腺炎、某種肺炎、狂犬病等等的免疫力，也取得了成效。

用藥物治療法來對待高血壓、心臟病突發、癌病、青光眼、精神病、羊癇瘋、柏金遜症、關節炎、糖尿病，也有了若干成就。它縮短了療程，減輕了治療費用。例如有些病不必開刀便是，又例如用藥物輔助治療精神分裂症，就比純粹用心理治療或電療節省得多。

不論中藥、西藥，都各有成就。而藥物工業的研究與發展，尤其重要。至於中醫與西醫醫法的交流研究，當是未來醫學發展的重要一環。

趣拾篇
滿面鬍鬚滿口粵語 面相不同敬而遠之
溫霜

同到大廈，等候電梯，和司閽閒聊中，卻走進來一位滿面鬍鬚的外國人，雙手提着衣箱和什物，看來是選來新客。那時候，等候電梯的也不止我一個了。但，多少雙眼睛都不約而同，投向陌生的外國人身上。

彈丸之地，誰個動靜都一目了然，那漢子也發覺旁人是如何瞧着他了，突然用很純正的廣東話向司閽問訊，且說出自己是入居那層那號。乍聽之下，誰不納罕。

既是有同樓共住之誼，我於是打開了話盒：「很難得你能說一口廣東話，音調很正確！你是那一國的人啊！」

「我是葡萄牙人，香港土產」。

我再多看他一眼，想不會錯，更是從澳門來的混血兒，外貌多少是兩樣，不禁說一句：「那麼你該是純種馬了」。

他微笑點頭，更問我附近那裏有西餐吃。

其時兩部電梯一齊開到，大家不約而同，讓這頭純種馬獨佔一部，幾個人寧可擠在一起去。

一與二所云何事 斷章取義實難猜
圖・文・森溪

長鏡頭

只想閱下「欣賞」那英文ONE & TWO兩字，中文照譯當然是「一」和「二」。

這大字橫額在交易廣場的地下「廣場」，是揭示這裡有「一」及「二」號廣場。

四方城
買
靈珠

因爲一家之「煮」，忙得魂頭轉向，乾坐着不好意思，便挽着菜籃上市場，禁不住嘩的一聲，驚奇，怎麼這麼多蔬菜、魚肉、雞鴨？這麼多東西賣，難怪「飯司務」常說「天天賣餸，都不知買些什麼，配些什麼好。」

貨多眼亂，無所適從，並非要吃什麼，便買什麼那末簡單，還要想想買什麼，配什麼菜，合不合胃口。不是打經濟算盤，也不是不捨得花費，然而買些什麼呀？尤其是張口吃飯的人衆多，口味更難遷就。

昨天吃過牛排，買什麼呀？市場東西太多，今天吃點豬排吧。有什麼時蔬呀？小芥菜、蘿蔔吃得太多了。

，見到了中芹，又見到青蒜，這兩味，已經搞掂。何故？喜中芹而不西芹，中芹有芹香，問價，不算貴，買下來；炒豆干肉絲，下碗陽春麵，即可。買幾個麵麼，一家大小的午餐解決了。

物語
跟紅頂白何其多
太子森

唯利是圖與跟紅頂白，就像一對孖生兄弟一樣，分割不開來。

最近，有一份非馬經的專業報刊，其中有一個馬經專欄，突然大發神威，題目的三匹馬，全部勝出，十元過關，也可以有逾萬元的派彩。

消息傳出後，登時哄動。到了下次跑馬時，這一份報刊的銷路大增，市面上搶購一空。當然，主事人鑑於這只是一時之運氣，只爲略加印多少而已。仍未能滿足所需。因此，買不着這一份報刊的市民，便打電話到編輯部去，要求將這一個專欄的題目講出來。據說，一個上午，編輯部會接到超過一百個這樣的電話。

賽馬貼士，只是個人的預測而已，天下間沒有必贏的貼士，在競賽的過程中，經常會有意外發生，必贏的貼士也未必可以穩勝。

可是，一般人的心理，便是這樣的跟紅頂白，他們只要是有利可圖，則不怕麻煩地去追求。功利的社會，出現這樣的現象，並非什麼出奇的事。奇怪的是，就講賽馬貼士，跟紅頂白者縱爲這一次跟不到紅而輸了，但卻會自己安慰自己，並且會找一些理由來替這次的失敗解釋，自欺欺人。

五線譜
頭昏轉向
思樂

工作了一個早上，往竹椅上一靠，人就怠惰起來。竹簾外一片藍天，黃花綠葉的蛋花樹有如老僧入定，不見絲毫動靜，連愛歌唱的小鳥也不知躲到那裏去了。一切是那麼慵洋洋，只有那座風扇在低聲嗚咽，激動了沉寂的氣流，把扇葉前面的轉盤吹得不停地打轉。扇葉轉得那麼急，轉盤卻轉動得那麼輕盈有致，馬上就給他那悠然自得的樣子吸引了。轉盤阿，眞佩服你。不管你背後的風多麼强勁，你還是那麼從容，這份修養，我們枉稱「萬物之靈」，實在自愧不如。我們敵不過物主、逃不出他的安排，整天這裏轉、那裏轉，一生都在轉。辛苦的時候，只能夠嘆一聲「天地爲爐，人其爲銅」。那有你這麼灑脫、逍遙自在呢？

玉玲瓏
我愛鈴蘭
盧青雲

很喜歡細小鈴蘭的翠綠的枝兒上掛着一個個白色的小花，如一個個小鈴子般，淸美動人之至。

可惜香港沒有這種花，在歐洲，春天的山野上，鈴蘭茁長，美得難以形容。法國人尤其喜歡鈴蘭，它被視作幸運之花，歐洲人也喜愛互贈鮮花，而鈴蘭就成了許多人贈花的最佳貨色了。它的含意好，送給朋友人家都會高興，誰不想得到幸運之神眷顧？

把一束鈴蘭插在房裏，滿室皆香，那淡淡的香味淸得叫人心醉，法國有些香水，就是以它作爲材料的哩！

別小看它小小的個子，小小的鈴兒，卻獲得千千萬萬人的喜愛，如果香港也有互贈鮮花的習俗，而又有大量鈴蘭出售的話，我想這種花的人一定會有不少。

微言集
無中生有
羅隼

我國古代有一寓言說，燕國宰相子之，爲了想試探他手下的一班僚屬，有作風是否老實，有一天當一班人在一起時議事，他突然指着門外問衆人說：「是什麼東西跑過？好似是一匹白馬麼？」

各位僚屬，你望我，我望你，來回望，都說：「我們都站在這裏，門外沒有動靜的，亦不見有什麼東西經過啊。」這時有一個人立即跑出門外去，過了一回返來，他對宰相子之說：「我追了出去，看見了，果然是匹白馬，大王眞是明察秋毫。」一說得煞有介事，大有衆人皆醉他獨醒，一時洋洋得意。

宰相子之聽了笑了起來，說「本來我就沒有看到什麼，只是隨便說說看大家的反應，但這回卻發現了一個專討好人的人了。」

其他僚屬聽了掩咀而笑，只有那位無中生有諂媚者無地自容，灰溜溜的不好過。

這是寓言，意思十分淸楚，有一些人爲了討好，不惜無中生有，投主子所好，若遇了位主子有幻覺或別有用心，那麼沒有的事，便變成有，這類人，現實生活中不少，普通的就是主子說的話，不分淸是否事實，有的是爲了討好，攪的空追白馬，以便邀功，有的是主子說的話，還未肯定，只見，而逢迎者則挖空心思，說是前無古人，後無來者，合乎先王之法，造福萬民，至于爲主子抹粉擦鞋，就更是不遺餘力。

一個國家若多這類追白馬的討好招寵的人，同時又有喜人討好的主子，自然國將不國，但有人爲了博得升官發財，又不善討好之術，又被人視爲不識撈。

旅遊介紹　專欄廣告
方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
總行：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-72?1031
分行：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分行：銅鑼灣怡發中心2101室　5-7907133
分行：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分行：荃灣……中心商場A79　0-420248

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$5090起
日本全九州 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 *包伎生宴*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發・回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
清邁四天、五天、七天 由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙掌山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉馬六甲）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳怡吉馬六甲）星馬 九天$4090 十天$4320
全港獨有泰馬星九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港) 台證收100元

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室崇光百貨公司樓上 5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
百事吃去返港，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特備特價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-628227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭塲，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊 $2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天團 $3190
逢三、日出發

布吉島・曼谷芭堤雅　六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390
逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020
逢星期一、六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：
1.）布吉島來回乘內陸機。
2.）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3.）全程住宿一流大酒店。

台灣環島　七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰　七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630逢星期六出發

澳門　二天豪華遊
*兩天遊 $330
*兩天遊(連中山)$430
*酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店 $320

星晨旅遊有限公司（二）

日本本州　廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4190天天出發
五天$3790逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州　鹿兒島・東京・廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼 九天團$5590（國泰）逢四、日出發

韓國　本州・九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5890逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2700 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190 6月13、14日 只辦兩團

歐洲豪華團　"活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美・加・夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(星航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天（博覽會）	(加航)	$11590

澳洲・紐西蘭　黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加賀湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

娛樂圈

港姐臥底風波再起 佳麗們各有各說法
各人有感樹大招風會遭人整蠱

十號準港姐周美鳳，近日來成爲新聞人物，連她自己也不知何解會這樣好彩。同時，對於臥底這回事，周美鳳承認眞是有臥底。

周美鳳昨日強調表示，雖然是有臥底，但臥底並不是她，至於是那一個則不得而知。

記者問她有沒有感到被人出賣感覺。周美鳳反而認爲「香港小姐」這賽事有被出賣感覺不似有些人是以做臥底，來參加選美。周美鳳稱，她自己是抱着選美而參加，並承認這樣情緒會受到影響，朋友對她說，既然這樣給人說，就要令到自己做到最好。」

有人說周美鳳經常說粗口，她希望記者問及其他佳麗，大膽兒相處是否快樂。周美鳳這樣是樹大招風是遭人整蠱。

周美鳳又稱，由於是非太多，她會想過不參加。

記者問她會選那一位「友誼小姐」，周美鳳不敢作答，因她怕一個說了出來反而影響到大家友誼。

一號趙美玲被指是臥底，趙美玲不明白爲什麼被人影射，她曾因此事哭過，也有退出念頭，後來想通透之後，才堅持要參賽下去。

趙美玲不相信會受到影響，她更加相信評判的眼睛是雪亮的，她祇不明什麼會做臥底，她不認爲有人故意針對她。

記者問是否被視爲大熱，所以才有這樣多不利的傳出。

趙美玲承認在「港姐」開會當天曾舉手投訴，幷希望大家不要誤會她。

趙美玲自嘲十分幸運，抽第一號已很幸運，料不到新聞也幸運。

十三號吳婉芳自參選十分有信心，對自己入選十五名信心也很大。

十八號夏志珍被人指跳脫衣舞，還在人前說粗口，她看到這些新聞十分激氣，她昨日並非刻意去澄清，否認有人做臥底。

三十號陳如玉數日前不小心弄破了隱形眼鏡，由於沒有時間，恐怕來不及配過。

她又覺得近數星期來成熟了很多，可能是與訓練有關。

三十位準港姐與三位形象塑造嘉賓合攝。

準決賽本週日隆重舉行 港姐選舉漸入高潮 30佳麗盛裝展新姿
劉培基指佳麗受訓後均有改進

一九八六年度香港小姐競選準決賽，定於本週日晚上八時零五分假無綫錄映廠隆重舉行，屆時翡翠台將安排作現場直接轉播全部盛況。

經過近三個星期連串訓練課程，三十位候選佳麗在形象塑造四人小組悉心構思設計下，各候選佳麗均建立起不同形象。

爲了展示本年度形象塑造四人小組訓練成果，無綫昨午假沙田麗豪酒店舉行一個名爲「艷光迎盛會」記者招待會，三十位候選佳麗穿着隆重晚裝，以艷光四射，丰姿綽約的全新形象逐一出場。

負責本年度香港小姐競選監督劉培基，儀態指導劉娟娟，髮型師等分別在會上致詞表示，三十位佳麗經過連串的訓練課程，無論在髮式、服裝、化粧、儀態等各方面，均有顯著改進。

各候選佳麗爲表達對形象塑造小組的敬意，分別致送鮮花給他們。

會後劉培基接受記者訪問時透露，各候選佳麗的髮型已定，今次之所以採取漸進式，是恐防有些佳麗對本身新髮型不滿意，所以漸進式改變。

劉培基又稱：本周五及六兩天，各佳麗會集訓面對鏡頭，應對方面，如司儀在發問問題時遇上尷尬情形，將要如何應付。

劉培基感覺到卅位候選佳麗面對記者時神態表現得很不自然，但在後台各佳麗卻表現得十分輕鬆。

初賽完畢當晚，立即召集十五名準港姐開會研究形象設計。劉培基又稱：昨日佳麗所穿上的衣服，在準決賽當晚不會穿着亮相的，而昨日佳麗穿着的衣服，是由二百套衣服中挑選出來的。

由於今屆付出精神及時間不少，故明年劉培基未必會担任監督工作，至於對今次成績滿意否，則要看完準決賽之後反應如何。

劉培基承認有些佳麗並不太標靑，至於「港姐」與「亞姐」有何感覺。他解釋在報章看過「亞姐」官方照片，認爲相片和衣服並不一致，「港姐」則似乎較有系統，再者「港姐」屬於端莊一面，「亞姐」比較豪放。

港姐一至五號，佳麗各有風韻。

港姐六至十號，佳麗們笑容滿面。

港姐十一至十五號，看大家都充滿信心的。

港姐二十至廿五號，對選舉都表示很公平。

亞姐11．12號兩佳麗 郭惠珍認野心大 黃小玲自言成熟

最後一組亞姐昨日分別會晤記者，他們是十一號至十九號，共九人。

十一號郭惠珍認爲本屆亞姐在置地廣場舉行令她有一份光榮感覺，同時她參選非獎品吸引所致，因爲她認爲可以藉此作自我挑戰，所以若一旦奪獎，獎金將會把一部份捐作慈善用途，而另一部份則予以母親。她表示錢對她而言並不重要，能有足夠供應生活所需便可以了。

郭惠珍野心頗大，因爲她志願是成爲一位國際傑出青年，對社會作出貢獻。

她強調若一旦晉身娛樂圈亦不影響自己實踐願望，畢竟凡事都靠自己積極爭取。

本年和平小姐任務重大，除了要參予本地公益事務外，亦要跨國兼負親善大事，對此，郭惠珍頗有興趣，並且聲言要積極爭取榮銜。

郭惠珍認爲若是次一旦瘞了，她將不再捲土重來，再接再勵。

十二號黃小玲芳齡二十五，記者問她會感到吃虧嗎？她表示年歲並不成問題，反正未能超出大會限額，同時，廿五歲女性人生經驗較多，相信外形會更成熟。

黃小玲希望擁有自己所屬公司，所以其事業心頗重。

她對參選信心一半，由於每位佳麗水準不俗，難下判斷是必然的事。

提及消息傳出亞姐得獎名單是造馬的，對此，黃小玲認爲亞視既然能作巨額投資，加上評判又是各界知名人士，他們又怎會用金錢來收買呢！

至於部份被視爲大熱門佳麗，她則認爲大會是公平的，外間認爲十七號楊予娜既使落敗也不會捲土重來。

黃小玲向未有密友，擇偶條件爲合眼緣，至於是次參選她已向公司請了大假。

十三號李鳳兒志願成爲周梁淑怡

十二號黃小玲野心頗大希望擁有所屬公司。

十一號郭惠珍向成爲國際傑出青年。

昨十一號至十九號亞姐會記者。

港姐廿六至三十號，從眼睛就感到她們的自信心。

野山是中國第一部 描寫鄉間換妻電影

河海流

「野山」這部電影，是西安電影廠出品，它是描寫中國的窮鄉僻壤，一對同村兄弟換妻的故事，這個題材不但在文革時期不准揭發，甚至在中國電影中也沒見過，眞是好大胆呀！

故事描寫山野中一雙同村兄弟，兄是默守成法和大男人主義者，他的妻子却同情於叔仔，弟爲一個退伍軍人，却不甘于現狀，力圖改變家鄉及自身的命運，然而他的奮鬥却不爲鄉隣所諒，甚至連妻子把他拒于門外，結果，大嫂支持小叔，甚至發展眞正愛情，而爲兄者却與弟婦却找到心靈上的共鳴點，雙雙結爲夫婦。

「野山」在本月下旬，在南洋、南華兩院上映，該片相信會使本港影圈哄動。

「野山」的工作人員，導演顏學恕，原著賈平凹，編劇雪樹、竹子，作曲許友夫，演員方面，計有杜原、岳紅、辛明、徐守莉等。

十六號鄧瑞霞有自信心獲參。

十五號姚玉娟在綠葉襯托下更美！

亞姐13．14號兩佳麗 李鳳兒感壓力重 陳素娟曾被問價

十三號李鳳兒志願是成爲一位成功女性，她認爲心目中的成功女性是事業，家庭兩兼顧，周梁淑怡便是好例子。她表示自己一定會刻意爭取志願。

李鳳兒身高五呎八吋，是一位高妹，她認爲身高未必一定着數，其他各方面配合亦不能忽視。

李鳳兒參選亞姐爲了擴大生活圈子，同時在父親推薦下參加。迄今，她已深受老闆支持可停薪留職。

她對被外界視爲的熱門佳麗都沒有介意，相反地更感到她們會加重了心理壓力。

至於有人認爲亞姐訓練課程以塡鴨式催谷，對此她沒有同感，而且認爲大會知道佳麗辛苦，給予她們很多休息時間。

李鳳兒本是長髮姑娘，後興之所致把秀髮修短，看來更爲成熟。

十四號陳素娟是後補佳麗，但她一點兒也不介意這稱號，反之認爲對其知名度有助。

陳素娟是一位導遊，在生活圈子或多或少也擴大了，她透露在一次帶領客人參觀香港名勝期間，一位胆大的遊客竟向她問價——對此，陳素娟非常激氣和驚異，同時也毫不思索下拒絕了。

她表示這些胆大的遊客以星馬居多，更有不少向她展開追求。

陳素娟表示亦有部份遊客游說自己參選，但基於娛樂圈太雜，而且對參選并不積極，於是延遲至今。

她強調即使獲獎，也不加入娛樂圈，而且她寧願沒有飯吃也不會即身這個圈子！

陳素娟由母親提名，雖然年齡較衆佳麗略大，但也不會感到吃虧，因爲她能擁有其他佳麗不同的地方，就是成熟、斯文。

十九號李揚子有信心穿旗袍出場。

十八號羅艾詩與妹妹經營時裝店。

十七號楊予娜既使落敗也不會捲土重來。

亞姐15．16號兩佳麗 姚玉娟嘗第一次 鄧瑞霞滿意膚色

十五號姚玉娟對自己充滿信心，同時更堅信自己必入三甲！她表示是首次參選，在朋友鼓勵下終嘗試其第一次。

姚玉娟參選被公司大力支持，而且更予以大假。她最担心就是口才，但在數星期訓練下已漸漸有進步。

姚玉娟表示較早前朋友已游說自己參予港姐，但自己都未能積極參與。

她認爲自己缺點是口才差，要有待鍛鍊，迄今已漸漸進步。

她認爲與衆佳麗相處融洽，互相關心對方。參選後除了學習到儀態，化裝外，此就是最大得益。

姚玉娟現正期待參賽日子來臨，即使落敗也會替人開心，毫不介意。

十六號鄧瑞霞認爲參選具有挑戰，自己則會盡力而爲，充滿信心。

問及她爲何不參加港姐，她答謂港姐主要口號爲才華，而亞姐目標則較純正。同時港姐質素好！

鄧瑞霞一直也沒想過參加選美，因爲她深信選美是靚女才參加的，但在朋友提名下可以嘗試。

她最注意自己皮膚儀態，同時更認爲在導師悉心教導下使自己得益良多，沒有半點壓迫感。

鄧瑞霞認爲亞姐要具有東方美，內涵，溫柔。對於和平大使她會積極爭取，若一旦獲獎，獎金會將一半用作慈善用途。

對於大熱門看法，她認爲每人機會均等，沒有特別熱門可言。

恒生要大開拳脚 王鷹執導殭屍片

曾在影圈有過段輝煌紀錄的恒生公司，最近大開拳脚，開拍「中國第一具殭屍」，由王鷹執導。演員有曾査理、王龍威、邱浩光、石堅、盧遠、潘健眉、汪道海，同時特別起用新人黃恩慈爲女角。黃恩慈出身於無綫訓練班，目前與無綫還有三年約，此番是首次外借拍電影。

最近港台兩地會掀起「殭屍」片熱潮，包明表示：此次開拍「殭屍」，不是跟風，早在「殭屍翻生」前，已經籌備開拍，因王鷹時間問題才押後。王鷹曾爲恒生執拍過「摩錯骨」，基於王鷹一直都是寫「殭屍」劇本，故恒生認爲以茲熟手，由他兼任導演較爲理想。

包明此次租定邵氏三間片廠建搭三種佈景，預定本月十七日開鏡。●（球）

譚偉華赴美分娩，港台一班同事爲君送行，圖爲與公關部同仁合映。

亞姐17．18．19三佳麗 楊予娜停薪留職 羅艾詩感吃不消 李揚子未有男友

十七號楊予娜爲了應付緊密課程，特地向老闆請假，而她則要經過五關，斬六將才獲批准停薪留職。她表示由於老闆滿意自己工作表現，所以即使她只工作逾兩月也有優待。

楊予娜參選是抱學習態度，加上能藉此進入娛樂圈，所以作出大胆嘗試。

雖然亞姐曾傳出歡場女子參與，但她認爲不重要，反正衆佳麗相處融洽，互相照顧。

她認爲各花入各眼，然而外界認爲利智爲大熱門，但評判也有一定的審美眼光。

楊予娜最滿意自己儀態，加上個子較高大，所以有一定幫助。她認爲若一旦落敗，則不會捲土重來。

至於她參選亞姐原因爲亞姐公平，沒有造馬之嫌。她感到參選了亞姐後最大收益是結交了多方面朋友，更能擴大生活圈子。

十八號羅艾詩同其妹合資經營時裝店，對於娛樂圈則興趣不大，但有機會也可稍作嘗試。

她表示不參與港姐是担心得獎後出外觀選會比較吃虧，同時更認爲得失並不重要，主要還是不要予以自己壓力。

羅艾詩希望成爲成功人士，而她認爲成功定義是家庭、事業兩有兼顧。

有感於大會安排課程太密，以致羅艾詩消瘦了，同時，有吃不消的感覺。

十九號李揚子由妹妹提名，她有信心獲和平小姐名銜，由於她家人爲亞視之友，所以參與亞姐。

李揚子承認自己自參選後人也越來越靚，同時又能增加見識，眞是一舉兩得！

雖然她個子不高，但她深信擁有的東方美可以補救。

李揚子有信心穿旗袍出場，最難忘的事就是修讀酒店課程期間獲獎學金。此外，她尚未有要好男友，晉身娛樂圈則視情況而定。

李揚子是由父親名，其名取自揚子江的美麗風景。

十個銀幕組合戲院 UA院線創先河

美國娛藝戲院集團，將在美國首創一座十個銀幕組合戲院，此計劃有助該集團在港聯營之院綫，趨向新發展。

新院綫將在荷里活興建，由十間戲院組成，包括四間六百至七百二十五座位的大型戲院，及六間二百二十五至四百五十座位戲院，設有最新七十匣米放影機系統及六聲道杜比系統。

爲此美國娛藝戲院集團撥款五百萬美元，發展北荷里活五千萬美元重建計劃之一，預計在今年十二月動工，明年六月完成。

美國娛藝戲院集團旗下戲院超過一千一百間，遍佈美國廿二州，而本港方面，該集團在沙田發展UA6院綫，得到觀衆及業內人士稱譽。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：5月18日，25日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$115.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

■塔門歡樂遊 ■長洲華威酒店 ■嘉道理農場
■西貢一日遊 ■西沙灣渡假酒店 ■海洋公園
■新界環島遊 ■梅窩銀礦灣酒店 ■海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，史提芬，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描影視歌藝人。

聖若望學生昨靜坐 抗議教署停止買位

校長譴責當局令校蒙污決不受中一二三買位 計劃關閉兩分校影響千四學生若干教師

兩百多名聖若望英文書院的學生，昨日就該校被教育署列爲第一批被停止買位私校而靜坐抗議，要求當局合理解釋不買位原因。

昨晨八時許，位於九龍塘的聖若望英文書院正校約百名女生率先在該校操場進行靜坐，約兩小時後返課室上課，其後，該校窩枋角男分校的近百名男生，亦相繼抵達正校，並分三排於操場內靜坐。

該校前（十三）日向教師及學生家長宣佈對教育署下學年停止向學校買中一位的行動深表失望，若教署一意孤行，該校將不接受當局購買中二及中三學額。

聖若望英文書院校長叢桂英昨强調對現行的教育政策不滿。她說，該校一向重視學生的品德和學識的均衡發展，且學生成績向來都有好的表現，今次教署以「辦學水準未符理想」爲藉口，停止向該校買位，對學校是一種無理的打擊，影響師生士氣。

她說，該校女校近三年來初中評核試升讀官津校的成績平均約百分之六十六，遠超全港私校平均率的百分之廿四，即使成績較差的男校，亦達百分之廿二，相距不遠。

她續說，教育署這個不買位的藉口，將使全校學生背負污名，又由於學校學費收入不足，至今已出現超過一百四十多萬元的赤字，爲了平衡開支，以及爭取合理對待，校方計劃將現時的三間校舍縮爲一間，包括關閉小學和窩枋角的男女校部，並將小學二十二班縮爲六班，只繼續租用九龍塘的正校辦學。

叢校長說，縮爲一間校舍後，估計由幼稚園至中學部僅有八百人，將有一千四百學生要離校。至於如何安排被裁減的教師，以及校方如何釐定去留學生的準則，她表示暫未有決定。

教署於上學年向該校購買一百二十個中一位，至本學年則降至四十五名，並於八五年三月廿六日通知該校決定在八六年九月不再買中一學位。叢校長奇怪地表示，有些私校中三評核試的合格率僅百分之六亦得到買位，何以她學校合格率達百分之六十六，還要被停買位，到底教育署的買位準則是如何釐定的。

該校會於兩月前往兩局非官守議員辦事處請願，兩局教育小組就教署買位評分標準問題與教署開會討論，並會於本周五（明日）舉行會議，而這次會議的結果，將決定該校的命運。

該校校監梁挺生表示，教署始終沒有一份確實的私校買位評分準則，很難讓私校知道如何去改進。他指出該校被除名時，當局根本未有任何準則，而事後公佈的準則，可能是被兩局議員迫出來的。

梁校監表示教育署行政頗不公平。而以校舍是否自置作爲買位標準之一也不合理，因爲一間學校的好壞在於師資和教學態度。而目前城市理工及以前中大的學院，也是租校舍辦學的，難道這又表示它們的辦學水平不足！

最後他說，學校向來品學並重，當局既不考慮學校的成績表現，無理作出不買位決定，爲堅持他的辦學理想，校方將不接受中二及中三買位，以表示無聲的抗議。（永）

圖爲天主教聖若望英文書院校長叢桂英接受訪問。

教署發言人就聖約望書院事稱 將會安排有關學生 轉讀區內其他學校

謂密切注意事態發展未與該校接觸 私校聯會秘書林國光呼籲教育當局 停止以官津校代替私校的教育政策

教育署發言人就聖若望英文書院事件表示，該署正密切注意事態發展，但未有與該校接觸。

該發言人表示：由於新落成的津貼學校增加，因此，該署只好向私校減少買位。他續稱，倘若該校因政府不買中一而不再接受中二及中三的買位，教署會安排有關學生轉讀區內其他學校。

發言人又稱，今次靜坐時間很短，涉及的學生不多，教署暫時密切注意事件。他續說，根據教育條例若教學受到干擾，教署會有適當行動，包括勸喻和雙方討論，甚至作出進一步行動。

私校聯會秘書林國光評論此事件時，呼籲教育當局停止以官津校代替私校的政策。他希望教署給予充份時間讓私校改善質素，以及利用現有的私校資源，而不必要花費大筆金錢來興建新學校。

他又指出，該校因爲政府停止買位的事件，已導致家長對學校失去信心。（永）

圖爲位於九龍塘森麻實道之天主教聖若望英文書院。

防止自殺會招義工 爲會考生提供輔導

（港訊）香港撒瑪利亞防止自殺會，於本年八月初會考放榜期間，將繼續設立會考生輔導服務，除原有三條熱線外，亦增設十條臨時熱線，提供二十四小時服務，協助考生解決情緒困擾、升學及就業抉擇等問題。

該會爲提高服務效果，故除原有工作人員外，更招募能在上述期間服務之義工，協助執行此項特別輔導工作。參加者須於七月開始接受一項訓練課程，內容包括輔導原理和技巧、會考生的心理及一般困難等。歡迎十八歲或以上，具中五以上程度熱心人士加入工作行列。參加者請備回郵信封寄「九龍順利邨利富樓三樓F二三室香港撒瑪利亞防止自殺會」或親到該會索取申請表格。詳情可致電三—八九二二二一查詢，截止日期爲五月三十日。

樹仁與美國兩大學合辦 兩項碩士課程二十開課

爲工商管理及社會工作兩碩士課程

樹仁學院與美國路易州東北大學合辦的工商管理碩士課程（MBA），今年將推出二科；而樹仁與美國州立阿拉巴馬大學合辦的社會工作碩士課程第一部份（MSW），今年亦將推出四科，均定於本月二十日（下星期二）正式開課。此二項碩士課程均在北角寶馬山慧翠道新校舍上課。

據樹仁學院負責人表示：今年MBA推出之三科爲：（五〇一）數量分析；（五〇五）財務運籌學，（五〇九）管理之策略。分別由東大商學院院長杜爾傑教授，高得威教授及馬登教授專程來港主講。

至於MSW今年開設之四科爲：（五四〇）社會工作方法之運用於個人及小組；（五一〇）人格發展與社會制度；（五〇〇）社會福利——問題，服務與專業；（五四二）社會工作實踐於社區。

據悉：該二須研究院課程因能適應社會需要，爲專業人士大專畢業生提供最新的高級專門知識與技巧，助其利用公餘進修而如成績優良，更可獲得美國大學之碩士學位，故歷年來反應均極熱烈。今年雖未公開招生，而函電詢問及申請者極踴躍，MBA早已滿額，現在之申請將列入八七年之候選名單。而MSW亦即將額滿，唯向有少數申請人未交回申請表格或未辦完全部手續，故如有意進修者，仍可從速辦理申請，或登記候補，以便可如期上課。

家長支持聖若望書院 計劃明日督憲府請願

另一方面，兩位家長代表張太及陳太表示支持聖若望書院校方的行動。

她們昨日在該校九龍塘正校就有關事件進行家長會後指出，不少家長爲表示對學校表示支持，正計劃在本周五（明日）往港督府請願。

她們强調，學校無論因此而收縮規模，或停辦都會校譽受損，均影響到子女日後升學和就業的前途。

她們續稱，很多家長都認爲這學校不錯，亦有兩代均在該校就讀者，可見對學校的支持，就今次事件，家長們都要向當局取回公道。（永）

十四私立專上院校 報名定十七日截止

（港訊）本港十四所專上院校聯合招生，現接受報名中，報名至本月十七日截止，招生考試成績乃獲台灣各公私立大學認可。

報名表格及查詢台灣各大學科目詳情者，可往珠海書院查詢。

每年平均約有一千五百人，赴台升讀大學或先修班，台灣地近香港，各大學科系齊全，師資優良，設備完善，加上學費廉宜，提供青年就業機會爲本港高等教育減輕相當壓力，並培養許多人才。

投考資格爲：一，六年制（或三年制）中文中學高中畢業，或二，五年制中英文中學畢業經在校修業一年（須取得正式證明書）或在各大專學校先修班（預科）結業者，或（三）五年制中英文中學畢業，曾參加會考或中文中學高中畢業二年以上，及自修一年者得以同等學歷報考。

理工校董會委出三成員 出掌副院長助理院長職

盧景文爲副院長 分担教學服務及持續教育 范徐麗泰及列思達爲助理院長 暨學務策劃事務

香港理工學院校董會最近批准委任盧景文先生爲副院長，范徐麗泰女士爲助理院長（教學服務及持續教育）及列思達博士爲助理院長（學務策劃）。

盧先生將於八月一日履新，接替榮休之副院長程源鏘博士。范女士將於七月一日就任新職，列博士將於六月中旬到任。

盧氏於一九七三年加入香港理工學院，爲該院之首任教務長。一九七七年晉升爲助理院長（商業及設計學部）。

自一九六二年開始，盧氏投身教育界，在母校香港大學服務，在加入香港理工學院之前，他是該大學之高級助理教務主任。

他對教育策劃及行政工作，有豐富經驗，曾代表出席多項國際教育研討會，並在會上發表專文。

他是委任市政局議員及九龍城區議員。

范女士於一九六七年畢業於香港大學，主修物理及化學，隨即在母校之學生輔導處服務，一九六九至一九七三年間，一面工作，一面深造心理學，獲頒授心理學碩士。一九七四年加入香港理工學院，出任學生輔導主任，負責管理及發展學生服務，並於一九七九年晉升爲學生輔導處處長。范女士爲香港理工學院校董，一九八三年獲委任爲立法局非官守議員。

列博士畢業於貝爾法斯特女皇大學，一九六三年獲頒授榮譽理學士（物理）學位。翌年，考取電子學文憑，一九六八年獲頒電子學博士學位。一九六八至一九七五年間，他在尙比亞大學執教。一九七五年加入赫非理工學院爲院系行政主任。自一九七六年開始，列博士出任英國國家學歷頒授議會之科技部註冊主任。

列氏是英國電子及電機工程師學會，英國物理學會及英國電機工程師學會會員，並曾爲多個英國機構服務，又自一九七七年開始擔任爲公開大學兼任導師。

紅磡童軍主辦 十五週年晚會

紅磡區童軍會慶祝成立十五週年紀念，日昨在紅磡高山劇場舉行綜合晚會，招待區內市民及童軍成員，參加者約一千餘人，場面熱鬧。首由主禮嘉賓立法局議員陳鑑泉太平紳士致辭，繼由區主席楊勵賢議員致辭，幸運抽獎。綜合晚會內容非常豐富，包括童軍總會風笛隊演奏，東莞同鄉會小學下午校表演兒童舞蹈，紅磡區幼童軍聯合大合唱，名歌星區瑞文演唱，唱片歌星曾時敏小妹妹民族舞蹈，卡通大匯演之歌舞，什技魔術及電視紅星魯振順歌唱表演，節目至晚上十時許完畢。

輔導教師協會恒生銀行 合辦研討會下週五舉行

香港輔導教師協會與恒生銀行合辦之輔導教師研討會，定於下週五（廿三日）上午九時至中午十二時，在恒生銀行總行（香港德輔道中七十七號）廿樓大禮堂舉行。是次研討會之主題爲「發展中的升學、就業及一般輔導」。助理教育署長盧振鑾致開詞。大會將邀請香港生產力促進局總幹事陳少感及香港社會服務聯會總幹事許賢發作專題講座，以探討發展中之學生輔導動向。（成）

學園前綫

華僑日報教育版主編

港大中大理工嶺南學生供稿

早熟與遲熟

嶺南 文福

在報紙上，看到浸會學生批評其他同學常在聽講座時睡覺，其實嶺南學院的學生也有這個習慣，整個音樂廳，就好像個大睡房，或者是大休息室呢！套用通識課程講師文思慧博士的一番話，這種情形其實可歸於兩大原因：早熟和遲熟。

先說遲熟的問題，同學不會爲他人着想，也不懂在某種特定的環境下——週會，在某種特定的身份下——大專生，應該負起的責任，應該作出的行爲。

再說早熟的問題，據說香港步入中年的人，總喜歡將別人的行爲從壞的方面想，做善事被說成沽名釣譽；教學工作被視爲五斗米；其他事務也不外是跟自己利益由關，所以才做得興高彩烈；無奈，香港的大專學生也太早熟了，那麼快便有這思想，無論甚麼事，甚麼貴人，總被他們扣上帽子，以致不屑於聽他人的說話。

其實，這也關乎於五月一日週會中的客講者所說的「空的智慧」的問題。甚麼是「空的智慧」？頭腦空空如也，那來智慧呢？「空」的意思就是要寬大；甚麼是寬大？就是心胸開闊，頭腦清明，而達到「無我」的最高境界。何謂「無我」？「無我」即無自我的羈絆，無主觀的牽引。「空」就能寬大，就能包容萬物；能包容萬物，就能客觀分析；能客觀分析，就能高瞻遠矚，不爲眼前小利所誘，誤入歧途。無論「遲熟」或「早熟」，都不達不到「空」；「遲熟」，祗顧自身感受，沒有理會客觀環境，是絕對的自我封閉。「遲熟」與「早熟」都不能「空」，也不能「容」，更談不上甚麼客觀分析，亦不能高瞻遠矚，體察萬物。「空」的智慧，也是大專教育精神的所在，所有理論，都應訴諸理性，並非訴諸權威，更非訴諸感性；體察事物的對或錯，是根據事實，而不是根據感情。

許多大專科目，也是因應大專教育精神而設立，好像嶺南學院的思想方法一科吧！就是引導同學客觀地分析事物，又或者是各學系的調查研究一科，總原則是讓事實說自己的話，合乎客觀分析的大道。許多同學，或是社會人士，往往忽視了這大專教育精神，大學學位要爲日後步向美好前途的踏腳石，對主修科目或專業科目，特別重視，卻忽視了其他通識科目，如思考方法，及週會的這類修，沒想到這些科目能帶來生命的新發展，其實沒有高瞻遠矚，那有美好的前進，但願香港的年輕一代，能從這些體驗，學習這一精神的眞意，並且加以發揮，勿再囚禁自己於一隅的框框。

編者按：「學園前綫」由本期起，除原有港大及中大學生執筆外，爲加强內容，充實報導專上學生對社會各方面的意見，增聘理工學院及嶺南學院學生執筆，敬希讀者留意。

四絃琴

中三評核試

前數年的中三評核試熱烈爭論，逐漸人們已淡忘了。有關當局仍抱着觀望態度，希望民間的言論平息了，好讓他們才檢討一下評核試看是否值得廢除。當局的執政者公希望不變應萬變。

其實中三評核試應否廢除，以前已有來多的爭論，而大家的意見已漸趨一致，認爲評核試有廢除的必要，因爲站在「評核」的立場已失掉了它應有的作用，但人們又担心，一旦廢除評核試，學生的學業水平便沒有保證，而且一個學生的操行並不決定他能升班與否。在中評核試制度底下，一個品行極劣的學生，如果他在校內經過評核而成績合乎「標準」，無論老師如何覺得他的品行頑劣，他一樣可以「照升」無礙。身爲老師所害怕者，就是評核試制度下學生的學術水平不單沒有提高，反而在品行方面，學生可以胡作非爲而不受升班的影響。換句話說，如果學生的志願是選擇他本身的學校，則他派回自己就讀學校的機會是百分之百。

除了以上所說外，教育人士還有另一點憂慮，就是在第二次校內評核試（約在四月中）之後，學生在這下學期的剩餘時間裏變成沒有求學目標了，是評核的考試已放完，則學生最大的顧忌已消，有人說這是一段「眞空時間」，根據以往的經驗，學生在這段「眞空時間」裏，以前的學習熱誠減至最低點，他們知道這個評核試並不是他們的劫星，不能將他們「置諸死地」，他們可在全無掛慮的心情下度過餘下的日子，眞可以說這是學生階段的「蜜月」日子了。讓當局密切注視這問題吧！但並不是廢除它就可了事的！

教育与科學

華僑日報教育版主办

香港數理教育學會提供

母語教學的實施

郭小明

八四年十月，教育統籌委員會第一號報告書認爲：

（一）用母語教學，會使教和學兩方面得到較好成績。

（二）採用母語教學後，學生會因減少接觸英語而使英語水準下降。

故此建議：

（一）鼓勵個別學校以中文爲教學語言。

（二）提供額外資源，使中文授課學校學生英文水準得以保持。

八六年四月，教育署按以上原則提出具體的執行文件，要求各中學於六月底前作出反應。由於事情關係重大，各校校長紛紛與各教員討論。

教署文件之中，舉了許多實施的模式讓各校參考，總括來說有（一）校內分流，部份班以中文授課。（二）部份科目以中文授課。（三）低年級用中文，到中二或中三轉爲英文，這些模式當然有靈活之處，但同時使人眼光瞭亂，有的建議在行政或教育觀點上亦極不可取，比如說校內分流，各別以中英文教授，那麼各教師的工作量肯定大增。從教育觀點上亦不可取。原因是中文班將被視爲次等班。其次這種分流完全不容許橫向流動。至於中一用中文而中二用英文的模式，也是不易實行的。因爲中一至中三是一個完整的課程，除非有出版社出版中文英文內容完全一致的課本各一套，而且在每一冊中均有附帶的語文轉譯資料，足以幫助剛由另一種授課語言轉過來的學生。

更重要的是這文件並沒有指出任何，那怕是中期性的，三五年內的目標。決策的責任全都落在教師和校長身上。美其名是民主開放，但實際上是要每間學校去單獨負起風險責任，單獨面對來自社會的各種壓力。因爲目前英語在社會上還有很大的經濟（和政治？）價值。如果大體情況不明，一間學校所用母語教學，很可能會被視爲次等學校，收生的質素下降。這些風險學校不能不有所考慮。

這裏筆者認爲教育當局應該有其責任。教署由中三試以及教育研究組經常性的抽樣英語測驗之中，其實應爲清楚目前香港中學生的英語水準。雖然它不可以强制某間學校實行母語教學，但它至少也應該指出一個中期性的目標，譬如預計三、五年內會對大約百分幾的學校提議其實行母語教育？有了這全局的觀念，各校便可以因應自己的情況，或緩或急，自己作一個按步就班的打算。

而在實施的模式方面，當局亦應該有一個基本的目標。鑑於前段提出的問題，筆者認爲比較實際的目標，是中一至中三基本上實行母語教學。在這基礎之上，能力高的班別，學校可以因材施教，多加一些外語名詞或參考資料，使這些學生中三之後可以有較寬的選擇。有了這中期的目標，出版社的工作也就可以比較明確，有利於好的教材面世。而個別學校在試行和檢討上也有一個依歸。各校可以首先在某幾科目試行，逐步探索和解決出現的各種問題。

中國語文學會舉辦茶聚 張子江談母語教學問題

定五月廿四日假統一酒樓舉行

香港自一九七八年開始實施九年强迫教育，全部小六畢業生的能升讀中一，學生在小學接受中文爲媒介的教學，而中一，百分之八十以上的學生則進入英中，這急遽的轉變，構成學生學習上極大困難，損害學生學習興趣，有識之士早已就教學語言問題作過深入細緻的研究調查，並建議政府修改語文政策，最低限度在初中階段全面實施母語教學。一九七八年卅二個文教團體發起中文運動，爭取在中學以母語作爲教學媒介，至八二年教育顧問團報告書確認初中使用母語教學爲正確方向，教署終於在四月中下達有關中學教學語言的「教育署學校行政通告第十三號」課，並聲稱此乃就教學語言問題發出一系列通告之第一號通告。

就有關教學語文媒介問題的討論，在七十年代初已開始，一直以來官方均强調各校可自由選用授課媒介，教署並無强迫學校以英語授課。爲什麼學校在這樣的情況下，依然可不爲而偏爲之，使用英語授課呢？這個問題有相當的複雜性。現在教署已下達文件，並規定各校於六月卅日前作出初步決定，是否於一九八八年部份中一至中三科目採用母語授課。在此期間，教署已召集校長聯會開會解釋政策。

爲了學生能更有效地吸收知識；讓學生在學校充分發展其潛能，香港中國語文學會的一貫立場是主張母語教學的，現在該會就中學使用母語作教學媒介這一問題，邀得對母語教學支持甚力的張子江校長對在雙月茶聚上主講，歡迎對這問題關心的人士參加。茶聚定於五月廿四日（星期六）下午一時假金鐘統一酒樓六樓舉行，有興趣者可致電五—二八四八五三查詢或來函索取參加表格。

嶺南中學附屬小學部

招小一至小五

全日制走讀及男寄宿生

即日至五月二十九日親携證件相片至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續（H．七二九五〇六）

附註：1.本校經驗之甲級檢定教師採用活動教學法

2.每班三十人着重個別輔導

3.本校中學部爲政府津貼英文中學小學部畢業生可獲優先升讀

4.備有校車接送走讀生

校長 鄧宗泰

東莞工商總會劉百樂中學（新辦政府津校）

聘教師、書記、校工

①聘各科學位教師多名：中文、英文、數學、物理、電腦、西史（具教育文憑者優先）。

②聘各科文憑教師多名：英文、史地、美術、經公、工藝設計及數理；圖書館主任。

③聘書記多名，熟打字會計。

④聘男女校工多名：男校工需在校留宿（輪班制）現時起薪爲二五〇五元（正在調整中），具中三程度，工場機械操作，及園藝者優先。

校址：新界沙田大圍積運街積泰里一號。

應徵者須於本年九月一日到職，親繕中英文履歷連同有關證件副本近照（校工則僅具中文信及相片）於本年五月廿七日前寄香港皇后大道西三三四號好時大廈六樓B座張煜偉校監收。

加拿大安省咸美頓市

哥倫比亞中學 及 政府理工學院

Mohawk College

現開始接受辦理六月及九月份入學手續

哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：

香港海外辦事處

香港灣仔洛克道68號偉倡商業大廈501室

電話：5—276980 5—276995

羅小姐或簡太

（學校資料可向各星島中心索取）

DORSET COLLEGE 主辦

加拿大開學講座

講者：溫哥華 DORSET COLLEGE

主席 MR. CARR 校董 MR. CHENG

及加航留學顧問 MR. POON

內容：※影片及幻燈介紹加拿大學制簽證手續及生活情況

※即時解答一切開學疑問。

時間：1986年5月24日（星期六）2：30P.M.—5：30P.M.

地點：灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵大廈103室

歡迎中三以上學生及家長參加

免費入場券索取：中環皇后大道中37號余道生行408室

英美海外留學中心（5—240863 5—268237）

加拿大多倫多市

聖類斯地利亞中學 主辦

加拿大升學講座

日期：1986年5月25日（星期日）

時間：上午10時30分至12時30分

地點：地利亞修女紀念學校（太古城）香港太古城太豐路

講座內容：①介紹加拿大高等中學升學概況、住宿及簽證等。

②介紹由渣打銀行提供之「海外升學金」計劃，以協助經濟上有需要之學生。

③由校方負責人即席解答有關加國升學問題。

歡迎參加預留座位請電5-681134

註：本校由香港聖類斯教育機構及地利亞修女紀念學校聯辦，將於本年9月開課，現招收第11至13班新生，歡迎蒞臨參觀。

瑪利亞書院

F.4 F.5 86/87年度入學申請通告

簡介

1.本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。

2.本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。

3.本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

冷氣設備

ARTS CLASS	SCIENCE CLASS	COMMERCIAL CLASS	TECHNICAL CLASS
English Language	English Language	English Language	English Language
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Mathematics	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Economics	Additional Maths.	Economics	Additional Maths.
Chinese History	Physics	Accounting	Physics
History	Chemistry	Commerce	Technical Drawing
Geography	Biology	Typewriting	Electronics & Electricity
Chinese literature			

(一)分設文、理、工商四組，各同學可根據個人之志趣，自由選讀。

(二)Tech. Class & Com. Class 尤適工業及職業中學F 3 同學升讀。

(三)獎助學金：本校設有獎學金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請華僑，賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。

(四)報名日期：由即日開始，歡迎查詢專人解答，簡章備索。

(五)本校現年度尚餘少量中四學位，歡迎同學轉讀，詳情請向本校查詢。

青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（長沙灣街口）電話：3-611619 3-616809 3-616555

元洲街女校：九龍，深水埗，元洲街231-237號（金華戲院對面）電話：3-861365 3-866771

青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25—35號（豪華戲院對面）電話：3-815147-9（三線）

紅磡分教處：九龍，紅磡，蕪湖道272-274號（馬頭圍街口）電話：3-330271-4（四線）

北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恆生銀行大廈 電話：5-668515-8（四線）

屯門分教處：新界屯門仁愛堂開（何頤堂書院對面）電話：0-865500

香港仔分教處：香港仔大道52-64號（鴨脷洲大橋旁）電話：5-8149770

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）

九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

日間普通話課程

課程名稱	課程期間	星期	時間(早上/下午)	節數	上課地點
初級班	5月21日—7月2日	三、五	4:00—5:30	12	本中心香港辦事處
	5月20日—6月26日	二、四	10:30—12:00	12	
	5月16日—6月27日	三、五	10:30—12:00	12	本中心九龍辦事處

＊本中心是一家專業教授普通話的文化機構：經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。現在本中心爲了方便在日間工作人士、中小學老師、學生及有興趣於日間進修普通話的朋友，特別編排上列課程，歡迎致電查詢。

WK-12

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班、G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM

加拿大安大略省教育局核下中學（OVER 60 Schools）

- University of Ottawa
- Southern Ontario College
- Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM（OVER 100 Schools）

- Ohio College Association
- University of San Francisco
- St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM

- University of Evanville.（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
- Graylands College （OVER 85 Schools）

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。

＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心

九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078

九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：3-7221141-3

本港新聞

韓達誠動議立法局通過
僱傭月薪最高限額提高至一萬零五百

（特訊）立法局昨日通過一項動議，把適合僱傭條例規定的月薪最高限額，由九千五百元，提高至一萬零五百元。

教育統籌司韓達誠在提出是項動議時說，當僱傭條例在一九六八年九月制訂成為法例的時候，條文實施的對象，是月薪不超過一千五百元的非體力勞動僱員。他說：從那時起，這個月薪的限額數目每隔一段時期即提高，以維持原有的價值。最近一次的調整是在一九八四年十二月實行，當時把限額數目提高至九千五百元。他謂，勞工處最近進行了一次檢討，發覺原來的一千五百元月薪，在一九八五年十二月而言，就差不多等於一萬二百一十四元的月薪。

這個數目擴大至整數，以略為顧及一般薪金在下次檢討限額之前可能已上漲的情況。因此，現建議把月薪的最高限額提高至一萬零五百元。

韓氏說道項建議已獲勞工顧問委員會一致支持。（家、來）

譚惠珠講述基本法草稿
中國修改具有誠意
港方草委極力爭取港人權益 仍望多提意見享受將來成果

（港訊）行政立法局議員譚惠珠女士昨（十四）日午在九龍西區扶輪社講基本法草案，認為中國政府確有誠意，修改稿許多遷就港人意問，務使香港安定與繁榮。

譚議員說：（一）基本法結構（草案）。（二）基本法結構（草案）通過發表。（三）結構草案修改稿與原稿對照。三份文件加以剖析，比較原稿有五十多處修改。可見中方很聽取英方意見，儘量修改。足見基本法並無腹稿，而且是有誠意，謀基本法順利產生。

她強調下點：中方許多字句都允修改。但有遇到重要關頭。就堅持有底線權力之分野，不輕易讓步，母子之關係一定要分明。所以，此次在北京開會，成績差強人意。最難得者，在中方佔有五十九個委員，而香港則佔廿三個委員，港方均能行動一致，極力爭取。

譚議員呼籲專業人士應儘量提供意見，俾有所遵循，因目前僅得十四件意見，實不能充份表達港人意見，請不斷支持，才可享受將來成果。末由前社長鄺維廣致謝。

龍子行創辦人兼董事長 何壽康殯禮備極哀榮
容宜燕講史略生平一諾千金 庭訓有方克諧以孝兒孫滿堂

龍子行百貨公司創辦人何壽康董事長本月六日壽終養和醫院，積潤享壽八十有八，奉移香港殯儀館治喪，昨（十四）日舉殯，親友親臨執紼者逾千人，花圈祭幛擺滿大堂四週，十時半大殮，隨即辭靈，奉柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮。

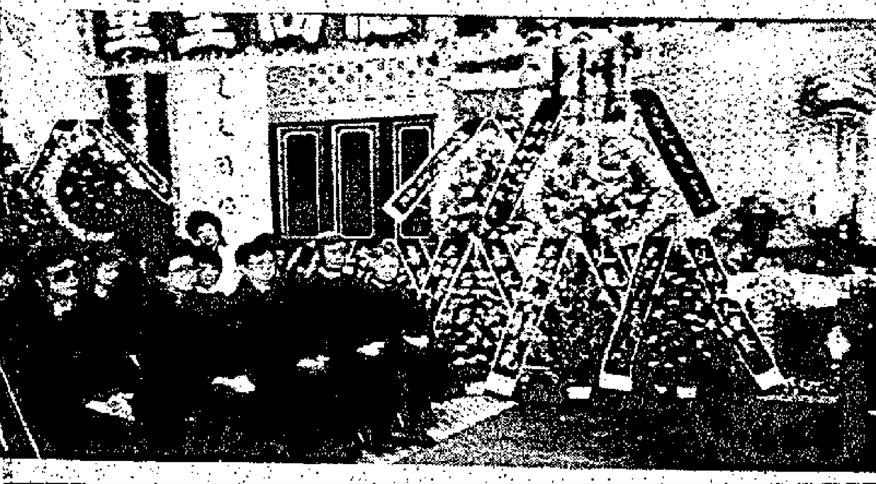
舉殯前，有容宜燕校長在靈堂簡述何氏生平史略如后：何壽康先生是廣東新會縣潮蓮鄉人，十二歲來港求學，考入聖保羅書院攻讀，勤奮過人，注意體育，對排球特別愛好，被選為學校排球選手，曾赴東京與各國好手競賽，載譽歸來，這是何老先生少年最得意的遭遇。畢業後，投入汕頭花邊公司服務，以誠實可靠，才華卓越而見賞於該公司總經理柯應李先生不斷提升，獲晉陞為經理，這是何老先生投入商界，初露頭角，扶搖直上的時期。

一九四一年十二月日軍佔據香港，何老先生舉家逃避往曲江，轉赴昆明與哥兒廷瑞及老同事柯冰先生共同組織「亞洲行」經營商務，直至日軍投降，他們復員返港，組織「龍子行」在大道中開業，在廿年當中，先後購入物業，數幢改建成為今天之龍子行大廈，隨後在九龍開設枝行，繼續增設附屬公司多間分佈於港九各地，此是何老先生已踏進成功的階段。

何老先生做事堅持五點原則：（一）一諾千金，（二）上班守時，（三）公私分明，（四）待人和靄，（五）量才任用。至於處世方面，事父母以孝，對兄長敬愛，對子姪提携扶掖，對親友解決困難，此乃值得我們後輩作榜樣。

何老先生與夫人王燕清女士結婚五十多年，伉儷情篤，庭訓有方，其哲嗣廷暉、廷禮、廷剛、廷初、女惠嫻、惠賢、惠妮、惠冰、惠貞及賴蓮均已成材，卓然自然，男婚女嫁，建立美滿家庭，現已兒孫滿堂。大家都「克諧以孝」，何老先生可謂「五福全歸」了。

昨日弔唁及致送花圈祭幛者有何善衡、龐鼎元、何添、龐康瑞、周梁淑怡、胡世昌、岑才生、楊子雲夫人、羅啟雄、孫秉樞、鄭裕彤、鍾榮光、容宜燕、曹寶耀、鄭志強、楊秉正、馬清忠、劉鎮國、陳永欽、利國偉、梁銘琚、何承天、張賢之、歐鑾基、何德薇、何文匯、古勝祥、鄭從本、馬少聰、歐炳光、馬永雄、陳宗超、劉奇喆、馮艷珊、蕭明、戴鎮濤、周耀樑、匯豐銀行、恆生銀行、美國銀行、海外銀行、永亨銀行、大通銀行、先施公司、大昌洋行、大興洋行、瑞安集團、景福集團、美麗華集團、城景洋行、中華遊樂會、信輝保險、嘉民洋行、遠東廣告公司、太白海鮮舫、獲多利有限公司、信誠出入口有限公司。（濤）



龍子行董事長何壽康昨殯（右起）王燕清女士、孝男廷暉、廷禮、廷剛、廷初靈堂守孝，無限哀思。

圖：譚惠珠議員在西區扶輪社演講，旁為社長何鍾泰。（本報攝）

A三一〇—三〇〇 印航採取空中巴士 航行多條主要航綫

印度航空公司上月接收首批定單之六架A三一〇—三〇〇空中巴士，成爲首家亞洲航空公司採用通用公司提供的CF六—八〇強大動力的空中巴士。空中巴士機構由總裁較早時於法國一個隆重典禮中將空中巴士移交印航由印航董事長接受。

印航之新A三一〇—三〇〇航機正取代七〇七的服務由孟買至中東，西非及蘇聯多條客機，擁有十八個頭等座位，二十八個商業客位及普通位一百四十一個，對長途航程提供更舒適享受。至於餘下五架之客機，兩架將會在本月移交，三架則會在十二月移交。

第五屆香港鐘表產品展
展望今年生意好轉反應甚佳
申請參加廠商已逾一百
第三屆香港鐘表設計賽報名亦增多

（港訊）由於本地廠家展望今年生意好轉，使到定於今年九月八日至十一日舉行的第五屆「香港鐘表產品展覽會」得到非常良好反應。據香港貿易發展局透露，已經有超過一百家鐘表及其他附屬產品的廠家及出口商申請參加這個定於美麗華酒店舉行一年一度的展覽會。

主辦機構相信在五月三十日（星期五）截止前會有更多廠家申請參加。由於目前展覽房間尚餘有限，故此促請廠家盡早報名。

今年參加人數估計接近一百四十，相比去年的一百零一位參展商有着顯著增長。

由於今年參展費用調低了不少，加上廠商對這個鐘表業整體宣傳活動增加認識，以及剛舉行過的巴塞爾歐洲鐘表珠寶展覽會交易活躍，所以反應特別熱烈。

去年的展會實吸引了四千四百六十位買家到港與本港廠商及出口商當面洽談生意，結果後者接獲約值三億元的訂單。

另一方面，配合此展覽會的第三屆「香港鐘表設計比賽」的報告者亦比一上屆多。超過一百八十位競賽者已呈交了他們所設計的款式。

今年學生組比賽之獎品與一九八五年一樣，冠軍可以獲得參觀明年瑞士巴塞爾展覽會的來回機票及一筆獎學金。至於公開組的冠軍將獲現金一萬元及一個榮譽主席獎章。

目的在於培養本港設計人才的「鐘表設計比賽」定於本月三十一日（星期六）截止。在截止日期前，參賽者可將他們設計的圖樣呈交聯合主辦機構香港貿易發展局，香港表廠商會或香港鐘表業總會。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男、女）
港、九、新界及離島各區海灘及泳池。年卅五以下，小六程度體格健全及視力良好，無色盲，持有效之皇家救生會銅章證書，有急救證書者優先，工作日期由八六年度泳季開始，每日八小時輪班工作，月薪三千三百六十元或日薪一百一十五元。

兼職收銀員（男）
石湖墟馬會診所。香港政府退休長俸公務員，年六十五以下，能講及寫流暢英文，工作時間每星期一至五晚上六時至十時，星期日及公衆假期為早上九時至下午一時，而每星期需三次在早上上班一小時以便交收款項，時薪為十七元六角。

文員（男）
鰂魚涌。年十八至廿五，中五程度，打字三十，有電腦常識優先，月薪一六六二加補水。

工程師（男）
屯門。理工或大學機械或電機或化學或生產工程學兩年有關之工作經驗操流利英語月薪四千至五千元。

電訊員（女）
中環。中五程度，年二十至廿五，流利英語，打字六十，需具兩年操作EXTEL電訊/ROLM ABX電話工作經驗，月薪二五〇〇至二八〇〇。

稿輯助理（男、女）
堅道。廿二至四十歲，中五程度，兩年文職工作經驗，兩年編輯工作經驗，識打字，月薪三四三三五

工程師（男）
新蒲崗。男性，年四十以下，理工機械或生產工程系畢業，有兩年以上關於塑膠玩具生產之工作經驗月薪面議，在新蒲崗工廠工作。

行政主任（男）
荃灣。男性，年歲不拘，理工或以上程度，修讀工商管理學，有三年以上有關行政工作之經驗，操流利有語，月薪五千元，在荃灣染廠工作。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：
一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五—二七〇二七六
五—二七〇六二二
二、油麻地辦事處：
九龍油麻地彌街二六〇至二六四號地下
電話：三—一六九五五二五—七
三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六七至六九號地下
電話：〇—四一二〇二五四—六

佛教聯會今在伊館 盛大慶祝浴佛大會
同時為佛教青年綜合大匯演

（港訊）今年為佛曆二千五百三十年，本港佛教團體，佛教學校，由進入農曆四月後，已相繼舉行慶祝，港九新界各大寺院亦將於四月初八各有浴佛儀典。作爲本港佛教最大集團之香港佛教聯合會，仍照往年習慣，提前一天在四月初七（即今天）舉行，因今年爲二五三〇年之十位整數，特別安排盛大慶典，經定期新曆五月十五日（星期四）下午二時半，假座香港灣仔愛羣道伊利沙白體育館，舉行慶祝釋迦牟尼佛聖誕浴佛大典，同時爲佛教青少年國文娛綜合表演大會，由數十個學校單位學生共逾七八百人，參加演出多姿多采之節目。該會歡迎佛教四衆及各界人士參加。此外，該會並於明天（初八）放假一天慶祝。

黃寬敏施敏敏結良緣

黃寬敏與施敏敏，一對相識七年的情侶，終於在日前共諧連理，並假新世界大酒店四季廳款宴親友。新郎年少有為，乃多間企業公司的執行董事，與任職於香港貿易發展局的新娘子可謂天造地設的一對，在此謹祝倆人百年好合，永結同心。

圖黃寬敏與施敏敏在婚宴上共切結婚蛋糕。

華僑日報六十一週年紀慶徵文繪畫比賽啟事

敬啟者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十一週年紀念，爰照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（章程另訂），各種徵文以精簡該洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、穩定繁榮順利過渡是今後十年最主要工作
B、反黑報告與人權及外埠什賭合法的商榷

婦女組（限二千五百字）
A、敬老恤幼尊師重道家庭學校共同教育下一代
B、毒品與色情暴力刊物是家庭最大敵人

大專生組（限二千五百字）
A、論政要有建設性可行性切忌空談與人云亦云
B、區議會與市政局職權應從速釐定

高中生組（限一千五百字）
A、第三家大學的構想
B、公民教育始於家庭成於學校最終在社會實踐

初中生組（限一千字）
A、黑勢力與黃色暴力刊物對青年之毒害
B、從個人經驗看香港交通不足

高小生組（限一千字）
A、童軍日行一善應適用於全體學生
B、學生在公衆場所應自重自律

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿潦草，（三）請入信封，勿作捲筒及字跡潦草，（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，附在稿末。

稿酬
公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、大專組：冠軍均爲八百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽
組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組
A都市風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，高樓大廈，鬧市行人熙來攘往）
B我愛旅行（假日郊遊，你喜歡到那兒去，畫下來，讓大家分享）

初小組
A渡假去（如何渡過快樂的假期，各有所好，旅行，打球，或者什麼）
B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力畫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組
A我的寵物與玩具（小狗，金魚，小貓或是什麼，我喜愛的是什麼玩具）
B我愛遊戲（喜愛是滑梯，跳飛機，或者什麼都可以畫下去！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」，請寄荷李活道華僑日報。

市民之友
—圖·文·郭立—

路邊沙龍

這路邊攝影包括着兩件事，是：（一）可能巫婆一無所知，也沒人給她提點，她的身份就顯得殘破不全。（二）兩位警察叔叔熱誠小心地給她扶助，充份表現警察是「市民之友」。

華僑馬經
匡公主編

許馬協會新會所 昨日正式告開幕

香港許可證馬主協會新會所，位於軒尼詩道與華人大廈三樓之會所，昨日下午四時半隆重開幕。集團副總裁施國殿先生、馬會行政總裁夏禮賢將軍，菲利浦莫里斯亞洲聯同剪綵，到有嘉賓及該會同人甚衆，當由該會主席許培樹，副主席梁建民，衛炳垣，執委任達年，伍鎮勝，徐傳文，張基和，黃惠康，徐國雄及義務幹事王家麟等親自招待。

大會開始，先由該會主席許培樹致歡迎詞略謂：「本會成立的目的，除加強同業聯繫增進許可馬主之合法權益外，更希望與馬會當局共同努力，推廣賽馬事業，使港人能享受更完美，更有公平博彩機會賽馬娛樂」。

繼由夏卓賢將軍致詞：「貴會在成立短短半年期間，即能自置會址，並加以會所裝修陳設之成就，實在是難能可貴，本人謹向該會有關人員衷心致賀。貴會現已擁有正式之會址，組織及爲會員而設之會所，進一步改善服務質素，本人很好切望貴會能爲讀者提供不單中肯準確且更具教育性之報導，藉以繼續對本港賽馬運動作出貢獻，本人謹此向各位保證，馬會亦如往常一樣與各位緊力合作」。

三巨頭金剪一揮，會所正式開幕，昨日送到花籃及其他禮物甚多。

過氣馬王初改名曾斟酌 原以三德極感合適 馬主唔得立即換掉

八卦網

△日前老編匡公爲馬主建議，過氣馬王「同德」經過上周末復出平磅交鋒表現令人失望，應及早安排退役，保持美好聲譽，是否被有關人等接納，有待下回分解，因爲據申力星深入調查所知，其實獸醫一早認爲「同德」腳患太深，不適宜再在綠茵場上競技，兩度勸喻趁英名未損，及早退役，而且以有腳患爲理由，多番禁止上陣，但有關人等唔服氣，出盡辦法，卒之獲得批准「同德」一爭上周末馬王賽，但論演出，確令人失望，不過咁辛苦至獲准再參戰，相信唔會跑輸一場就放棄繼續上陣求振雄風機會。

今日，申力星想講一段有關「同德」軼聞俾大家知吓，原來「同德」並非一早擬定中文名字，最初想叫「三德」，即與現戰歐廐今季自購馬「三德」相同名字，意思謂其馬匹得，創師得同埋練馬師得嘅，後來再經考慮，發覺唔夠完美，因爲差左馬主唔得，於是再三研究，卒之威認爲「同德」更佳，即係大家一齊得，果然，改左好名，創下一頁香港馬史輝煌成績，成爲目前唯一香港版三冠王。（申力星）

四班千四首組形勢簡單 永恆之尊有超越感 合理走勢大勇特勇

坤乾譜技

第四班兩組編有一四〇〇米賽事，縱觀形勢，以第一組較有重心，馬形勢並不覺混亂。廢廐「永恆之尊」今季成熟充足，健康狀態均佳，贏馬升上第四班後，仍能在沙地一五七五米跑入第二，足以證明，在此班跑適合，然較暢順，此駒有超越勇之感，如今傭戰充份，此程合脚法，廐房戰意擺明，有力爭勝。「財路」上仗千四米沙地，大發老脾輕鬆一放到底，爆出大冷，勝後保持慢操，氣勢旺盛，老馬並不見有疲態，狀態仍勇，場地如變化更有利，照辦煮碗，戰略仍不容忽視一路突擊份子。

「合理」此匹自購馬，健康正常，論落到此班，佔盡便宜，近課由除賁良過檔，與「通靈」拍跳一課，由於後者大勇特勇，顯然稍遜一籌，但另一課與第二班「威利寶」拍跳則絕不吃虧，拉成均勢，不過以證明比駒狀態已復，本週日倘肯上陣，一定要予以兼顧。「仮利」近期琢磨積極，狀態已復起勇中，如今跑試路程，不長不短，應合走勢，如徐貫良操取上陣，憑拼勁及暢順手風，有力替此走出頭。除此之外，僧廐「金絲帶」一連捷後一升上第四班，上仗沙地一五七五米落敗，主要狀態同落，近期復課，廐房全力打磨，準備積極，實力新一打，谷即起，拍跳勁強，如鄭力進，氣勢豪邁，仲謀取駒更收合拍之旅，三甲爭勝之材。綜合班組步分析，上述四匹馬，實力及狀態較佳，值得留意。班超。

鉅額究竟係幾多 相信起碼幾十萬

華僑人日記

香港的馬迷都幾厲害，能夠買五條連贏位中四條者，以三百一文睹一次馬就可以贏八百幾萬，連贏位過關之派彩厲害不可忽視，以前响場內成日聽見話某一獨彩池受鉅額過關所影响，而至派彩跌低。於是好多馬迷均有好奇心，問點先算做「鉅額」？個個都知道馬場嘅彩池大，唔輕易打得郁個電算機，而家有例可尋，知道有幾多錢落注先至可以叫做鉅額過關了。

個位馬迷係响夜馬中過關者，而是夜馬會亦會公佈尾場一四Q受到鉅額過關影响而派彩有變，此乃「飛黃騰達」搭「太子德」也。個位中八百幾萬嘅馬迷多數係過落呢條Q度了。而是項連贏派彩百五元，即是話以十五倍除八百幾萬，便知鉅額係多少，如果照數計係五十幾萬可算鉅額。事實上文唔使五十幾萬咁多，因爲佢買五穿三十一，有幾條經唔係過落去尾場者。

總之粗略嚟計，起碼要幾十萬先至可以打郁個電算機，而家就可以知道一吓乜嘢叫做「鉅額」了，兩三萬銀係濕濕碎碎唔。但而家時候，唔係過關嘅話，都幾難有人幾十萬買一場馬了。

相信有過呢次過關得手嘅紀錄，好多人又會轉向投於注連贏過關，有時筆者亦認爲連贏過關嘅命中率比六環彩爲高。中到一條六環彩，有時亦不過幾千文，但連贏過關一個孖有時亦會有幾千銀，甚至過萬亦唔奇。而六環彩就算係熱嘢都唔易中也。不過乜都係假，賭馬係講運嘅唔，中起上嚟就買乜都中，唔中就一日搵一場單Q都難也。

莫俟仁

聰明神駒疲態畢呈 百勝之友神態旺盛

沙田晨操

昨晨雖不是主要課期，然冒着雷雨出操的馬匹仍不少，王登平旗下的馬匹特別搶眼。

加州騎警告東尼，與陳炳雄的金牌殺手結伴試千二米，兩騎並肩而馳，前駒腳步輕健，體格強壯，令對方相形失色，委實大有進步，後者出腳比庶侶慢得多，態況回落。

易渡助手試千二米，按轡慢跑，但見精神煥發，腳靈活，依然勇健，有重視價值。

花燭重逢告東尼試千二米，沿欄而馳，在末段遇到陳炳雄的奧運勝利，於是兩騎並駕齊驅，一起抵終點，前者氣定神閒，腳步輕鬆，後者甚有火氣，但會流過鼻血，不宜邁拚。

聰明神駒告東尼，與告東尼的安東尼奧一同操八百米，前駒沿欄力抗，在末段難以招架，疲態畢露，後者先大半乘過終點，勢勁力足，簡直視對方如無物，已告回勇了。

過關助手，與羅德權的柏檔萬歲一同試千二米，兩騎並肩爭持，內檔的過關稍落下風，神態平淡，腳頭無力，尚未回勇。後者自動加速，腳步輕爽，但質素平庸，難寄厚望。

永好李易學試千二米，前慢後快，在末段被催騎，腳頭無力，日走下坡，無須重視。

快快勝聶永廣試八百米，時間慢不足道，頗似閒步，身重力弱，毫無起色。

百勝之友助手試千二米，頭一段慢吞吞，後半里加快腳步，神態旺盛，但腳步未夠勁。

神竇助手，與李易學的有心一同試千二米，兩騎並肩而馳，內檔的神竇稍佔上風，火氣旺盛，腳步硬朗，後者步短力弱，態況回落。

飛快助手試千二米，雖然汗流浹背，但落腳有勁，近況不錯，今晚是出擊的時候。

凱豐助手試八百米，漫不經意地跑來，但見身材雄偉，腳步輕爽，日益成熟，現居第五班，肯定有着數，有重視價值。

中游之星告東尼，與陳炳雄的鴻駿結伴試八百米，兩騎並肩爭持，內檔的中游之星稍佔上風，體健神清，步活且勁，勇況冒起，後者生氣勃勃，腳頭輕快而有力，奈何質素平庸。

褒蜂鹿廖建奇試千二米，按轡慢跑，神態平淡，腳頭欠勁，難有作爲。

南公

××× ××× ×××

天天報喜保持水準 金將軍拼後略見進

谷中早課

週三快活谷晨課，例見淡靜，既馬不多，且不時雷雨交作，人馬俱冒雨進行慢試或踱步，茲將試課馬擇述如下：

神采飛揚助手試一段，按實沿外欄走回，落腳欠勁，馬身笨重，試來未算突出，弱馬態況不外如是，不宜過於睇高。

天天報喜助手試八百米，一分〇六秒九，末段卅十三秒五，扣實以均速完成，神態生猛，步幅開揚，狀態保持有好水準，觀感甚好。

馬心知助手試一段，卅三秒九，按實而前，落山入直路速度稍快，但走來蹄姿生硬，上力未足，成熟方面仍有距離，狀態未勇。

成發助手試八百米，一分〇四秒九，末段卅秒大，按實走外檔，步順上力，神態活躍，馬身收實，拚後大有進步，態況漸起，留意後試最跑罷。

奔捷麥志榮試八百米，一分〇四秒正，末段卅一秒二，抒步頭性質，腳脚法尚硬朗，但火氣平平，狀態未夠水準，轉沉可以不理。

萬里助手試八百米，一分〇二秒八，末段卅秒二，按實走中檔，步法頗勁，拚後健康無大碍，狀態與上賽入位時差不多。

事百達助手試八百米，一分〇二秒五，末段卅三秒七，按實而前，落山時無端端走出外欄，直路又切入內欄，試來極之不規矩，拚後態勁尚好，但仍須進一步去棟。

金將軍助手試八百米，一分〇四秒八，末段卅一秒四，按實從容而回，走來四平八穩，神態比前好，拚後略進，再出堪留意。

眞功夫麥志榮試八百米，五十七秒六，末段廿七秒正，按實而前，轉直路彎過上金蹄擊，即有門心，爭先而回，走來有火有力，狀態急速扳起，今課予人印象甚佳。

先知助手與寸土必爭助手試一段，卅三秒七，拚腳頭性質，兩駒走來均未惹好感，近況仍沉，暫可不理。

明輝助手試八百米，一分〇四秒一，末段卅秒一，按實慢走而回，步幅平穩，但欠些少火氣，近況保持而矣。

益駒助手踱兩圈，貼欄而前，蹄姿生硬，行來覺普通，成熟未足，狀態在水準之下，有待進一步打磨。

（老惠）

易渡早課仍好感 全面出擊有得諗

匡公講馬

昨晨五時踏入沙田馬場，斯時已遍地皆濕，開操稍後，風雨交加，雷電轟响，雨勢漸大，最厲害一段時間是早上七點至八點半，經過呢場豪雨洗禮，周日之戰，打定主意跑硬變化場地，至於濕到乜嘢程度，則要視乎呢三兩日天氣如何，倘若根據天文台預測，今天依然會受雨帶掠過影响，繼續有雨，四縱然究相者，行踱居多，其餘則屬少數例課，不妨靜觀其變，隨機應付。

昨晨既非主要課期，湊啱天氣亦惡劣，沙田有實程馬性質，既非鍛板，固無足論，淘沙見金，以新廐「易渡」比較有好感，陳柏鴻昨晨倦勤，由助手代操三個骨，總時間一分三十秒八，時間唔快，但輕身掠過直路，游水馬雨中試跑，更形活躍，記得上次一六〇〇米跑亞軍，賽前仍例牌身重，拚後重來，昨晨觀之，顯著態進，新廐馬最近全面復甦，掌舵人絕對全面落過一番心血。

「易渡」上季亦曾在沙田草地千四米路程跑過第二，不會嫌短，今賽依然有得諗。

飛哥依然勤於工作，似有心攪奪沙田銀瓶之心，對其兩匹報名新馬值得加以注意。

娛樂圈

省港紅伶合作組新寶粵劇團

七月十八新光開鑼演出十二天　新劇向陽白髮受人注目

省港紅伶合作的「新寶粵劇團」定今午舉行記者招待會，據說是羅家寶由廣州來港，先與新聞界見面。

「新寶粵劇團」原屬是「勵羣劇團」的班底，有李寶瑩，羅家英，尤聲普，不同者第二花旦余蕙芬換了尹飛燕，小生林錦堂換了羅家英與羅家寶雙生製變成兩位文武生。武生就由廣州武生王中玉担任。

今次省港紅伶合作在港演出，最突破者是省港編劇家大聯合編撰一齣新劇「向陽白髮人」，此劇是由李寶瑩担綱的，是由她從年輕時演到年老，可能是「少小離家老大回」或者又類似「我這樣過了一生」的故事內容，但詢問李寶瑩表示：不知道，彼等都保持緘默。

記者獲知可靠消息，除了演「向陽白髮人」之外還演「夢斷香消四十年」，及「萬世流芳張玉喬」，上述消息有待今午的「新寶粵劇團」記者招待會羅家寶及寶瑩的證實。該團是七月十八日晚在新光開鑼，演期一連十二天，或會加演的看反應如何才決定，而過九龍區演出却未作實云。（堂）

百華麗粵劇團今啓程赴美加

預算七月初可返港

百華麗粵劇團定於今（十五）日下午九時啓程飛往美加演出，該團台柱燕，阮兆輝，伍秀芳，尹飛燕、賽麒麟、黎家寶、新次伯、溫玉瑜等連續多天在工人俱樂部禮堂進行響排。

伍秀芳昨表示，由於出發日期迫近，故未有再舉行招待會，同時今天出發亦是早班機，全體人員數十人準於七時在機場集合，八時便要登機也不可能與新聞界見面了，等待回來時再與友好茶叙。

尹飛燕已接獲了「新寶粵劇團」担任李寶瑩的副車，她表示能趕及回來參加排戲，「百華麗」在美加演至七月初，頂多七月五號便返抵香港，而羅家寶在七月八號才由廣州來港籌備排戲，所以是足夠時間趕返排戲的。（堂）

百華麗劇團今晨出發飛美加响鑼，（右起）尹飛燕、阮兆輝、伍秀芳、黎家寶、賽麒麟、新次伯，昨在工聯作最後一次响排時合攝。

徐淑媛承認在香港結識一位男朋友。

郵購已滿十五場　阿倫演唱會望達二十場

龍兄虎弟外景月底煞青

阿倫與成龍在南斯拉夫轉入山洞拍實景，而工作十天後便轉到奧地利續拍，預算本月尾「龍兄虎弟」的外景煞青了，全部演職員便回香港。

上述消息是阿倫從南國以長途電話告知此間的友好的，他也關心自己的演唱會郵購的情況，於是問及反應如何，現時演唱會郵購反應是一週內已郵購訂票滿了十五場。估計十八場是無問題的，但阿倫告知主辦公司表示，希望能到廿場，最好是取消不唱日場，全部演唱夜場，他可以有充份時間休息，希望公司能做到他的要求云。（堂）

成龍、譚詠麟在片中的扮相，在南國拍洞外景時寄回來的圖片。

男友無錢兼唔靚仔　徐淑媛認為才有安全感

電影圈內的女星，為了保持純情的形象，明明在拍拖的階段，也都是矢口否認沒有男朋友，可是徐淑媛算是女星之中最坦白的一位，昨日她面對記者，清心直說，她自己結識一個男朋友，天天拖着手仔去打桌球，過着愉快的日子。

徐淑媛透露：她約在半年前認識一位男朋友，她的男友是賽車能手，自從相識後，該位賽車好手邊教她揸車，和教她打桌球，對她很好。徐淑媛還自認，她對於這位男朋友頗有安全感，因為男朋友不英俊和沒有錢，不會給其他的女孩奪去的。

徐淑媛來港已兩年，她與邵氏尚半年便約滿，她很後悔當初拍演邵氏的新片，曾演肉感鏡頭，以致破壞她的型像，今後決定不會重滔覆轍，保持玉女型像。

最近，徐淑媛會與余允機頻頻斟介，據聞是余允機邀她拍演新片，稍後並進行開拍。至於，徐淑媛外借為星輝拍演之「初一十五」，將於本週末上映午夜場。（球）

陳欣健因兩個原因　延期明天始飛日本

昨日下午，陳欣健應邀到亞洲電視，接受「綜合八六」節目的訪問錄影，並談他在美國唐人街實地拍攝的新片「堂口故事」。

陳欣健昨向記者透露，本來他預定今飛赴日本，一方面是休息及辦理私務，另一方面是為許氏公司度新片的劇本，因他與許冠文決定合作一部片。但基於兩個原因，他決定改遲一天才飛日。

原因之一是他要出席一個「堂口故事」的招待會。其二，他要最後處理好「堂口故事」的美國版本拷貝，趕寄美國，因為美國的「RKO」公司已電催他寄出拷貝，以便及早在全美數百家西片院綫公映。

陳欣健說，美國的發行公司，要求十分嚴格，不只英語對白要配得好，而且影片的彩色要處理冲印得好。所以，陳欣健近日來很細緻地處理檢查該片拷貝。今日作總檢查後，便立刻寄到美國去。

發仔終因勞成疾

紅小生周潤發，最近忙於為「英雄本色」、「生死驚」、「誰可相依」等新片拍演，日與繼夜地工作，昨天終於因勞成疾，在出席「初一十五」一片的招待會時，顯得無精打彩，頻呼頭痛不已。（球）

圖為紅小生周潤發。

國內影片發行以拷貝計　賺蝕要看賣出數量

·馬永·

日前看西安片廠出品的「野山」試片，恰巧該片導演顏學恕來港考察，約以晤問並談起國內製片及發行等一般問題，據說：國內的十四家製片廠如今都是自負盈虧，影片拍成後，便交到中影公司負責發行，由各省和地方專人看片選購，每個卅五米厘的拷貝定價都是人民幣九千元，影片是賺是蝕，便決定在拷貝賣出數量的多少上面了，一般來說，受歡迎的影片，會賣出接近和超過三百個拷貝，約值就是兩百七八十萬元之譜，若以一部影片的製作費用是四五十萬元計，則這部影片當然是大賺了，不過，也有些影片只能賣得二三十或一二十個拷貝的，這主因並不一定在於影片拍得好壞，而是題材是否得到普遍歡迎，故即使是一部在藝術成就上獲得好評價的影片，假如被認為不易得到觀衆的接受和欣賞，也是不會替片廠賺得好進賬的。

於是，談到「野山」在國內賣出拷貝的數目，據表示：如今還未被各省市全部選購，但已賣出了二百七十多個，這是說：該片在國內應是一部被視為受歡迎的影片了。

而憑看戲後所得的觀感，這部片在香港以至海外各地，看來也會大受歡迎的，原因它不但拍得好，更主要的是取材新鮮有趣，但這且暫按下不說：因為當天在席上還聽到一個更該優先報導的喜訊，就是該片已在本屆金雞獎影展的評選中，獲得最佳影片，最佳導演，最佳女主角等多項大獎，由於這只是內定的消息，還未正式發佈，顏導演又早已來了香港，所以連他也還未獲悉，不敢證實，但因耳聞者言之鑿鑿，值得相信的成份自然很高，自也值得優先予以報導，故即使不談它的題材與內容，單是這在發行情況上，藝術評價上，都顯得身價不同尋常的影片，已足夠使你特別關注和另眼相看了。

圖為西安廠製作由村原（男）與岳江演出的「野山」。

大胆電影風行　井莉寧願小休

「尼羅河」首映場面熱鬧

前晚九時半普慶戲院舉行一項盛會，就是霍士影片公司的新片「尼羅河之寶」舉行首映，招待了香港影視界友好欣賞。場面熱鬧。

是晚到場參加盛會的明星有林青霞、鍾楚紅、葉童、張曼玉、井莉、林珊珊、朱寶意、徐淑媛、鍾慧冰、姜大衛、馬司晨等，京劇演員劉子蔚亦被邀請之列。

井莉久未露面，她已改變了髮型，剪成戴安娜髮型，她是投其兒子的喜歡，她在母親節之日接受孩子們的禮物賀卡，並在沙田食海鮮晚餐。井莉表示不是退出影壇，而是不能接受拍些大胆的戲，兒子亦反對的，為免影响孩子今後在社會發展，所以不能接些脫衫鏡頭的片拍，寧願小搊，稍後會到台灣接洽拍電視劇云。（堂）

尹懷文迎迓劉子蔚時攝。

「曝光」娜塔莎迷感興奮

·靈釋·

華僑影評

娜塔莎金絲姬當女學生的時候，對向她獻媚的男教授不肯假以詞色，後來回到家，又因個强而與父親口角。及至出到紐約，被人搶了錢包，又為生活四出覓工，想當琴師又只會彈古典名曲。當上女侍之後，有人游說她去當模特兒，她由不信到不肯到終於去一試。當了紅模特兒，成了各種廣告的主角、封面，以各種成熟或青春或冶艷或清雅的姿態出現。之後因出名而受人注意而跟蹤利用，與小提琴家一場感情的追逐爭執，及至後來為情人而深入虎穴。整部戲都放在娜塔莎金絲姬身上，觀衆看她演學生、演少女、演明星、演女人，一路看她表演，若是她的影迷，真的是十分滿足了。

這部拍來頗見歐洲情調的美國片，也仍然十分美國人美國事的站在生意眼上做事。娜塔莎金絲姬拍雷里耶夫，雖非最佳拍檔，但到底是好噱頭。那怕雷里耶夫並不跳舞，而他的演技又尚未被觀衆認同。同時更除了讓他們拍檔之外，還讓他們演床上戲。

雷里耶夫在舞台上舞出性愛動作則不出奇，但雷里耶夫與人親吻愛撫大做其愛你又看過未？何況對手是娜塔莎金絲姬？所以筆者以為，此乃製片編導的噱頭之處。

不過此片正因為雷里耶夫拍娜塔莎金絲姬，名氣是有了，畫面却有欠美觀。畢竟雷里耶夫的五官太硬，太不討人歡喜。而且因為他結實無肉的面型，更讓人覺得這雙男女的感情發展不夠自然。

舞台上的雷里耶夫魅力四射，但鏡頭中只做戲而不舞的雷里耶夫却沒有甚麼光彩，這是名氣之外的實質，只是不知觀衆在不在意。

香港影壇四位天之嬌女（左起）林青霞、鍾楚紅、張曼玉、葉童，前晚同參加「尼羅河之寶」的首映禮。

井莉換了新髮型帶來幸運。

銀幕　爭霸

和一位日本籍的朋友一起觀看「亂」，之後，他有以下的說話，他說：「黑澤明不愧為殿堂國際的影壇大師，以七十五歲的高齡，而可以拍攝這樣的一部大片，他的片我一直有留意，也一直很欣賞，但不知何解，此片好是好矣，但在日本人立場，我覺得它不像一部日本片。」回家把全片再一想變通，得到結論姑且如下。

「亂」是改編自李爾王，全個王朝的劇變繫于一人身上，此人便是那個奸妃，奸妃家族為秀虎大王所征討，國破家亡，立下復仇之心，嫁與秀虎之大兒子，一再以美色離間，不斷擺弄，以致一文字家族大亂，至此有一疑問，日本遠自幕府時代，（近年好了不少），女權等于零，「李爾王」中的奸妃，似乎不太適宜于日本片，但自古紅顏禍水，枕邊之語往往勝百萬雄師，所以不通自通。

另外的一個不像日本片的原因可能與導演手法有關。當年荷理活戰爭片「虎虎虎」，原是黑澤明執導，完成一切部署，但後被排擠，未能完成該片，據說黑澤明于一九七一年十二月廿二日割腕自殺，與此事不無關係，他自殺未遂獲救，之後認識了兩位著名導演，佐治魯卡斯及哥普拉，在他們的支持下，黑澤明完成了「德蘇烏扎拉」手法開始有些西洋化，他的日本影迷可能察覺到這點，不為怪。曲家穗。

張冲林雀屏熱戀終成熟　月底台北舉行婚禮

張冲喜事近了，本月底將會在台北舉行婚禮。

目前，張冲在此間拍攝元奎執導之「執法先鋒」，與元彪，羅美洛等，日日演對手戲，忙個不亦樂乎。

喜事近的消息，是在拍「執法先鋒」時透露的，地點已經定了是台北福律，不過，舉行婚禮的日期則未定。

張冲解釋說，因為「扭計雜牌軍」的導演錢良與他商量，希望他能夠騰出時間，為「扭計雜牌軍」搞宣傳活動，由於成龍目前到南斯拉夫拍片，不在香港，無法協助宣傳，故此不能不請張冲助一臂之力了。

在「扭計雜牌軍」中，張冲佔戲雖然不多，不過，他與成龍和陳自强，都是好兄弟，為好兄弟做事，他是很樂意的。

張冲更透露：準新娘林雀屏很諒解他，對他所作的決定，一定會同意的，兩個結為夫婦的愛侶，一定對對方投以絕對信任票的。

各界人士昨欣賞　上海越劇團演出

嘉賓包括尤德爵士夫人

藉上海越劇院演出團來港公演前夕，新華社香港分社昨晚在北角新光戲院舉行越劇「紅樓夢」欣賞晚會，招待各界人士及各國駐港領事欣賞，新華社副社長李儲文、陳伯堅，及楊奇、牛釗、毛鈞年、羅雲海等特臨場招待，場面非常熱鬧。

昨晚到會的中外嘉賓有尤德夫人、安子介、包玉剛、費彝民、霍英東、王寬誠、湯秉達、方善桂、張建華等還有香港政府付政治顧問柏雅思，地政工務司陳乃强，房屋司杜迪等及比利時、巴西、緬甸、埃及、挪威、巴基斯坦、西班牙、瑞士、委內瑞拉、荷蘭、葡萄牙、瑞典等各國駐港領事。

觀衆對上海越劇院的演出表示驚嘆，認為是近年來難得一見的有水平的大製作，演員年輕，唱做自然流暢，服飾華麗奪目，佈景富麗堂煌，音樂處理優美動人，大家都表示「紅樓夢」確是個雅俗共賞的好戲。

明珠台挑戰海洋　今晚播神秘寶藏

明珠台今（十五）晚會繼續推出「挑戰海洋」第三集——神秘寶藏，攝映隊繼續深入海底，觀察那條被困的大白鯊的狀態，發覺牠不但厭食，甚至體能變弱，工作人員經幾番努力，才把牠釋放回大海。

另外，攝映隊又有一重大發現，見到一沈在海底的日本戰艦，並得見士兵們的屍骸。

最後，本集亦帶觀衆們到一處名「金三角」的海洋地帶，尋找藏在那處價值五百億元的西牙寶藏。

我愛香港介紹　吊扇製造過程

香港的吊扇出口量相當龐大，去年的出口量約有七百多萬部，總值超過十四億港元，由於品量佳，因此大受歐美人士歡迎。亞洲電視今（十五）晚九時播映的「我愛香港」，帶大家參觀吊扇之製造過程。

印像中的菲傭只會打掃，其實這只是偏見，因為不少菲傭不但勤奮且具美貌與性格，節目中，會介紹一個在港舉行的菲傭小姐選舉實況。

中國參加亞太姐選舉　張遠榮預料成數很低

據亞姐負責人張遠榮透露，在本週五將赴菲律賓洽談亞太姐事宜，是次將會確定參選國家數目和其他詳情。同時菲律賓大會負責人菲律艾高在六月抵港，而去屆亞太小姐以色列小姐則在八月到港，稍後即起程至菲律賓作親善大使。

張遠榮預計中國佳麗明年將參加亞太小姐選舉，這是基於其他問題，相信本年成數較低。

此外，亞太小姐已列入環球小姐委員會，成為會員，同時在八七年開始參加亞太小姐佳麗將較為歸一。

翁美玲逝世一周年　圈內人仍深感惋惜

無綫播舊劇琴姐說證明有號召

昨日是翁美玲逝世一週年紀念日，想起當日證實了翁美玲逝世消息之後，不單止轟動了整個娛樂圈，香港每一位市民驚聞此事，無不感到惋惜，聞者傷心。

昨日是翁美玲逝世一週年，幾位藝員談及感受。

李香琴稱，一年時間過得真快，回想了也有不開心。因當晚她和翁美玲剛拍攝一場戲，收工之後兩人各自歸家，料不到這一劃竟成永別。李香琴又稱，翁美玲也是她其中一位契女，但由於她是信奉佛教，而翁美玲是信仰天主教，故年前琴姐已拉羅蘭替翁美玲做彌撒。

李香琴又稱，無綫重播「夾心人」和「射鵰英雄傳」，雖然有人說無綫利用死人來賺錢，但她個人認為不是，足以證明翁美玲死後仍有號召力。

戚美珍稱，過去的事她不願再提，一年來在夢中也會見過亞翁，目前為止，她的內心仍然很不開心，我不想說太多免致越講越黑，只要自己心知便算。

吳君如稱，覺得這件事對她來說是一個教訓，因為事情已過去。

她昨日所强調稱，當天與湯鎮業等人的而且確定去游水，並非拍拖，覺得自己性格好動，對於一切的事來得太巧合，經過此事之後，明白什麼叫避忌。

地產與樓房

買賣租賃·建築材料

瓷磚潔具·電器燈飾

傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

新型廠廈交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大廈
1373呎 1897呎及 5358呎
大小單位租售
電話 5—246153 何洽

星洲工業大廈
官塘道338號七樓全層約5000呎廉租$12,000包差餉
兩面單邊光綫好交通便利合各行業
（塑膠染廠免問）
請電 5—498213 5—412781 鄒/許先生洽
或電 3—7561395 管理處林先生引看

廠房租售
荃灣德士古道，三面單邊，一梯一伙，面積約一萬九千尺有意者
請電 0—444141 蕭先生洽

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場 十七萬餘元起
舖位每呎只售 $423起
商場每呎只售 $300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

筲箕灣阿公岩村道八號
聯邦工業大廈 招租
設計先進·管理完善
柱少實用·工源充足
六千餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

官塘興業街20號
聯合興業工業大廈 招租
設計先進·管理完善
柱少實用·工源充足
一萬餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

誠信大廈
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

大埔地王適合發展
大埔私家地十萬尺有廠牌可建村屋近馬路交通方便直達手續清楚直接業主即可交吉適合大機構投資發展有意上午九時至晚八時
電K九六八七七六黃洽屑免問

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
鄰近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

新界倉地出租
露天倉地面積由二萬至卅萬呎廉租，位于元朗，洪水橋，屯門，沙田等地區，大車到可即用，知租請電 5—254481 洽

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號·高槐路6號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667
②華亨金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

灣仔高級商厦
全層約2700呎全新裝修連獨立中央冷氣系統10+30自動跳綫電話連10機頭即買即用
請電 5—8148491 余小姐洽

徵求地皮
地區：油尖區
面積：五至六千呎
用途：酒店
資料請寄GPO. BOX 6649 HONG KONG 絕對保密
TELEX：63099

新界版

青衣島舊墟首期拆遷順利
補償未獲解決
商戶要求在解決前押後第二期清拆
拆遷商店需獲優先競投兩屋邨舖位

(特訊)青衣島舊墟拆遷發展新市中心區計劃第一期清拆雖已順利進行，但遭受遷拆的若干廠商對於特惠補償不足仍懸而未決，正待有關當局作出合理補償。當地青衣商會於昨午舉行董事會議，席上特就此問題提出討論，一致議決向當局提出三項要求，使受遷拆商戶獲得合理補償及安置權益。

(一)第一期已遷拆廠商尚未獲得合理特惠補償，請政府盡早作出公平圓滿解決。

(二)倘若未得到解決之前，第二期清拆則需押後進行，至事件解決為止。

(三)遭受遷拆商店應有優先權競投長康邨第五期及青衣邨舖位，俾能繼續所業，以維生計。

(特訊)青衣商會昨舉行會議通過成立籌購新會所，九人小組即席公推主席鄧良，黎志謀，陳桂森及董事王德仁，陳添正，陳國威，陳乾德，梁安穩，陳松為委員，負責籌劃一切。

至於第五屆新員就職典禮則定於六月十三日舉行，屆時敦請荃灣區級政務專員陳瑞璋，葵青政務專員高琦，葵青區議會主席何多青，青衣鄉事會主席陳天送主禮。

有關青衣商會在青華苑居屋開辦不牟利幼稚園工作進展問題，鄧良主席在席上表示：該校一切籌備已告就緒，並定於本年九月一日開課。報名申請入學者人數達三百餘名，定本月十七日接見學生，合格者則須在兩星期內辦妥入學註冊手續。

解決青衣大橋擠塞仍待商
貨櫃業不同意延長開貨倉
區會交通委會決向司機問卷調查
建議荃港綫小輪早晚順泊

(特訊)葵青區議會交通及運輸委員會於月前提議青衣島上貨倉營業時間延長至深夜，以便貨櫃車司機可于非繁忙時間提取貨櫃，減低繁忙時間交通擠塞程度的方案，由於未能取得島上貨櫃業人士同意，所以仍未得以實施。

據稱：此建議一方面將會使貨櫃車司機工作時間延至深夜，可能會引致司機們不滿，而另一方面，島上貨倉過去應船公司要求延長營業時間時，費用是由船公司負担，但在這項建議下，由何人負担這筆延長開放時間費，需要從詳考慮。

鑑於此建議是否可以實行，視乎島上從事有關行業者是否同意，交通及運輸委員會希望可于未來三個月，能邀請島上有關行業代表開會謀求解決辦法。

交通運輸委員會昨舉行會議時，又通過於短期內對青衣島貨櫃車司機進行問卷調查，搜集他們是否有受到黑社會的騷擾。調查對象約五百個，委員會會于七月份將所收集資料進行分析討論。

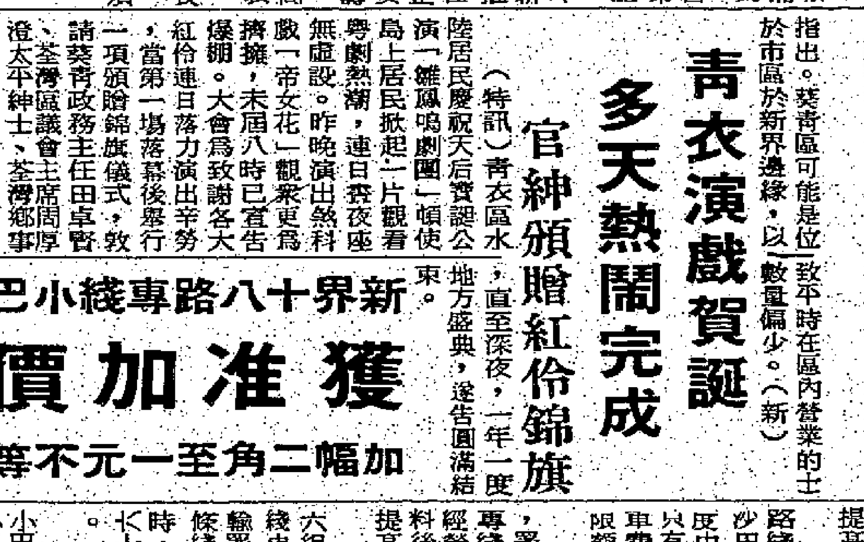
另外，有委員於會上指出由於青衣大橋兩端與陸上接駁處有高低差距，以致汽車駛經時必須減速遷就，從而妨碍交通流量。他希望當局能從速進行小規模維修，將大橋兩端與陸路接駁處的差位填平。

此外，有委員又建議油蔴地小輪公司於早上繁忙時間安排由荃灣駛往中環的船隻在青衣中途接載居民出市區，而在晚上繁忙時間安排由中環駛往荃灣的船隻在青衣停留港客，藉以疏導大橋交通。

該會委員亦就應否增發新的士牌問題進行討論。

據稱：由於贊成及反對增發新牌的意見紛紜，委員會未能達成一致意見。有委員於會上指出。葵青區可能是位於市區於新界邊緣，以致平時在區內營業的士數量偏少。(新)

圖為青衣演戲大會全體主禮嘉賓及主會首長與雛鳳各大紅伶合照。



劉皇發(右)呈遞立法局候選人提名表格予區域市政局秘書陳甘美華。

青衣演戲賀誕
多天熱鬧完成
官紳頒贈紅伶錦旗

(特訊)青衣區水陸居民慶祝天后寶誕公演「雛鳳鳴劇團」一年一度地方盛典，直至深夜，遂告圓滿結束。

島上居民掀起一片觀看粵劇熱潮，連日晝夜座無虛設。昨晚演出戲碼「帝女花」觀眾更為擠擁，未屆八時已宣告爆棚。大會為致謝各大紅伶連日落力演出辛勞，當第一場落幕後舉行一項頒贈錦旗儀式，敦請葵青政務主任田卓賢、荃灣區議會主席周厚澄太平紳士、荃灣鄉事會主席陳流芳太平紳士、青衣消防局長崔國基、馬灣鄉事會主席張覽林、青衣體育會永遠會長鄧立泰、青衣商會主席鄧良、青衣政務處聯絡主任祈何熾航等官紳主禮。

儀式首由演戲值理會正總理陳錦恩致詞對各嘉賓不惜跋涉蒞臨主禮，雛鳳劇團各大紅伶落力演出及各義務工作人員鼎力協助致以萬分謝意。

旋由青衣鄉事會主席陳天送、黃帶喜、正總理陳錦恩、副總理鄧錦春、岑順、鄧龍綱、天后宮司理陳潤喜、張錦奎、鄧雲金陪同各主禮嘉賓頒贈錦旗與紅伶龍劍笙、梅雪詩、靚次伯、朱劍丹、任冰兒及青衣醫療隊、消防事務處及民安隊、青衣巡村隊、青衣男女童軍等留念。

繼由青衣鄉事會主席陳天送、副主席黃帶喜分別頒發紀念品與本年度正總理陳錦恩、副總理鄧錦春、岑順、鄧龍綱等。儀式完成後繼續上演「帝女花」名劇。

新界十八路專綫小巴
獲准加價
加幅二角至一元不等

(港訊)運輸署已批准新界區六組專綫小巴十八條路綫由星期五(五月十六日)起提高收費。

這十八條專綫小巴路綫行走西貢、元朗、沙田及荃灣，其加價幅度由二角至一元。其中只有兩條路綫將會提高車費至新訂的最高收費限額。

運輸署發言人表示，署方是經過仔細研究專綫小巴營辦商提交的經營詳情及財政狀況資料後，才批准這些路綫提高收費。

迄今，新界區共有六組專綫小巴共十九條路綫申請提高車費，而運輸署現正審核餘下的一條綫所提交的申請。現時，六組專綫小巴共有七十六條綫行走新界區。

發言人續稱，專綫小巴營辦商必須在專綫小巴總站及專綫小巴車內張貼告示，通知乘客有關調整後的車費。

運輸署是經過仔細分析專綫小巴於一九八五年的經營成本後，才決定批准增加其最高收費限額。據研究所得，自一九八二年進行類似調查以來，每一輛專綫小巴的經營成本，平均上升了百分之十二，若分區計算，新界區專綫小巴的經營成本則上升了百分之二。專綫小巴上一次調整最高收費限額是在一九八二年七月。

屯門慶端節別開生面
舉辦老人裹粽比賽
仁愛堂並贈粽孤苦老人

(特訊)端午節將臨，屯門仁愛堂為響應佳節，舉辦一項老人裹粽比賽，藉以表揚我國各地裹粽的特式，也鼓勵老年人積極參與社區活動，歡渡佳節。

該項名為「考心思、齊參與，裹粽大賽」，定期於六月七日星期六上午八時半至下午二時在仁愛堂廣場舉行，並由仁愛堂胡忠老人社區服務中心人員策動辦理。

參加辦法，祇限六十歲或以上老人參加，報名費為伍元，大會供應粽葉，咸水草，糯米及負責把粽子煮熟。至於粽子肉餡材料則由參加者自備。比賽限時廿分鐘，參賽者最少須裹粽伍隻，且必須從參賽的粽子中抽取兩隻作為評選之用及與眾分享，另取一只贈與該中心家務助理服務之受助者，讓年邁貧困孤單的老人也能感受到被關懷及愛護。其餘參賽粽子，可各自取回。

至於評選準則，當以粽子的色香味，款式設計及數量為評分目標。設有冠亞季軍各一名，優異獎五名，得獎者均有名貴紀念品頒贈。

而比賽之日，更加插耆老分組競投遊戲，使活動內容更為豐富。

此項別開生面的活動，意義深遠。查詢可電〇——八六二八五三內綫三二號。(君)

新任總理拜會各政府部門匯報
仁濟醫院進行四期擴建
並建護士校護理院小學
田北俊闡述計劃獲各首長支持

(特訊)仁濟醫院第十九屆新任總理連日分別拜會新界政務署、教育署及醫務衛生署，匯報該院擴建院舍，社會服務，教育工作的進展情形及發展計劃。

在會見政府各部門首長時，仁濟醫院主席田北俊表示：仁濟醫院擴建已發展到第三期，該期工程係興建周卓明護士學校，打樁工程已完成，現正進行投標興建上蓋。至於第四期擴建，因去年獲政府批准撥款二億二千多萬元資助，現正緊密籌備動工。

至於社會服務方面及教育工作，除現有的六間幼兒中心，一間老人宿舍及中小學各一間外，在興辦中尚有沙田博康邨老人宿舍，仁濟醫院郭玉璋夫人護理安老院、仁濟醫院羅陳楚思小學等。

各政府部門首長在接待仁濟總理時，除盛讚該院近年的成就外，並表示會繼續支持仁濟今後的發展。

接待仁濟總理的首長分別有，新界政務署長許舒、教育署長梁文建、醫務衛生署唐嘉良，出席拜會總理有主席田北俊，副主席趙曾學韞、楊錦珍、席正林、袁弓夷、林輝實、王國樑，總理：馮焯堯、施思堯、宋立年、倫龐卿、陳鎮仁、陳周蓉蓉、鄭樹成、查懋成、黃啓初、何杜瑞卿、何黃奕玲、黃克繼、鄭文彪、黃志祥及沈寶麗院長。

仁濟醫院新總理拜會各政府首長：(一)拜會新界政務署。(二)拜會醫務衛生署。(三)拜會教育署。

區域市政局議員劉皇發正式提名
決參選立法局議員
政綱致力促進繁榮
若兩日內無人競選則可自動當選

(特訊)區域市政局議員劉皇發昨日正式前往該局提名為立法局區域市政局選舉團候選人。倘若今明兩日仍無其他人參加競選，他將會自動當選為立法局議員，否則全局議員須於下月五日投票選出一人為議員。

劉皇發的提名人是區域市政局主席張人龍，贊成人有副主席馬寧熙，議員何新權，張漢林和林建名。他昨日由區域市政局秘書陳甘美華為他辦理提名手續。

他的參選政綱是依據中英聯合聲明精神，為本港繁榮進步作出貢獻。他的工作目標有：(一)關注政制發展，建立一個有市民均衡參與及多元開放的責任政府。(二)重視香港經濟在轉型期的需要和困難，以促進經濟發展，保障民生。(三)在照顧整體利益的前提下，對新界發展問題和土地運用，醫療和教育等社會設施，鄉村和新市鎮的生活環境特別關注。(四)加強區域市政局與立法局，市政局及區議會的溝通。(五)以客觀持平態度協調新界不同階層及背景人士的利益和意願。(六)定期作出交待。(新)

政制檢討只有一個
繼續發展為大前提
區議員李順威在沙田扶輪社指出
應以理性為基礎，百家爭鳴，不要亂拋帽子

(特訊)有人担心某方面倫步，有人担心銜接的問題，亦有人担心所謂「空」的檢討。區議員李順威昨在沙田扶輪社午餐例會以「香港政制檢討」為題致詞時指出。

他首先指出：現時有兩方面在進行政制檢討：基本法起草委員會、諮詢委員會及其政制專題小組及香港政府。

他說：從香港人的角度出發，以香港繼續發展為大前提，政制檢討只有一個。因為當我們香港人提意見時，無論對象是那一方面，也應該只有一種意見而非二種不同的意見。

他認為政制檢討應該以理性為基礎，百家爭鳴，不要亂拋帽子，如動輒便說違反聯合聲明，架空主權及外國模式不適用於香港等。對現有制度應從發展的角度來批判地繼承，保持香港本身的特色，亦須汲取其他國家與地方成功的換點(包括中國)。

他表示：政制檢討應包括：

一、總括現時經驗、與檢討制度背後的精神。二、現時總督或未來特別行政區行政首長的產生方法及其權力。三、現時行政局及未來最高決策機構的產生方法，權力與議事方式。

四、立法機關的組成方式與權力——直接選舉與間接選舉，直選之下的比例選舉與多數勝出制。

五、行政機關與立法機關的關係。

六、法定諮詢委員會的角色——包括區議會。

七、市政局、區域市政局與區議會及地方行政方面的關係與發展方向。

八、公民參政的問題——包括選舉年齡，組成政治組合的自由，公務員(尤以低級者)參政等。

九、文官制度——中立性，效率，政治角色等。

十、選舉問題——包括選區劃分，選舉條例，選舉投訴，選舉監察，選舉制度，選民登記等。

政制發展的方向，他認為：一、協和式(CONSENSUAL)而非對抗式(ADVERSARY)；二、多元開放均衡參與，而非集權封閉。

最後他指出：香港現行制度有某些地方可作為發展的基點：一、行政局集體議事精神(但要避免督一人專權的可能)；二、協商精神與諮詢委員會制(要避免等同諮詢與協商，因協商者可為對等關係，而諮詢則可聽而不從)；三，強化代議機關(立法局)與諮詢架構的關係，一方面減少架屋叠局；另一方面增強立法局機關的代表性與效能；四，已有選舉成立的立法機關，應繼續穩定地開放，及考慮採用比例選舉法來促進均衡參與，使工商界或基層俱可以有足夠的機會參與議會。(木)

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

本港新聞

鄧肇堅捐五百萬
擴建鄧肇堅醫院
改進時現大樓增建十層高大廈
計劃將耗資七千五百七十萬元

(港訊)政府昨日再度獲得著名慈善家鄧肇堅爵士捐贈五百萬元善款，作為灣仔鄧肇堅醫院擴建計劃用途。

在一次簡短儀式中，鄧爵士將一張五百萬元面額支票交予醫務衛生署署長唐嘉良。

唐署長多謝鄧爵士歷來的支持，以向市民提供更佳的醫療服務。同時，唐氏又感謝鄧爵士慷慨捐款，作為這間醫院擴建的一部份費用。擴建計劃將耗資七千五百七十萬元。

擴建鄧肇堅醫院之建議，乃醫務發展諮詢委員會所同意，目的在於進一步改善其在區內作急性醫院之服務。

擴建計劃包括一座十層高大廈，將建於醫院停車場之現址，此外並施工改進現時之醫院大樓。建築工程預料將於一九八九年完成。

新建之醫院大廈主要包括一間設有四十張病床之病房，兩間手術室及為將來遷往新大樓之急症室使用之X光設備。其他設施則包括物理治療部，職業治療部，一間病理化驗室，護士宿舍及辦公室。

以慈善家鄧肇堅爵士命名之鄧肇堅醫院於一九六九年啓用。鄧爵士捐出善款達建築費用之一半。院內有兩間病房，設病床八十張，為市民提供急症及門診服務。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生(左)今日接受鄧肇堅爵士一張面額五百萬元的支票，作為鄧肇堅醫院擴建計劃之捐款。

國際電影節發嘉賓券
乃主辦機構一般規則

(特訊)一九八六年國際電影節揭幕電影之一的「亂」片首影禮，共發出二百張嘉賓券，另有二百五十九張門券則公開發售。

主席馮慶麟前日在市政局文化委員會局公開月會上答覆陳子鈞議員提出的問題時，作上述表示。

馮氏說：一般文化及娛樂活動的主辦人都會預留若干嘉賓券，贈予嘉賓，影評人及其他對該活動有貢獻的人士，而國際電影節當然不會例外。

他說：「由於有這樣的因素，市政局本年繼續邀請那些對一九八六年香港國際電影節有貢獻的人士欣賞揭幕電影，以表謝意，其中一片是「亂」。

這些嘉賓券贈予會義務為電影節提供影片的片商、製片家、影片發行人、影評人及海外和本港嘉賓。

馮氏說，市政總署處理發出嘉賓券事宜，極為謹慎，至於不能出席之嘉賓，其贈券則予以公開發售。

「由於香港國際電影節乃國際電影製作協會聯盟會員，因此今屆電影節祇能安排「亂」一片放映三場乃根據該會規定之最多放映場數，而「亂」片其後已作商業公映。」

土瓜灣坊會寶馬山獅會
表揚模範母親大會
官紳名流詩詞頌揚

(特訊)土瓜灣街坊福利會，寶馬山獅子會，寶馬山女獅會聯合舉辦的「慶祝母親節暨表揚模範母親大會」，三會首長黃龍德、麥錦誠、李秀文等主持，茶點接待，氣氛熱烈和諧。

三位當選模範母親是：七十三歲的黃英，六十七歲的陳水，六十三歲的郭麗貞。她們在艱苦中相夫教子，熱心參與社會公益的感人事蹟，受到全場熱烈掌聲。鍾國信小朋友的小提琴獨奏等，先後獻唱「聖母頌」、「父母恩」、「媽媽好」等名曲的摯誠致敬。

九龍城東民政主任黃民忠、楊勵賢議員等致詞，頌揚母愛的偉大；九龍福利總主任吳啓堅更賦詩致意，牧愛學校校長黃慶文議員親領師生五十餘人臨會大合唱：「遊子吟」、「神是愛」，更震撼會眾的心弦。

大會在黃龍德理事長致開會詞，掀起序幕。寶馬山女獅會會長李秀文講述一隻母雞的犧牲救贖一群雛雞生命的故事，指出人類母親更愛兒女的深恩。寶獅創會會長王國傑夫人介紹三位模範母親時，受到全場熱烈掌聲的崇敬。

三會首腦與各界賢達蒞會者有黃光南伉儷、黃龍德夫人、顏杞添、歐耀萍、李卓華、仇覲雄、林耀洪、韓志強、賴美玲、鍾定一夫人、黃大昌、胡汝文、胡鴻鈞、黃永慶、何永盛、林融融、游春山、鄭錦康、湯潔玲等三百餘人。

星島有限公司宣佈業績
綜合純利四千六萬
派發中期股息下月召開年會

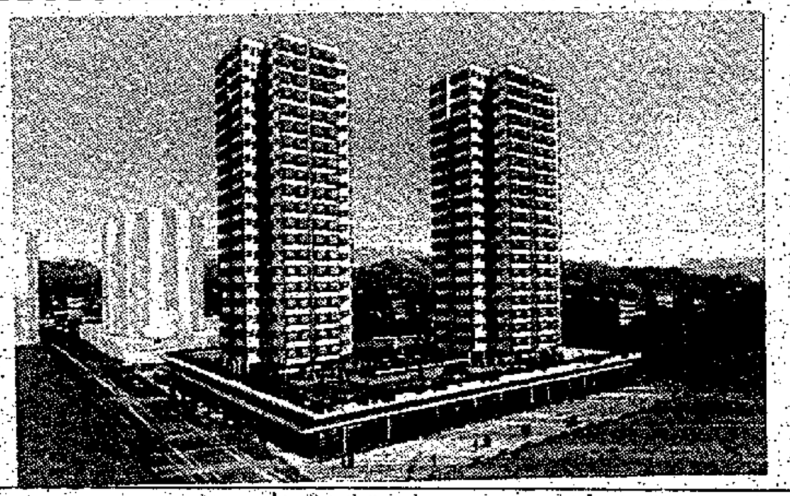
星島有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止之年度，扣除稅項，少數股東權益及非經常性項目後已審核之集團綜合純利為港幣四千六百二十七萬一千元。中期息每股二．四仙，已於一九八五年十二月十四日派發。董事局建議派發末期息每股一〇仙，如各股東通過，該末期息可望於一九八六年七月十八日左右派發。經已調整於一九八六年二月十九日公司股份每股面值由港幣二元拆細為港幣二十五仙及該日派發之紅股。依據本年度經已發行之加權平均數一九三，七〇九，六〇〇股計算。

展望一九八五——八六年度本公司業務有所增長，董事局深信下一年度本公司仍可獲致良好業績。股東週年大會已定一九八六年六月二十日舉行。

明天隆重獻映
今起訂座‧預售三天
尖沙咀 海運　北角 國都　紅磡 國華　沙田 UA6　元朗 元朗

今天 大映盛獻 午夜場 四點加開 普慶末週 預售三天 請即訂座
UA6 大光明 新樂 新都 普慶

熱血沸騰主演 大衛華納斯 尼堅斯柏 嘉露絲脉
三屆奧斯卡金像大獎導演 莫斯麥基爾 暨戰火屠城班底總動員
齊齊帶您進入熱血奔騰的偉大時代
翡翠城國際影業有限公司繼「奪寶龍虎榜」「飛越恐怖城」後又一榮譽鉅獻



麗宮
今天五場盛大獻映
霍士公司令你感動的科幻名電影
天繭
泰妮慧珠‧巴烈奧利華
聯合主演傑作
發光外星人從天而降，倒轉自然規律，衝破生命綫，實現人類夢想
榮獲本屆奧斯卡兩項金像獎

沙田圓洲角翠麗花園
住宅每伙廿五萬餘起

恆基兆業發展物業包括沙田區之「沙田中心」、「豐景花園」及「河畔花園」等，由於地點適中，設備完善，訂價相宜，深受置業人士歡迎，各幢樓宇於開售時均瞬即售罄，現為滿足置業人士需求，即日推出位於沙田圓洲角路二三七號地段之「翠麗花園」發售。

「翠麗花園」地點適中，近圓洲角巴士總站，麗豪酒店背後，環境優美，附設有停車場，平台花園，花圃及兒童遊樂場等，高尚住宅兩幢，每幢二十層，伙伙三面單邊，四正實用，三睡房及兩睡房間格，每單位均設有寬闊窗台位，美觀實用，同時選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無需裝修，便可入住。單位面積三八四呎至五二三呎，每伙只售廿五萬餘元起首期成半，特惠分期息率，供樓勝過交租。地盤設有示範單位，歡迎參觀。

洽購可到恆基兆業地產代理有限公司，寫字樓：中環德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八一〇九二九，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三二一〇〇〇，香港北角分銷處，北角道廿四號單邊渣華道，電話：五—六六六五八四，地盤電話：〇—六四九九九〇九，各分銷處及地盤售樓處假日照常辦公。

大家合作 清潔香港

澳洲財長抨論國內經濟

引起澳元兌值劇跌

一日跌百分五而至跌美金七角強
港市澳元昨跌廿九元爲五四八點二五

（特訊）繼美國財政部長貝克在國會發表講話後，美元上日在歐美市場均反彈，承接外國走勢，港市美元亦告挺高，港元兌歐日等貨幣比值亦相應反彈，尤其兌澳元之升勢更勁，港匯指數回升五小點，美電交投繼續偏淡，做價微升。銀行業內隔晚拆息收市扳過六厘，長錢拆息尚穩。歐洲美元利率略爲閃縮，亞洲美元利率回跌十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（十四）日，美電以七八一點二〇至七八一點四〇開成，全日在七八一至七八一點三〇水位上落，收市報七八一點二〇至七八一點四〇，比上日收市價微升〇點一〇港元。英鎊成一二〇點〇〇，跌〇點〇八港元。馬克成三五五點八〇，跌三點五〇港元。日元成四七七點〇〇，跌八點一〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六六點六〇，升〇點六五港元。每百瑞士法郎兌四二九點七〇，跌四點三〇港元。每百法國法郎兌一一二點一〇，跌〇點七五港元。每百紐西蘭元兌四三五點八五，升〇點四〇港元。每百澳洲元兌五四八點二五，比上日跌二十九元，隔晚跌值百分五。港匯指數報升〇點五，而爲六十五點六。

外匯業人士表示：美元經過近期的劇跌後，已到了一個待變的階段，市場在無法揣測美元的去向之際，各國高級官員的說話便爲成美元漲跌的指標。上日美國財長貝克在國會表示對最近美元劇跌表示關注，他還聲稱上週東京會議上會討論穩定匯率問題，而聯邦儲備局則表示不願見美元兌日圓跌至紀錄性低點，過急的下跌將引起副作用，遂成爲投機者匆匆補倉的訊號，美元止跌反彈。港市美元亦隨着外國市勢上升，但全日交投普通。至於澳洲元兌美元劇跌，主要是受到澳洲財長對當前國內經濟的評論影響。是日澳元在雪梨市場跌至〇點七〇〇〇至〇點七〇二〇美元收市，比上日收市價〇點七三八四至〇．七三九一，下跌百分五點二。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（十四）日業內廿四小時通知拆息仍報三厘，無升跌；隔晚錢以二厘半至二厘開成，午前跌成二厘至二厘半，午後回升至三厘半，尾市時平盤需求驟增，息價被挾上六厘半至六厘水位收市，比上日收市升三厘七五。長錢拆息尚穩，一個月期拆五厘六二五，跌八分一厘；兩個月期拆六厘一二五，升八分一厘；三個月期拆六厘三一二五，升十六分一厘；六個月期拆六厘四三七五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘〇六二五，升十六分一厘；兩個月期七厘，無升跌；三個月期六厘九三七五，跌十六分一厘；六個月期六厘九三七五，跌十六分一厘；九個月期七厘，升十六分一厘；十二個月期七厘〇六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期六厘八七五，無升跌；兩個月期六厘六二五，跌十六分一厘；三個月期六厘六二五，跌十六分一厘；六個月期六厘六二五，跌十六分一厘；十二個月期六厘六二五，跌十六分一厘。

美財長講話有助信心

國際美元反彈

英德日瑞法匯市在港均略降
拆借市回活拆息扶升

（悉尼十三日電）四月份澳洲官方儲備資產增至九十二億八千萬美元，三月份及去年四月份均爲九十一億二千萬美元。

（特訊）悉尼十四日電：美元大幅上升，澳大利亞元開市大幅下跌，從昨天的〇．七三八四美元跌至〇．七二五美元。

（威靈頓十四日電）新西蘭元在活躍交投中大幅下跌，開市報〇．五八（昨天收市報〇．五八五五），稍後再跌至〇．五五三，中段時間回升至〇．五五六四。

經紀商稱，國內遠期利率近期下跌，促使亞洲投資者，特別是日本投資人士，獲利回吐。

沃爾克說美國維護外匯市況相對穩定性方面「迄今仍是十分好運氣」。

沃爾克表示：他無法確知理想匯價應處於那一水平，他强調必須避免出現貨幣「跌勢自然加劇的局面」，這種局面將斷送一個國家控制物價的能力。

沃爾克答覆詢問，近期結束的東京經濟高峰會的效果仍有待觀察。

不過他强調希望日本和西德增加入口，特別是拉丁美洲的貨品。

他再次表示，日本和其它工業國家應該促進本身的經濟增長。

沃爾克暗示，上月各國協調降低貼現率行動的背後，是謀求工業國爭取均衡經濟增長的構思，雖然主要國家很少採取完全一致政策，但各國都有責任保持本身經濟增長。他舉出美國不斷致力壓縮財政赤字爲例子。

在貿易方面，沃爾克說，大體上實同貝克計劃，後者目標在於促進發展中國家的增長，但他表示，這些國家的行動有何具體成效，目前言之尚早，以商品爲基礎的國家可能要在製造業方面尋求進一步發展，他認爲這些國家可藉此在世界市場增强競爭能力。

歐美成衣訂單銳加開工頻繁

付運旺季持續至八月底

需求增供應反少熱門配額轉讓價格大升

（特訊）對北美及西歐輸出的成衣，目前已是付運的旺月，由於今年對北美及西歐輸出的冬季成衣接入訂單明顯增加，不但付運頻繁，開工亦旺，預料生產及付運的旺月時間，可以持續至八月底。

昨（十四日）據製衣業人士透露：對北美及西歐輸出的冬季成衣接入訂單明顯增加，估計平均增加量達百分之三十，致令今年冬季成衣接替春夏季成衣生產時，大多數製衣廠開工率比去年提高，雖然配額轉讓制度修訂後，大規模製衣廠擁有大量配額自己接單生產及輸出，但分發與中小型製衣廠加工的成衣則不少，故此中小型製衣廠生產亦獲得相當助力。預料像目前生產及付運的旺月時間，可以持續至八月底。

製衣業人士指出：目前在冬季成衣付運晉入旺月的時候，另一部分製衣廠需求出口配額比一個月前增加，由於配額讓出較少，一部分熱門類目配額轉讓價比去年同期大幅上升。例如輸美三三八及三三九類棉針織恤衫現在每打一百六十元（去年同期四十五元），三四七及三四八類棉質梭織外西褲現在每打一百五十五元（去年同期一百二十元），四四五及四四六類粗針羊毛衫現在每打二百三十元（去年同期五十元），六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫現在每打二百二十元（去年同期六十元）。又如輸英長西褲現在每打一百廿五元（去年同期九元），輸西德長西褲現在每打一百六十元（去年同期四十元），羊毛衫現在每打一百五十元（去年同期廿三元）。

混紡紗棉紗價格升降互見

綿紗冲場價漸回落 台貨停止混紡續升

（特訊）針織用的混紡紗與棉紗，價格升降互見，棉紗因爲港商在二月尾至三月初小交會內訂購的貨額陸續運到，四月中至五月初在春交會內訂購的貨額亦將於本月下半月開始抵港，供應漸多，價格疲後回落。但混紡紗由於春交會訂價提升幅度比棉紗大，且因台灣混紡紗停止運來，本港市價繼續上升。

據紗商指出：針織用棉紗，目前是實銷慣性淡月，因爲每年五至六月是付貨階段，而非接單階段，且因港商在二月底至三月初小交會內訂購的貨額陸續運到，四月中至五月中在廣州春交會訂購貨額，本月下半月開始裝運來港，針織用棉紗供應漸多，去月下半月本港市場現貨，會經上升二百元一包的，現在已回降五十元至一百元，廿一支藍鳳A級棉紗每包由二、八五〇元回降爲二、八〇〇元，卅二支藍鳳A級棉紗每包由三、二〇〇元回降爲三、一〇〇元，四十支藍鳳A級棉紗每包由三、七五〇元回降爲三、六〇〇元，或由三、八〇〇元回降爲三、七〇〇元。

但混紡紗價格繼續上升，每包比一個月前升二百元。由於台灣產品停止運來，本港市場台灣混紡紗存貨大幅趨高，四十五支一般牌子每包四、四〇〇元至四、五〇〇元，高爾夫牌每包四、八〇〇元至五、〇〇〇元。中國大陸產品價亦隨而上升，四十五支每包四、〇〇〇元至四、二〇〇元。

意財長呼籲儲蓄息減低

（羅馬電）通貨膨脹率下降後，意大利財政部長戈里亞呼籲儲蓄銀行減低利率。戈里亞在意大利儲蓄銀行大講話。他說，通貨膨脹下降意味銀行系統必須適應及尋求更好的方法保持市場情況。

最新數字顯示，至今年四月爲止的年度內，通貨膨脹達百分之六點六，至一九八五年十二月止的年度內，達百分之八點六。

空運旺季接近尾聲

付貨稍減但仍活躍

歐綫付貨仍較美綫爲佳，業內預料五月底才會正式進入淡季。目前艙位亦未至出現太大疏薄情況。

（特訊）本港空運出口經過長達三個月的旺勢表現之後，近週經由空運出口的工業製品已稍告減疏，而其中以美洲綫的減降至爲明顯，但實際付貨情況仍頗活躍，空運艙位仍未至於出太多的空疏淡況。

據空運業內人士表示，儘管今年空運出口增長表現理想，在過往三數月間的空運出口貨超乎理想的擠擁，但因五月已是夏貨起運的最後階段，故近週交由空運出口的付貨數量已無可避免地較前減少。

然而，由於今年本港空運出口市場特別活躍，不少趕運的急單對空運依賴較大，故在踏入五月例常淡季之後，空運出口付貨只是較原先的擠擁情況回落而已，實際上的付運數量仍是相當多，所謂的淡季也未個完全顯露出來。

就歐綫空運來說，自踏入今年以來的表現即較美綫空運的增長更見強勁，而直至目前爲止，歐綫空運付貨亦是較美綫更見活躍，空運艙位需求仍然殷切，惟較早前的供不應求情況已不復現而已。

歐綫空運表現較美綫突出的原因，業內人士指出主要是由於歐洲市場方面有匯價之利所致，自去年末季以來，歐洲主要貨幣匯價已大爲增强，對港貨的去銷更見有利。但在去年歐幣匯價低弱的時期，港貨對共市的出口減跌亦甚深，歐綫空運亦因此而同受牽連，比對美綫空運相差甚遠。

在西歐市場的顯著回旺下，歐綫空運人士亦會預料上半年的旺季可以持續至五月底才告一段落，而美綫空運人士則預期付貨數量會在五月初開始減弱，而目前的事實亦合乎業內人士所預料。

數字顯示，今年首四月本港空運出口量總數爲九萬三千八百公噸，比對去年同期增長百分之三十二點六，而入口則爲五萬七千一百公噸，比對去年同期則減百分之四點三。

買家拖欠貨款所致

信用局上年度賠償千五萬元

上年度信用保險局提供信用保險予一千五百多家廠商，出口產品遍及各主要出口工業。

（特訊）香港出口信用保險局總監鮑明指出，在截至本年三月底的財政年度中，向該局投購保險的出口商已一共獲得差不多一千五百萬元的賠償金額。

出口信用保險局由香港政府設立，旨在保障出口商免受海外市場壞帳的損失。雖然該局是不牟利的公共機構，但經營方面，與一般商營機構無異。在風險承保上，採取客觀而審慎態度，亦兼顧到保戶之需求。

鮑明說，大多數賠償都是由於海外買家拖欠而引起的，這些個案涉及的金額有七百四十萬元，至於由於買家破產或無力償還債務而引起的個案則有一百二十萬元。由政治問題引起的賠償要求只有七十八萬元，這主要是因爲該局在提供保險時消息靈通，並且一貫奉行有效的風險管理制度。

在三月底，出口信用保險局另審核七百萬元的賠償個案，這些個案的起因佔大多數也是買家違約和無力償還。鮑明預料該局將會爲大部份此等個案的出口商提供賠償。

被列爲「付款困難」的個案，涉及的金額一共有二百六十萬元，這些個案亦有可能轉變成賠償個案。

在該年度，出口信用保險局提供信用保險予本港一千五百多間出口商行及製造商，有效保單的最高負責額共爲三十三億六千萬元。該局保險客戶的最大出口市場是英國，美國、西德、法國和荷蘭。主要的出口產品是紡織品、成衣、無綫電及電子部件、玩具、塑料、金屬品、皮革製品以及鞋類製品。

鮑明指出，出口信用保險局的工作並非純粹向客戶賠償，該局透過廣泛的國際聯系網，向保險客戶提供適當援助，以幫助他們有效地應付買家無力付款困難及其他問題。即使對保戶作出賠償後，該局立即方面追討。在截至一九八六年三月三十一日的財政年度內，該局已成功追討差不多三百萬元。

香港黃金白銀市價 1986年5月14日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	3187	3190	—2
期金（6月）	343	342	-1.7
	345	344	
飾金	3380	3380	---
滙豐金	3185	3180	—15
	3195	3190	
富格林	2664	2665	—7
	2684	2685	
金楓葉	2759	2760	—5
	2769	2770	
白銀	400	400	—5

·利昌金舖有限公司提供·

歐洲金融開市

美匯扳升 金價微軟

倫敦白銀跌逾三仙

（特訊）倫敦五月十四日電：承接較早前東京市場市勢，美元在西歐各主要金融市場開市時亦報升，黃金價稍跌，白銀價閃縮。

法蘭克福美元由上日收市的二．一七四〇升至是日開市時的二．一九九五馬克。

蘇黎世美元由上日收市的一．八〇二三升至是日開市時的一．八二七瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市時的六．九四〇〇升至是日開市時的七．〇〇七五法國法郎。

布魯塞爾美元由上日收市的四四．六六五〇升至是日開市時的四五．〇九五〇比利時法郎。

米蘭美元由上日收市的一四九三．四〇升至是日開市時的一五〇五．〇〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．五三七〇跌至是日開市時的一．五三六五美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三四三．五〇美元，比上日收市價三四四．〇〇美元下跌〇．五〇美元，倫敦每安士報三四二．七五美元，與上日收市價相同。

白銀開市價，倫敦每安士報五．〇九五美元，比上日收市價五．一三〇美元，下跌〇．〇三五美元，蘇黎世每安士報五．一〇美元。

加拿大元由上日收市的一．三七八二跌至是日開市時的一．三七八五兌一美元。

港金繼續平淡

收市價三一九〇跌二元波幅四．五元。期金多告報低。週三歐洲金銀開市價均下降。

金幣市場疲弱銷量不斷減少

（特訊）本港九九金市昨（十四）日在平淡的交投中下跌二元，收市價三一九〇，較前日收市價跌二元，平息。

期金方面，五月期貨結算價每安士三四三．三美元，較前市跌一．二。六月三四三．八，跌一．七。七月三四五．八，跌二．二。八月三四七．八，跌二．二。十月三五一．八，跌一．二。十二月三五五．八，跌〇．二。二月三五九．八，升〇．八。

世界金市繼續平淡，對美元的稍爲反彈並無特別反應。美國金市現貨價週二收市每安士三四四美元，已持續四天未有變動。石油價格近日穩步回升亦對金市無助力，淡態令人失去興趣。

昨日本港九九金開市價三一八七，較前日收市價低五元，最高價三一九〇，最低三一八五．五，波幅四．五元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三四三．五〇美元，較前市跌〇．五〇。倫敦三四二．七五美元，跌〇．二五美元。

白銀方面，倫敦每安士五．〇九美元，跌

內外金幣供銷近勢

國際黃金公司市場部經理梁日輝表示：今年上半年金幣市場買賣平淡，這除了受金價波動不大影響，還有的就是富格林金幣在政治因素影響下表現欠佳，這也是導致金幣市場銷售量下降的因素之一。

梁日輝解釋稱：美國向爲金幣銷售一大市場，而富格林金幣向來亦爲各類金幣銷量之冠，去年受政治因素影響，美國禁止富格林金幣進口，與不單影響富格林金幣本身銷量，同時也影響整個金幣市場的表現。

梁日輝指出，富格林金幣在市道低潮中每年亦能銷售約二百六十萬安士，而楓葉金幣在市道高潮時年內則約銷售一百多萬安士，看來楓葉金幣對市場仍待開拓。而富格林金幣在狀態最佳時，曾在一年內（一九七八年）銷售近六百萬安士之巨。

美國何時對富格林金幣解禁尚屬未知之數，但美國下半年製造的金幣看來模做富格林金幣，相信此金幣對富格林金幣帶來新衝擊。金幣銷售影響甚大，對未來金價走勢，估計不離窄幅波動。金市表現一向對金價不明朗。

港匯指數彈升五點

（特訊）一九八六年五月十四日（星期三）的港元實際匯兌指數爲六十五點六（較昨日指數上升零點五）。

經濟不景幣值疲弱

澳紐遊客訪港續降

首季來客六萬二千五百人次，減幅一成，以其消費力仍爲所有遊客之冠而言，對本港旅遊收益自是一大不利因素。

（特訊）消費力爲各地遊客之冠的澳洲紐西蘭遊客今年首季仍減降達一成，反映出澳洲經濟的不景氣對澳洲人外遊消費影響仍深，而對本港旅遊收益亦自是一項不利因素。

香港旅遊協會發言人鄭壽發亦認爲，今年澳紐遊客訪港的表現仍不理想，反映出澳洲經濟不景氣和澳洲元低沉的影響因素仍然持續。

數字顯示，今年首季澳洲紐西蘭訪港遊客總數爲六萬二千五百人次，比對去年同期的六萬九千九百人次減少百分之十點五，而所佔本港遊客總數的比率亦由去年同期的百分之九點六下降爲今年的百分之八點三。

澳紐遊客減少的情況實際自去年中已告開始，主要原因爲澳洲出口受國際商品市場下跌影響而出現減退，加上澳洲幣值減跌，大大影響澳洲人外遊的消費力。

在首季訪港澳紐遊客當中，有達五萬八千二百人次是澳洲人。

去年全年訪港澳紐遊客總數爲二十九萬八千七百人次，比對八四年約減少百分之二。

澳紐遊客一向是消費力最高的遊客，以去年而言，平均每名澳洲遊客消費是五千二百二十元，儘管比對八四年已下降百分之十點二，但比對去年所有遊客平均消費只有四千一百四十七元仍是高出許多，總計全年澳洲遊客亦爲本港帶來十五億六千一百萬元的外匯收益，佔全年本港遊客一百四十二億元總消費的百分之十一。

以此，今年澳洲遊客的續告減跌，對本港旅遊收益爲一項不利因素。

財長一番話觸發拋售

澳元匯驟急跌 隔晚跌五巴仙

新加坡元匯價續軟化

（特訊）雪梨五月十四日電：澳洲財政部長基廷在對上日公佈的國際收支赤字的評論觸發强大的拋售，澳元匯價大幅下跌。

澳洲元以〇．七二五〇至〇．七二六〇美元開市，隨着商業在〇．七二五〇水位吸納，澳元先扳上〇．七三〇〇的高位，中段時商業性沽售出現，主要是對上日公佈的四月份國際收支赤字十四億八千萬元作出反應，接着財政部長基廷在電台訪問中表示：除非政府大幅度削減開支及工業部門重組，否則澳洲要冒第三等經濟的危險。這番評論觸發更巨大的拋售，尾市時跌破〇．七〇關口而爲〇．六九三〇至〇．六九四〇，最後在獲得回套與儲備銀行吸納下回升至〇．七〇〇〇至〇．七〇二〇美元收市。以是日收市與上日收市比較，澳元兌美元隔晚跌值百份五點二。比上日的最高點〇．七四九五至〇．七五〇〇比較，則下跌了百份六點六。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二一七二至二．二一八〇兌一美元開市，收市扳成二．二二〇〇至二．二二三〇收市，但仍較上日收市價二．二〇七〇至二．二〇八〇爲低。

三．五美仙。蘇黎世五．一〇美元，持穩。

國際金融股市行情	
一九八六年五月十四日（當日時間）	
倫敦股市（金融時報指數）STSE100	
開市	—22.50（1600.80）
午市	—29.40（1593.90）
五種主要港股價（買盤及賣盤）	
匯豐 H·K·$	6.95　7.10
怡和 H·K·$	12.90　13.10
和黃 H·K·$	30.00　30.40
九倉 H·K·$	7.10　7.25
置地 H·K·$	6.32　6.42
紐約股市	
開市指數	＋2.11（1787.45）
東京股市（道瓊斯指數）	
收市指數	—38.51（15943.75）
倫敦金市（每盎斯）	
頭盤 U·S·	—0.95（342.75）
尾盤 U·S·	—1.25（342.45）
美元開市價格：法蘭克福	2.1995　馬克
倫敦	1.5365　美元
東京	165.10　日元
巴黎	7.0075　法郎

本港外幣行情（5月14日收市價）●東亞銀行提供			
外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.20	781.40
美鈔	每百	780.20	781.20
美單	每百	780.30	781.30
英鎊	每十	119.00	120.00
加拿大元	每百	565.50	566.50
西德馬克	每百	354.00	355.00
瑞士法郎	每百	426.50	427.50
法國法郎	每百	111.00	112.00
荷蘭盾	每百	314.20	315.20
澳洲元	每百	568.00	572.00
紐西蘭元	每百	436.00	439.00
日圓	每萬	474.50	475.50
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	301.50	302.50
新加坡元	每百	352.00	353.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.600	7.620
港滙指數		65.60	（＋0.5）

國際續降韓幼訂價再抑低

糖市現期做價下挫

跌幅非大但賣家心怯求沽

（特訊）國際糖價繼續下降，南韓幼砂糖訂價亦再抑低，本港糖市已受影響，現貨及期貨價格每担降二至三元，雖然降幅不大，但亦顯示賣家心怯求沽。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價繼續報降，顯然是國際糖價趨落影響。七至九月付船每噸再降至二七八美元，十至十二月付船每噸再降至二八三美元，比前再降七美元。

本港糖市，亦受影響，南韓幼砂糖現貨每担降爲一三四元及一三三元，五至六月付船期貨每担降爲一三四元，七至十二月付船期貨每担降爲一三五元，中國大陸榴花粗砂糖，價格疲定，現貨每噸二、二二〇元。

國際糖價，繼續下降。倫敦（十三日）原糖現貨每噸一三二鎊，降四鎊。八月期貨每噸一八六．二美元，降八美元。十月期貨每噸一九〇．六美元，降七．二美元，十二月期貨每噸一九二美元，降八．六美元。紐約（十三日）原糖七月期貨每磅八．二〇美分，降點四二美分。九月期貨每磅八．四一美分，降點三三美分。十月期貨每磅八．五〇美分，降點三四美分。

倫敦糖市弱

期糖造價向下調整

交投平穩，全日共成九百八十五手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所原糖期貨交投平穩，全日共成九百八十五手，較上日增加三百二十五手，期現貨價齊跌，現貨價報八點三美仙，下跌四十點，市場無特別消息入市，倫敦糖市表現疲弱，現貨買賣不多，對紐約糖市影響不利。市場專家分析，由二月份起的牛市局面已經有轉向的迹象，本來市道可能會繼續向下調整。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份八點四七美仙，共成四十八手，九月份八點五美仙，共成三十一手，十月份八點七美仙，共成三百八十二手，一月份八點八九美仙，共成二十四手，三月份九點〇三美仙，共成四百零二手。

三和銀行深圳代表處

昇格爲深圳分行 今日將隆重開幕

日本三和銀行深圳代表處即已昇格爲分行，五月十五日隆重開業。

三和銀行深圳分行總經理渡邊博說，深圳爲香港與中國溝通重要門戶，而且是發展迅速的經濟特區。經過約六年開發和建設，深圳經濟特區基本設施及投資環境大致完成，政府鼓勵工業發展，優惠的投資條件吸引外商，今後深圳投資人士定必增多。三和銀行接到許多客戶在深圳投資的諮詢，從日本專程而來的深圳投資考察團爲數不少。在投資者在作出投資決定前，總會作詳細調查及可行性探討。三和銀行深圳分行開業後，不單可以爲客戶提供更迅速可靠的投資消息，而且更靈活地安排資金，提供全面性銀行服務。

被問及作爲三和銀行深圳分行首任總經理感想時，渡邊博透露，三和銀行於一九八三年成立深圳代表處，是第一家在深圳設立代表處的日資銀行。開設代表處的最大目標，是於不久將來昇格爲分行，如今這理想實現，他從代表處首席代表昇任爲分行總經理覺得光榮和高興。

今後深圳分行將與三和銀行大連、北京、上海、廣州各代表辦事處，加上東京總部和香港分行共同攜手，爲各界提供中國業務服務。

三和銀行是日本五大商業銀行之一。深圳分行設於深圳國際商業大廈東座四〇七至四〇八室。

港元外幣存款利率收市行情　1986年5月14日　東亞銀行提供			
貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	5.00%	5.50%	5.75%
美元	6.6875%	6.625%	6.625%
英鎊	10.00%	10.00%	9.75%
日圓	4.375%	4.375%	4.25%
澳洲元	14.00%	14.00%	13.50%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	8.00%	8.00%	8.00%
紐西蘭元	17.25%	17.00%	16.50%
E.C.U.	7.25%	7.25%	7.125%

東京匯市

美元明顯反彈

收市價報一六四升，逾三日圓，美財長一番話刺激補倉大增。

（特訊）東京五月十四日電：美元在東京外匯市場強力反彈，收市價報一六四日圓，比上日收市價一六〇．九五，上升三．〇五日圓。

美元以一六五．一〇日圓開做，上日美國財長貝克在國會作證時表示對美元的急劇下跌十分關注，另外，日本財長在國會會議上表示已就日圓急升問題與其他國家作緊密聯繫以穩定匯價，使早市時補倉活動增加，做價一度報上一六五．五〇，但午後拋售很多，因當地一報章報道日本貿易部長希望日圓在一六〇至一六五水平穩定下來，刺激了投機性拋沽。

日本中央銀行在美元跌至某一水平即入市吸納，以阻止美元跌勢，估計是日央行約吸入一億美元左右。

美元全日在一六三．四五至一六五．五〇日圓範圍上落，全日總成交五十六億八千三百萬美元，比上日的三十六億四千七百萬爲多。

NCR法律界研討會

介紹會計用軟件

NCR香港公司本（五）月十五及十六日兩天舉行一連串研討會，向本港從事法律事務行業人士，介紹電腦操作自動化對其業務的幫助。

在這次研討會舉行期間，遠道加拿大LAWMAX軟件公司總裁安德遜（GEORGE ANDERSEN）來港訪問。該公司出品LAWMAX軟件，是一套特別爲法律行業而設的律師基本會計軟件。它根據UNIX操作系統設計而成，適用於多種不同的電腦系統，包括NCR TOWER系列的超級微型電腦在內，目前在美加利用NCR TOWER電腦配合使用該軟件的律師行爲數超過一百以上。

此次研討會共邀請一百八十家律師行出席這次在興利中心NCR電腦公司辦事處舉行研討會。此外NCR計劃於不久將來，舉辦更多專爲不同行業而設的研討會，介紹NCR TOWER電腦及其他各種根據UNIX操作系統設計而成的軟件。

該種軟件是根據實際經驗，特爲初次使用電腦的人設計而成，包括有各種與客戶支出有關的基本律師行會計功能、時間紀錄、應收賬款、信託基金以及總分類賬目會計等。所有功能渾成一體，無需人爲控制。

資金外逃惡果嚴重

對本國信心危機改革成急務

資金外逃直接造成經濟負担。如果沒有資金外逃，阿根廷的外債不會是五百億美元，而是十億元；墨西哥欠債不會是九百七十億，而是一百二十億。

人們在談起全球債務危機時，通常注意的是一個國家在國內實行緊縮措施或者是經濟增長計劃，另一方面，注意力往往集中在重新安排債務償還期限，或者是進一步貸款問題上。然而還有一個問題，在過去雖然被人忽略了，但在今天卻愈來愈引人注意，這個問題是資本外逃，也就是外匯非法外流問題。資本外逃問題有兩個，一個是這可以直接造成經濟負担，另一則表明對本國經濟缺乏信心，雖然這不是十分明顯，但是最終危害不少，美國之音記者柴姆斯寫了以下報導：

資金外逃具有在不變不響情況下秘密進行的性質，因此，難以估計出問題有多嚴重。紐約一家銀行進行了考察，或多或少表明少這問題有多大。考察報告估計數字雖然受到報告中提到的國家的挑戰，然而也却表明阿根廷人們手中的資金如果沒有流往國外，該國外債不會是五百億美元，而只會是十億美元，墨西哥欠債不會是九百七十億，而只會是一百二十億，尼日利亞、韓國和菲律賓債務負担也會分別減少一百億，一百二十億和九十億美元。銀行家表示，資金外逃對於處理好債務危機問題是個妨礙，有些國家得到新貸款時發現，外逃資金的數額相當於剛剛借到的貸款數額。他說，從某些主要負債國情況來看，商業銀行向這些國家今年提供了新貸款後，同樣數額的國內資金會流往國外。這樣說一點也不誇大。這個問題題十分嚴重。負債國必須馬上想辦法解決，紐約經濟學者和指責大銀行從債務危機和加深危機的資金外逃中漁利。這是歷史上規模最大的一次財富轉移。從負債國的窮苦羣衆爲了還債，不得不當牛作馬。資金外逃不但加重負債國的經濟負担，而且還能反映出人們對本國經濟缺乏信心，而要爲自己的財富尋找一個穩安的存放地點。當然有個別人爲掩蓋自己錯誤行徑要把錢財匯往國外，但是也有不少人僅僅爲了找個安全地點而把自己儲蓄轉移到國外去。

金融界注意到，美國財政部助理部長馬爾富德指出，資金外逃不能不使貸方對有資金外逃現象的那些國家產生疑問。他說，人們不會把自己資金投放到那些資金外逃速度與資金投入速度相同的國家裏去。即使是銀行行長，或者是政府代表，恐怕也不會批准給這類國家以新貸款。由此看來，經濟改革問題要解決才行。發展中國家的負債問題不會自行消失，即使在國內實行改革，增加穩定，控制公私企業的腐化，也不可能使負債問題自行消失。不過目前有愈來愈多的人感覺到，改革雖然不能使負債問題消失，但是却在相當程度上可以減經負担。（取材自美國之音「時事經緯」，紹榮鋼鐵資料室提供）

台猪價格普遍回跌

供過于求益加明顯
港市生猪總成交量下跌

（台北訊）國內一度暴漲的毛猪價格，最近已回跌，一般預料後市看軟。

今年四月起，各地肉品、家畜市場毛猪拍賣價節節攀升，本月七日台灣地區十九個主要肉品、家畜市場每百公斤毛猪拍賣價均突破了六千元。毛猪如此看俏，有關人員說是養猪戶認爲猪價還會續升，一「惜售」不肯脫手。

但自七日起，猪價普遍回跌。以十三日爲例，十九個肉品、家畜市場中，除台北市及台北縣、桃園縣、台中市等四處每百公斤猪價仍持續六千元以上外，其餘均滑落至六千元以下。

行政院農委會畜牧科長莊銘城表示，國內毛猪總供應量在養猪戶惜售時，僅減少百分之三，但不意味來源缺乏，相反的毛猪供應量仍比實際需求量高出很多。由於供過於求，使猪價挺升一陣子後又回跌了，而且猪價可能還會跌。

（港訊）昨（十四）日僅中港猪上市，但兩地來貨均增，大猪成量仍比上日增加百分二。大陸猪來自河南、江西、湖北、湖南、浙江等地。由於猪花及燒種成量劇減，全港生猪成量則下跌百分十二，約達八千四百九十六頭。市道呆滯，聯意未見複極，燒種成量雖下跌二成，盤價仍然偏軟，新界貨普成五百八十元。大猪共售六千六百零六頭，其中，大陸猪六千五百三十七頭，成五百二十至四百八十元；本地猪六十九頭，成五百二十至四百八十元。燒種共售一千八百七十頭，其中，大陸猪七百頭，成五百八十至三百五十元；本地猪一千一百六十頭，成六百五十至四百五十元，普成五百八十元。猪花共售三十頭，成九百八十元。

期豆價反覆

交投同減，全日共成六百八十三手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投同減，全日共成六百八十三手，較上日減少一百二十四手，造價反覆靠穩。

五月份大豆合約開市價報一〇六點六元，收市一〇八元，共成九十手，六月份開收市價均爲一〇六點八元，共成一百五十三手，七月份開市一〇七點四元，收市一〇七點二元，共成二百一十手，八月份開收市價同報一〇八點九元，共成十六手，九月份開市一〇八點八元，收市一一〇點八元，共成四十六手，十月份開市一一〇點四元，收市一一一元，共成一百六十八手。

股市專欄

收緊公司借殼上市規例 現時仍在研究中
交易所已向證監處發表意見，認爲應盡量放寬限制給予更多公司上市機會

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆昨日表示，收緊公司借殼上市規例，目前仍在研究中，而交易所亦已向證監處發表意見，認爲應該盡量放寬限制，給予更多公司上市機會。

李福兆表示，目前本港上市公司數目仍然有限，透過借殼方式，可令更多公司上市，而且給予一些空殼或清盤公司重新上市的機會，尤其是小股東不致遭受全部損失，可收回部份投資金額。

他指出，交易所批准一間公司借殼上市，全憑其資產實力，絕不會批准一些無賺錢能力的公司。現時，有關收緊借殼上市規例仍在商談中，未有決定。

問及交易所對於新上市公司首次公佈的盈利，與未達到招股文件中所載的預測，交易所有何做法等。李福兆稱，交易最近已去函某間公司，要求解釋盈利數字與招股預測有差別的原因。

他表示，雖然在預測盈利中附有除無不可預料情況外的字眼，但並不能因此有解釋其盈利差別的原因。

李福兆稱，至於交易所採取何種行動保障投資者，可能會實行罰款。暫停掛牌或除牌，則會是一種嚴重的做法。

此外，李福兆表示，恆指期貨開業後，交易順利，對股市有相輔相親作用。持有大量藍籌股的投資者，可買賣恆指期貨進行套戥。他相信，恆指期貨會慢慢循序漸進的發展。

港股市半日交投稍緩慢 做價止跌轉現回升
恆生指數回升一六點九五，收市爲一八二〇點六八。半日開做總值二億四千三百四十萬元。匯豐銀行交投較活，青洲英泥、和記黃埔、怡證及局部二三綫股做價提升明顯。

（特訊）昨（十四）日香港股市上跌回升，雖因週三只上午本日交易，惟成值仍接近二億五千萬元，恆生指數回升一六點九五，收市爲一八二〇點六八。各項股票之開市價仍穩拔軟，但恆生指數並未低破千八點心理關口，且其後做價漸轉回升，回升勢頗明顯，惟於收市前獲利回吐略有增售，故未能以全日最高指數收市。大市回升，仍是屬於技術反彈性質，或可以說是恆生指數千八點關有支持力的反映。

根據聯合交易所本日成交數值二億四千三百四十萬元，比前日全日成值減少八千八百萬元左右，至於指數方面據恆生指數上午十一時已回升一一·八〇而爲一八一五·五三，收市指數續晉升至一八二〇·六五，比前日收市指數升一六·九五，恆生分類指數俱回升相當，以金融類回升之幅度較大。香港指數收市爲一一二二·四五，比前日收市價回升一〇·六二。香港分類指數亦俱見回升，其中以金融綜合企業性工業類升幅較大。在有成交之一百五十二項股票中，上升者有七十五項，下降者有十九項，無變動者有五十八項。

永達利於開市後，暫停報價買賣，但該股票昨日並沒有成爲紀錄，而近期交投仍甚疏少。

各項股票交投普感緩慢，只匯豐銀行，九龍燈及太古洋行A交投仍保持暢活態，尤以匯豐銀行交投顯着增加，做價普遍回升中計青洲英泥升三角，普通東方升三元，夏利文發展升一角，怡和黃埔升六角半，眞善美實業升四分，怡和證券升三分，德昌電機升一角，立興升一角半，利安地產升三分，保華建築升六分，森那美（香港）升三分，南海紗廠升一角半，輝煌太平洋升一角半，永安公司升四分，南聯實業升二角半等，做價低跌較明顯者計依利安達跌一分二，金山實業跌六分，工業投資跌二元五角及永安集團跌三分等，九龍燈昨起除息，以十六元二角價位收市，大約比前日未除息前之最後成價略高。至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較榮辱俱仍只在一兩個價位之間。

IMPALA中文名稱 訂爲怡勝太平洋 本月二十日正式生效

（特訊）IMPALA PACIFIC LTD昨日召開股東特別大會，通過將公司中文名稱訂爲怡勝太平洋有限公司。

新名稱將於本月二十日正式生效，屆時交易所亦會將該公司股份加上中文名。

恆生指數期貨行情（5月11日）

交貨月	5月	6月
前結算價	1835	1858
開市	1827／1828	1847／1852
最高	1849	1872
最低	1826	1847
收市	1839／1840	1865／1866
今日結算價	1840	1866
起跌	＋5	＋8
成交（手）	852	493
未平合約		
淨數	610	420
總數	1234	834
總成交額		1345手

暫採靜觀其變態度爲宜

縱橫談

香港股市昨（十四）日轉現反彈，恆生指數回升近十七點，收市爲一八二〇點六八，成値減至二億四千三百餘萬元，比前日減少逾二成半，一則是因昨爲週三的關係，只上午半日交易，另一則是人心仍趨審慎，雖則大市轉現回升，連日低跌後，在心理上自會稍受影響。

各精股票交投普感轉慢，祇有匯豐銀行及九龍燈交投略有增活。九龍燈昨起除息，交投增活，對大市並沒有多大刺激。匯豐銀行交投增活，市價亦略有提升，則對大市有帶領的作用。開市做價仍感疲，隨而輾轉回升，遂帶領其他股票回升。

昨日開市之市價計算，恆生指數已降至千八點關，但未低破，自此後隨而轉現回升，因而使不少股市人士認爲恆生指數千八點關已有支持力。

交投雖轉慢，惟較大額成交數亦不少，計有其士以一元零三分成交有八十四萬股，九龍燈以十六元一角成交十萬股、亞洲航業以一元四角二分成交一百八十三萬三千股，匯豐銀行六元八角半及六元九角半各成交二十萬股，以七元成交四十萬股。希慎興業以六角九分成交二百一十六萬五千股，德昌電機以四元七角半分別成交三十七萬股及萬股，四元四角半成交十萬股，四元四角二分半分別成交十萬股及三十萬股，美麗華酒店以三元五角七分半成交二十六萬股，新城市地產以二元三角七分半成交三十萬股及太古洋行A以十三元三角成交二十萬股等。

國泰航空新股今日將正式報價買賣，可預想的該股票交投會呈暢活，能否刺激大市繼續有力回升，則有待事實的顯現。

大市回升依然屬於技術反彈性質，恆生指數千八點關有支持力，這是無可諱言的事實，由於降至千八點關而未低破，因而刺激局部股市人士敏感反應，趁低吸購與補倉增晉，遂形成大市反彈明顯。惟回升因屬技術性的關係，且於收市前市價再復有低軟趨勢，顯示後市仍感閃縮。暫採靜觀其變的態度爲宜。

天椒

永達利企業於開市後 突申請暫停買賣
係因追討工廠物業租客欠款，爲免引起股價波動關係。

（特訊）永達利企業有限公司在昨日開市後半小時向交易所申請暫停買賣。

該公司董事陳普芬表示，由於該公司將工廠物業租與乾豐染織廠有限公司。因乾豐需要債務重整，須向乾豐追討欠款，爲免引起股價波動，故申請將股份買賣。

據資料顯示，永達利之工廠物業B座及A座由地庫至五樓租與乾豐，租約將於一九八三年六月三十日到期。永達利主席黃志強，董事黃業民及黃錦興均爲乾豐之董事。永達利亦將有乾豐約百分之十七股權。

永達利是於一九六五年八月以黃志強有限公司名義成立，一九七二年十二月易名爲永達利企業有限公司，七三年一月上市，公開出售九百萬股，該公司主要業務爲出租工廠樓宇及收取貸款利息。

永達利董事局主席爲黃志強，該公司停牌前收市價爲三角四仙，目前市值約一千六百萬元，法定股本六千萬元，票面值一元，已發行股數爲三千六百萬元。

另外，永達利截至八四年十二月三十一日止年度經審核已扣除投資降值準備金與呆賬準備四百五十萬元及稅項後之純利爲十四萬零四百三十四元，不過核數師對該公司資產值及對貸款及應收款項能否收回，未能表示意見。

投資者普遍趨觀望 紐約股市續感疲靜
杜瓊斯工業平均指數微跌一點九九，以一七八五點三四收市，成交量亦減至一億一千九百一十六萬股。

（紐約五月十三日電）美國股市昨日小幅下跌，交投疏淡。利率、油價、新稅案繼續影響投資者入市。

杜瓊斯工業平均指數下跌一·九九，收市一七八五·三四，跌價股與升價股之比約爲三比一，總成交從一億二千五百三十六萬股增至一億一千九百一十六萬股。

分析家說，美元下跌，加上美國經濟疲憊，使近期股市上落幅度受到限制。美元匯率數月來一直下跌，過去數週兌日圓匯率更屢創戰後新低。

注資友聯銀行事宜 仍未有具體結果
流動資金困難已受到控制

（特訊）因流動資金出現問題而於本年三月底遭港府接管的友聯銀行有限公司，流動資金的困難目前已受到控制，而負責接管的怡富有限公司目前正與多個買家商談注資該銀行事宜。

怡富有限公司董事史密夫說：怡富目前負責管理友聯的日常業務，並定期將銀行的最新情況向銀監處報告，而友聯的流動資金情況現時已受到控制。

史密夫表示，怡富目前仍與多位買家商談注資問題，但未有具體結果。

他又說，該公司代表會在三藩市與友聯董事長兼總經理溫仁才取得接觸，溫氏目前仍在養病，未知何時返回本港。

對於友聯銀行現時的經營情況，助理銀行監理專員王桂健表示：該行業務正常，而一切運作亦相當順利。不過，對於友聯的貸款收回情況，他則不允透露。

怡和發行優先股後 擬發港元商業票據

（特訊）據銀行界消息透露，怡和控股有限公司繼較早時公佈發行一億五千萬美元週息七厘可換置地股份之優先股後，該公司正籌備發行七億五千萬港元的商業票據。

恆生指數變動表

時間	指數
前收市	1803.73
10：15AM	1801.31
10：30AM	1805.74
10：45AM	1810.95
11：00AM	1815.53
11：15AM	1919.50
11：30AM	1822.29
11：45AM	1823.15
12：00	1825.62
12：15PM	1825.18
12：30PM	1820.68
02：45PM	—
03：00PM	—
03：15PM	—
03：30PM	—
最高	—
最低	—

聯合交易所開幕典禮 已訂今年十月六日
將由港督主持，並邀請三十八個海外地區交易所主席爲嘉賓

（特訊）聯合交易所已訂於十月六日由港督主持開幕典禮，屆時亦會邀請三十八個海外地區交易所主席爲嘉賓。

聯合交易所主席李福兆在記者招待會上表示，此外，交易所將邀請英國倫敦交易所兼國際交易所聯會主席參加開幕禮，而所邀請三十八個地區中，有三十三間交易所爲國際交易所聯會會員。交易所亦會邀請中國派代表參加。

李福兆表示，開幕當日會發行首日封以作紀念。同時，倫敦交易所將透過人造衛星轉播開幕情況，互相祝賀。聯合交易所將派先祖昭爲代表，出席倫敦交易所舉行的午餐慶祝會。

種種法令束縛台灣國宅滯銷 積壓資金數十億元
推銷手法死板前景未許樂觀

（台北訊）台北市國宅處目前累積的滯銷國宅已近二千戶，積壓資金達數十億元，但由於法令的種種限制，國宅處目前一直拿不出較有效的促銷方案，以早日減輕滯銷壓力，令有關銷售人員甚爲心急。

目前，國宅處有十個以上社區還有剩餘國宅未銷售完畢，累積戶數達近二千戶，積壓資金甚爲可觀。但對於這批龐大的剩餘戶，國宅處只是等候顧客上門，完全沒有任何宣傳，市民也無從知道任何銷售消息，只有到了國宅處看佈告欄，才會知道還有國宅要出售。

以這種「促銷」方式，除非是真正的有心人，早就計劃好要買國宅，否則是根本接觸不到有關的訊息致令國宅處本身的銷售人員也承認該處目前的做法是極不企業化的。尤其這批滯銷戶，均是在歷次公開銷售結束後的剩餘戶，若非售價過高，便是格局不佳，換言之也等於是被淘汰過一次的商品。

這批房子，以民間建築業者的做法，一定會趕緊採取其它更有效的方式來促銷，但國宅處卻一直是維持原價。

最近，學術界在一項研究中批評我國的國宅政策，一味要求國宅重視社區環境，公共設施，造成成本上升，令中低收入者無法負担的後遺症。另一方面卻任由民間業者寧可不顧公共設施，環境的做法，顯得十分矛盾，是造成國宅滯銷的一大原因。台北市國宅處官員對此概念也相當支持，最近許多市民一再批評國宅所需負担的公共設施過多，但國宅處卻因法令限制，無法達到提高建蔽率，將地下室出售等做法。

而目前，由於有法令與觀念上的限制無法突破，國宅處內部雖空有一個促銷小組，定期開會，也一直無具體成果，令許多熱心的銷售人員極爲心急。

印手提電腦 七月首上市

（新德里電）印度聯合通訊社報道印度製造的第一批手提電腦將於七月份上市。

新電腦的體積與手提打字機差不多，售價爲二千五百美元。

國銀亞洲有意收購 華美所持遠銀股權

（特訊）據一項消息透露，國銀亞洲有限公司擬向招商局及兆雅集團合組的華美國際收購其持有百分之二十五遠東銀行股權，收購價約九千萬元。招商局發言人證實，國銀亞洲會與接觸，洽談出售遠銀股權。由於現時仍屬研究階段，未有任何決定。

國銀亞洲是於去年九月收購美迪臣而借殼上市。

據消息表示，若洽購華美所持遠銀股權不成，將轉向邱氏家族提出收購。資料顯示，匯豐銀行及邱氏家族於八五年六月五日分別將有百分之二十及十五遠東股權售予華美國際，涉及資金約一億元。

市場鱗爪
好淡友千八點爭奪

艾里斯

尋日上半場開波十五分鐘，長生指數下跌二·四二，長生指數只有一八〇一·三一，千八大關岌岌可危之際，守關好友傾巢而出，誓死反擊，總算保番住呢條防綫。

但淡友隔幾日會唔會重組攻勢，再攻陷呢一關呢？可能性仍然存在的。

何解？拿，呢一次回馬槍，係由三月十九日長生指數一五五九·九四，開始，高擧收購「亞洲火船」殺上去的，跟住又有飛機股大贈送，去馬更加火上加油，一路逢關過關，衝到去上星期嘅一八七〇水平。

試睇番吓呢八個星期嘅連續上升，最多只係連跌兩日，且加埋唔夠廿四點。但到呢個星期就唔係人咁品了，由上星期四開始，至本星期二，連跌四日，而且，加埋有六十二點，呢個乃係短期或者中期調整開始嘅訊號。

又睇吓過去六個星期，由四月初長生指數一六〇三·二七開始，連升六周，每周嘅最低指數，都高過對上一週，逐級揚升。

但本星期二，一八〇三·七三，已連續低過對上兩個星期之最低指數矣，個人担心反彈二、三十點後，以再嚟過。因爲升三百點，唔會只調整六十三點咁少者。

日資本開支 增幅已下降

（特訊）據本日電訊：日本長期信貸銀行調查表明，在一九八七年三月三十一日截止的年度內，日本公司資本開支估計又增升百分之五點三，達十三萬九千八百三十六億日圓，而一九八五—八六年度是增升百分之十點二，達十三萬二千八百四十七億日圓。

接受該行調查的公司有一千一百五十七間公司，其中六百六十九間公司的資本在十億日圓以上。

一九八六—八七年度公司資本開支增升幅度微小，是因爲與出口有關的製造業，特別是汽車廠，受日圓兌美元匯率急升的損害，減少資本開支。

星島去年度業績 純利四千六百萬
董事局建議派末期息每股一角

（特訊）星島有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年三月卅一日止年度純利爲四千六百二十七萬一千元。該公司建議派發末期息一角。據董事局表示：八六年公司業務繼續增長，相信下年度仍有好表現。該公司截止過戶日期由六月九日至六月二十日止（首尾兩天在內）。

新昌集團委新董事

（特訊）新昌集團（香港）有限公司昨日宣佈曹光彪及林煥樟，已接納邀請，加入該公司爲董事。

曹氏早自五十年代已是香港毛紡業的先驅，現任永新企業有限公司主席，港龍航空有限公司副主席，港澳國際投資有限公司常務董事局主席兼總經理及泰富發展（集團）有限公司主席。林氏於一九七一年加入新昌集團現任新昌營造廠有限公司助理總經理及新昌（建築管理）有限公司董事，及爲英國管理學會會員。

英商在電機展 介紹預配電纜

第二屆國際電機電子工程展現正在香港展覽中心舉行，會上一家英國電線製造商AER CON WIRING SYSTEMS LTD介紹大批預配綫的PVC綫路，分別供住宅大廈、酒店、辦公室和平房區使用。

由於這系列產品是預配線的，所以無需費很大氣力便可以裝配在混凝土，木材架和各式預裝配建築物用，它們的最大優點是省卻地盤勞動力達百分之五十。

其士聯營公司 已獲取專利權

（特訊）其士聯營公司——美國芝加哥新技發展有限公司及JEL SERT AMERICAS INC.合組成的公司，已取得JEL SERT產品在香港及亞洲專利權。

JEL SERT是世界第二大之粉狀菓汁飲料製造商，其產品暢銷美國和世界各地。新技發展有限公司是其士在美國的聯營機構。

根據合作協議，其士（新技）國際有限公司將會是JEL SERT在香港及亞洲區的代表。

其士（新技）將於今年底前在香港設廠生產菓汁冰條及飲品。

該公司董事兼總經理任宗宇稱，其士（新技）會負責將生產JEL SERT菓汁冰條及飲品的機械及技術輸往亞洲其他國家。JEL SERT已爲其他地區之市場所接受，其士此次爲該產品的代理更可進一步加強其在東南亞市場的地位。

尋幽探秘

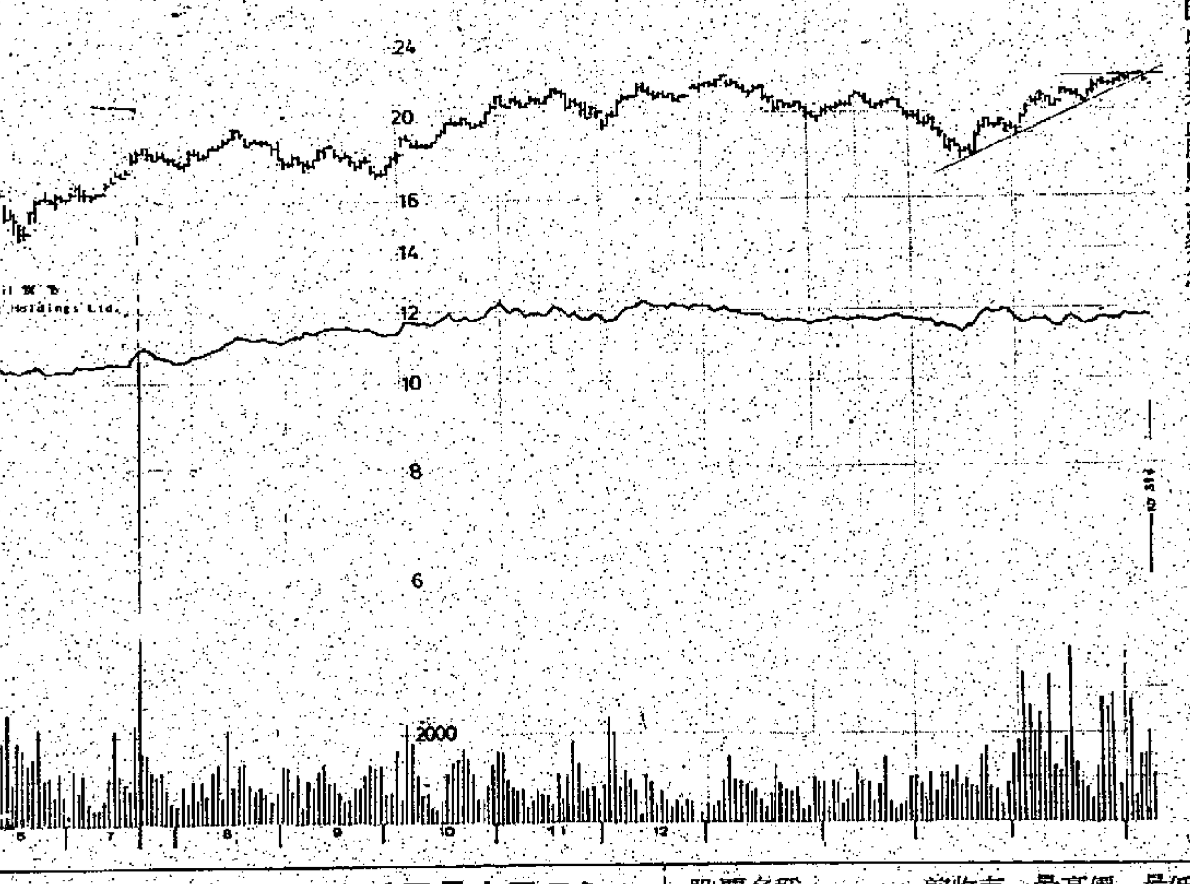
大市連續調整四個交易日之後，果然出現技術性反彈，雖於反彈之力度未見急勁，惟其意義深遠，由於部份是代表性之「藍籌」股，如「和記」、「太古」、「怡和」、「港機」、「匯豐」等，雖然其反彈幅度參差不一，但均無突破性表現乃是一致情況。倘若未來數日，特別是「國泰」上市之時，仍無刺激性，則大市之調整，可能乃未完竣。

由於昨市反彈幅度實在輕微，收市時「恆指」報一八二〇·六八，上升十六點九五，總成值亦減縮至二億四千三百餘萬元。

「好友」乃寄望「國泰」上市帶來刺激，以吸引資金入市。側聞「國泰」之暗盤只接近五元左右，交易尚稱暢活，僉料「國泰」「上牌」時，不愁「買家」唔捧場。不過，事情往往並非一如所料。實際上大市去向仍未明朗，單憑一隻「國泰」，來扭轉大局，恐難寄厚望也。

昨半日市，各分類指數反彈幅度頗平均，除「地產」一類較突出，升逾十九點外，其餘之類，均揚升約十六點左右。

高晉



長江實業：

長江實業：二十二元具強大阻力，此外上升軌已失守，因此除非二十二元能以大成交突破，否則短期調整回落的可能性會較高，因此欲持有此股則宜觀察爲宜。

股票成交價目表（五月十四日 星期三）

成交總額：243,402,091元

恆生指數：1820.68升16.95　香港指數：1133.07升10.62

恆生分類指數
金融：1358.83升16.11　地產：2146.38升19.23
公用事業：2422.74升16.81　工商業：1663.05升16.37

香港分類指數
金融：1094.93升12.52　綜合企業：1169.48升11.73
公用事業：1125.98升 7.80　工業：1181.26升18.69
地產：1138.95升10.94　酒店：1109.96升 2.70

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	46,743,471
中華電力	22,380,184
太古洋行A	21,058,114
和記黃埔	19,376,088
長江實業	11,974,000
香港電燈	10,868,534
德昌電機	7,362,050
恆生銀行	7,045,180
香港電話	5,700,069
怡和控股	5,101,540

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
匯豐銀行	6,714,089
希慎興業	2,300,000
亞洲航業	2,201,696
恆基兆業	1,803,000
德昌電機	1,654,000
太古洋行B	1,637,500
信和置業	1,604,000
太古洋行A	1,586,068
依利安達	1,501,000
中華電力	1,384,499

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	19.50	19.70	19.60	19.70	12,265
恆生銀行	37.75	38.25	37.50	38.00	185,640
工商銀行	0.45	—	—	—	—
匯豐銀行（除淨）	6.90	7.05	6.85	7.00	6,714,089
豐隆投資	0.92	0.92	0.91	0.92	15,000
國銀亞洲	0.08	0.08	0.08	0.08	30,000
怡和證券	13.00	13.30	13.00	13.30	145,500
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.16	1.18	1.16	1.16	245,145
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	28.00	28.30	28.00	28.00	8,600
（二）公用事業類					
中華電力（除息）	16.10	16.20	16.10	16.20	1,384,499
中華巴士（除息）	11.80	12.00	11.80	11.90	125,600
隧道公司	9.75	9.75	9.75	9.75	36,000
中華煤氣	14.90	15.00	14.80	15.00	286,237
港燈集團（除息）	9.00	9.10	8.95	9.10	1,201,326
電話公司	11.20	11.40	11.20	11.30	504,617
九龍巴士	12.00	12.20	12.10	12.20	41,386
油蔴地小輪	3.30	3.35	3.325	3.325	116,200
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.45	9.55	9.50	9.50	20,702
寶威國際	0.56	—	—	—	—
周生生	2.85	2.85	2.85	2.85	2,000
莊士集團	0.31	0.31	0.31	0.31	3,000
第一太平實業	3.25	—	—	—	—
和記黃埔	29.60	30.25	29.50	30.25	647,040
英之傑（除息）	4.60	4.55	4.55	4.55	1,000
工業投資	52.00	51.50	49.00	49.50	25,176
怡和控股	12.80	13.00	12.80	13.00	392,570
利豐	5.80	5.85	5.80	5.80	48,000
廖創興	1.86	1.86	1.86	1.86	4,000
德智發展	0.057	0.06	0.06	0.06	610,000
森那美（香港）	1.24	1.28	1.25	1.27	346,000
星島	2.30	2.35	2.30	2.35	180,000
寶光實業	1.53	1.53	1.52	1.53	39,400
太古洋行A	13.30	13.40	13.10	13.30	1,586,068
香港電視（除息）	6.20	6.35	6.20	6.30	143,000
永安集團	1.63	1.61	1.60	1.60	36,000
仁孚（除淨）	2.30	2.375	2.325	2.375	56,000
（四）工業類					
寶力電子	0.78	0.80	0.79	0.80	60,000
其士	1.02	1.04	1.03	1.04	1,300,000
康力投資	1.16	1.16	1.16	1.16	86,400
鱷魚恤	4.525	4.60	4.55	4.60	5,000
依利安達	0.225	0.225	0.212	0.213	1,501,000
愛美高	0.63	0.64	0.62	0.64	703,000
青洲英坭	7.75	8.05	7.75	8.05	48,600
金山實業	1.53	1.53	1.47	1.47	40,000
港機工程（除息）	31.75	32.00	31.75	32.00	146,000
德昌電機	4.40	4.50	4.40	4.50	1,654,000
開達實業（除息）	1.64	1.66	1.64	1.64	290,000
能達科技	—	—	—	—	—
南順	3.50	3.50	3.50	3.50	6,120
南豐紡織	32.00	—	—	—	—
南洋紗廠	73.00	74.00	74.00	74.00	2,000
樂聲電子	0.61	0.61	0.60	0.61	100,000
彩星集團（除息）	1.50	1.51	1.50	1.51	100,000
利民實業	2.05	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.96	0.97	0.96	0.96	329,000
南海紗廠	9.30	9.45	9.35	9.45	18,500
南聯實業	8.65	8.90	8.70	8.90	428,400
王氏工業	1.10	1.15	1.11	1.15	579,000
長江製衣	13.00	—	—	—	—
（五）地產建築類					
淘化大同	17.90	18.10	18.00	18.10	34,500
亞細安	0.166	0.166	0.163	0.163	116,400
世紀城市	0.119	0.119	0.119	0.119	100,000
長江實業（除息）	20.80	21.20	20.70	21.00	569,000
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	3.05	3.05	3.05	3.05	1,000
遠東發展	0.43	0.45	0.43	0.44	590,000
第一城市	1.28	—	—	—	—
金山地產	0.42	0.43	0.42	0.42	20,000
鷹君	0.71	0.73	0.72	0.72	299,000
恒隆	6.45	6.60	6.45	6.55	293,875
夏利文（除息）	4.25	4.40	4.35	4.35	40,000
恒基兆業	2.10	2.15	2.10	2.15	1,803,000
協成行	3.10	—	—	—	—
置地	6.30	6.40	6.30	6.35	709,425
置地優先股	6.35	6.45	6.40	6.45	405,300
信託A（除息）	10.60	10.70	10.70	10.70	50,000
合和實業	2.075	2.125	2.125	2.125	147,000
新昌集團	1.38	1.39	1.37	1.37	76,000
新昌地產	0.74	0.76	0.73	0.76	10,000
希慎興業	0.68	0.69	0.68	0.69	2,300,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—
建煌新記	0.162	0.176	0.165	0.173	242,000
利興發展	—	—	—	—	—
利安地產	1.21	1.24	1.21	1.24	134,000
大富地產	—	—	—	—	—
美居集團	2.15	—	—	—	—
萬邦投資	11.90	11.90	11.90	11.90	3,000
新城市	2.25	2.325	2.275	2.30	1,249,833
新世界發展（除息）	6.25	6.40	6.25	6.30	701,000
百利保	5.35	—	—	—	—
保華建築	1.71	1.77	1.72	1.77	169,000
聯邦地產A（除息）	6.20	6.25	6.15	6.25	260,625
瑞安	0.64	0.66	0.64	0.65	1,296,000
信和置業	0.85	0.85	0.84	0.85	1,604,000
信和地產	1.32	—	—	—	—
光安地產	3.30	3.30	3.30	3.30	8,000
華信地產	0.65	—	—	—	—
大新公司（除息）	5.55	5.50	5.50	5.50	9,000
新鴻基地產	12.70	12.80	12.60	12.70	148,301
輝煌太平洋	7.10	7.25	7.10	7.25	8,000
大昌地產	1.99	2.00	1.98	1.99	929,750
大生地產	1.69	—	—	—	—
泰盛發展（除淨）	2.425	2.475	2.45	2.475	487,000
德榮建築	0.435	0.445	0.435	0.435	666,000
天德地產	1.39	—	—	—	—
大寶地產	0.066	—	—	—	—
泰富	0.60	—	—	—	—
華光地產	0.67	0.67	0.67	0.67	18,000
永泰建業	4.65	4.65	4.50	4.65	23,100
（六）倉塢運輸類					
中華造船	0.89	0.90	0.90	0.90	20,000
亞洲航業	1.42	1.42	1.42	1.42	2,201,698
九龍倉	7.10	7.20	7.05	7.15	496,115
萬邦航業	4.20	—	—	—	—
安全貨倉	2.225	—	—	—	—
隆豐國際	2.45	2.475	2.425	2.425	1,004,696
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.95	0.95	0.95	0.95	32,000
遠東酒店	0.49	0.48	0.47	0.47	14,200
富麗華酒店	4.50	4.55	4.50	4.525	42,000
海港企業	50.00	50.50	49.50	50.50	3,000
大酒店	36.50	36.50	36.50	36.50	8,600
美麗華酒店	3.575	3.625	3.575	3.60	532,000
新世界酒店	2.675	—	—	—	—
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店	1.5	1.56	1.55	1.56	815,700
（八）百貨業及其它					
志德石油	1.27	1.27	1.27	1.27	12,000
IMPALA	13.40	13.70	13.40	13.40	89,115
連卡佛A	—	—	—	—	—
立興	6.50	6.70	6.50	6.65	63,706
紅寶石	2.75	—	—	—	—
邵氏	2.10	2.175	2.10	2.10	486,000
瑞興	1.95	1.95	1.95	1.95	9,750
先施	17.50	17.50	17.50	17.50	2,840
永安	1.46	1.50	1.50	1.50	5,000
債券及認股權證					
港燈債券	96.5%	95.0%	95.0%	95.0%	301
港燈認股權證88	19.00	19.20	19.10	19.20	11,000
置地債券	86.0%	85.0%	85.0%	85.0%	5,116
置地認股權證86	11.80	11.90	11.90	11.90	100,000
置地認股權證91	2.40	2.45	2.375	2.425	491,000
和黃債券	95.0%	95.0%	95.0%	95.0%	550
和黃認股權證89	16.10	16.50	15.90	16.50	65,586
怡和認股權證92	0.86	0.86	0.85	0.85	77,664
九倉債券	89.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.37	1.89	1.85	1.85	29,400

（資料由聯合交易所提供）

航訊

亞洲—北美東向運費協會 繼上月運價調高後 又加目的地交貨費

誘稱這項措施對本港付貨人影响小

（本報專訊）「亞洲—北美東向運費協會」將於下月一日起，提高往美國的「目的地交貨費」。有些本港航運界人士形容這次加費是變相加價。

目前由香港出口往美國的貨量很多，很多船隻都出現滿艙，就算不到這水平的也達到八、九成滿，貨量令船公司滿意。雖然在上月十五日，該協會增加了百分之十五運費，但航運界人士指出，運費仍然處於低水平，就算加了運費船公司亦沒有太大得益，所以要增收「目的地交貨費」作為「帮補」。

航商說，台灣「長榮海運」亦於同日提高該項收費，與「亞洲—北美東向運費協會」加幅相同。又有消息透露，台灣「陽明海運」亦會在稍後增加該項收費。

往美國的「目的地交貨費」，每個廿呎箱加一百美元，每個四十呎箱加二百美元。

收費增加後，往美國西岸廿呎箱收三百三十美元，四十呎箱收六百四十美元，珍寶箱收七百二十美元。

往美國中部廿呎箱收二百四十美元，四十呎箱收四百七十五美元，珍寶箱收五百卅五美元。

往美國東岸廿呎箱收四百八十五美元，四十呎箱收九百七十美元，珍寶箱收一千〇九十美元。

航運界稱，「目的地交貨費」增加，對於本港的付貨人影响不大，因為這些費用多數由美國入口商支付。

航商指出，由於日元兌美元急劇上升，所以美國買家轉向台灣買貨，而香港亦有所得益，故此帶動本港船位出現緊逼現象。

雖然在上月十五日增加了運費，但目前仍有船公司申請「獨立行動」。不過，航運界人士稱，船公司所申請的數目為數甚少，因為他們都不想破壞剛調高的運價。

航運界說，船公司已經明瞭到，盲目採取「獨立行動」只會令運費下跌，對本身沒有益處，所以船公司已經在這方面盡量自律，以免造成混亂局面。

航商表示，目前正處於旺季，所以預料在九月之前，香港及遠東至美國的航運仍會興旺。（鐘）

三井船舶革新資訊傳遞 北美亞洲日夜聯綫服務

（本報訊）為加速北美洲與日本及遠東區的數據處理，大阪商船三井船舶（MITSUI O.S.K. LINES.LTD）最新之國際聯綫服務宜佈已正式使用。

該項服務採用「實時系統」（REAL-TIME SYSTEM），日夜不停地聯系位於北美洲、日本、韓國、台灣、香港及星加坡等四十九個辦事處的五百部電腦終端機，大大改善了處理訂位、文件工作、使用器材及控制成本的能力。

透過船運資料的「實時傳遞」，貨物及訊息可以迅速及準確地送交客戶。並能夠即時按客戶的要求，安排貨物接駁北美洲鐵路的出入口貨櫃運輸服務。此外，更能提高貨櫃及吊架的使用效率及收集成本資料，藉以節省開支。

該項服務正計劃進一步推廣至歐洲、泰國、馬來西亞及菲律賓等地，發展為以電腦終端機操作的「貨輪船運資訊網」（SHIPNETS），作全球性使用。

依莉莎都啟程往南美 快樂星下週二到 長生十九運美加

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之依莉莎都（ELISA DYO）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由基隆進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，駛往南美智利、法爾巴來素，聖安東尼奧。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月二十日（星期二）自釜山抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日啟航，返回釜山。

汎洋航運有限公司代理之長生（EVER VITAL）號貨櫃輪，於本月十九日（星期一）由台灣入口，停泊在國際橋四號橋上落貨，即日啟航，前赴美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭、兼收朗威、大科馬、滿地可、多倫多貨

秋河訂廿五赴歐

（本報訊）招商局船務企業有限公司代理之秋河（QIU HE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）由上海到達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，駛往歐洲倫敦、漢堡、鹿特丹，安特衛普，利哈佛，不來梅，阿姆斯特丹。

阿波羅峰將經星洲來 福他新加坡十九進口

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峰（APOLLO PEAK）號貨輪，於本月廿四日（星期六）由新加坡入口，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，航赴台灣及日本。

豐利船務有限公司代理之福他新加坡（ROTA SINGAPORE）號貨輪，於本月十九日（星期一）由新加坡到達，碇泊在A號泡起落貨，廿一日開行，直放中南美基利士多寶、瑪瑙斯、里約熱內盧、巴拉拿瓜、山度士。

非洲丸將先駛錫蘭 安芸丸經日本南來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）由日本到達，停泊在A號泡上落貨，翌日啟航，前赴科倫坡及東非雷尼汪、路易士港及南美東岸山度士、蒙特維多。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之安芸丸（AKI MARU）號貨輪，於本月二十日（星期二）由日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，駛往新加坡、巴生港、庇能等地。

長頌廿三往歐洲

（本報訊）利達航運有限公司代理之長頌（EVER LYRIC）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直放歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

漢中河週末抵港 延安五號星期日返青島

招商局船務企業有限公司代理之漢中河（HAN ZHONG HE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期六）由中國到達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往阿拉伯灣喀拉蚩、杜拜、達文、科威特。

華夏企業有限公司代理之延安五號（YAN AN WU HAO）號貨輪，於本月十三日（星期二）由青島入口，碇泊在B號泡上落貨，十八日啟碇，返回青島。

漢江下週放星印

（本報訊）東宇海運公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期日）由基隆到達，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放耶加達、新加坡、巴生港、庇能。

魯豐號明天抵步 香港貨櫃將運台日韓

華夏企業有限公司代理之魯豐（LU FENG）號貨輪，於本月十六日（星期五）由青島入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日啟碇，返回青島。

朝陽（香港）有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）由歐洲抵達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，駛往台、韓、日。

海勇週末返台中

（本報訊）永裕航業有限公司代理之海勇（HAI YONG）號貨輪，於本月十六日（星期五）由台中到達，停泊在五號專用橋上落貨，翌日啟航，返回台中。

東京快輪旬內往歐洲

日本郵船（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，於本月十七日（星期六）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，駛往歐洲漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛、修咸頓、兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

基加三號日本來途中

中央航業有限公司代理之基加三號（GAYA TIGA）號貨輪，於本月廿二日（星期四）由日本入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

錦江廿五回上海

（本報訊）金鋼船務有限公司代理之錦江（JIN JIANG）號貨輪，於本月廿三日（星期五）由上海入口，停泊在大角咀上落貨物，廿五日開行，返回上海。

查樂禮士廿四泊葵涌

怡和船務（代理）有限公司代理之查樂禮士（CHARLOTTE LYKES）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）自神戶到達，碇泊在現代橋上落貨，即日啟碇，直放高雄、釜山、神戶、橫濱、檀香山及美國西岸三藩市、長堤。

聖尼高拉斯星期日到

日本郵船（香港）有限公司代理之聖尼高拉斯（SAN NICOLAS）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，即日開行，駛往印巴肯拉、咯拉蚩、孟買。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗜	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	H297901
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
遠行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8156851
鐵行	H294991
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
景華	H414877

中意兩國達成協議 北京飛意大利 訂六月底首航

中航將採七四七大客機飛行

（本報訊）新華社報導中國民航將在今年六月開辟一條從北京至意大利首都羅馬的直達國際航綫。

中國民用航空局的一位官員說，這將是中國民航所開辟經營的第二十六條國際航綫，這條航綫還將延伸至聯邦德國的法蘭克福市。

這位官員說，中國民航在這條航綫上將啟用波音七四七大型客機，第一個航班定在六月三十日，今后每星期一飛行一次。

他說，這一航綫的開辟將有助于促進中共與意大利以及歐洲其他國家間的經濟，文化，技術交流，並有利于中國大陸旅遊事業的發展。

中意兩國航空當局已經就民用航空問題簽署了協議。

澳洲至中東航綫 調增兵險附加費

（特訊）澳洲—中東—阿拉伯灣船公會說，於本月十四日起，將兵險附加費由百分之一點七四加至二點八七。該附加費適用於往所有阿拉伯灣港口，但文那哥寶士除外。

南韓造船業大翻身 首季訂單增幅逾倍

原油降價日元升值間接得益

（港訊）由於世界性原油降價及日本幣值繼續上漲，使南韓正在萎縮的造船業得以復甦。

在今年頭三個月，來自海外的造船訂單總額達到一億七千六百四十萬美元，比八五年同期劇增了百分之九十九點二。

南韓造船商協會透露，若以噸位計算，南韓今年首季的造船訂單增加了百分之二百七十三點七，差不多接近三十萬噸。

該國的航運界消息說，南韓所以獲得更多國際性訂單，很大比率與南韓造船業在國際上的競爭力有所改進有關，這些競爭能力又與美元對日元貶值有莫大關係。

由於國際原油價格最近大幅下降，使國際上需求建造一定數量的較大原油油輪，而南韓的航運界人士認為，這些因素刺激了世界造船業的發展。

專家很久以前曾預料南韓造船業在一九八六年情況會最壞，但他們已改變看法，表示南韓造船業的境況將會比去年好。

在今年三月尾，積壓待配的外國造船訂單達到三百一十一萬噸，若以船隻數量計算，則有一百一十三艘。

這百多艘由外國訂造的船隻總值約為二十五億二千萬美元。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GROWTH	008A	16/5	15/5
E. GRADE	012A	23/5	22/5
E. GLEAMY	007A	30/5	29/5
E. GENTRY	010A	6/6	5/6

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. VITAL	048A	19/5	18/5
JAPAN ALLIANCE	031A	29/5	28/5
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 六月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 六月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 六月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, BALBOA.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 六月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時 到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分 上午十一時
下午三時卅分 下午五時十五分
蛇口開：上午十時十分 到香港：上午九時五十五分
下午三時半 下午三時十五分
下午五時卅分 下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分 到黃埔：下午十一時
上午十時十五分 下午一時四十五分
黃埔開：正午十二時 到香港：下午一時卅分
下午三時四十五分 下午五時十五分

珠海線大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分 到珠海：上午九時十五分
上午七時四十五分 上午九時四十五分
上午十一時 下午一時
下午二時三十分 下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分 到香港：上午十時三十分
下午二時 下午二時
下午六時三十分 下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分 江門開：下午三時
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
林榮	NIMROD	基隆	十五	日郵
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	十五	海豐
歌莉亞	GLORIA	釜山	十五	港興
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	新加坡	十五	渣華
長冠	EVER LAUREL	台灣	十五	利達
蘇鳳	SU FENG	張家港	十五	招商局
新綠洲	NEW OASIS	基隆	十五	大三
國隆	KUO LUNG	曼谷	十五	緯利
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十五	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
	ALS RELIANCE	南非	十五	亞聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
威利	WILLI	日本	十五	中央
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十五	總統
海皇和諧	NEP. CONCORD	美國	十五	港恒
巴林	BARAM	日本	十五	山下
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
海力	OCEAN STRENGTH	日本	十六	大三
海勇	HAI YONG	台中	十六	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十六	寶隆
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十六	三寶
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十六	永裕
日向丸	HYUGA MARU	台灣	十六	日郵
長成	EVER GROWTH	台灣	十六	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十六	捷成
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	十六	怡和
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	十六	馬士基
利來福	NL.DELFT	日本	十六	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	十六	海陸
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十六	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMI	台灣	十六	東亞
木星	MU SING	大連	十六	招商局
北安	BEI AN	寧波溫州	十六	招商局
長益	EVER OBTAIN	台灣	十六	利達
高恒	KO HENG	馬尼拉	十六	華夏
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	十六	福來
華安	HUA AN	福州	十六	華運
哈馬尼	ALS HARMONY	基隆	十七	亞聯
永恒之光	ETERNAL MOON	日本	十七	中央
伊都丸	EDO MARU	日本	十七	山下
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
立德	UNI MORAL	台灣	十七	利達
明珠星	PEARL STTAR	日本	十七	中央
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
萬里雅士	MERBURY ACE	日本	十七	美邦
基士艾莎賓	CHRISTIAN ISABEL	基隆	十七	天祥
渣華新加坡	NL.SINGAPORE	新加坡	十七	渣華
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	十七	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十七	港恒
巴黎	CR.PARIS	歐洲	十七	沙嗜
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
蓮娜	REINA	日本	十七	展達
中華浩雲	ORT PATRIOT	美國	十八	港郵
聖尼高斯	SAN NICOLAS	基隆	十八	日郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
蓮娜	ORIENTE REINA	日本	十八	康德
明康	MING COMFORT	台灣	十八	華海
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	十八	美輪
怡春	YI CHUN	台灣	十八	大榮
明光	MING GLORY	美國	十八	華海
銀輝	SILVER LAKE	日本	十八	大源
延安五號	YAN ANWU HAO	青島	十八	華夏
嘉華	SAWA	上海	十八	華夏
大翼	GRAND WING	日本	十八	大三
安春	>NCHUN	台灣	十八	大榮
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	永裕
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	十八	日郵
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	十八	汎洋
仁川	HANJIN INCHEON	美國	十八	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十八	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十八	馬士基
	NORDKYN	歐洲	十八	亞聯
妙麗豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十八	東亞
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	十八	華夏
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	十八	三寶
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十九	永裕
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十九	日郵
長生	EVER VITAL	台灣	十九	利達
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	二十	華運
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
蘇班亞	SUPANYA	基隆	二十	港恒
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣	二十	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵
索非亞	SILVIA SOFIA	美國	二十	偉特
亞羅西	AROSIA	新加坡	廿一	大三
南非瓦爾	SA.VAAL	新加坡	廿一	大三
惠華	HUI HUA	曼谷	廿一	麥邊初
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮
海王	HAI WANG	台中	廿二	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿二	永裕
明春	MINM CHUN	台灣	廿三	大榮
天台山	TIANTAISHAN	上海	廿三	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
麗堡	RADBOD	日本	廿三	大三
興華	HSING HWA	高雄	廿四	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	廿四	麥邊初
汀江	TING JIANG	上海	廿五	輝騰
萬春	WAN NCHU	台灣	廿五	大榮
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿五	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
天龍	TIANLONG	天津	廿六	輝騰

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
依莉莎娜	ELISA DYO	智利	十五	大三
銀灣	SILVER GULF	加勒比海	十五	汎洋
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	十五	利洲
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十五	海豐
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋	十五	總統
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	十五	怡和
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	十五	大三
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	十五	華海
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	十五	大三
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	巴拿馬南美	十六	渣華
海皇和諧	NEP.CONCORD	西南太平洋	十六	港恒
長成	EVER GROWTH	西南太平洋	十六	利達
連登比路	LINDEN BELS	中南美	十六	汎洋
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	十七	香島
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十七	海陸
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	十七	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	十八	馬士基
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	十八	港恒
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	十八	華海
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	加州紐約	十八	美輪
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	十九	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	十九	總統
長生	EVER VITAL	西北太平洋	十九	利達
中華浩雲	ORT.PATRIOT	加州紐約	十九	港郵
歐洲綫				
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十五	利達
唐河	TANG HE	英國歐洲	十五	招商局
利來福	NL. DELFT	歐洲	十六	寶隆
卡迪茲	CADIZ	地中海	十七	海柏
長益	EVER OBTAIN	地中海	十七	利達
東京	CR.TOKYO	歐洲	十八	沙嗜
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十八	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	十八	華海
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	大三
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	十九	日郵
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	二十	華林
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	二十	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿一	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
野鷹	WILD EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
力康	NIHON	歐洲	廿三	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
秋河	QIU HE	英國歐洲	廿四	招商局
澳洲綫				
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	十六	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十八	遠運
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿三	新興
東方專家	ORIENTAL EXPERT	澳洲	廿九	港郵
印·巴·中東綫				
長冠	EVER LAUREL	遮打	十五	利達
海雄一號	SEAMASTER 1	吉大港仰光	十五	日郵
林榮	NIMROD	科倫坡	十六	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十六	東亞
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	十六	中央
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十七	太古
大韓怡美利	HU GHEVERETT	吉大港印度	十七	福來
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	十七	利達
漢中河	HAN ZHONG HE	阿拉伯灣	十七	招商局
聖尼高拉斯	SAN NICOLAS	阿拉伯灣	十八	日郵
大翼	GRAND WING	紅海	十八	大三
明福	MING COMFORT	遮打	十八	華海
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	十九	總統
蓮娜	REINA	吉大港	十九	展達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
姊妹花	TWINSISTER	吉大港	二十	維航
麗堡	RADBOD	遮打	廿三	大三
東南亞綫				
巴林	BARAM	新加坡巴生	十五	山下
長冠	EVER LAUREL	新加坡	十五	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	十五	緯利
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十五	東宇
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	十六	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十六	海陸
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	十六	太平
威達利	AND.WIDURI	印尼	十六	亞利來
吉海	YOSHIUMI	新加坡	十六	海聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十七	福來
恒昇	WISING	印尼	十七	海聯
泰國琥珀	THAI AMEBER	曼谷	十七	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
長益	EVER OBTAIN	新加坡	十七	利達
漢中河	HAN ZHONG HE	新加坡	十七	招商局
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	十七	寶輝
美西美	MAH 2	曼谷	十八	振盛行
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	十八	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十八	海陸
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	十八	中央
蓮娜	ORIENTE REINA	新加坡巴生	十九	康德
新華七號	XINHUA 7	曼谷	十九	三寶
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十九	大源
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
台灣·日本·釜山綫				
錦春	CHIN CHUN	日本	十五	大榮
廣玉	KWANG CHOW	天津	十五	華夏
馬蘭	MALAN	海口	十五	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	十五	華運
興華	HSING HWA	高雄	十五	永裕
高恒	KO HENG	汕頭	十五	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	十六	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	十六	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十七	永裕
海達	HAI DA	上海	十七	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	十七	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十七	美邦
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	十七	馬士基
安春	AN CHIN	日本	十八	大榮
天躍	TIAN YUE	天津	十八	華運
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
怡春	YI CHUN	日本	十八	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	廿一	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿一	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿一	美邦
長合	EVER GATHER	釜山日本	廿一	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	廿一	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
華安	HUA AN	福州	廿一	華運
非洲綫				
林榮	NIMROD	東非	十六	日郵
	ALS HARMONY	南非	十七	亞聯
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十八	欣洋
基士艾莎賓	CHRISTINA ISABEL	達班	十八	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十八	馬士基
文度莎	MENDOZA	達班	二十	太古
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿三	大三
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿三	仕嘉
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	廿四	怡和
威士達吉	WESTERKERK	西非	三十	渣華

今日空郵（星期四） 截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勝越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、荷蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬		下午四時
尼加拉瓜	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、委內瑞拉、以色列、塞浦路斯、敍利亞、利比亞	下午五時	下午四時

利達行 L & D ASSOCIATES

事業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

九龍物業部 ⑤8611484（10線）　港島物業部 ⑤8611771（20線）

事勝於雄辯　全港委託盤最多　毋巧言令色

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

九龍 特別介紹

港島 特別介紹

福田大廈（白田偉智街）旺舖商場・特價租售 面積70-226呎 售$27,000起 南豐 5-236866 3-7785382

萬豐大廈（元朗鳳翔街）旺舖商場・尚餘二間 面積由122-141呎 售$66,600 南豐 5-236866 5-243261

麗華大廈（大角咀洋松街）商場旺舖・尚餘一間 面積136呎 售$45,900 南豐 5-236866 5-243261

旺角街市舖位 旺舖800呎可各行各業售60餘萬有意請電 日③303801 夜③304843(代)

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

出廠售房

購樓收租 天祥

財團收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍

九龍城寨 地下平售

現金收購 不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷 高價 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888041 K 881513

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

現金收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富

大量買家 高價買德福 淘大得寶

奧卑利街 9號新型唐樓全座六層高一梯兩伙分層出售洽購處結志街24號地下浩棧電 5-443955

北角渣華道

★中環卑利街繁盛舖★ 高息旺舖平售 98萬 H 418091

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

中灣環仔 寫字樓及住宅招租 大小寫字樓（部份有裝修實用面積計） 灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好） ⑤-220148浩華有限公司洽

寫字樓平租 佐敦道上海街大單邊十五樓有天台花園電話水電設備合各行最合旅遊業日間電K 889192陳小姐洽

彌敦道557-559號 永旺商業大廈9⑧出租 有裝修適合寫字樓旅行社886呎有意者請電 0-6574733 劉洽

塑膠廠招頂

租賃 九龍

租賃 香港

租讓

東南工業大廈出租 荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房由3800呎至全層27187呎及車位出租電0-4990182劉小姐洽

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

物業租售 大量新界各區農地廠地廠房別墅樓宇舖位鄉村洋樓歡迎委託買賣詢問電話0-826960 0-826979東發 地址：屯門新墟河旁街148號地下

住樓廠舖商 聯盛地產代理有限公司 3-7227880 3-689295

廣播道　**何文田山**　**畢架山**　**太子道**　**旺舖售**　**旺舖租**

訪尋

尋范秀芳 范秀芳約七十歲原住上海老靶子路陳士清先生樓下1950－1951年間與丈夫一同離滬來香港丈夫在銀行界工作有知下落者請每天上午電話：H 642967找魏女士聯系

聲明啓事

本人現經山東街513號原承租人梁輝因此舖位租約滿期交回下鋪後與本公司租約已解除嗣後該舖位址任何人士發生任何事情與本人無關。

離職啓示

本公司農產部經理張明暉先生（Mr. Cheung Ming Fai）已於一九八六年五月一日正式離職今後張先生在外一切事宜及華洋轇轕概與本公司無關特此聲明。

永高洋行有限公司啟
(Evergron Trading Ltd.)

一九八六年五月十三日

大生貨倉有限公司 通告

以P & L Co. 名下貯存胸圍壹批倉單編號S.T 82／0528限於見報日起三天內來倉辦理清繳倉租及提貨手續過期由本倉進行拍賣或私賣以抵償所欠倉租不足之款本倉並保留追討之權利。

通告 啓事

宏通貿易公司依據促進業務競賽遊戲牌照編號2337所舉辦之筋肉人刮獎遊戲已於一九八六年四月三十日截止所派出中獎結果如下：

頭獎：1個　二獎：94個
三獎：368個　入圍獎：3344個

本報分類廣告 效力宏大

中聯搬運有限公司 代理地產接宇買賣 港5-635157 港5-627922 九3-333532 3-632345 0-287288

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3-341713・5-714808 3-613038・5-789383

吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 5-629921

搬運

遺失聲明

茲遺失東亞銀行堅尼地城分行美元定期戶口20-840-0446-0提款用圖章兩個除向該行報失外特登報聲明作廢關財源進啟

遺失聲明

茲因遺失東亞銀行七分行保管箱鎖匙兩條第三銀並登報聲明作廢 李文麗 林澤強

遺失啓示

遺失LEVISTONE LTD貨倉收條乙份號EV-5／11018謹此聲明上述收條作廢 致恒製造廠

茲遺失

東亞銀行荃灣分行儲蓄存摺第8-10-12319-5號除報失外特登報聲明作廢 黎樹妹

譚燕金遺失

東亞銀行大坑西分行存款簿戶口17-10-07046-1特登報聲明作廢

遺失聲明

茲遺失創興銀行帳號147-4-57-20-02圖章印鑑乙枚特登報聲明作廢 馮好

遺失

尋親人 理為民(又名王鏗鋒)

尋母李淑娟妹王敏賢王惠珍弟王鐵峯前住湖北武昌徐家棚車站附近抗戰期間散失聞在香港或台灣定居四方君子知其下落者請函香港郵政信箱1259號告知。

分類廣告
大字四個．小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

唱歌 鋼琴 樂理 **電子琴** 各類結他 流行鼓 買賣新舊琴 鼓房租練 K-728991

上門日語 留日經驗教授交際日語 小組個別進修 快到 K 825780

英美日語

箏 古箏另由箏演奏法 華生主理 九龍3-7167118東方

快活嬰兒院 政府註册 353-355號四樓H 793054

琴 速成電子琴 奏K 936569

網球 壁球 六小時畢業 港九各球場 男女老幼均歡迎隨時洽談K 808075

游泳教練

西人英語 3-7120775

鋼琴提琴 歐氏學院 K 7836 0旺310794

油畫招生 十多年經驗

留加鋼琴 音樂學士 ③8843756

泳 招生 譚伯教 汀九成人個別 時間任選 0-237677

粵曲 楊二胡琴 K 853630 中國音樂家 近佐敦地鐵

小提琴 皇家 專教 八級深造 試K 711719

學泳 786808

古典現代 箏 上海音樂學院 請電個別 5-669338

網球 個別指導 323645 Call 3839

兒童武術

愛麗花藝 由陳琪教授 花式插花

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打素月蝶 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

私各成英 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法全 極高級文件寫作稿譯各 業移民旅遊K 804361岑

西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男，女及兒童新生 電詢3：651023

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美發4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美 精 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

電子琴教授

私人歌唱兼

北京中醫針灸院 一技傍身服務社羣你只要具備中學程度就可學到針灸的理論治療操作以及辯症理論的方法5月16日晚開新班北角英皇道357號七樓B座電H789033

AS CT 文理工商 夏季習泳班

精英游泳會 暑期游泳班 個別小組 經驗教練獨特課程照顧 個別進度全室內私家池 初級及進修班全期十堂 缺課補課285元電：K7540881

楊鐘山畫院招生 兒童畫 素描·國畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號 2B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483⑤720961

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生
第14年 英國美國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年9月入學生可即來申請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前來申請較大機會取得康費名校學位各校章程註册表格齊備歡迎請詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477。

學潛水 賓氏信譽最可靠 徒手、初級及高級水師訓練班 ·多位全港最優秀教練主理 ·歷年考取國際資歷之學生人數，全港之冠 ·香港第一間專業潛水訓練學府，經驗最豐 賓氏潛水學院 報名及查詢電話：3·805344 5·721629

凱熊游泳訓練 成人晚班298元十堂逢一三五或六日每週新班缺課准補至九月教捷蛙兩式及急救九龍灣地鐵德福私家池名總教練余炳滔親授規模信譽全港第一暑期學生班旅遊車接送最細五歲398元送T恤背囊七月中開課 地下電詢 K 377246 K 367073

黃炳坤舞蹈訓練學校 標準及拉丁舞：文憑班 ★六月五日星期四晚開班★ 社交舞：初班、中班 ★逢星期一及五、三及六開班★ 下午速成社交舞班 ★逢星期六：下午2:30—4:30★ 查詢：K 329332 下午2:00—10時

青年會彩色深造班招生 特合開彩 技攝課色 班影導深

楊達人授氣功靜坐 通善壇福利中心 日班：星期六下午三點 夜班：星期三下午六點 接洽：⑤447091陳姑娘

補習

密宗內功氣功健康學院 教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。 來電寄送說明書、個別教授，朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3—302025

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹

港九 德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 粵京燒西點調月打油荳菜蝶西麵雞魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

英文補習　**家庭補習**　**大學女生**　**中大學生**　**甲級教師**　**英數補習**　**數學 專**　**補師數百名**　**港大預科**　**國語數理**　**中大英華**　**中大精英**

到府補習　**到府補習**　**港大預科**　**專職補習**　**港大培正**　**到府補習**　**喇沙港大**　**經驗教師**　**中大學生**　**華仁師範**　**私人補習**　**中大物理**　**中大理科**　**上門補習**　**倫大畢業**　**數理教師**　**留加學生**　**中大補習**　**港大預科**　**大學畢業**　**上門補習**　**中大補習**　**英語會話**　**專教成人**　**倫大碩士**

港大精英補習社 七月中新班每月150元起
①87年會考保證合格英文班　④中小學成人個別 200元起
②87年會考數理化保證合格班　⑤預科及中小學各級暑期班
③87年會考數學保證合格班　⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727　Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓒ灣仔區（近修頓球場）281608　Ⓕ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

師資優良 補習 ⑤小時 專家　**管教嚴謹 服務 托管 接送 車庭 午膳** ＊③935869＊③920931

免費試補 87會考英文 由港大英文系現職教師編寫課程及親自執教試補一星期附送講義不收任何費用名額有限電：H 461628登記留位。

聖智補習 鰂魚涌英皇道1048二樓 暑期中小學各科補習班 小組及個別時間任擇每科$120 ①會考英文及專修班②會考數理化及專修班③會計商科班電話H 642533另請派咭員

港大預科　**加大畢業**　**補數**　**中小補習**　**私家補習**　**托兒到府**　**大學補習**　**女經驗補習**　**中大學生**　**補習社**　**精補英文**　**港大預科**

專通渠務　**私家偵探社**　**發泡膠板**　**移印絲印**　**釣魚艇**　**遊艇** 300元 半價租賃 ③7703382　**明泰噴油**　**金屬塑膠**　**專改西裝**　**執漏防水**　**樓房裝修**　**梅窩渡假屋**　**平價裝修**　**裝修牆紙**　**中區寫字樓**　**商業**

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

Exam 中·英·數·理·化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953328

上門補習　**師資優良**　**收費特廉**　**信譽保証**

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便 請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

鍾應堂 掌相命師 緣財姻婚業事身終批精

裝裱字畫 墨香齋 現已遷往上環禧利街15號達威大廈九樓接八字 電話5—412693

裝防修水

租船遊河 大小隨意 營業客牌 ★平日大特價★ 電船商會 ③841435★③883855

美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3：321882 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟踪租務債項 彌敦道493號廣發望大廈④字油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

遊艇 德星 款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

青年中心主辦 遊艇租賃 取價公道服務第一 ★特約餐類★ ③666427③697808

牆紙油漆　**曬圖**　**東方縮放**　**渠廁**　**包通** 啟發工程 K 663980 沙浴廁水 井缸所渠

理賬報稅

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小適近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓 403室 ③7213040 ③7574735

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

漏水 門專 聯興③304301傳叫3006 防水工程③952634

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家情報調查局 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

水晶地板　**清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修** 聯安⑤444221 公司⑤441615

有日本美加 各國大客之 旅行社注意

翠華船務

海陸遊艇

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

亞洲偵探局 3-955127(6線) 旺角胡社生行20樓2010室

補防水漏 專家修補屋宇結構入水問題 大小工程免費檢查立單保固 海洋防水裝修工程公司 3—327855 3—327895

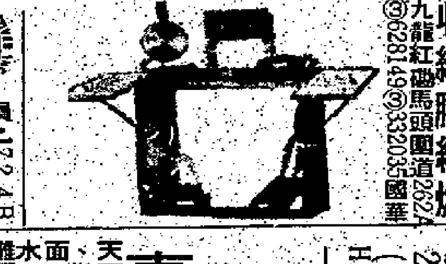
美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

修裝漏執

港島偵探社 政府註册 創辦九年 委託保密 信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪、攝影、電話錄音、商品假冒、失踪、身世背景、外寓偵查、電話調查地址、保鏢護送、代追債項貨款。

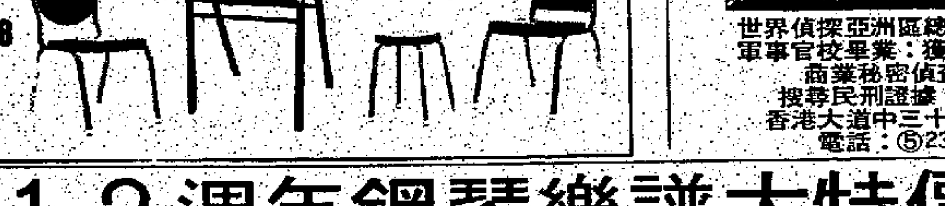
鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會會員



收各保電電 縮類鮮威熱 膠封紙化蛋 紙口包紙捲 爐機機機機

一鳴傢俬有限公司 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探証：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

環宇防水 裝修工程　**專業包醫**　**漏水**　**收買舊字畫** 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

12週年鋼琴樂譜大特價 總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項，並獲取世界三大名琴美國琴王波雲代理權。適逢五洲行十二週年慶典，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新獨家首創，免息分期或免首期可分36期，鋼琴外租80元起，可免運費搬琴調音服務兼備。 五洲琴行 總行：中環奧卑利街21—27號地下⑤213561 西環：⑤488138 薄扶林：⑤488296 香港仔：⑤559331 北角：⑤657288 葵興：④238608 澳門：560342

宇宙防水機械 建材有限公司

漏水　**冷氣** 系統工程 洗機 修理 入種 拆裝 水機 風機 保養 大批1匹——40匹冷氣平售電 ⑤724940 ⑤8919975永興冷氣

漏水專門

華僑日報各區廣告服務處
中環總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西二一二號西環街坊福利會 電話：5-817663
荃灣：荃灣沙咀道244—246號地下（文海圖書公司） 電話：5-747766
觀塘：觀塘道42號A地下可喜地產公司 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道36號日星琴行 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道316號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下至美鐘錶公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政閣16號地下時光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
大字四個．細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算 既可省時 又免車撬

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄牌臺蔗汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、梘仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用，逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

得其利 招牌響噹！噹！
旅行社代理商牌照No.240188
台證　老牌招台牌証靠識信譽實
百貨　三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價　往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

海明威旅運
3-958807．3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
台灣七天團 $2490　包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

漢城假期旅行團
LICENCE №350208
本團特點：
＊獨家首創（溫陽）溫泉旅遊區
＊全程包括單人房
＊皇帝式伎生晚宴
＊乘搭華航回程可停台北
＊天天出發四天2850　五天3150
報名查詢請到各大旅行社接洽

永安旅行團
歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8 假日照常辦公
紅磡分社：紅磡商場G67 電話：3-7656583
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
旅行社代理商牌照號碼：350074　＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發 入台証祇收$70
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星·菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星·菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星·菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星·菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星·菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星·菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加·歐洲·澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加·歐洲·澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
美加·歐洲·澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

華僑文化

多省民歌巧妙大會串
中樂團明日音樂會
神州之旅多姿多彩

市政局香港中樂團本月份音樂會中，將表演中國民歌集粹「神州之旅」，以會串的形式演出中國多個地區的樂曲，以一新觀衆的耳目。

「神州之旅」包括河北、東北、蒙古、山西、青海、維吾爾族、哈薩克族、塔塔爾族、廣東、廣西、山東、陝西、四川、湖南、福建、西藏及台灣等地的民歌，其中有不少耳熟能詳的樂曲如「在銀色月光下」、「劉三姐」、「瑪利亞和都塔爾」等。在大會串中每首民歌都是完整的出現，但彼此卻巧妙的聯在一起，此起彼伏地匯成一個特別的樂曲。

節目的另一個高潮乃「穆桂英掛帥」一曲。這首樂曲採用京劇曲牌和京劇大師梅蘭芳演出的「穆桂英掛帥」的唱腔寫成。全曲共分四個部份，將故事的開始、天波府憶往事、遴兵入侵、及掛帥出征等情景逐一敘述。此次演出版本是關迺忠根據北京中央樂團演出的原版本編寫，京劇迷不容錯過。

此外，節目尚包括由笛子大師鄭濟民首演之「白蛇傳」，為鄭氏及作曲家羅偉倫的合作作品，此曲素材來自婺劇，優美動聽。

至於被評論界公認為「聲音圓潤甜美，悅耳動聽」之女高音張玲玲，將會演唱兩首江蘇民歌—「姑蘇風光」及「哭七七」。被喻為「多才多藝的聲樂藝術家」的孫長深，將表演「寶歌」、「太陽出來喜洋洋」及「烏蘇里船歌」。

音樂會將於五月十六及十七日(星期五及六)晚上八時，及五月十八日(星期日)下午三時在大會堂音樂廳舉行。門票分十五元、廿元、卅五元及四十五元，現在市政局及通利琴行之電腦售票處公開發售。

亞洲雅集昨日舉行

「亞洲雅集」昨日假皇冠酒樓舉行雅集聯歡宴會，到會者有嘉賓李廣林議員。同文有蔡景棠、胡仿石、林聖錦、陳乃殷、關鏘鳴、衛燕山、李澤普、梁華熾、張江美、陳冠夫、黎民俊、卓少衡、張仲權、黃其昌、葉星、李國泉、麥淇、李妙香、何區寶威、黎一鳴、陳源、元愷、周生、陳永漢、李國銓、梁準、東方溪、朱鏡如、高國華、江麟、劉平初、鄭健壽、黃偉龍、唐承安、李鈞宏、陳卓、徐慧儀、徐應瀚、王翰、梁海天、侯綺華、陳善康、徐英子、劉九等……冠蓋雲集，暢敘一堂，談天說地即席揮毫，書畫題工精，巧繪河山物景，詩詞題(寄遠)，通吟哀怨離情，錦句嘉賓賞，騷盟共笑迎。華筵開數席，美酒樂傾觴。

下次為亞洲雅集第十七次，定一九八六年六月八日仍假皇冠酒樓，請諸君屆時踴躍參加。

亞洲雅集詩詞題——陳乃殷詞長命題：(初夏風光)

春秋詩社詩詞題：(夏賞綠荷池)詩鐘：(明詩)三唱。

滙豐銀行基金會捐助港管弦樂團

滙豐銀行基金會最近捐出卅萬港元予香港管弦樂團基金。該機構於八四年起撥出三百萬元贊助首席大提琴席位，這次捐款即為其中部份款項。

在最近一次支票遞交儀式上，滙豐銀行香港總經理把支票交予香港管弦協會常務委員會主席郭志權博士，郭博士代表協會對基金會的捐助深表情意，並表示這是滙豐銀行對改善香港人生活質素所作的另一貢獻。

圖示：滙豐銀行香港總經理雷興悟(右)把支票交與香港管弦協會常務委員會主席郭志權博士。

中國名曲音樂會 香港仔文娛中心本週末舉行

香港仔文娛中心位於香港仔大道二〇五號香港仔街市大廈，其中五樓有一演奏廳，可容二百餘觀衆，自成立以來經常舉行各式文娛活動，對豐富該區文娛生活極有貢獻，更為大衆歡迎的就是大多數活動由市政局主辦，不設門券免費入場。本月份就有兩場這類的音樂活動，其一名為中國名曲數碼錄音遙遙音樂會，定五月十七號(星期六)晚上七時半舉行，由寶麗金唱片有限公司供應著名中國作品，如黃河大合唱、「梁祝」小提琴協奏曲、二泉映月及春節序曲等的數碼錄音，並由銅鑼灣新時代電器音響中心贊助最新音響器材播放，包括「天龍」的雷射唱盤，ONKYO播音機及B&W高級揚聲器產品，實為樂迷及發燒友的週末好去處。音樂會不設門券，先到先入座，額滿即止，如欲欣賞可及早入場。

再過一個星期的廿五號(星期日)晚上七時半，同一地點，有另一場音樂會，由市政局與香港兒童合唱團聯合主辦，由四位天才兒童器樂好手演出，他們會分別演奏古箏、木琴、揚琴及小提琴等，四位小朋友均為本年由香港兒童合唱團主辦的兒童器樂演奏大獎之得獎者，其中的冠軍將於今夏隨團前往加拿大巡迴演出。

86國際電影節 贈券招待嘉賓

一九八六年國際電影節揭幕電影之一的「亂」片首影禮共發出二百張嘉賓券，另有二百五十九張門券則公開發售。

市政局文化委員會主席馮慶麟今日在市政局公開月會上答覆陳子鈞議員提出的問題時，作上述表示。

馮氏說，一般文化及娛樂活動的主辦人都會預留若干嘉賓券，贈予嘉賓，影評人及其他對該活動有貢獻的人士，而國際電影節當然不會例外。

他說：「由於有這樣的因素，市政局本年繼續邀請那些對一九八六年香港國際影節有貢獻的人士欣賞揭幕電影，以表謝意，其中一片是「亂」。」

這些嘉賓券贈予會義務為電影節提供影片的片商，製片家，影片發行人，影評人及海外和本港嘉賓。

馮氏說，市政總署處理發出嘉賓券事宜，極為謹慎，至於不能出席之嘉賓，其贈券則予以公開發售。

「由於香港國際電影節乃國際影節製作協會聯盟會員，因此今屆電影節祇能安排「亂」片放映三場乃根據該會規定之最多放映場數，該「亂」片其後已作商業公映。」

管風琴家彼得夏伏 為非洲籌款義演 本月底中大舉行

英國管風琴演奏家彼得·夏伏(PETER HURFORD)將於五月三十一日及六月七日在香港中文大學舉行兩場管風琴演奏會，這次演出是特為非洲災民籌款而舉行。

彼得·夏伏曾是英國皇家管風琴演奏師同人協會會長，早年學習於英國皇家音樂學院和劍橋大學。近二十年來，他的音樂活動遍及世界各地，經常在世界各地舉行演奏會，曾多次被聘為國際性音樂比賽評判，也常應邀為多間大學的客席教授。一九八〇年曾為英國廣播公司(BBC)進行了一組三十四個節目的巴赫管風琴作品廣播演奏。他已灌錄了五十多張唱片以ARGO牌子推出本港市面有售。

彼得·夏伏今次在港演奏的節目包括巴赫的前奏與賦格、管風琴奏鳴曲，孟德爾遜第三奏鳴曲，布拉姆斯的前奏曲，片格，埃勒的聖風琴曲等其他世界著名管樂家的管風琴作品。

彼得·夏伏此行遠道而來為慈善演出，我們深表敬意並預祝他演出成功。

黃山晴雲(國畫)(「台山書畫會」畫展作品之一：十七日至十九日大會堂舉行。)　袁少瓊作

荃灣 葵涌 青衣 新邨版
逢星期四出刊

居民認為羅馬式設計有如地穴
荃灣公園設計犯忌 被迫拆牆改頭換面

位於荃灣地鐵站及青山公路旁的荃灣公園，原來的興建計劃是用西洋羅馬式的設計，但是，許多區內居民，均對原來西式設計有所非議，認為從高處下望，公園形如地穴，乃屬破壞風水，故有關方面已決定更改公園樣式，使其回復成為典型公園模樣。

據荃灣區議會轄下康樂體育委員會主席陳偉文指出，當局原意在該空地上，建立一個深富歐陸風味的羅馬式公園，以襯托着荃灣的發展，另亦可美化環境及供市民休憩，但不料，這種別樹一幟的設計却遭市民所反對。

他指出，由於公園內建設了一些高二米，作為隔音及美化用途的圓柱形牆壁，形狀遠眺甚為酷似中國式的墓穴，市民途經此處，以為大大不妙，對風水可能有所影響，於是向康樂委員會頻頻投訴。陳氏指出，委員會與工程顧問公司洽商後，已決定將設計略為修改，現時已開始將部份牆壁拆去，至於修改後會有何種新的形式，則有待顧問公司研究，而康體委員會於稍後時亦會要求該公司解釋修改進度。

陳偉文補充說，由於圓拱式牆壁拆除後，「羅馬式」公園的歐陸風格隨即失去，成為一個很普通的公園。

陳氏最後透露，此項修改工程對公園影響不大，但亦耗費了一些時間，故完工日期可能延後一個月，即荃灣公園可能延至七、八月間才能全部竣工，以開放給居民使用。

除荃灣公園外，在荃灣地鐵站的綠楊新邨，則有一個中式的天后公園，設有露天劇場、涼亭及兒童設施。該公園另一特色就是與新邨的大廈外形成一鮮明的對比。此外，在距離不遠地方，即大窩口地鐵站旁的圓玄學院及多層大廈旁的新公園，已完成第一期工程，現亦繼續進行第二期，該公園比荃灣公園佔地較廣，設備則將會有小食部及多種康樂設施。該處北面是咸田、海壩、楊屋等村屋，而南面(即隔了青山公路)則為葵興重建的新邨，相信將來入口亦會衆多，到時居民又多一好去處了。

荃灣文康協進會社工指出
撥欵情況青黃不接 文康活動難以舉辦

據荃灣文康協進會一名工作人員邢先生表示，他正為着經費籌措方面，頗為傷神。

邢氏表示，自從荃灣與葵青家後分，文康協進會的會員仍是來自荃葵區，該會本着宗旨仍是來者不拒，但在區議會的撥款方面，則大大減少了。由於荃葵雖有地理上分間，但實際上，許多居民都是在二區之間工作或居住，截然劃分是很困難的。而由於區議會一分為二，可支配資源也就減了泰半，更形成文康團體的預算捉襟見肘了。

此外，對於撥款時間方面，許多資助機構均有青黃不接的困擾。在每年一個財政年度行將完結之時，該年經費花得七七八八，但新一年的撥款之情況未明，處於這種尷尬時刻，往往令他們這類資助機構祇好按兵不動。為然，有一些月份是舉辦活動的熱門月份，難道白白犧牲掉這些有利時間嗎？

邢氏認為，今年剛成立的區域市政局，它們也可以預先制訂一個五年計劃，再逐年修訂，發展也就能高瞻遠矚，通盤透徹。

所以，荃灣文康協進會的發言人表示，有關當局應設法改善上述問題，以免活動停頓下來，令區內居民無所適從，而資助機構本身亦可以有全盤計劃，一氣呵成的辦下去。

配合九十年代中期交通需求
港府計劃興建走廊 連接沙田荃灣兩地

當局計劃興建一條沙田至荃灣走廊，配合九十年代中期兩地發展及連接市區的交通需求，恐屆時呈祥道無法負荷。

該走廊為一條主要幹路，貫通兩新市鎮的南端及伸展至西九龍，西面起點是接駁策劃中西九龍高速公路和西區跨海道路的荔枝角交匯處，然後向東經葵涌道、附近青山公路、蝴蝶谷，接同大埔公路，在目前呈祥道北面平行而過。

當局鑑於現時來往荃灣與沙田，以及兩地往返觀塘、荔枝角、過海隧道等市區的車輛，均行走呈祥道，使該道成為新界南部及九龍北部的主要幹道，以致繁忙時間出現塞情況。當局雖正在興建第五號公路貫通荃灣及沙田，減輕呈祥道的交通負荷，但西九龍南端的交通及連接市區仍要依賴呈祥道，為配合九十年代中期兩地發展將帶來龐大的交通量，遂計劃興建連接兩地南端走廊。經地政工務科評估本港九十年代的發展策略，無論政府繼續在新界發展，或返回市區填海發展，興建走廊的計劃不會遭擱置，祇要有需要便列入工務計劃內。

荃葵邊緣青年調查 短期將會發表報告

荃灣區議會轄下的社會服務委員陳琬琛議員透露，「荃灣及葵涌區邊緣青年調查」報告書已達最後階段，稍後時間荃灣區議會會就報告結果，向政府有關部門作出適當建議。

陳氏解釋，為瞭解區內青少年不良行為，荃灣及葵青兩個區議會合作，繼八五荃灣區議會所作的同類調查，作深入一層的跟進調查。上次調查是以抽查方式對區內青少年作一般生活的調查，對象為年齡在十一至十八歲之間的青少年，而調查對象人數則為一千人左右，在上次調查中，介定不良行為的定義較廣泛，即「不良」行為並非指嚴重罪行，如毀壞公物亦可視作一「不良」行為，而有犯上四次不良行為者，則列為不良份子。上次調查是由港大社工系高級講師周永新博士聯同區內多位中學校長負責。

藍田三邨治安惡劣 近五成居民感不滿
居民望加強巡邏願參加糾察隊

一項調查顯示，近五成被訪者不滿意藍田三邨的治安情況，要求警方加強巡邏。

藍田聖愛德華堂關懷社區小組在上月中旬，在藍田三邨(即七至十五座)範圍內，隨意抽選居民作街頭問卷訪問。收回的二百八十八份有效問卷中，有百分之四十九不滿意藍田三邨的治安情況。被訪者表示在過去六個月內，親眼看到或親耳聽到的治安問題，以搶劫、爆竊、非禮、強姦、擲水彈、不良青少年聚集及高空擲物為多，各項均高達五成以上，其中以不良青少年聚集最嚴重，接近九成。至於罪案的發生地點，有超過九成半在休憩場所、樓梯及通道。

調查又發現，近五成被訪者認為晚上七至十一時是治安情況最差的時間，其次是晚上十一時以後。另外，近九成受訪者認為警察派出所是負責改善治安的機構，改善的方法可加強巡邏。而有七成被訪者表示有興趣參加居民糾察隊及鄰里守望計劃。

負責調查的小組成員廖寶琪表示，從調查了解藍田邨治安情況，一位指導今次調查的社工透露，本年二、三月，藍田三邨的爆竊、非法及強姦比一月份上升七成半，而行刦則多四成半。因此建議警方改善目前每小時的首十五分鐘才有警員在派出所駐守的措施，委派一人專駐藍田派出所。

市區屋邨通訊

群言堂
公共房屋租金政策 應該公開充份辯論

編輯先生：

我們是一羣居住在公屋已有十多年的主婦，對於公屋的一些問題，我們非常關心，尤其是公屋租金一直都留意，由於我們大家都住在重建區，有部份街坊已遷往原區新建單位，雖然她們的環境比以前好些，但租金却增了八倍，我們有些還未搬，租金雖然略偏低，但居住環境惡劣，而且每年要加租一次。

近來得悉房署九月份又要再次加租，究竟增加租金幅度如何釐定呢？

根據我們所知，房委會有一個租金政策小組，由於房委會從來沒有公佈過細則，

我們所知的只是所謂一些大原則，以下有幾點我們很不明白：

(一)租金政策中提及的「居民負擔能力」作何解？我們感到這個原則非常抽象，不知房委會怎樣決定居民的負擔能力？

(二)「建築成本」作為計算租金條件之一，對公屋的居民是極不公平的，政府貸款給房委會興建公屋，居民需四十年攤還本金責任，我們覺得非常不合理，因為四十年之後，我們是否可以成為該單位的業主呢？

(三)四月二十三日房署副署長馮通指出，公屋租金訂為住戶收入百份之十五，舊屋邨亦會與新屋邨租金相近，我們感到住戶收入的百份之十五這個原則非常籠統，這個計算方法是否只計戶主收入，還是連兒女收入一併計算在內呢？

(四)對於屋邨地點和環境設施作為釐定原則之一，我們更覺含糊，現時社會進步，居住環境設施必然有所改善，我們使用這些設施例如公共地方、商場都是要付費用的。

以上各點只不過是我們一些不明白的地方，而對於現時整個租金政策還有很多模糊不清。

最近得悉，房委會之租金政策小組在討論影響全港公屋居民的「租金政策」，我們深切希望房委會在通過之前，能以綠皮書形式公開這份文件，讓市民有時間了解及討論，從而有機會反映意見，釐定一份更公平更民主的政策！

橫頭磡邨一羣主婦上

廉署福來分處舉辦 金錢以外探討活動

廉政公署荃灣福來分處將於五月至七月期間，舉辦一個名為「金錢以外」探討及實踐計劃的活動。目的除了使參加者對財富與人生的關係有正確的認識外，更希望透過這活動考驗參加者的觀察和組織能力。

實踐計劃第一部份是一「見聞行」。參加者將會分成小組，按照預定的路綫作實地觀察，重新捕捉他們平日因忙和緊迫的生活節奏所影響而忽略的社會現象、人生百態，探討它們的成因和影響。行程完畢後，參加者需就觀察所得與大家分享。

活動第二部份是「服務社會的實踐計劃」——這部份主要是讓參加者發揮他們的創新和組織能力。參加者在總結他們「見聞行」的經驗後，需要選擇他們的服務對象，並為他們提供適合的服務。

從構思到推行，參加者不但可服務他人，更體會到豐盛人生的真正意義，同時也能建立積極的人生路向。在整個實踐計劃完成後，該處將會透過資……福來分處索取。

未為荃灣居民接受的羅馬式公園，已進行修改工程。

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
非島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店‧特價酬賓(每晚連服務費)

	單	雙
[illegible]	120	130
[illegible]	110	150
[illegible]	130	140
[illegible]	140	150
[illegible]	150	160
[illegible]	170	190
[illegible]	260	270
[illegible]	340	380
[illegible]	410	460
[illegible]	420	460
[illegible]	440	450
[illegible]	570	580
[illegible]	620	660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票‧商業考察‧旅遊觀光‧學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍城德福商場43號3-7566993
荃灣地鐵商場中心A51-52號0-403998
沙田火車站鐵路商場8號0-6067666
元朗元豐中心504室0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243‧5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
韓國總滙 暑假有大量平價機位 ‧直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
廣州‧濟州‧釜山 4/5天$2700 ‧參觀1986‧88年奧運會場 ‧參觀人參種植場 ‧免費享用溫泉浴 ‧美女最多見文可 享受做皇帝滋味 ‧回程停台北免費 天天出發
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天 $668 (天天出發) A 亞里山‧嘉義 B 亞里山‧高雄 C 花蓮‧小人國 D 日月潭‧台中 E 六福村‧慈湖
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票 廣州
機票十酒店，全港最平
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林‧陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中國大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞‧美加‧歐洲‧澳洲豪華團 各地特價機票‧酒店‧忠誠服務‧安善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

註册牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 Surya Djaya Travel Ltd 5-255106-8 旅遊有限公司
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 ☎ 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★留學★移民特廉機票
★代辦國內親友出國機票
三藩市$2180 洛杉磯$2100 西雅圖$2150 夏威夷$1600 紐約$2600 溫哥華$2500 愛門頓$3000 溫尼伯$3350 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2250
韓國$1700 台北$780 東京$1450 大阪$1700 澳洲$2400 星加坡$1750 $1800 $1150 $3250 $2400 $4500
★直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號恢漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雲咸街7號大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州,西湖,陸豐,碣石,玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起(免費接送)

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大厦1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅‧逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5050
菲律賓碧瑤 七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀柯利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋樓上)
分社：荃灣地鐵站商場中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京 八天火車團 $1490 七天航空火車$2090 六天航空團 $2390 豪華冷氣專車、晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳，住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門‧中山‧西樵‧順德‧沙坪 石灣‧廣州‧從化‧佛山‧江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山‧珠海賓館‧中山溫泉$269起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$2990 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房,地毡,浴室之外賓賓館,豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2730 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3130 布吉島7天 $3290 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530 曼谷‧蓮園花園‧夢幻樂園‧水上市場 玫瑰花園‧玉佛寺‧鱷魚潭‧珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊覽：千島瀑影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1870 六天 $2050 七天 $2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

歡迎工廠、社團、學校、公司個別組團參加任何路線均可享特價優待

兒童德育自幼培養

小童羣益會荃灣單位 明有德育研討及展覽

道德教育是兒童成長過程中非常重要的一環，近年亦爲本港教育工作者十分重視的一項學校課程；但由於缺乏參考資料及教具等問題，故此在推行時往往遭遇困難。

爲協助有關人士有效地運用現有之資源推行道德教育，香港小童羣益會荃灣區單位特別舉辦「德育研討會暨圖書，教材展覽」，集中以課外書籍爲德育工具，介紹有關的理論，實踐方法和程序輔助教材。

活動分研討會和展覽兩部份，前者以「如何透過課外閱讀進行道德教育」爲主題，分四部份進行，包括：

（一）閱讀在個人道德成長過程中所扮演的角色；

（二）德育圖書書目介紹；

（三）創作兒童道德教育書籍的經驗和觀點；及

（四）如何利用課外閱讀發揮道德教育的功能。

分別由中文大學教育學院高級講師鄭肇楨博士，香港小童羣益會圖書館幹事李超倫，兒童文學作家朱溥生（阿濃）及兒童文藝協會會長嚴吳嬋霞主講。研討會之入場券全部派完，然各專題之講義可於展覽場內備索。

展覽由五月十六至十八日假荃灣大會堂三樓展覽廳舉行，分專題介紹德育圖書及其運用方法，並利用電腦即場分析圖書之內容，分類編印目錄。此外，亦展出有關之教材資料，包括錄影帶，幻燈片和套裝程序資料。該會曾舉辦過較爲特出之德育活動內容及技巧亦會加以介紹，供各界參考。展出時間爲：五月十六日下午三時至五時半，十七日上午九時半至下午五時半及十八日上午九時半至下午三時正，歡迎參觀。

開幕典禮訂於五月十七日上午九時半假荃灣大會堂舉行，由立法局議員司徒華，荃灣政務專員苗華安，葵涌青衣政務專員高琦，葵涌青衣高級教育主任何偉文及該會執行委員會義務司庫格倫主禮。隨即舉行研討會。

婚姻與你

不要「爲結婚而結婚」，不如意的婚姻倒不如獨身更快樂。

結婚是人生大事，但從另一角度來看，是否社會上每一個人都必須結婚呢？

婚姻輔導員認爲：人類不一定必須結婚，對某些人來說，獨身是一樣可以過快樂的生活，而且並非不正常，因爲不美滿的婚姻亦是一樣可以令人導致心理不平衡的。

不過，選擇獨身的人必須思想成熟，能夠獨立處事和可以忍受及面對家庭、社會方面的壓力；此外，亦應該有較廣濶的朋友圈子，對婚姻有較開放的觀念，並確定自己的人生目標。

但有些人是爲了要逃避婚姻而選擇獨身生活的。他們害怕進入婚姻關係的原因有許多，例如父母的婚姻失敗或長期不和，有些男性認爲自己沒有或懷疑是否有足夠能力負責養家的責任；有些女性對於接納爲人妻的新角色感到困難。此外，如外表或年齡方面所產生的自卑感亦是因素之一。這種「婚姻恐懼症」的心理是不正常的，他們應該勇敢地面對問題，克服困難而不應逃避婚姻。

婚姻專家們認爲：原則上婚姻是可以促進個人和社會的安定，在個人方面來說，婚後個人可以全心全意地向事業或其他方面發展，而家庭便是他的安樂窩，社會亦因而趨於安定。

由於結婚是人生的一項重大抉擇，所以絕對不可「爲結婚而結婚」，因爲假如婚姻失敗，即使離婚後再結婚，對個人的影響也極大。

近年來，香港有愈來愈多的單身漢返回中國大陸娶親，其中大部份不乏一些側重物質方面的買賣婚姻，這種採取人有我有的態度和婚後經常分開的婚姻，認爲是不健康的，並且也難以美滿和得到幸福。

室內盆栽莫放太多

在室內擺上幾盆盛開的鮮花，確實令人賞心悅目，精神振奮。但切勿擺放得太多，以免弄巧反拙。

有人認爲在室內擺種花草越多，會對人的身體越好，理由是人吸氣氧氣呼出二氧化碳，而花草剛好相反，是吸二氧化碳放出氧氣，故這可使室內的空氣保持新鮮。其實有這樣想法的人，在觀念上是完全錯誤的。

綠色植物有兩種作用，那就是光合作用與呼吸作用，在進行光合作用時，它吸進二氧化碳，吐出氧氣，而當進行呼吸作用時，則恰恰相反——吸進氧氣，吐出二氧化碳。植物的光合作用，只有在陽光下才能發生，而呼吸作用，卻每時每刻都在進行。白天陽光很少直射室內，花草的呼吸作用則猛烈，不但吸進氧氣，而且還吸走室內空氣中的氧氣，結果，並使室內二氧化碳增多，故室內花草影響人的健康，不宜放得太多。

時裝廊

先施公司最近舉行「夏之誘惑時裝」表演，介紹百餘套嬌柔優雅，魅力十足的仲夏衣着，爲女士們增添艷光風采。

質料流行輕爽涼快的麻質，棉質及棉麻混紡質地，針織仍然普遍，晚裝則以閃爍輕盈的真絲爲主，高貴優雅。

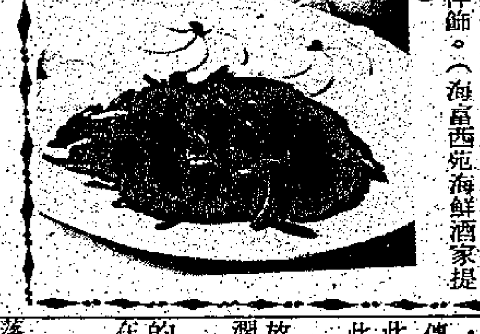
款式多爲寬身，舒適的設計，顏色以檸黃，翠綠，鮮橙，桃紅，彩藍及白色等最受歡迎。

點心

十大食府獻新猷 新奇牛柳條

材料：牛柳一百二十克，檸檬一個，果皮切幼絲，青椒切絲三十八克，北菇浸透切條，檸檬四分一個，切薄片，紅車梨子。

做法：將牛柳調味後泡嫩油，撈起隔油。將檸檬絲用白醋及糖醃透備用。燒油爆香配料，將牛柳放回鑊裏，加檸檬絲及獻汁，拌勻上碟。以檸檬片及紅車厘子伴飾。（海富西苑海鮮酒家提供）



發揮母愛精神世界和平可待

港九街坊婦女會慶祝媽媽節 招待坊眾母親欣賞電影梁肇威主禮

港九街坊婦女會爲慶祝國際母親節於五月十日（星期六）上午十時假銅鑼灣百樂戲院舉行盛大電影招待會，請東區政務主任梁肇威主禮。放映由金馬影后楊惠珊主演之名片「我這樣過了一生」，招待一千二百多位坊眾母親。眾母親們享受一個屬於她們的節日，各參加母親並獲得該會贈送之公仔麵、蝦片、馬荳糕、卡樂B薯片、益力多白花油等禮物，大包，禮品由該會會長，正副主席，委員及贊助商捐出。

該會主席孫方中在會上指出：世界上惟有母親對子女的愛是無條件的，是偉大的。如果人與人之間都能發揮母愛般的精神，那麼世界的和平一定指日可待了。

續由東區政務主任梁肇威致送紀念旗與百樂戲院，中央電影事業股份有限公司，香港益力多乳品有限公司，和興白花油藥廠有限公司，水南食品有限公司，美國粟米產品有限公司，雀巢中國有限公司。該會永遠名譽會長李鄭潔開致送紀念旗與百事吉餅店。

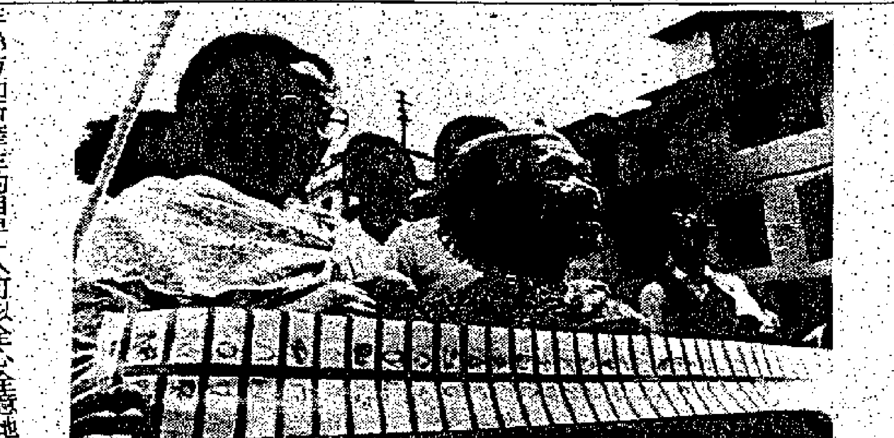
是日主持電影招待會者有東區政務主任梁肇威，東區政務處鄧錦勳，邱冰貞，李愛清主任，該會名譽會長李鄭潔開，主席孫方中副主席丁毓珠，陳之娟，戴蓮珍，王德平委員，仰慧英，曹莊儀，呂穎資，賀潤清，劉潔梅，吳梅影，朱淑儀，王金鈴，張維敏，王珊珍，戴卉芬，陳玉花，李良紅，孫觀琳，劉瓊燊，李世欽，馬惠英，莫羅鳳等。

（右）圖：孫方中主席在電影招待會上致詞。（左）圖：梁肇威主任在致送紀念旗。

尼國老人投票 香港瞠乎其後

香港區議會及市政局選舉，往往可以見到不少老人投票，他們是否投自己心目中的候選人一票，抑或是事前受人「指點」？這是可以不言而喻的。

尼泊爾選舉亦不遑多讓，一名九十九歲耆齡老婦，參加投票，因她目不識丁，祇得靠畫公仔，記着要所投的人選一票。



自己動手燙頭髮

一頭直髮無疑是永不磨損的型像，但日子久了，當你改變了髮型後，型像令人一新耳目的同時，你自己也會感非常開心。

由直髮變作髮型，不一定要上髮型屋，自己動手也可以，更能依隨自己的喜愛來創出新鮮感。目前自己動手電燙髮就十分流行，只要按着基本步驟就是，如用髮棒捲髮，首先要用水把頭髮刷濕，然後把頭髮與頭皮相對垂直，髮束的厚度，要相當於髮棒的直徑，利用左手的食指和中指夾着紙的上端，把髮棒放在手指的正下方，按照箭頭方向捲髮，髮梢約一公分用紙遮蓋，爲了捲髮容易和達到燙髮的預定要求，必須先把頭髮分成兩個部份。粗型的髮棒捲成的頭髮，波紋要小些，可按照各個部份所需要的波紋來捲頭髮，最後一步才捲下側頭髮。

捲髮完畢，即使用冷燙液，按照說明書使用，自己便完全可以做到，最後吹風作出自己喜愛的髮型。

對於髮型的設計，當然要考慮清楚，不過有些人的髮質比較幼細柔軟和較薄，容易令人產生頭小的錯覺。但是，只要把頭髮變得厚些，便可以掩飾上述缺點了。方法是首先在頭髮根部噴上一些特強噴霧，然後把頭髮逆着原來生長的方向梳，再用風筒向通心髮刷內部吹，令熱風集中在髮根的部份，待吹完後，讓頭髮熱度自然冷却，才可以把通心刷解開。

有些人却是寧願捲髮多於吹風的，那便可以把乾髮用海綿髮捲和布條捲着，但只捲着髮根部份，讓髮身自然垂着，這樣同樣能令美髮和增厚的目的。

對於髮質幼細柔軟的人來說，大多都是不適宜使用啫喱膏的，因爲這樣只會令髮型更爲平，但卻可以使用少許，擦在髮根上，令頭髮顯得有力，又能產生光澤感和增加軟性髮質的韌度。

小朋友生活 譚家熙愛看足球賽

我是譚家熙，今年五歲半，現在讀幼稚園高班，下個學期便升小學一年級，我很開心，因爲升上小學之後，我就是幼稚園的師兄哥哥了。

平時我最喜歡的運動是跑步和踢足球，你知道嗎？墨西哥世界杯足球賽就快舉行了，我和爹哋都很留意它的播影時間，現在各場的外圍賽事我都有觀看，所以有時很晚才睡覺，每到早上，媽媽總是要叫我多次才起床，因此她給我起了一個花名，叫做「爛瞓豬」。

此外我還愛玩樂高和電腦遊戲，也喜歡吃水果，牛奶和雞蛋。

置佈室居

把酒言歡小水吧

家中有個小酒吧可以經常招呼三、五知己，把酒言歡，亦是生活的好享受。

通常佈置酒吧，其面積大小和位置是看房子的大小及主人的習慣而定的。客廳細小，酒吧祇是包含在組合櫃的一格。要是地方容許的話，酒吧可以是飯廳及客廳的一角。

一個大約三呎六吋高的櫃面，前面加上高高可以旋轉的吧櫈，吧櫃面用的材料既要防水，亦要能夠防止酒精的侵蝕，吧櫈後面是主人調酒的地方，要有相當充足的貯物面積，一瓶瓶酒可直放在櫃裏。

亦有些人喜歡將酒櫃設計成蜂巢形的格子，將酒橫放，同時從一端拉出來便可，這是最傳統的藏酒設計，外國一般的釀酒廠都是運用此方式儲存名釀，而家庭中的小酒吧也可仿效此佈置。

需要留意的是紅酒和白酒一經開用後，貯放時應該橫放，並且略向前傾斜，讓酒經常濕潤着木塞，便可避免變味。

喜歡色彩繽紛的，可以在吧櫃後加上薄身的吊牆櫃，櫃後用鏡襯托，並利用燈光將陳列在吊櫃的酒照得顏色鮮明，也甚爲美觀。

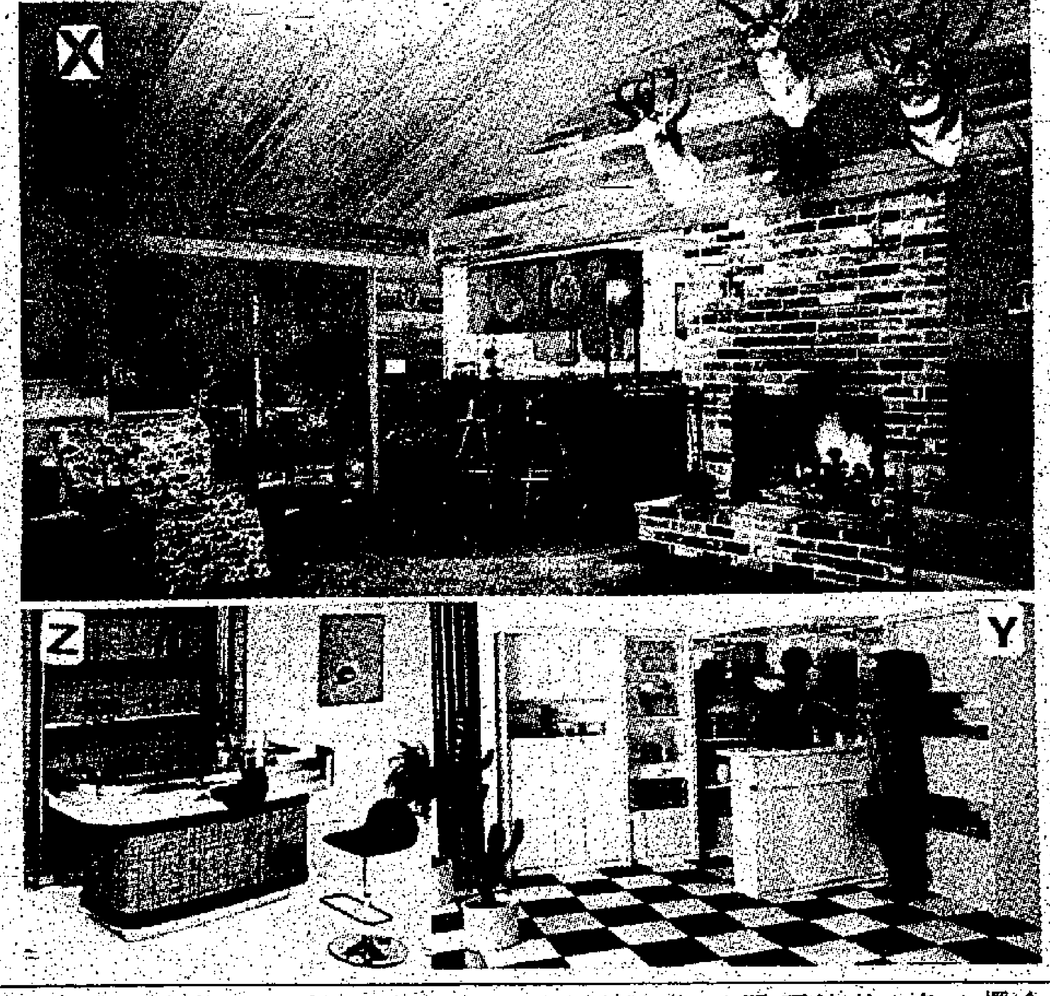
附圖爲幾款不同形式的酒吧設計：

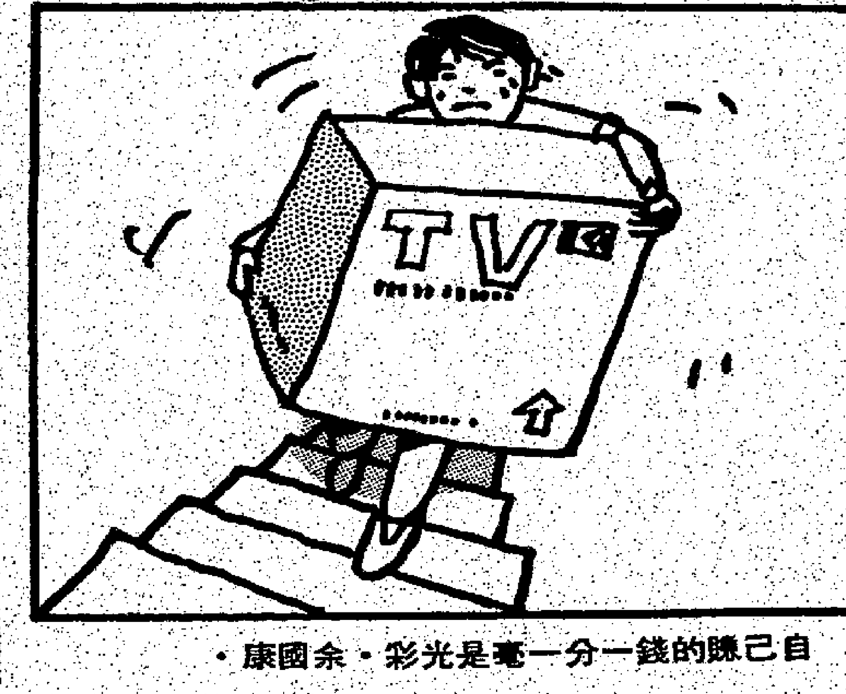
（X）居室面積寬敞，可以將其中一個角落闢作水吧，對開爲壁爐客廳，在寒冷天氣，生火飲酒取暖亦頗具情調，客廳佈置也顯得充實有風格。

（Y）現代化家庭，傢俬用途着重多元化，這是一款組合櫃兼酒吧設計，櫃子的格層多，容量大，相當實用可取，大有「麻雀雖小，五臟俱全」的好處。

（Z）這是一套小型的酒吧組合，可以像傢俬般買回家，既省裝修麻煩，而且方便實用，這酒吧連櫈外襯籐皮或纖維製成，款式時尚高雅。

（武）





·自己賺的錢一分一毫是光彩·余國康·

女青年會開辦多項夏季課程

女青年會家庭婦女部在六月份，將開設多項日間及晚上新課程，陸續招生，供各界人仕研習，課程全部由經驗豐富人士任教，歡迎報名參加。課程包括有「時代流行曲興趣班」，「中菜示範班」，「西餅點班」，「美容化粧班」，「西菜烹飪班」，「美髮初級班」，「描花速成班」，「手工藝興趣班」，「編織班」，「初級普通話班」，「初級英語會話班」，「日文班」等。

有意修讀上項課程之人士，即日起到該會香港麥當奴道一號總會所報名。查詢詳情（五—二三三〇一內線十）。

娃娃樂

小孩子的內心世界

小孩子的畫意，最能直接表達內心的思想世界，只要我們小心觀察他們所畫的，便能洞察一二。小傢伙便是一個例子，讓我來披露一下他的內心世界。

許多時他很喜歡畫一些東西在紙上，摺好像一封信，上面寫着送給媽媽或爸爸的字樣，放在我們的枱上，讓我們收看。一次我收到的一封，裏面畫了一個媽媽，睜着銅鈴似的眼睛，一字的咀巴，耳朵上戴着兩只大大的，黃色的「〇」型耳環，漲紅的臉，穿一條黑色，像土人的半截草裙，左手叉着腰，右手拿着雞毛掃，兇巴巴的站在那裏。於是我把他喚來，問他是什麼意思？他說是巫婆，是媽媽。因爲媽媽昨天用手打了他一下，很痛！一次他從學校裏，帶回一幅全幅用綫構圖，一望便知是屋內的平面圖，裏面畫了燈，又畫了人，我要他給我解說，原來上角一格的一個人，是媽媽在廚房做飯，下面一大格坐了三個人的是爸爸，弟弟和他在客廳桌子旁看書，好一幅溫馨的家庭樂。是的，很多時小孩子會將一些經歷，加上構思，繪上圖畫，他所繪的便是他的知識及思想寶庫。

爲甚麼會蛀牙？定期檢查最佳

人類的牙齒，在幼兒時長出乳齒，到六七歲時便開始換上恆齒，若恆齒脫落或壞掉，便不會再長新齒，因此預防蛀牙是非常重要的事。

蛀牙的產生總是由琺瑯質開始。琺瑯質上出現一條條肉眼幾乎看不見的裂縫，口腔裏的細菌很快就會由此進入，琺瑯質是不能吃的，但是牙滿裏多處的牙質和淋巴却是細菌的美食，很快地，琺瑯質下面就會出現空洞。

牙齒內部的這些變化，我們通常毫無所覺，一旦齒壁被細菌蛀薄了時，我們才會很快發覺。因爲冷熱現在很容易就能傳到齒髓，齒髓中有神經感覺冷熱的刺激。牙齒對冷熱敏感，就是蛀牙的危險訊號。細菌穿過牙滿到齒髓，就像到了安樂窩一樣進食繁殖。到了這個階段，我們會感到牙疼。牙齒繼續腐敗，供應牙齒養分的血管也壞死，齒成了空殼，失去養分的牙齒就完全沒用了。

因此，定期檢查牙齒是十分重要的。

實用錄

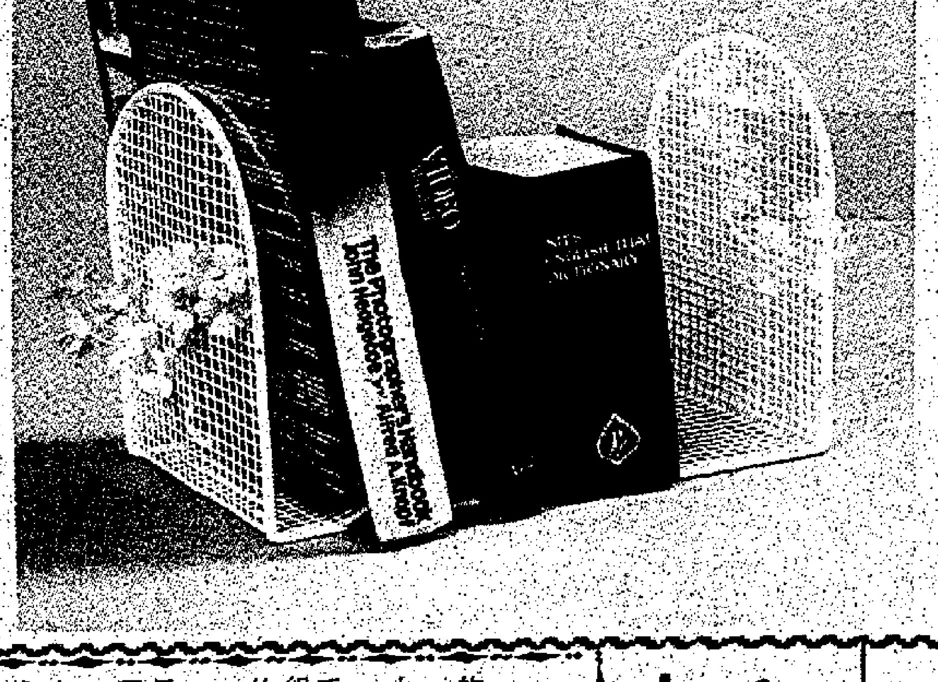
書欄美觀實用 沙田八百伴有售

在書架中放書，除非放滿一排，如果有地方剩餘，書本往往東仆西倒，非要用重物來擱一擱不可，這樣，我們不如買個書擱，既美觀又實用。

圖中所介紹的書欄，又可以安放在書桌或寫字枱上，令書本取用方便。

它是日本文房用品最新產品，用堅固不銹鋼綫製造，噴上不同顏色的光油，並在網孔穿上一些絲網小花，更顯得高貴幽雅。

這種書欄，每個售價十三元，在新城市廣場八百伴百貨公司有售。



醫藥顧問 任卓琪

手汗多與腸胃濕熱

紅磡王若詩君：

你來信提出問題如下：

（一）爲甚麼會有手汗，怎樣醫治？

（二）初起胃痛，服食一般胃藥，可否根治，是否飲食不定時，就會有胃痛？

（三）腸胃濕熱積滯，如何治療？

（四）風濕性心臟病是怎樣形成的？症狀如何？患者能否完全康復？此症是否有危險？應如何治理？

（五）眼起紅筋和感到濕痛，如何治理？

答：（一）手汗多，大數是神經緊張而引起，可服下方：

方用：柏子仁五錢，防黨參四錢，白朮三錢，浮小麥八錢，煅牡蠣一兩，蜜炙麻黃根錢半，法半夏三錢，五味子錢半，大棗肉三枚。（清水煎服）

（二）胃痛的原因很多，如爲胃酸過多的話，一般胃藥，多數可以止痛的，但未必可根治，飲食不定時，工作過勞，情緒憂鬱等，都會釀成胃病的。

（三）腸胃濕熱積滯，可服下方：

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴錢半（後下），炒麥芽五錢，雞內金三錢，山渣粒三錢，雲苓皮六錢。（清水煎服）

（四）風濕性心臟病是風濕熱所引起，患者多爲兒童及青年人，初期之主要症狀，爲惡寒發熱，咽喉腫痛，關節紅腫疼痛如併發心內膜炎時，則心悸亢進，脈搏急速，且容易轉爲慢性，如治理得宜，多逐漸減輕而愈，否則心臟腫大，病情惡化，故必須及早求醫。

（五）可用：夏枯草五錢，馬蹄半斤，煲豬橫脷佐膳，一連數日，可使眼部紅筋消褪。

美容點滴

清秀的眼部化粧（下）

眼部化粧，包括描畫眼眉，塗上恰當眼影，畫眼綫和塗上睫毛液等步驟。上文已提及眼眉和眼影，今期繼續談眼綫和睫毛液的化粧要訣。

有些女性的眼睛天生就是大而渾圓，有些則細而單眼皮。不過，只要適當描畫眼綫，可突出優點和修飾缺點，發揮迷人魅力。

擁有一雙大眼睛的女性，眼綫應描於睫毛內部，若不，眼睛則看來誇大，效果反而不美，但是眼睛細小的，則須把眼綫描於貼近睫毛外部，使眼睛看來明亮一點。描畫眼綫時，無論描於內部或外部，均不要距離睫毛太遠。另一點要留意的是切勿描畫過粗，否則會欠缺自然。所以描畫眼綫相當講求技巧。

眼綫有眼綫筆和流質眼綫兩種。一般化粧多用眼綫筆，而流質眼綫亦可用於化濃粧的場合，眼綫的顏色是五彩繽紛，選擇顏色時宜選擇襯托眼影之顏色，黑色和啡色的眼綫較普通，適合各種眼影顏色，尤其配合東方女士的黑色眼睛。

下一步是使用睫毛液，睫毛液是眼部化粧的重要環節，它能使眼睛看來倍添神采。睫毛液的顏色也是艷麗多彩，選色時可跟隨眼影的顏色，以發揮協調之效。不過，有時適當地與眼影撞色，效果會更爲突出，加以藍色眼影撞紫色眼睫液，或以綠色眼影撞藍色眼睫液，產生的效果是出乎意料的理想。

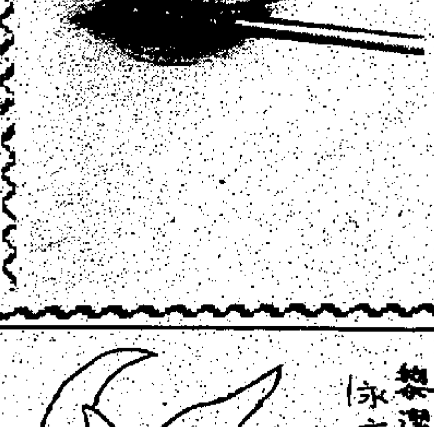
赴晚宴時，更可將少許金色睫毛液塗在睫毛的尖端，閃閃生光，更是奪目。

睫毛液有普通及防水兩種，普通睫毛液較薄身，眼部易於敏感的女士宜用，而防水睫毛液，顧名思義是具有防水作用，較厚身，欲睫毛產生粗且長的效果，不妨試試。

使用防水睫毛液，須用特別爲防水化粧而設之眼部去粧油卸去，普通睫毛液只須用普通眼部卸粧水洗去即可。姬仙蒂婀普通眼部卸粧水具有天然植物精華，不會刺激眼睛。

總括言之，一個完整的眼部化粧須包括四項程序：眼眉、眼影、眼綫和眼睫毛。切記，眼部化粧除了選色重要外，使用技巧方面也絕對不容忽視。要達到眉清目秀的效果，須在技巧方面多下功夫。

（姬仙蒂婀王宜枝提供）



（塗眼睫液是眼部化粧的重要環節）

青草地

交通規則要遵守

小朋友，你曾經有機會參觀過秀茂坪的交通安全城嗎？這個城已有十六年歷史，是爲交通安全教育而設立的，主要教育少年兒童有關交通安全的常識。

上星期，在城裏又有活動舉行，那是三十位香港小姐候選佳麗，在警務處交通組和政府新聞處官員陪同下，參觀趣味性的交通安全城，又實習過馬路的正確方法，那天共有四十位小朋友參加活動。

這是配合今年度道路安全宣傳運動節目之一。你們知道嗎？政府推行交通安全運動已有二十多年歷史了，在這些日子裏，不間斷地用各種形式，如成立學童交通安全隊，交通督察規員督導行人使用斑馬綫，拍攝宣傳廣告，分發交通安全單張和小冊子等，苦口婆心勸導市民注意交通安全。

但可惜勸來勸去，每年白白因交通意外而送去生命的人仍有不少。而根據運輸署統計資料顯示：十四歲以下的兒童是屬於最容易發生交通意外的一個年齡組別。

上星期，美麗的姐姐帶着小朋友在斑馬綫過馬路，他們按照交通燈指示，綠色燈亮了，看看左，再看看右，沒有車輛駛近，才不急不緩的走過。你們也是這樣橫過馬路的嗎？我想你會這樣做的。

△唐姨姨▽

可愛的春天

·王頴慧·

（牛頭角天主教小學）

清晨，整個海港被薄霧籠罩着，隨後太陽出來，放射出萬縷金光。萬物都甦醒過來，也意會春天已悄悄地來臨了。

春風輕輕吹，花叢裏百花齊放，爭妍鬥麗，遠遠也可嗅到芬芳的花香，酣睡中的小草，也伸出它們的頭兒，迎風搖曳，好像在向人們招手。樹上的鳥兒吱吱喳喳地唱出悅耳的歌聲，好像在演奏着一首大自然的交響曲。一個個的山丘經過春雨的洗滌後，顯得份外清雅脫俗，更像披上了一件青綠色的新衣。春天的最大特色，也許就是經常下着毛毛的細雨，但它却滋潤了大地，點綴了明媚的春光，使它更覺嫵媚。

俗語有云：「一年之計在於春」，同學們都趁這個充滿新希望的春天，立下讀書大計，工人們仍然緊守自己的崗位努力工作，農夫們也忙於在田裏春耕，期待着美好的收成，大家都懷着滿腔工作熱誠，朝着自己的目標進發！

喜雨記

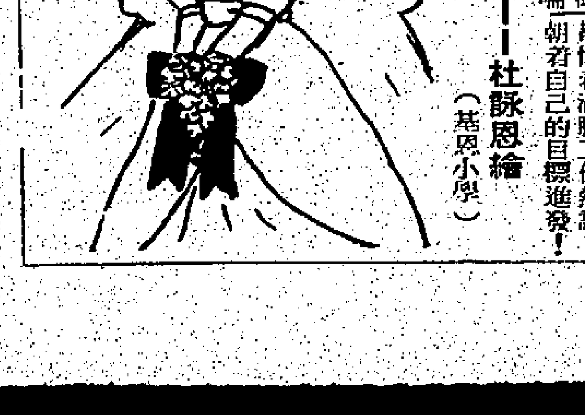
·阮雅詩·

（光明學校）

許久沒有下雨了，天氣那麼熱，太陽高掛在天空，像火球一般照遍整個大地。差不多一個月沒有下過雨。地上所有的生物，都曬得毫無生機，溝渠和井裏的水快要乾了。住屋門前的泥路，都現出縱橫交錯的裂縫；田裏的植物，都失去綠油油的美色，花草也枯黃了；牛欄裏的牛，正在喘氣，我家的小花狗也時常在樹蔭底下，伸出了舌頭喘氣。農夫們呆在家裏發愁，天天等待大雨的來臨。可是，老天爺好像有意跟他們作對一般，偏偏不下雨。

今天上學的時候，不知從那裏飛來幾片烏雲，接着呼呼的大風一陣陣地吹來，電光閃閃，雷聲浩大，跟着便下了像大豆一般的雨點，足足下了一小時光景。雨止了，天氣明朗，清風吹來，真是涼爽極了。溝裏漲滿了水；牛欄裏的牛便出來喝水；經過雨水洗禮，花草都抬起頭，充滿了原來綠油油的美景。

啊！真是一場好雨。



美麗的新娘——杜詠恩繪（基恩小學）

小畫家作品——小狗

小畫家作品——何麗雅繪